



Vivez de grands moments avec **LeDroit**
cyberpresse.ca

LeDroit

cyberpresse.ca

Votre monde, votre quotidien

91^e ANNÉE — NUMÉRO 30 •

LE JEUDI 1er MAI 2003

• 65¢ PLUS TAXE (S)
DU LUNDI AU VENDREDI

1,75\$US PLUS TAXE (S)
FLORIDE DU LUNDI AU VENDREDI

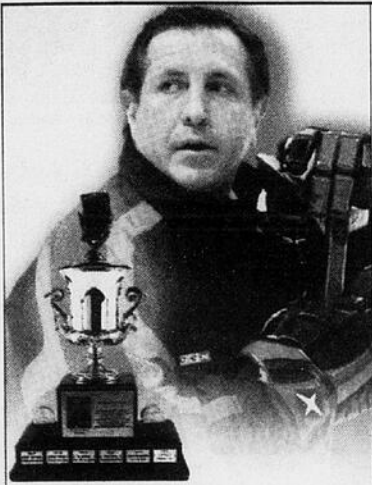
Vêtements
BRUNO
SAINT HILAIRE

Disponibles chez...
Hervé St-Amour

ANTITACHE
RÉSISTE AU FROISSAGE
LAVABLE EN MACHINE

Boutique
Hervé St-Amour
pour Edie et Lui

131, boul. St-Joseph
(Carrefour Montcalm),
TEL.: (819) 770-5434



Martin
finaliste pour
le trophée
Jack-Adams

PAGE 55

Un **plan**
de paix
sur fond de
violence

PAGE 21



L'« ambassade »
du **Québec**
à **Gatineau**,
plaide
Ducharme

PAGE 6



Un trou de 4,3 milliards \$

pages 2 et 3

Pelletier encore surpris de se faire appeler « Monsieur le ministre »

C'était un peu la folie à l'Assemblée nationale, hier, à Québec. Benoît Pelletier n'y échappait pas, lui qui n'a guère eu le temps de défaire ses boîtes dans la folie qui a suivi sa nomination au sein du conseil des ministres de Jean Charest.

Patrick Duquette
pduquette@ledroit.com

Même sans bureau ni attaché de presse pour l'épauler, le nouveau ministre des Affaires intergouvernementales n'a guère mis de temps à se mettre au boulot. Hier matin, il a participé à son premier conseil des ministres, une expérience qu'il a qualifiée de «très intéressante» et qui lui a permis de réaliser que les «enjeux sont très gros et les attentes très élevées».

«Monsieur le ministre va vous parler.» Au bout du fil, quelques déclics et la voix du député de Chapleau résonne ferme et claire. Lui qui a fait le saut en politique, il y a cinq ans, exprès pour accéder à ce poste de ministre avoue qu'il n'est pas encore accoutumé à se faire appeler ainsi. «Mais on va s'habituer vite», assure-t-il.

Dans les prochains jours, il s'attend à rencontrer son chef Jean Charest pour élaborer avec lui le plan d'action du gouvernement en matière constitutionnelle. «Ce qui est très important de comprendre dans le cadre de mes fonctions, prévient-il, c'est que je sers de proche col-

laborateur à M. Charest qui a toujours le dernier mot à dire dans le dossier de la question nationale.»

Le spécialiste du droit constitutionnel de 43 ans s'attend à beaucoup voyager au cours de son mandat, même s'il nie des rumeurs voulant qu'il parte très bientôt en tournée à travers le pays. «Je n'ai jamais dit que je partirais en tournée tout de suite. Mais c'est certain qu'on ne pourra régler ce dossier en restant sur la Grande-Allée à Québec», dit-il.

Si on se fie à son rapport remis il y a deux ans, M. Pelletier prônera un fédéralisme de collaboration par la voie d'ententes fédérales-provinciales, plutôt qu'une dynamique d'affrontement et de confrontation avec Ottawa. À l'époque, il avait suggéré que le PLQ récupère certains symboles comme le fleurdelisé et même la notion de nation, que le Parti québécois s'était approprié au cours des années.

M. Pelletier s'est dit «surpris» d'hé-

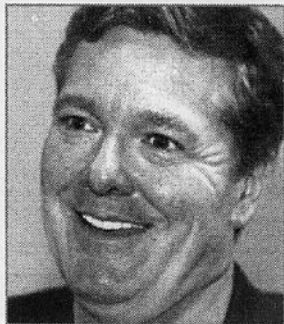
riter aussi du ministère des Affaires autochtones, un dossier délicat qu'il dit connaître «relativement bien». «Le dossier des autochtones demande un bon sens de la diplomatie, de la pondération, de la substance, alors je pense que M. Charest perçoit ses qualités chez moi», a-t-il dit hier.

Sur les dossiers régionaux, le nouveau ministre responsable de l'Outaouais n'a pas ajouté grand chose de nouveau par rapport à ce qu'il a avancé durant la campagne électorale.

Sur la santé, il se dit disposé à rencontrer les représentants régionaux, mais préfère attendre de savoir quels seront les prochains investissements en santé pour donner des précisions sur les actions de son gouvernement.

Dans le dossier de la mobilité de la main d'œuvre, il se dit toujours ouvert à alléger la réglementation dans le dossier de la construction, même s'il n'endosse pas la promesse de M. Charest d'éliminer les bassins de main d'œuvre. «Ça demeure une option envisageable, mais elle ne sera pas nécessairement retenue à court terme.»

M. Pelletier a déjà désigné son chef de cabinet: Olivier Marcil, un Mont-réalais pas encore dans la trentaine qui travaillait dans le secteur des communications pour le PLQ. «Il m'a été chaudement recommandé», a expliqué M. Pelletier, qui n'a pas encore formé le reste de son équipe.



Benoît Pelletier

ARCHIVES

«Mais on va s'habituer vite.»

Benoît Pelletier
ministre et député

Roch Cholette n'est pas déçu car il savait qu'il est « impossible de satisfaire tout le monde »

Patrick Duquette
pduquette@ledroit.com

Ignoré par Jean Charest lors de la composition du conseil des ministres, le député de Hull, Roch Cholette, soutient accueillir avec philosophie la décision de son chef.

«Si je suis déçu? Non, parce que je ne m'étais pas fait d'attentes. On a un très bon conseil des ministres, compte tenu de toutes les contraintes, de l'ensemble des représentativités à prendre en compte», a dit hier M. Cholette.

Plusieurs observateurs de la scène provinciale voyaient M. Cholette

comme un futur ministre, lui qui a critiqué les dossiers reliés aux affaires municipales dans l'opposition. Mais justement, a fait valoir M. Cholette, il est «très rare» qu'un critique accède au ministère correspondant une fois son parti au pouvoir.

M. Cholette voit un autre facteur qui a joué contre sa nomination, soit le fait que M. Charest désirait réduire son cabinet à 25 ministres contre les 36 du gouvernement Landry.



Roch Cholette

ARCHIVES

«C'est pour ça que je ne suis pas déçu, je savais très bien qu'il était impossible de satisfaire tout le monde», a dit M. Cholette. Deux représentants de l'Outaouais ont accédé au groupe restreint du cabinet, soit Benoît Pelletier aux Affaires intergouvernementales et Norm MacMillan à la présidence du caucus.

Le député de Hull pourrait maintenant hériter d'une des fonctions encore disponibles au sein des commissions parlementaires et de l'Assemblée nationale.

Middlemiss et Michel Gratton se réjouissent

Charles Thériault
ctheriault@ledroit.com

Robert Middlemiss est ravi de la composition du cabinet de Jean Charest.

L'ancien député libéral de Pontiac croit que le conseil des ministres présenté par le premier ministre du Québec mardi, est composé de plusieurs personnes très qualifiées pour occuper ces postes. «Il s'est entouré de gens qualifiés. Il y a beaucoup d'expertise autour de la table. Il faut dire que M. Charest avait l'embarras du choix. Si MM. Pierre Paradis et

Christos Sirros n'ont pas été retenus, ça dit tout», a commenté M. Middlemiss.

Maintenant à la retraite, Robert Middlemiss n'est pas surpris de la nomination de Benoît Pelletier au cabinet et il s'est réjoui de celle de Norman MacMillan (chef du caucus libéral), même s'il croyait que le député de Papineau deviendrait whip.

L'ancien député de Gatineau, Michel Gratton, est revenu de voyage quelques jours avant le vote et il a savouré le retour au pouvoir de son parti. M. Gratton, croit que le ministre Pelletier saura faire recon-

naître la place du Québec au sein du Canada en adoptant une politique de collaboration avec les autres provinces plutôt que de confrontation. «Mais je suis aussi très heureux pour Norman MacMillan, un travailleur acharné, un vrai de vrai. Je suis déçu pour mon ancien collègue Pierre Paradis car je n'aurais pas aimé que ça m'arrive lorsque j'étais leader en chambre et que nous avons repris le pouvoir, en 1985. Je comprends ce qu'il doit ressentir», a affirmé M. Gratton qui fut ministre dans le gouvernement de Robert Bourassa, entre 1985 et 1989.



Pauline Marois

PRESSE CANADIENNE

Une opération « politique partisane », dit Pauline Marois

Norman DELISLE
PRESSE CANADIENNE

Le rapport Breton sur la gestion des finances publiques par le gouvernement péquiste est «une opération politique partisane», estime l'ancienne ministre des Finances, Pauline Marois.

«Nous avons laissé la maison en ordre et les finances saines. Je souhaite que cela ne serve pas de prétexte au gouvernement actuel de reculer dans ses engagements. Le cadre financier libéral est nettement exagéré», a dit M^{me} Marois en conférence de presse hier, alors qu'elle réagissait au rapport rendu public plus tôt par l'ex-vérificateur général Guy Breton.

M^{me} Marois a relevé «plusieurs exagérations dans le portrait noir et alarmiste» des finances publiques tracé par M. Breton.

Pour la députée de Taillon, le gouvernement péquiste a, dans son budget du 11 mars dernier, émis des prévisions qui comportent certaines hypothèses. Tous les gouvernements le font, a-t-elle rappelé.

Pour combler ces hypothèses et en arriver à un budget équilibré, les gouvernements prennent pendant l'année certaines mesures, comme des réductions de dépenses dans certains ministères, un réajustement des sommes dans d'autres. On compte aussi sur des revenus provenant des sociétés d'État et sur la récupération de crédits non dépensés, des «crédits périmés» dans le jargon gouvernemental.

En fin d'année, c'est au gouvernement de faire en sorte que son budget soit équilibré.

M^{me} Marois a signalé que le gouvernement du Parti québécois avait réussi à atteindre cet équilibre au cours des cinq dernières années, grâce à la qualité de sa gestion. L'équilibre aurait également été atteint cette année si le Parti québécois avait été réélu. «C'est maintenant aux libéraux de Jean Charest d'assurer cet équilibre et de remplir leurs engagements», a-t-elle dit.

M^{me} Marois a reconnu que son gouvernement avait, pour hausser ses revenus, étudié certaines hypothèses, comme une augmentation des frais d'immatriculation de 40\$ et des frais d'assurance automobile de 30\$.

Mais ce n'était que des hypothèses et d'autres solutions avaient été envisagées, comme une amélioration de la comptabilité de la Société de l'assurance automobile du Québec (SAAQ), a fait valoir l'ancienne ministre des Finances.

Elle a cité deux témoins de la qualité de la gestion péquiste:

— les agences de crédit américaines Moody's et Standard & Poor's, qui ont amélioré depuis 2000 la cote de crédit du Québec et qui ont jugé sa gestion «rigoureuse»;

— le vérificateur Guy Breton lui-même, qui vantait en mars 2000 la gestion «transparente et sophistiquée» du gouvernement.

Manchettes

Un trou de 4,3 milliards \$ à Québec

Le budget « équilibré » présenté le 11 mars dernier par l'ex-ministre des Finances, Pauline Marois, cachait en fait une impasse financière de 4,3 milliards \$, a conclu l'ex-vérificateur général, Guy Breton, dans le rapport remis au gouvernement hier.

Jocelyne RICHER
PRESSE CANADIENNE

La semaine dernière, M. Breton, qui enseigne maintenant à l'ENAP, avait reçu, du premier ministre Jean Charest, le mandat de lui présenter un portrait exact de l'état des finances publiques. Le nouveau ministre des Finances, Yves Séguin, devra donc tenir compte de cette nouvelle réalité dans son premier budget, attendu début juin.

Quand elle a rédigé son dernier budget, M^{me} Marois a fait preuve « d'un optimisme un peu fort », a dit M. Breton, lors d'une rencontre avec la presse. « Elle a 'gamblé' qu'elle trouverait toutes les solutions pour que ça passe », malgré l'importance de la commande : trouver dans l'année qui



Guy Breton

PRESSE CANADIENNE

vient les milliards qui manquaient pour boucler son budget. Et selon M. Breton, après examen d'une série de documents, l'ex-ministre des Finances n'a pas été en mesure de démontrer par quels moyens elle entendait présenter un budget sans déficit en 2003-2004.

Pour l'exercice 2003-2004, le dernier budget Marois prévoyait des revenus de 56,6 milliards \$, des dépenses de 55,8 milliards \$ et une réserve de 809 millions \$ pour le ministère de la Santé. Mais, dans les faits, révèle le rapport Breton, « à la date de présentation du budget, le gouvernement du Québec était confronté à une impasse budgétaire pour l'exercice 2003-2004 comme pour l'exercice 2004-2005 ».

Dans son rapport d'une quarantaine de pages, le comité Breton — auquel participaient un ex-contrôleur des finances, Pierre-André Paré, et un ancien

cadre du ministère des Finances, Guy Ruel — passe au peigne fin tous les éléments du dernier budget et conclut que le gouvernement précédent avait surestimé les revenus espérés et sous-estimé les dépenses à venir.

Par exemple, M^{me} Marois avait surévalué les transferts fédéraux attendus d'Ottawa (le budget prévoyait une hausse de 788 millions \$ en 2003-2004, soit près du double de ce que son propre ministère anticipait : 413 millions \$). De plus, les bénéfices additionnels attendus des sociétés d'État, dont Hydro-Québec, constituaient un « objectif à risque », selon le rapport : 243 millions \$ en 2003-2004 et 400 millions \$ en 2004-2005. Et c'était sans compter des prévisions de croissance économique trop optimistes et toute une série d'impondérables, comme des dépassements de coûts en santé, qui ont été ignorés.

Le budget du 11 mars annonçait par ailleurs des compressions budgétaires de 400 millions \$, en 2003-2004, et de 500 millions \$, en 2004-2005. Mais « le budget ne présentait pas la ventilation des compressions annoncées », un choix discutable, « à risque », selon M. Breton, compte tenu qu'aucun scénario de compression n'avait été préparé par le conseil du Trésor.

Conclusion : une fois nivelées les surestimations et sous-évaluations, le comité dirigé par M. Breton estime que le manque à gagner atteint, au total, 4,3 milliards \$.

Selon lui, on peut cependant évaluer que le quart de cette somme (1 milliard \$) pourrait se résorber. Mais il reste toujours 3,3 milliards \$ de risques financiers à résorber, si le gouvernement Charest veut maintenir l'équilibre budgétaire cette année.

Il indique de plus que le gouvernement avait été mis au courant par les fonctionnaires du ministère des Finances et du conseil du Trésor qu'il s'engageait dans « une impasse budgétaire substantielle ».



PRESSE CANADIENNE

Jean Charest : « J'ai la ferme intention de le réaliser (le déficit zéro), on va tout mettre en œuvre pour y arriver, mais on a une grosse commande. Ce sont 4,3 milliards \$, c'est beaucoup d'argent ».

Charest accuse les péquistes d'avoir caché la situation budgétaire québécoise

Presse Canadienne
QUÉBEC

Le premier ministre Jean Charest a accusé, hier, l'ancien gouvernement péquiste d'avoir délibérément caché à la population la vraie situation budgétaire du Québec.

Le rapport Breton sur l'état des finances publiques révélant une impasse financière de 4,3 milliards \$ confirme les pires appréhensions du premier ministre.

« Le gouvernement du Parti québécois a présenté un budget le 11 mars dernier qui ne reflétait pas la réalité budgétaire. Ils ont caché des choses délibérément. Ils ont gonflé des revenus et fait en sorte que certaines dépenses ne soient pas connues », a estimé M. Charest, lors d'un point de presse, après avoir pris connaissance du rapport de l'ancien vérificateur général, Guy Breton.

Le premier ministre fait valoir que le gouvernement préparait

en catimini une forte hausse des droits d'immatriculation pour lui permettre de boucler son budget.

« Il y avait dans les cartons l'augmentation des droits d'immatriculation de 100 \$. Pour un exercice financier complet, ce sont 467 millions \$. Pourtant, il n'en était pas question le 11 mars. Cela faisait partie des choses que le gouvernement devait faire pour respecter son cadre financier. Ils n'ont pas joué franc-jeu et n'ont pas dit les choses telles qu'elles sont », a-t-il estimé.

Jean Charest a admis que l'état réel des finances publiques va donner du fil à retordre à son gouvernement pour présenter un budget équilibré ce printemps.

« J'ai la ferme intention de le réaliser (le déficit zéro), on va tout mettre en œuvre pour y arriver, mais on a une grosse commande. Ce sont 4,3 milliards \$, c'est beaucoup d'argent », a souligné M. Charest.

Rapport du vérificateur Guy Breton

Situation financière prévisible du
gouvernement du Québec au 15
avril 2003 (en millions \$)

2003-2004

Opérations budgétaires:

- Revenus: 56 650
- Dépenses: 55 841
- Réserve budgétaire: -809

Mesures affectant les revenus
et les dépenses: 2 151

Ajustements afférents à la
prévision des revenus et
des dépenses: 1 329

Impasse budgétaire
au 11 mars 2003: 3 480

Événements postérieurs
au 11 mars: 907

Autres éléments ou
risques additionnels: 21

Impasse budgétaire
totale: 4 366

Source: PC

PC

Offrez-vous la **Golf CL** à partir de seulement
198\$ par mois*

En plus, ça inclut les freins à disques aux quatre roues avec ABS, le siège à hauteur réglable côté conducteur, pas 2, mais 4 coussins gonflables et une garantie limitée pare-chocs de 4 ans ou 80 000 km**. C'est difficile à croire, surtout au moins d'avril!

Êtes-vous fait
pour Volkswagen?



vw.ca

**Bytek
Automobiles**

Le seul atelier de réparation de carrosseries
Volkswagen autorisé par l'usine à Ottawa

1325, boul. Saint-Laurent

745-6886

www.bytekvw.com



Paul Roux

Collaboration spéciale
arts@ledroit.com

Influences en tous genres



Moyen d'expression qui combine l'écriture, le dessin et la mise en scène, la bande dessinée est imprégnée d'influences provenant de sources très diverses.

La météo

Ottawa/Gatineau

Aujourd'hui



Averses avec risque d'orages

17/7



Ensoleillé

15/2

Demain



Nuageux avec averses de pluie

14/6



Ensoleillé

17/4

Maniwaki/Pontiac/Lièvre

Aujourd'hui



Pluie passagère

17/6

Demain



Ensoleillé avec passages nuageux

13/3

Lever du soleil: 5h51

Coucher du soleil: 20h08

Les records

Maximum: 28,9 (1970)

Minimum: -4,4 (1943)

Les phases de la lune



nouvelle 1 premier 9 pleine 16 dernier 23

Environnement Canada



Les informations météo ont été fournies par Environnement Canada.

Renseignements: 1-900-565-4455 (Frais applicables)

Le sommaire

Actualités	20	Petits bonshommes	51
Arts	33	Loteries	14
Boulianne	16	Mots croisés	38
Bridge	39	Mot mystère	41
Calendrier	17	Nécrologie	46
Économie	27	Petites annonces	37
Éditorial	18	Région	7
Forum	19	Rythme des affaires	32
Gratton Denis	8	Sports	48
Horoscope	40	Statistiques	50
La capitale	6	Vastel Michel	19

Retour à la tradition pour le discours du Trône en Ontario

Un mois après avoir essuyé de vives critiques pour avoir dévoilé son budget dans une usine de pièces d'automobiles, le gouvernement conservateur de l'Ontario a pleinement renoué avec la tradition, hier: précédé de 15 coups de canon, le discours du Trône pré-électoral a été lu par le lieutenant-gouverneur James Bartleman, arrivé à Queen's Park dans une calèche tirée par des chevaux.

Presse Canadienne
TORONTO

Le document, qui expose les priorités gouvernementales pour la nouvelle session, signalait aussi un retour à des politiques conservatrices plus traditionnelles, comme la répression plus sévère des crimes impliquant des armes à feu et de la pornographie infantile, et un plus grand «choix» en éducation.

Évoquant d'entrée de jeu la flambée de SRAS qui a secoué Toronto, le gouvernement a promis de légiférer immédiatement pour protéger les emplois des personnes placées en quarantaine, et des mesures plus rigoureuses pour stopper la propagation de la maladie.

M. Bartleman a ensuite aligné

une série de promesses, dont la fin de la retraite obligatoire à 65 ans et un plan visant à garantir un temps d'attente maximum pour les interventions chirurgicales. Pour composer avec la pénurie d'enseignants dans les écoles de la province, les athlètes, musiciens et ouvriers de métier spécialisés seront autorisés à enseigner même s'ils ne possèdent pas de certificat d'enseignement. Et les parents pourront envoyer leur enfant dans n'importe quelle école publique sur le territoire de leur commission scolaire.

La nouvelle session, qui devait initialement débiter il y a plus d'un mois, est considérée comme cruciale pour le premier ministre Ernie Eves. Même si son mandat court jusqu'à juin 2004, on s'attend à ce que des élections soient déclenchées d'ici



Le lieutenant-gouverneur de l'Ontario, James Bartleman, arrive à Queen's Park.

quelques mois.

Des sources gouvernementales ont nié que le discours du Trône représente en fait le programme

électoral du Parti conservateur, conçu pour séduire l'électorat, alors que les conservateurs arrivent loin derrière les libéraux de Dalton McGuinty dans les sondages d'opinion publique.

M. McGuinty a affirmé que le discours du Trône ne propose aucun véritable changement et qu'on ne pouvait se fier aux promesses des conservateurs.

Certains Ontariens accueillent favorablement le projet d'abolir la retraite obligatoire, qui permettrait aux travailleurs plus âgés de rester sur le marché du travail s'ils le désirent.

D'autres disent que le gouvernement devrait d'abord s'assurer que les travailleurs aient un régime de retraite digne de ce nom. Des groupes de parents et d'enseignants ont aussi contesté la proposition d'autoriser des

instituteurs non qualifiés à enseigner, soulignant que des experts ne font pas nécessairement de bons enseignants.

Peu de nouveau dans le discours, selon Jean-Marc Lalonde

Dianne Paquette-Legault

dpaquette@ledroit.com

Le député de Glengarry-Prescott-Russell et critique libéral en matières d'affaires francophones, Jean-Marc Lalonde, est d'avis que le discours du Trône prononcé hier à l'occasion de l'ouverture de la quatrième session de la 37^e Législature ontarienne apporte bien peu de nouveau.

Il fait état, entre autres, des programmes d'infrastructures pour les municipalités auxquels la province veut consacrer 1,6 milliard \$. «Ce ne sont pas de nouveaux montants. Pas plus que le 1,6 milliard \$ en éducation qui avait déjà été annoncé suite au rapport Rozanski», a déclaré M. Lalonde au *Droit*.

M. Lalonde a par ailleurs fait savoir qu'il s'oppose farouchement à l'exemption de la taxe scolaire pour les personnes âgées peu importe leur revenu. «Je serais en faveur d'une exemption pour les gens à faible revenus, mais pas pour l'ensemble des 65 ans et plus... Nous allons débattre de cela», a-t-il assuré.

Quant à la santé, le député a

hâte au débat du discours du Trône, lequel permettra de connaître les vraies intentions du gouvernement, dit-il. Même son de cloche pour l'aide aux agriculteurs, ajoute le député.

S'il se réjouit d'une chose, c'est de la possibilité pour les gens de 65 ans et plus de continuer à œuvrer sur le marché du travail plutôt qu'être forcés à la retraite. «Je suis pleinement en faveur».

L'annonce de l'augmentation des prestations du Programme ontarien de soutien aux personnes handicapées afin de mieux aider les personnes ayant un handicap à vivre de façon plus heureuse et plus productive, est aussi bien accueillie. «Le gouvernement a réduit les services à cette clientèle de plus de 20000 heures l'an dernier», lance M. Lalonde en indiquant qu'il est temps de corriger le tir.

Le député de l'Est ontarien qui a suivi de très près le dossier de la crise de l'électricité, a également été agréablement surpris d'apprendre, par le biais du discours du Trône, que l'Ontario a l'intention de se tourner vers le Manitoba et le Québec pour ses besoins d'approvisionnement en

énergie. Il dit avoir encouragé le gouvernement conservateur à agir en ce sens à plusieurs reprises. Il s'interroge même à savoir pourquoi une telle décision n'a pas été prise plus tôt. «Maintenant, j'ai bien hâte de voir les détails des ententes».

Jean-Marc Lalonde a tenu à préciser qu'il a apprécié le fait que le lieutenant-gouverneur, James K. Bartleman, ait prononcé des extraits du discours du Trône dans la langue de Molière. «Il s'est donné la peine de le faire et c'est apprécié».

Les prochains jours seront fort occupés à Queen's Park, explique M. Lalonde, avec le débat du discours du Trône suivi du budget. Le député Lalonde s'attend toutefois à ce que des élections soient déclenchées la semaine prochaine, peut-être jeudi, en vue d'un scrutin provincial le 6 juin. À ce moment-là, le processus d'adoption du budget ne franchirait pas l'étape de la troisième et dernière lecture, précise-t-il.

RÉACTIONS DES ENSEIGNANTS

La mesure permettant aux athlètes, musiciens et ouvriers de

métiers spécialisés d'enseigner, pour pallier à la rareté des enseignants en Ontario n'a vraiment pas impressionné la présidente de l'Association des enseignants et des enseignants franco-ontariens (AEFO), Lise Routhier Boudreau.

«Ce gouvernement n'a décidément pas de suite dans les idées, a indiqué M^{me} Routhier Boudreau, par voie de communiqué. D'un côté, il crée un Ordre professionnel pour régir l'enseignement et il impose une série de mesures comme le test d'entrée à la profession, la recertification obligatoire et le programme d'évaluation du rendement pour assurer la compétence des enseignants. De l'autre, il veut maintenant confier une partie de l'apprentissage des élèves à des gens qui n'ont aucune formation en pédagogie.»

M^{me} Routhier-Boudreau a également déploré que le gouvernement va maintenir les crédits d'impôts pour les parents qui envoient leurs enfants à l'école privée et l'implantation future d'une exemption de la taxe scolaire, pour les personnes âgées, peu importe leur revenu.

LeDroit

cyberpresse.ca

FONDÉ LE 27 MARS 1913
«L'AVENIR EST À CEUX QUI LUTTENT»

Éditeur et président-directeur général
Claude Gagnon
cgagnon@ledroit.com

Rédacteur en chef
Michel Gauthier
mgauthier@ledroit.com

Petites annonces

petitesannonces@ledroit.com (613) 562-0222
1-800-267-9555
télécopieur: (613) 562-7782
Lundi au vendredi: 8 h - 19 h
Samedi: 9 h - 13 h

Nécrologie

necrologie@ledroit.com
Télécopieur: (613) 562-7782

Publicité (annonces commerciales)

publicite@ledroit.com (613) 562-7747
Télécopieur: (613) 562-7572
Lundi au vendredi: 8 h 30 - 16 h 30

Abonnements et livraison du journal

(613) 562-0555
tirage@ledroit.com 1-800-267-6961
Lundi au vendredi: 6 h - 17 h
Samedi: 7 h - 13 h

Renseignements généraux

(613) 562-0111

Nouvelles

nouvelles@ledroit.com
562-0333
Vous êtes témoin d'un événement, appelez-nous!

47, rue Clarence
Pièce 222
C.P. 8860, Succ. T
Ottawa (Ontario)
K1G 3J9

Promenades
de l'Outaouais
C.P. 82050,
Gatineau (Qué.)
J8T 8E1

Poste Canada n° de convention : 455180

Le malheur a frappé deux fois

Le malheur s'acharne sur Laura Russell depuis deux mois. Hier matin, son appartement a été complètement ravagé par les flammes sur la promenade Baycrest dans le sud d'Ottawa. Il y a moins de deux mois, c'était son fils de 11 ans, Shane, qui tombait en bas du dixième étage de son immeuble à logement.

Jean-François Plante
jfrplante@ledroit.com

Dans les deux cas, les autorités ont déterminé que les tragédies étaient accidentelles. L'incendie d'hier a également ruiné au moins un autre appartement situé directement à l'étage supérieur. Les locataires du dixième et onzième étages ont tous été évacués et dans quelques cas, certains ne pourront réintégrer leurs logis avant quatre semaines.

Pour une raison toujours inconnue, l'incendie a pris naissance vers 5h30 dans le salon de l'appartement 1007 de Laura Russell au 2851 de la promenade Baycrest près du chemin Heron. Il s'est rapidement propagé à l'unité 1107. Les unités 1207 et 1307 ont également été lourdement affectées par les flammes. L'unité 907 a été sauvée, mais elle

a été submergée d'eau qui provenait des boyaux d'arrosage.

Locataire d'un appartement du onzième étage, Chelsea Doyon dit avoir entendu retentir l'alarme à feu à 5h50. « Nous avons sorti le chien et le hamster et je vous assure n'avoir jamais descendu les marches aussi vite de toute ma vie », dit-elle. Son copain, Joey Breadner, 20 ans, a expliqué que l'évacuation de l'édifice à 14 étages s'est déroulée dans la cohésion.

« Nous étions parmi les premiers à descendre. Au dixième, quelqu'un a ouvert une porte d'urgence et nous avons vu de la fumée très épaisse. On ne pouvait voir à plus de deux pieds devant soi. J'étais nerveux en descendant, car je ne savais pas où était le feu. En bas ou en haut? »

Le couple a pu récupérer ses affaires personnelles, tout comme une centaine d'autres résidents du 10e et du 11e, vers 11h30. La Croix-Rouge est arrivée sur place à 6h30 pour donner un solide coup de main aux pompiers et aux policiers. Elle a trouvé du logement temporaire à environ une vingtaine de sinistrés. L'étendue des dégâts a été évaluée à plus d'un million de dollars.

Six personnes, dont Laura Russell, ont été hospitalisées après avoir inhalé beaucoup de fumée. Ils ont tous reçu leur congé d'hôpital avant midi et le feu n'a pas



Sur la photo principale, on aperçoit la partie de l'édifice qui a été incendiée avec, en bas, l'appartement du dixième étage de Laura Russell. En médaillon, Laura fouille dans les sacs contenant tout ce qui lui reste pour tenter de retrouver des photos de son fils décédé.



JEAN-FRANÇOIS PLANTE, Le Droit

fait d'autres blessés.

Chelsea Doyon éprouvait de la compassion pour la sinistrée principale, Laura Russell. « Il y a moins de deux mois, son fils est tombé en bas du 10e étage. Il discutait avec des amis sur balcon voisin quand sa mère lui aurait dit de rentrer », dit-elle. De retour à l'intérieur de l'appartement, il aurait poursuivi la conversation de la fenêtre de chambre de sa mère avant de s'aventurer trop loin et il a chuté.

« C'était affreux de voir ça. Je suis allé voir le petit écrasé au sol et j'ai eu de la difficulté à travailler pendant quelques jours. Même aujourd'hui, j'essaie de ne pas regarder en direction de l'endroit où il s'est affaissé. »

Un conseiller en gestion de crise de la Police d'Ottawa s'est occupé de la mère monoparentale, hier: Cette dernière, les mains et le visage noircis par la fumée, lui racontait qu'elle espérait retrouver intactes les bandes vidéos et les photos et de son fils amassées dans des albums et sur le disque dur de son ordinateur.

Quand une voisine lui a demandé ce qu'elle faisait au moment du déclenchement de l'incendie, elle a sèchement répondu qu'elle était couchée sur le divan et que non, elle ne fumait pas. Le sergent Dave Turnbull de la Police d'Ottawa a souligné que pour le moment, rien n'indiquait que l'incendie était criminel.

Venez célébrer l'arrivée du printemps chez

CITÉ CHRYSLER

Concessionnaire accrédité
Service cinq étoiles

Dodge

Jeep



LES DÉMONSTRATEURS SONT EN SOLDE

CHRYSLER SEBRING LX 2003

Spécial démonstrateur



P.D.S.F. : 24 870\$

Rabais démo : 4 500\$ **150\$**** /aux 2 semaines (Achat)

DURANGO RT 2003

Spécial démonstrateur



P.D.S.F. : 48 235\$

Rabais démo : 4 750\$ + financement à **0%****** sur 60 mois

VOUS POURRIEZ **GAGNER** Δ
VOS PAIEMENTS!

3,6 ou **12**

paiements mensuels

sur votre contrat d'achat ou de location

ou 100\$ d'essence

sous forme de carte prépayée sur tout achat ou location

De plus, vous serez admissible au grand tirage pour courir la chance de

gagner votre véhicule!

Tout le monde y gagne!

VENEZ PROFITER
De cette offre incomparable sur la **CARAVAN 2003**

Louez à partir de

288\$*** / mois

+ **0%** intérêt et **0\$** de dépôt de sécurité



42 en inventaire

Incluant:

- Modèle SXT
- Régulateur de vitesse
- Vitres et portes électriques
- Radio AM/FM CD
- Ensemble de 28D

CITÉ CHRYSLER

951 Boul. St-Joseph, Hull



777-2611

** le rabais de 4 500 \$ inclus le rabais du manufacturier
*** financement 84 mois, paiements aux 2 semaines, S.A.C., taxes en sus, détails sur place.
**** location 48 mois, transport et taxes en sus. Comptant initial de 2 000 \$ ou échange équivalent. S.A.C.

La Capitale

Ducharme voudrait que « l'ambassade » du Québec à Ottawa déménage à Gatineau

Patrick Duquette
pduquette@ledroit.com

Le maire gatinois Yves Ducharme réclame qu'on déménage dans sa ville le bureau du Québec à Ottawa, une sorte d'ambassade située à deux pas du Parlement canadien.

Ce n'est pas la première fois que M. Ducharme fait des démarches pour attirer chez lui ce bureau créé par René Lévesque, en 1984, afin de surveiller de près les travaux de la chambre des communes.

Mais jusqu'à maintenant, les efforts de M. Ducharme pour attirer cette ambassade du côté québécois de la rivière se sont heurtés à une fin de non-recevoir.

UNE AUTRE VISION DES CHOSES

Le gouvernement sortant refusait de déménager en sol québécois ce qu'il considérait, en quelque sorte, comme une ambassade à l'étranger.

M. Ducharme espère que les libéraux verront les choses autrement, eux qui ont une vision nettement plus fédéraliste de la question nationale.

Un parti qui prône un statut pour le Québec à l'intérieur de la fédération canadienne ne peut considérer le bureau du Québec à Ottawa comme une ambassade, soutient le maire Ducharme.

« Alors on ne parle plus d'ambassadeurs, mais de représentants, a soutenu M. Ducharme à sa sortie du comité exécutif, hier matin. À ce titre, je pense qu'un gouvernement devrait s'interroger sur la pertinence de maintenir un bureau de représentant du gouvernement du Québec à Ottawa. »

Mis au courant des propos de M. Ducharme, le nouveau ministre des Affaires intergouvernementales et ministre responsable de l'Outaouais, Benoît Pelletier, a promis d'étudier le dossier.

Ironiquement, c'est quand même sous le règne des libéraux de Robert Bourassa, à la fin des années 1980, que l'« ambassade » créée par les péquistes a connu ses heures les plus occupées.

Les discussions sur l'accord du Lac Meech battaient alors leur plein.

Depuis, le bureau a réduit sa taille. Présentement, sept employés y travaillent, dont le chef de poste Jean Morin. Les locaux sont situés sur la rue Kent, à quelques pas du Parlement canadien.

Le chef de poste suit les travaux de la Chambre des communes et assiste aux comités parlementaires. Il surveille notamment les législations fédérales qui pourraient avoir un impact au Québec.

Chrétien tient une vieille promesse avec le commissaire à l'éthique

Presse Canadienne - MONTRÉAL

Dix ans après son élection et à la suite de nombreux scandales, le gouvernement Chrétien a finalement présenté, hier, un projet de loi créant un poste de commissaire à l'éthique indépendant pour encadrer les parlementaires fédéraux.

Avec ce projet de loi, qui avait été présenté sous forme préliminaire en octobre dernier, le gouvernement Chrétien tient une promesse électorale qui remonte à 1993.

Le texte prévoit la création de deux postes distincts : un commissaire à l'éthique qui sera chargé de surveiller les députés de la Chambre des communes et un conseiller sénatorial en éthique qui supervisera les sénateurs.

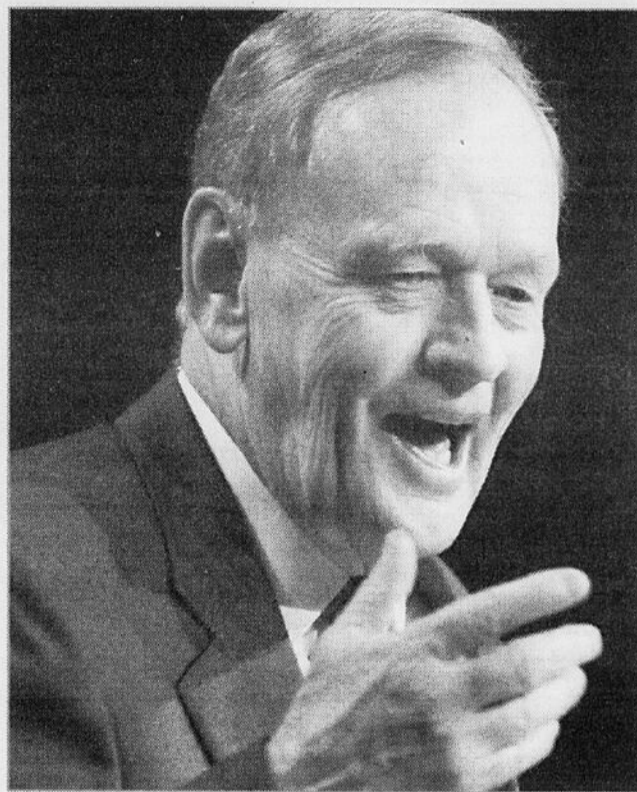
Actuellement, le conseiller à l'éthique fédéral est nommé par le premier ministre et n'est redevable qu'à lui, une situation que dénoncent depuis longtemps les partis d'opposition.

En vertu du projet de loi, le gouvernement devra consulter les chefs de chaque parti représenté au Parlement avant de procéder à la nomination du commissaire et du conseiller sénatorial à l'éthique.

Le premier sera nommé pour une période de cinq ans tandis que le deuxième le sera pour sept ans.

Cédant à la pression de son caucus, le premier ministre Jean Chrétien a accepté de soumettre la nomination du commissaire et du conseiller sénatorial au vote de chacune des deux chambres, ce qui revient à donner un droit de veto aux parlementaires.

Mais quand viendra le temps d'inter-



PRESSE CANADIENNE

Jean Chrétien réalise enfin une promesse vieille de 10 ans.

préter le code sur les conflits d'intérêts applicable aux ministres, le commissaire à l'éthique n'aura personne d'autre à consulter que le premier ministre.

« Au moment de déposer l'avant-projet de loi, nous avons indiqué aux parlementaires que nous voulions entendre leurs vues et leurs recommandations, a déclaré le leader du gouvernement aux Communes, Don Boudria. Nous les avons écoutés et j'annonce que le projet de loi déposé aujourd'hui comporte tous

les changements proposés par les parlementaires des deux chambres. »

Le projet de loi fait partie d'un plan d'action en huit points annoncé en juin dernier par le premier ministre Jean Chrétien qui vise à redorer l'image de son gouvernement, ternie par plusieurs scandales au cours des dernières années. Au moins cinq ministres — Alfonso Gagliano, Lawrence MacAulay, Maria Minna, Art Eggleton et Don Boudria — ont perdu leurs postes à la suite d'agissements controversés. C'est sans compter le premier ministre lui-même, qui a été au centre de l'affaire de l'Auberge Grand-Mère, en 2000.

Le Bloc québécois, qui avait émis des réserves sur la première mouture du texte, s'est montré « généralement satisfait » du contenu du projet de loi présenté mercredi.

« L'idée de consulter les autres partis pour la nomination des postes, c'est une victoire du Bloc », a lancé le whip du parti, Michel Guimond.

« Mais c'est malheureux que ça ait pris de nombreux scandales avant que le gouvernement ne se décide à agir, a-t-il ajouté. Et si M. Chrétien ne partait pas, je ne suis pas certain que le projet de loi aurait été déposé. »

Le commissaire à l'éthique et son homologue du Sénat s'appuieront sur des versions révisées des codes de déontologie des deux chambres, qui doivent être adoptées d'ici l'été. À l'heure actuelle, seuls les ministres sont soumis à des règles sur les conflits d'intérêts.

Benoît Pelletier, un étudiant destiné à se rendre loin, avait prédit son ancien prof

Paul Gaboury
pgaboury@ledroit.com

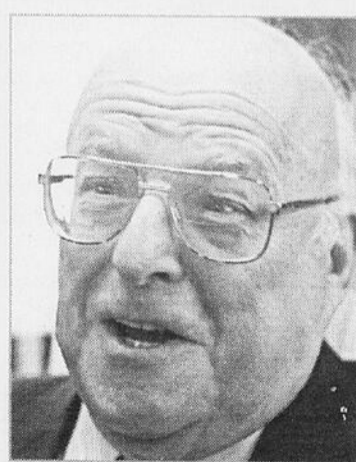
Le professeur, auteur et sénateur Gerald Beaudoin avait remarqué il y a déjà plus de 20 ans les qualités exceptionnelles de Benoît Pelletier. Sa nomination au cabinet du nouveau gouvernement libéral à Québec n'a donc pas été une surprise pour cet éminent avocat en droit constitutionnel.

« Je suis très fier de lui, même si ce n'est pas une surprise de le voir ministre. J'avais prédit l'élection de Jean Charest et je savais alors qu'il (Benoît Pelletier) serait nommé ministre des Affaires intergouvernementales », a confié hier le sénateur Beaudoin.

Après avoir été critique pour son parti dans ce dossier, M. Pelletier fera un excellent ministre aux Affaires intergouvernementales (et aux Affaires autochtones), selon le sénateur, même s'il avait tout pour faire également un excellent ministre de la Justice, admet le sénateur Beaudoin à propos de son ancien élève, devenu professeur titulaire



Benoît Pelletier, nouveau ministre québécois des Affaires intergouvernementales, à gauche, et le sénateur Gerald Beaudoin



de droit à l'Université d'Ottawa en 1998.

Il y a plus de 20 ans que les deux hommes se connaissent, ayant partagé des moments importants de leur vie professionnelle à la faculté de droit de l'Université d'Ottawa. Le sénateur Beaudoin avait reconnu les qualités de l'étudiant qui arrivait de l'université Laval. Et il l'avait choisi comme son directeur de recherche alors qu'il avait entrepris d'écrire de nombreux volumes sur le droit. M. Pelletier a, entre autres, parti-

cipé à la rédaction de la troisième édition de l'ouvrage *Le partage des pouvoirs*, du professeur Beaudoin, en 1982.

Par la suite, M. Pelletier a entrepris une fulgurante carrière comme avocat au ministère de la Justice de 1983 à 1990, puis comme professeur de droit, avant de faire le saut comme politicien.

En 1995, M. Pelletier présentait sa thèse de doctorat de droit sur les modifications constitutionnelles au Canada à l'Université de Paris (Sorbonne). Et c'est le professeur Beaudoin qui avait alors été son directeur de thèse, moment qui rappelle encore de très bons souvenirs au professeur.

Parmi les autres étudiants du sénateur qui ont occupé des postes de ministres, on peut mentionner notamment les Marc Lalonde et Martin Cauchon. Au groupe, le sénateur pourra rajouter désormais celui qui aura à débattre et défendre les intérêts québécois à un moment où on parle davantage de déséquilibre fiscal dans le dossier constitutionnel.

L'erreur dans le calendrier du recyclage sera corrigée

Mieux vaut être patient ces jours-ci pour obtenir la ligne au 771-info.

Audrey Lord
Collaboration spéciale
nouvelles@ledroit.com

La ville de Gatineau reçoit plus de 350 appels par jour relativement à son nouveau programme de recyclage via le numéro de téléphone mis à la disposition des citoyens à cet effet.

C'est sans compter les 1500 clics sur le site Web de la Gatineau, sous la rubrique « recyclage », depuis le 23 avril.

Par ailleurs, une erreur s'est glissée dans le calendrier des cueillettes publié par la ville. La cueillette du recyclage serait effectuée deux semaines de suite (du 24 août au 6 septembre inclusivement) pour les quartiers faisant partie du groupe « vert », alors que le groupe « bleu » ne serait pas desservi pendant ces deux mêmes semaines. Cette erreur dans l'alternance de la cueillette sera corrigée dans un nouveau calendrier distribué aux citoyens sous peu.

DANS LES ÉPICERIES

Plusieurs élus et fonctionnaires de Gatineau feront la tournée d'épicerie dimanche afin de discuter avec les citoyens du nouveau programme de recyclage qui entre en vigueur aujourd'hui. Ils seront disponibles de 11 à 14 heures au IGA du chemin Aylmer, au Maxi du boulevard St-Joseph à Hull, au Métro du boulevard Maloney Est à Gatineau, au IGA Extra du boulevard Gréber à Gatineau, au Métro du Chemin Montréal Est à Masson-Angers et au Métro de la rue Principale à Buckingham.

UN DEUXIÈME BAC

La très grande majorité des citoyens, environ 90 %, appellent pour obtenir un deuxième bac de recyclage, indique-t-on à

la ville. La livraison s'effectue dans les 10 à 15 jours ouvrables suivants. D'autres options sont aussi possibles, dont l'utilisation d'une poubelle de 100 litres et moins sur laquelle est apposé un autocollant avec le logo de recyclage fourni par la ville. Les citoyens qui le désirent peuvent également utiliser des sacs transparents bleus (comme ceux distribués avec la brochure de la ville en fin de semaine dernière). Bien que Gatineau n'ait pas signé d'entente avec la compagnie Glad, la disponibilité de ces sacs est assurée dans les différentes épicerie de la

région, précise-t-on.

Plusieurs citoyens téléphonent également pour obtenir des précisions relativement à la nouvelle politique. Les gens qui recyclent beaucoup ne comprennent pas pourquoi la ville n'a pas plutôt décidé d'effectuer la cueillette des ordures ménagères aux deux semaines. La ville n'envisage pas cette possibilité tant qu'un programme de compostage ne sera pas mis en place, en raison des odeurs notamment.

Il y a eu peu d'appels de citoyens mécontents. Une fois le programme expliqué, sans être nécessairement emballés, les gens comprennent, indique-t-on.

new balance




Vêtement pour tous vos besoins: course, marche, multisports ou tout aller

Tous les modèles ne sont pas offerts dans toutes les largeurs.

Que porterez-vous pour votre prochaine performance?



Modèle CMTS1728MB
Chandail avec fermeture éclair. Éloigne l'humidité de la peau. 100% polyester



Modèle CWTS2718SMI
Chandail extensible. Éloigne l'humidité de la peau. 90% polyester, 10% spandex

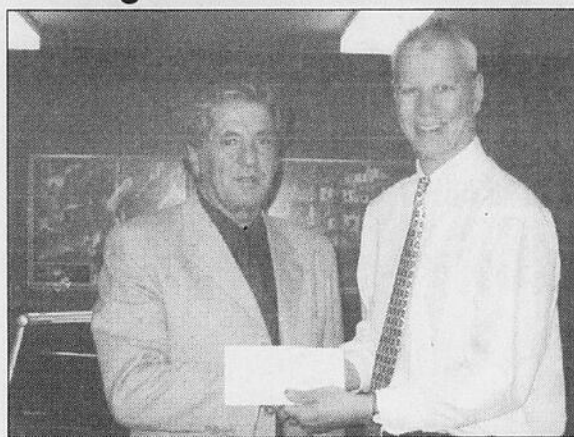


la foulée sportive
NOUVELLE ADRESSE
139 Promenade du Portage (coin Laval) 770-7447

LOTO DU CHVO 2003



Gagnants-29 avril 2003



(GaD) M. Sam Chowieri accepte le premier prix, soit un lot en argent de 5000\$ des mains de Benoit Brunet de la Fondation de CHVO. M Chowieri a généreusement fait don de son prix à la fondation du CHVO afin qu'elle poursuive sa mission. Au nom de tous Merci

# Billet	# Billet	# Billet
0242 1 ^{er} prix Lot en argent de 5 000 \$ Sam Chowieri	1451 18 ^e prix Certificat-cadeau de Canadian Tire de 100 \$ Fernand Labelle	2083 33 ^e prix Certificat-cadeau de Canadian Tire de 100 \$ Denis Gauthier
3084 2 ^e prix Lot en argent de 2 500 \$ Michèle Delcorde	2972 19 ^e prix Certificat-cadeau de Canadian Tire de 100 \$ Nicole Pigeon Proulx	5076 34 ^e prix Certificat-cadeau de Canadian Tire de 100 \$ Sylvie Rocheleau
4842 3 ^e prix Lot en argent de 250 \$ Joe Holubowich	2413 20 ^e prix Certificat-cadeau de Canadian Tire de 100 \$ Mélanie Lalonde	1024 35 ^e prix Certificat-cadeau de Canadian Tire de 100 \$ Jean-Denis Lafontaine
1983 4 ^e prix Lot en argent de 250 \$ Pierre Gravel	1852 21 ^e prix Certificat-cadeau de Canadian Tire de 100 \$ Jacynthe Laurin	0167 36 ^e prix Certificat-cadeau de Canadian Tire de 100 \$ Paul-Émile Séguin
0486 5 ^e prix Lot en argent de 250 \$ Ginette Sabourin	2470 22 ^e prix Certificat-cadeau de Canadian Tire de 100 \$ Danielle Tremblay	1396 37 ^e prix Certificat-cadeau de Canadian Tire de 100 \$ Julie Purdy & Jean-Claude Dubé
3711 6 ^e prix Lot en argent de 250 \$ Natacha Godbout	1861 23 ^e prix Certificat-cadeau de Canadian Tire de 100 \$ Georges Brazeau	1260 38 ^e prix Certificat-cadeau de Canadian Tire de 100 \$ Eleni Mitritsakis
5805 7 ^e prix Lot en argent de 250 \$ Hugo Saint-Hilaire	2891 24 ^e prix Certificat-cadeau de Canadian Tire de 100 \$ Christine Paquette	3054 39 ^e prix Certificat-cadeau de Canadian Tire de 100 \$ Brigit Construction
0183 8 ^e prix Lot en argent de 250 \$ Fernand Després	1168 25 ^e prix Certificat-cadeau de Canadian Tire de 100 \$ Dany Bouchard	0342 40 ^e prix Certificat-cadeau de Canadian Tire de 100 \$ Ella Branchaud
1478 9 ^e prix Certificat-cadeau de Canadian Tire de 250 \$ Lise Mercier	3847 26 ^e prix Certificat-cadeau de Canadian Tire de 100 \$ Diane Viel	1960 41 ^e prix Certificat-cadeau de Canadian Tire de 100 \$ Jacqueline S. Roy
1293 10 ^e prix Certificat-cadeau de Canadian Tire de 250 \$ André Fiola	2895 27 ^e prix Certificat-cadeau de Canadian Tire de 100 \$ Jean-Marc Denault	2704 42 ^e prix Certificat-cadeau de Canadian Tire de 100 \$ Luc Lacroix
3597 11 ^e prix Certificat-cadeau de Canadian Tire de 250 \$ Johanne Bourassa	4880 28 ^e prix Certificat-cadeau de Canadian Tire de 100 \$ Bertrande Legault	4916 43 ^e prix Certificat-cadeau de Canadian Tire de 100 \$ Yvon Charrette
3207 12 ^e prix Certificat-cadeau de Canadian Tire de 100 \$ Louis Grondin	4780 29 ^e prix Certificat-cadeau de Canadian Tire de 100 \$ Lionel Sauvé	4572 44 ^e prix Certificat-cadeau de Canadian Tire de 100 \$ Christine Rivet
1937 13 ^e prix Certificat-cadeau de Canadian Tire de 100 \$ Julie Lemieux	0532 30 ^e prix Certificat-cadeau de Canadian Tire de 100 \$ Gisèle Beaugard	3786 45 ^e prix Certificat-cadeau de Canadian Tire de 100 \$ Donat Mulumba
3400 14 ^e prix Certificat-cadeau de Canadian Tire de 100 \$ Rémi Collin	4678 31 ^e prix Certificat-cadeau de Canadian Tire de 100 \$ Alain Tremblay	0828 46 ^e prix Certificat-cadeau de Canadian Tire de 100 \$ Line Walsh
4476 15 ^e prix Certificat-cadeau de Canadian Tire de 100 \$ Andrew H. Mudry	3297 32 ^e prix Certificat-cadeau de Canadian Tire de 100 \$ André Lévesque	5408 47 ^e prix Certificat-cadeau de Canadian Tire de 100 \$ Pauline Bisson
3795 16 ^e prix Certificat-cadeau de Canadian Tire de 100 \$ Simon Tessier		
1378 17 ^e prix Certificat-cadeau de Canadian Tire de 100 \$ Manon Léonard		

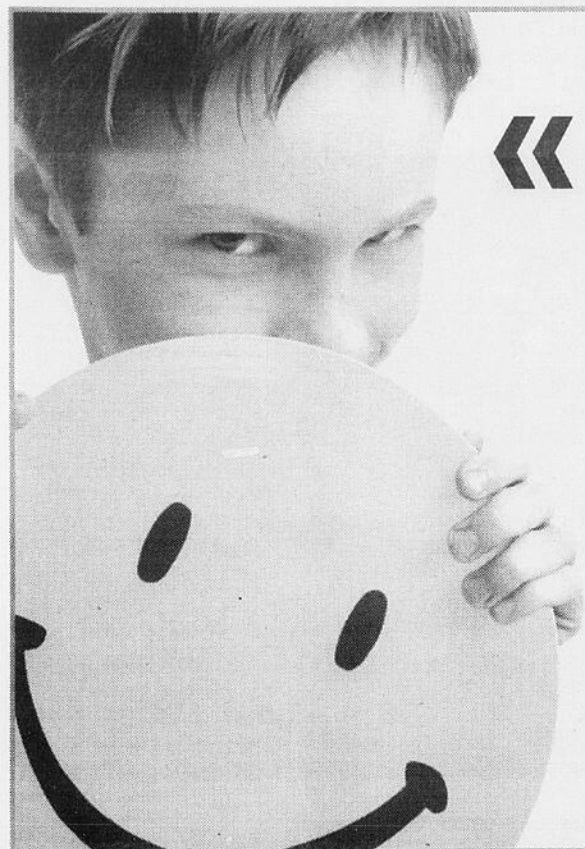
Prochain tirage : 27 mai 2003

www.fondation-chvo.org

RACJ : 403864

Abonnez-vous!

562-0555 **LeDroit**



« On arrive-tu ? »

Prenez les airs, pas les nerfs.

Toronto 215\$	New York 129\$	Halifax 104\$
Winnipeg 94\$	Victoria 266\$	Stephenville 164\$
Vancouver 189\$	Charlottetown 146\$	St-John's 144\$
Edmonton 144\$	Gander 164\$	Sydney 144\$
Calgary 124\$	Goose Bay 164\$	Thunder Bay 99\$

*Valide uniquement durant la fin de semaine de la fête de la Reine. (15 mai - 20 mai)
Prix web de base par trajet. Départs depuis Ottawa.



Cet été, offrez un vrai voyage à vos enfants.



jetsetgo.net

Concours

LeDroit
cyberpresse.ca

Réservé aux abonnés LeDroit

Courez la chance de
gagner
l'un des
5

FORFAITS

Fête des
Mères

comprenant : un
brunch
pour deux adultes
et deux enfants (12 ans et moins)

à l'hôtel Four Points Sheraton et un laissez-passer
familial pour l'exposition *Le peuple des tourbières*
au Musée canadien des civilisations.

Remplissez le coupon de participation et faites-le parvenir aux adresses indiquées.
Les fac-similés ne sont pas acceptés. Les coupons reçus après le 6 mai ne seront pas acceptés.
Le tirage de 5 coupons aura lieu le 7 mai, à 10 h.
Les gagnantes seront prévenues par appel téléphonique.

COUPON

Faites parvenir à :
LeDroit, 47, rue Clarence
Pièce 222, Case postale 8860
Succ. T, Ottawa (Ontario)
K1G 3J9

ou déposez au :
Comptoir de service LeDroit
Promenades de l'Outaouais
Gatineau

LeDroit
cyberpresse.ca

Nom :

N° d'abonné :

Adresse :

Ville :

Province :

Code postal :

Téléphone : rés. ()

Téléphone : trav. ()

FORFAIT
Fête des
Mères



Four Points
Sheraton
HULL
OTTAWA

Découvrez
le fabuleux brunch de la Fête des Mères!

Réervations: 778-6111 poste 2090

LeDroit
cyberpresse.ca

Four Points
Sheraton
HULL
OTTAWA

MUSÉE CANADIEN
DES CIVILISATIONS

30 ans dans la Bank

Claude Fortin, 54 ans, gagne le salaire minimum depuis maintenant 30 ans et il se dit le gars le plus heureux sur cette Terre.

Marié depuis plus de 30 ans, père d'une fille et grand-père d'un garçon de trois ans, (son «Ti-Pou» comme il aime l'appeler), entouré d'amis, M. Fortin ne changerait pas sa vie pour tout l'or du monde.

Et aujourd'hui, en ce 1^{er} mai, 2003, il fête ses 30 années comme serveur à l'hôtel Bank, voire la «taverne Bank», rue Eddy, à Hull.

Trente ans à servir les «grosses Bleues» et les «grosses Molles». Trente ans à écouter ses clients «pleurer dans leur bière». Trente ans à gagner le salaire minimum. Trente ans à vivre (très bien merci) de ses pourboires. Trente ans à accueillir les fonctionnaires fédéraux, ses voisins des Terrasses de la Chaudière.

«Déjà trente ans, maudit que le temps passe vite!», lance-t-il en prenant une rare pause pour jaser avec le journaliste. Il doit cependant faire vite. Il est 11 h30 et dans une trentaine de minutes, l'endroit sera bondé, comme à chaque midi.

Et M. Fortin sera pratiquement seul à servir quelque 150 personnes. Des chômeurs, des cols bleus, des fonctionnaires, des «réguliers», des joueurs de vidéo poker, des joueurs de billard, des journalistes... Tous ces gens venus de toutes les sphères de la société pour prendre une bière et un repas gratuit préparé par l'ancien chef du restaurant Oncle Tom, gracieuseté de la maison.

«Ce sera plein aujourd'hui, c'est le spaghetti, dit M. Fortin. Le mot s'est passé chez les fonctionnaires qu'on offre des lunchs gratuits du mardi au vendredi et le spaghetti est toujours populaire.»

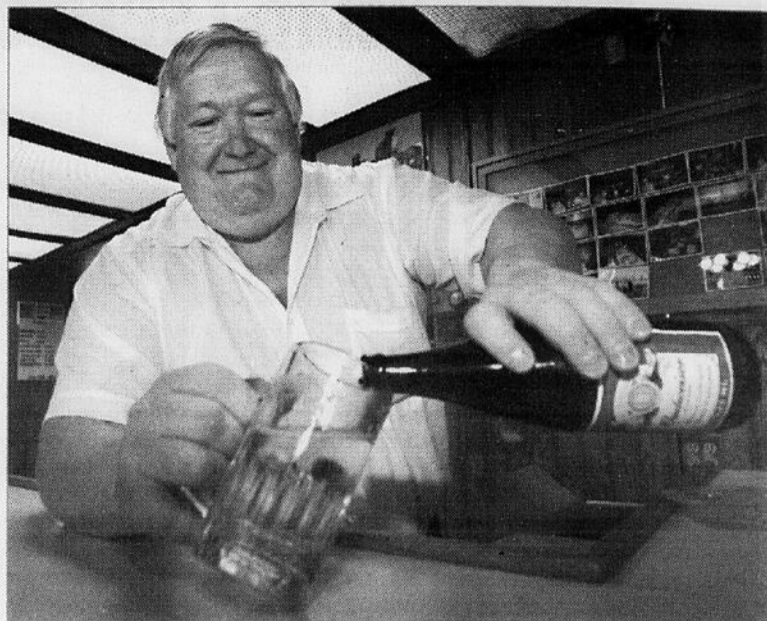
Et il a raison. En moins d'une demi-heure, la place s'est remplie. Alors pour Claude Fortin, c'est fini la jasette. Plus le temps. Il est midi, c'est «show time»!

Il est incroyable. Sa vitesse d'exécution est phénoménale. Il connaît presque tous les clients et aussitôt que ceux-ci prennent place à une table, la bière leur est servie. Sans même qu'ils aient à la demander.

«Je dirais que je connais 90 % de la clientèle, affirme-t-il. Donc 90 % des gens qui viennent ici le midi n'ont pas besoin de commander quoi que ce soit. Je connais la marque de bière qu'ils aiment et, pour le repas, ils n'ont qu'à se servir au buffet. Ces gens-là doivent retourner travailler dans une heure, ils n'ont pas le temps d'attendre. Et ces gens-là me font vivre, alors je dois les servir rapidement. On ne fait pas attendre un ami.»

«Je ne pourrais pas avoir un meilleur employé, dit le propriétaire de l'hôtel Bank, Georges Poirier, lui qui a succédé à son père, Albert Poirier, en 1985.

«Il y a quelques années, se souvient M. Poirier, Claude s'est blessé à un pied. Le médecin lui a dit de ne pas marcher sur ce pied pendant deux semaines.



MICHEL LAFLEUR, Le Droit

Claude Fortin fait un geste qu'il a posé des centaines de milliers sinon des millions de fois depuis le début de sa carrière.

Mais deux jours plus tard, Claude était debout derrière le bar à servir les clients et il avait laissé ses béquilles à la maison. Ce gars-là n'est jamais malade et il ne s'absente jamais. Il est l'employé idéal. Il était un grand ami de mon père et je le considère, moi aussi, comme un très bon ami. Un vrai de vrai.»

Claude Fortin s'est amené à l'hôtel Bank, il y a 30 ans, lorsqu'on a démoli la taverne Régat du boulevard St-Joseph pour faire place au tronçon... McConnell-Laramée.



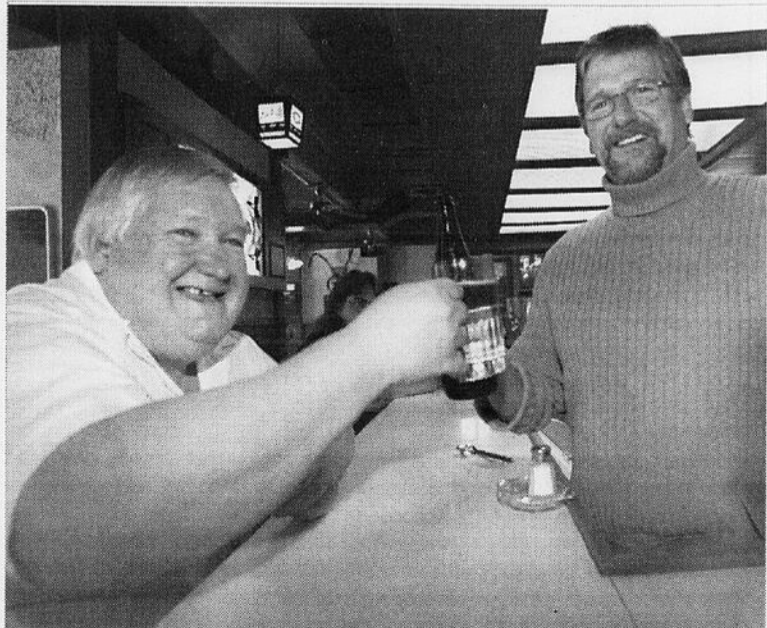
«J'en ai vu des choses depuis que je suis arrivé ici, dit-il. J'ai vu la démolition du Standish Hall. J'ai vu la construction des Terrasses de la Chaudière. Ça c'était le bon temps!, lance-t-il. Les gars de la construction travaillaient jour et nuit et ils venaient prendre une bière jour et nuit! J'ai aussi vu tous les changements apportés à la Promenade du Portage. Ici, ce n'était pas la nuit qu'on avait des pro-

blèmes avec les fêtards de l'Ontario puisque, étant une taverne, nous devions fermer les portes vers minuit. C'était le matin qu'on avait des problèmes! On ouvrait vers 6h30, même si nous n'avions pas le droit d'ouvrir avant 8 h, et déjà une cinquantaine de personnes attendaient à la porte pour poursuivre leur «party». Ils sortaient des bars vers 4 h, ils allaient manger au Bocage ou ailleurs, puis ils venaient recommencer à boire ici. Et la bataille éclatait presque à chaque fois!, se souvient-il en secouant la tête. Et puisque nous n'avions pas le droit d'ouvrir avant 8 h, on ne pouvait pas appeler la police pour qu'elle vienne sortir les gars. Alors c'est moi qui jouais la police. J'en ai mis des Anglais dehors, prenez-en ma parole!»

Mais les choses ont bien changé à l'hôtel Bank. Cet édifice patrimonial a été rénové et les «indésirables» ne viennent plus. Et curieusement, en y entrant, vous avez l'impression d'être parmi un groupe d'amis, une grande famille. Avec le grand frère derrière le bar...

Bon anniversaire M. Fortin. Je prends une «grosse Bleue» à votre santé.

Denis Gratton: 562-7531
Télécopieur: 562-7539
dgratton@ledroit.com



MICHEL LAFLEUR, Le Droit

Claude Fortin trinque avec son patron, Georges Poirier.

Meubles Surplus Freight

Venez dès aujourd'hui chez Surplus Freight, là où tous les articles pour la maison sont offerts directement de l'usine... à prix d'aubaine! Mobiliers de salon, de salle à manger, de chambre à coucher et matelas sont flambant neufs. Toute la marchandise en stock est prête à être livrée LE JOUR MÊME! Tous les articles sont offerts selon le principe du premier arrivé, premier servi.

Les mobiliers 7 pièces comprennent canapé, causeuse, trois tables (n° 2221) et deux lampes (n° 6117)!

Vous obtenez le tout!

7 pièces 498\$

Liquidation! Canapé et causeuse 398\$

3300 Vert chasseur

7 pièces 798\$!

Canapé et causeuse! 698\$

5400 Hampton

7 pièces 828\$!

Canapé et causeuse! 728\$

2020 Beige Utica

7 pièces 928\$!

Canapé et causeuse! 828\$

1100 Peru Bone

7 pièces 948\$!

Canapé et causeuse! 848\$

Mobiliers de chambre à coucher directement de l'usine!

Mise de côté gratuite!

2200 **Seulement 368\$**
3 pièces - Commode, miroir et panneau de chevet!

8200 **Seulement 378\$**
3 pièces - Commode, miroir et panneau de chevet!

3100 **Seulement 428\$**
3 pièces - Commode, miroir et panneau de chevet!

4700 **Seulement 478\$**
3 pièces - Commode, miroir et panneau de chevet!

2256 **Seulement 198\$**
Lits superposés 1 place sur 1 place!

2258 **Seulement 248\$**
Lits superposés 1 place sur 2 places!

2253 **Seulement 278\$**
Lit sur Éuton!

Matelas!

Livraison le jour même! Mise de côté gratuite!

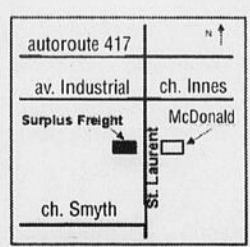
Posture Plus	Posture Profile	Imperial
Garantie limitée de 5 ans	Garantie limitée de 5 ans	Garantie limitée de 10 ans
1 place 28 \$ ch. 2 places 28 \$ ch. G 2 places 28 \$ ch.	1 place 89 \$ ch. 2 places 109 \$ ch. G 2 places 134 \$ ch.	1 place 94 \$ ch. 2 places 119 \$ ch. G 2 places 144 \$ ch. TG 2 places 145 \$ ch.
28\$	89\$	94\$
De luxe		Elegant
Garantie limitée de 15 ans		Garantie limitée de 20 ans
1 place 99 \$ ch. 2 places 129 \$ ch. G 2 places 149 \$ ch. TG 2 places 155 \$ ch.		1 place 119 \$ ch. 2 places 149 \$ ch. G 2 places 174 \$ ch. TG 2 places 163 \$ ch.
99\$		119\$
Chiro Poise		Enchantment
Garantie limitée de 25 ans		Garantie limitée de 25 ans
1 place 124 \$ ch. 2 places 169 \$ ch. G 2 places 199 \$ ch. TG 2 places 180 \$ ch.		1 place 149 \$ ch. 2 places 199 \$ ch. G 2 places 234 \$ ch. TG 2 places 203 \$ ch.
124\$	149\$	
Chiro Eminence	Chiro Massager	Chiro Ecstasy
Garantie limitée de 30 ans	Garantie limitée de 30 ans	Garantie limitée de 30 ans
1 place 194 \$ ch. 2 places 239 \$ ch. G 2 places 274 \$ ch. TG 2 places 256 \$ ch.	1 place 234 \$ ch. 2 places 279 \$ ch. G 2 places 334 \$ ch. TG 2 places 299 \$ ch.	1 place 249 \$ ch. 2 places 309 \$ ch. G 2 places 364 \$ ch. TG 2 places 323 \$ ch.
194\$	234\$	249\$

Matelas vendus en ensembles seulement. Renseignez-vous en magasin sur nos autres duos-somnifères. Les ensembles TG 2 places ont 3 pièces.

Mode de paiement : comptant, chèque, MasterCard, Visa, American Express

Surplus Freight
Meubles et beaucoup plus!
Sans frais : 1 866 929-9949

OTTAWA
1800, boul. Saint-Laurent
(613) 247-3300
Au sud de l'autoroute 417 en face du McDonald, derrière Laser Quest



POSSIBILITÉ DE FINANCEMENT!
Du lun. au jeu. de midi à 20 h, ven. de 10 h à 20 h, sam. de 10 h à 18 h, dim. de midi à 17 h

Livraison le jour même!

Nous sommes ouverts au public

Jean-Guy Binet semble avoir perdu la première manche de son procès

L'ex-conseiller municipal Jean-Guy Binet accusé de tricherie à l'endroit du Casino du Lac-Leamy a, de toute évidence, perdu la première manche de son procès.

Régis Bouchard
rbouchard@ledroit.com

À moins d'un imprévu, le juge Pierre Chevalier de la Cour du Québec admettra, dès ce matin, la légalité de la chaîne de possession des cartes que l'ex-conseiller gatinois est accusé d'avoir marquées alors qu'il jouait à la table GP1 du jeu Grand Prix du Casino du Lac-Leamy.

Le magistrat a en effet laissé savoir hier, à l'avocat de M. Binet, M^e Marino Mendo, qu'à défaut de lui présenter une jurisprudence dont il a dit lui-même douter de l'existence, il admettrait la chaîne de possession que lui a présentée le procureur de la Couronne, M^e Denis Pilon. Le juge Chevalier a même été jusqu'à conseiller à l'avocat de mettre ses énergies

ailleurs que sur cette seule question d'admissibilité.

M^e Mendo estimait avoir le droit de faire entendre des témoins autres que la cinquantaine d'employés du casino et de policiers qui sont venus refaire le chemin suivi par les jeux de cartes à partir du moment où ceux-ci ont fait leur apparition à la table où jouait M. Binet jusqu'à ce qu'ils abou- tissent dans la salle de cour.

UN MAILLON À LA CHAÎNE

Selon M^e Mendo, le ministère public n'a pas fait entendre toutes les personnes qui ont touché aux cartes utilisées les 13, 17, 18 et 20 décembre 2000, dates auxquels M. Binet est accusé d'avoir triché. «Je veux établir que les cartes saisies ne sont pas nécessairement celles qui se trouvent ici. S'il manque un maillon à une chaîne, elle ne tient pas autour du cou», a dit l'avocat à qui le juge n'a guère laissé d'espoir de succès.

Le juge Chevalier a en effet indiqué qu'à ce stade-ci des procédures, la chaîne de possession lui apparaissait, en dépit de quelques failles, admissible.



Jean-Guy Binet

«J'ai des indices et de la preuve à l'effet que les paquets de cartes sont reliés à la cause», a indiqué le magistrat. «Ce n'est pas autant une question d'admissibilité de la chaîne que du poids à lui donner en terme de valeur probante», a encore ajouté le juge Chevalier qui a précisé qu'il se livrerait à cet exercice le temps venu.

UNE REQUÊTE

L'avocat de M. Binet n'entend toutefois pas en demeurer là puisqu'il envisage le dépôt d'une requête demandant l'arrêt des procédures contre son client. Une telle requête ne pourra toutefois être débattue avant le milieu de la semaine prochaine.

Entretiens, dès ce matin, le juge Chevalier sera initié aux règles du jeu de Grand Prix Let it ride Poker alors qu'un formateur du Casino du Lac-Leamy expliquera à même une table de jeu qui se trouve dans la salle d'audience, les règlements du jeu auquel s'adonnait M. Binet en décembre 2000, avant d'être évincé du casino et ensuite poursuivi en justice.

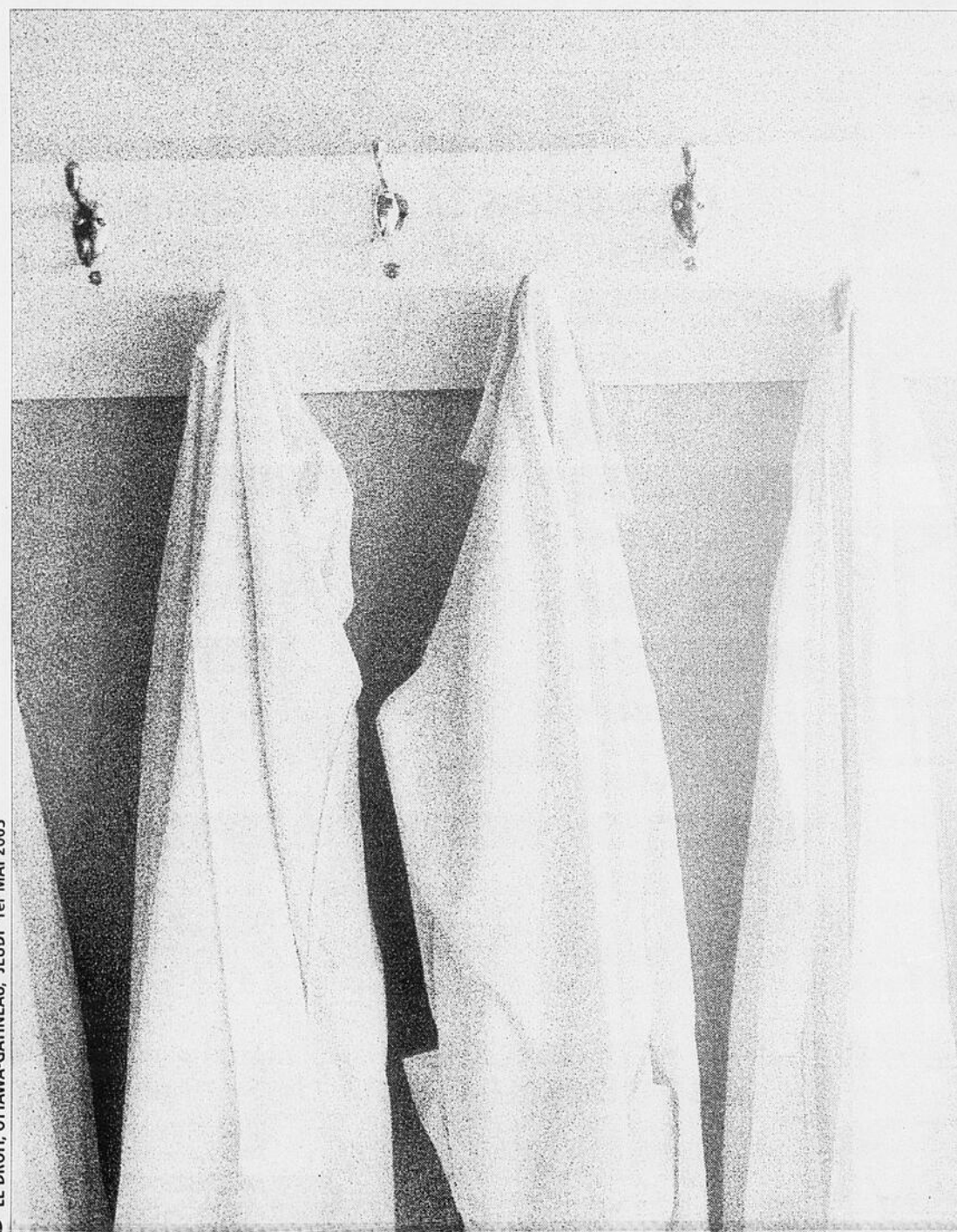
Policier réprimandé

Jean-François Plante
jfplante@ledroit.com

Un agent de police d'Ottawa vient de se faire réprimander par la section des Normes professionnelles suite à un appel de plainte qui avait été reçu le 26 octobre 2002 lors d'un match de hockey au centre Corel.

L'agent Trevor MacMillan aurait poussé un client turbulent au sol avant d'en frapper un autre alors qu'il portait assistance à des gardes de sécurité du centre Corel afin d'expulser des amateurs un peu trop fringants. La section des Normes professionnelles de la Police d'Ottawa a été saisie du dossier suite à un rapport complété en décembre 2002 par l'avocat de la Couronne. La section a décidé de déposer deux chefs d'accusation de voies de fait contre l'agent MacMillan à la lumière des informations transmises à la police.

L'avocat de la Couronne aurait révélé plusieurs actions répréhensibles prouvant que des accusations devaient être déposées contre l'agent fautif. Le dossier est maintenant entre les mains de l'unité des Enquêtes spéciales, au bureau du Solliciteur général à Toronto.



La Fondation de l'Hôpital d'Ottawa salue ses bénévoles qui, grâce à leur travail ardu et dédié, ont contribué au succès du Déjeuner du président de septembre 2002. Grâce à leur générosité, ainsi qu'au support de nos nouveaux donateurs, nous avons pu amasser plus de 400 000 \$ pour la Campagne Héritage de La Fondation de l'Hôpital d'Ottawa.

Veillez vous joindre à nous pour remercier nos bénévoles qui ont contribué au succès du Déjeuner du président :

David Angus	Botho von Hampeln	Eileen Maltinsky
Russell Armstrong	Kevin Higgins	Tom Moore
Lindsay Baker	Ellyn Holzman	Wendy Nicklin
Marion Balla	Chris Johnson	Gino Picciano
David Boddy	Steve Kaminski	Guy Potvin
Allan Cocksedge	D ^r Jack Kitts	Denis Saint-Jean
Connie Colasante	Michael Kroon	David Seguin
Michael Cuddihy	Richard L'Abbé	Lionel St. Jean
Cathy Danbrook	Louise LaRivière	Jonathan Tooke
Paula Doering	Gisèle Larocque	Nancy Tooke
Ken Evans	Michael LeClair	Mary Ann S. Turnbull
Danny Faust	Guy Lemay	Bruce Wolfram
Joanne Gaida	D ^r Brian Leonard	D ^r Ronald Worton
Isabel Gillissie	Cameron Love	Helen Zipes
Ken Guarisco	Gavin Lumsden	

Ne manquez surtout pas notre prochain Déjeuner du président, le 16 septembre 2003. Faites une différence, en vous joignant aux chefs de file de notre communauté.

Tél : (613) 761-4295
www.fondationho.ca



La Fondation de l'Hôpital d'Ottawa | The Ottawa Hospital Foundation

Les fanions des Sénateurs peuvent causer des blessures

François P. Dufault
Collaboration spéciale
nouvelles@ledroit.com

La Police provinciale de l'Ontario (PPO) en a contre la décoration de véhicules d'un fanion aux couleurs des Sénateurs d'Ottawa. Le corps policier estime qu'à vive allure, ces drapeaux représentent un danger.

L'agent Eric Booth, de la PPO, s'avoue inquiet quant aux risques que pourraient occasionner ces fanions sur les autoroutes. Selon lui, l'armature de plastique flexible qui retient le drapeau risque d'être arrachée par le vent, surtout lorsque le véhicule sur lequel elle est fixée roule à haute vitesse. « Ces drapeaux n'ont pas été fabriqués pour être installés sur un véhicule qui roule à 100 km/h », signale l'agent Booth.

La semaine dernière, un fanion arraché d'un véhicule a frappé le pare-brise d'une motocyclette de la PPO avant de percuter le casque protecteur du policier. Si celui-ci a réussi à garder le contrôle de sa moto, le corps policier provincial s'inquiète cependant des accidents qui pourraient être occasionnés par une répétition moins chanceuse d'un tel scénario.

Eric Booth répertorie davan-



MICHEL LAFLEUR, Le Droit

Une automobile avec un fanion des Sénateurs accroché à la fenêtre a été photographiée dans un stationnement.

tage de fanions arrachés sur les autoroutes 417 et 416, en direction du centre Corel. La PPO en a d'ailleurs retrouvé huit, lundi seulement, en bordure de l'autoroute 417 ouest, entre les promenades Moodie et Eagleson.

Les inconditionnels des Sénateurs sont cependant toujours nombreux à manifester leur encouragement à la formation sportive en arborant ces fanions pouvant être accrochés aux glaces rétractables de presque tous les types de véhicule. La boutique en ligne des Sénateurs, sans pourtant être

en mesuré de fournir des statistiques précises, confirme que ces drapeaux s'inscrivent cette année au sommet du palmarès des ventes de gadgets à l'effigie du guerrier romain casqué d'or. La frénésie de la coupe est telle qu'il n'est pas rare de voir battre au vent plus de deux fanions, vendus au prix unitaire d'environ 25\$, sur le même véhicule.

L'agent Booth suggère néanmoins aux supporters des Sénateurs de trouver d'autres façons de témoigner leur appui à l'équipe.

RESTAURANT FERME ROUGE^{MC} SPECTACLES

SPECTACLE DE STYLE CABARET

- MUSICIENS
- PLANCHER DE DANSE
- CHANT, SPECTACLE
- JUSQU'À 20 DIFFÉRENTS CHANTEURS ET DANSEURS TOUS LES SOIRS

- SPÉCIALITÉ: CÔTE DE BOEUF, BIFTECK ET FRUITS DE MER
- BUFFET DE FRUITS DE MER À VOLONTÉ ET SPECTACLE DU MERCREDI AU DIMANCHE
- CHOIX DE MENUS ENFANTS À 6,95 \$
- MENU À PARTIR DE 12,95 \$
- 525 PLACES POUR VOUS ACCUEILLIR À 20 MINUTES DU PARLEMENT À 15 MINUTES DU CASINO DE HULL

OUVERT DU MERCREDI AU DIMANCHE À PARTIR DE 18 H.



Association touristique de l'Outaouais

POUR RÉSERVATION: (819) 986-7013
www.fermerouge.ca

1957, route 148, Masson-Angers (Québec) Canada

LE PLUS GRAND BUFFET de FRUITS DE MER À VOLONTÉ

22⁹⁵\$ Régulier 29,95 \$
Valide tous les mercredis, jeudis, vendredis et dimanches de 18h30 à 22h

- Chaudrée de palourdes
- Comptoir à salades (50 articles)
- Saumon fumé
- Palourdes
- Crabes des neiges d'Alaska
- Pétoncles
- Cuisses de grenouilles
- Crevettes géantes
- Moules au vin
- Huitres de Malpègue fraîches
- Saumon glacé du Pacifique
- Huitres fumées
- Paëlla aux fruits de mer
- Choix de filets de poissons
- Pileuvre marinée
- Comptoir à sushi
- Comptoir à fromage
- Comptoir à desserts (20 différents)
- Et plusieurs autres délices de la mer

Remettez ce coupon à votre serveur(euse).
Maximum 4 personnes par coupon
Valable jusqu'au 30 mai 2003.

Abonnez-vous!

562-0555 LeDroit

SAUTEZ SUR L'OCCASION

PISCINE CREUSÉE

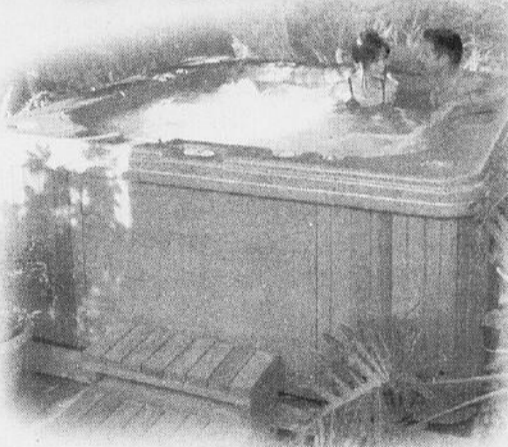
Toute équipée, incluant l'installation et trottoir en béton

à partir de **9888\$** /mois**

PISCINE EN BOIS

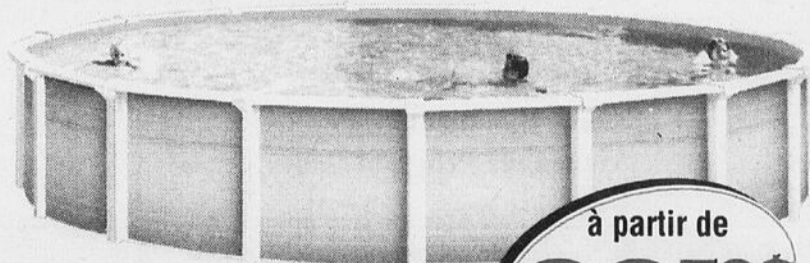
Hors terre ou semi-creusée toute équipée installation en sus En parfaite harmonie avec la nature

à partir de **4499\$** /mois*



SPA

à partir de **4827\$** /mois†



PISCINE HORS TERRE

Toute équipée incluant l'installation

à partir de **2252\$** /mois*

OUVERT 7 JOURS

* + taxes, financement sur 84 mois à 8,9%. ** + taxes, financement sur 180 mois à 6,95%. † + taxes, financement sur 120 mois à 7,7%.

243-8868

807, boul. St-René ouest, Gatineau

PISCINES
AQUA-PRO

membre
SIMA
PISCINES PATIOS SPAS

La bibliothèque a opté pour les filtres

La Bibliothèque publique d'Ottawa (BPO) a finalement décidé d'imposer un système de filtres de protection pour tous les jeunes de 16 ans et moins qui consulteront Internet sur les ordinateurs mis à la disposition des usagers. Toutefois, les parents qui désirent lever cette interdiction pour leurs enfants pourront le faire.

Caroline Barrière
cbarriere@ledroit.com

Cette mesure vient clore un long débat sur la sécurité des enfants afin de les empêcher de naviguer sur des sites à caractère pornographique. Le conseil municipal avait demandé aux administrateurs de la BPO de revoir leur décision de ne pas imposer de filtres lors de leur

réunion précédente le 14 avril. Hier, le conseil d'administration a fait marche arrière et voté, 11 contre un, en faveur de la résolution du conseiller Phil McNeely à la suite de discussions houleuses entre partisans qui souhaitaient que tous les ordinateurs soient équipés de filtres et ceux qui s'y opposaient en invoquant la liberté intellectuelle. Plusieurs membres du conseil se sont ralliés à ce com-



La directrice par intérim de la Bibliothèque centrale et des services centralisés, Linda Standing, discute avec Rick Chiarelli, président du c.a. de la Bibliothèque publique d'Ottawa

promis parce que, ont-ils dit, la responsabilité incomberait dorénavant aux parents et non pas à la BPO.

PARENTS INQUIETS

De manière plus large, certains citoyens ont fait valoir qu'ils ne voulaient pas que leurs impôts financent des ordinateurs publics qui seraient utilisés par certains usagers pour naviguer dans Internet afin de consulter des sites pornographiques. «Je crois que cela va au-delà de la liberté intellectuelle», a affirmé Al Hawkins.

UNE BIBLIOTHÉCAIRE SE RÉJOIT

Par ailleurs, Leslie Weir, bibliothécaire en chef de l'Université d'Ottawa a applaudi la

décision précédente du conseil de la BPO qui avait voté contre les filtres de protection il y a deux semaines. Selon elle, le problème est complexe et les solutions ne sont pas simples. Elle a rappelé que les filtres ne sont pas parfaits, mais elle pouvait comprendre les inquiétudes des parents. «Toutefois, ils peuvent donner une fausse impression de confiance. C'est avant tout une question d'éducation. Quand les jeunes arrivent à l'université, ils doivent être prêts à utiliser Internet. Ils doivent donc avoir eu la chance d'expérimenter. Ça fait partie du développement normal d'un enfant. Sinon, il le fera tôt ou tard», a-t-elle expliqué.

Actuellement, 39 des 280 ordi-

nateurs mis à la disposition de la population dans les bibliothèques d'Ottawa sont équipés de ce type de filtres et sont situés dans des espaces réservés aux enfants. Le nouveau système fonctionnera à deux niveaux. Les gens devront d'abord s'enregistrer s'ils veulent utiliser Internet et selon leur âge, ils seront dirigés vers certains ordinateurs où ils devront entrer leur numéro de carte et un numéro d'identification personnelle.

La résolution du conseiller McNeely visait à protéger les enfants de sites pouvant promouvoir la pornographie, le racisme ou être considérés comme étant inappropriés ou illégaux.

Ottawa

Information
ottawa.ca
580-2400

Étude de planification secondaire — Étape I

1709, promenade Prince of Wales (Ferme Moffatt)

Par suite d'une décision de la Commission des affaires municipales de l'Ontario, une étude de planification secondaire est menée, principalement aux termes du cadre de politique du Plan officiel régional et du Plan officiel de la Ville d'Ottawa, et en prenant particulièrement en compte les politiques régionales en matière d'espaces verts et les politiques du Réseau de verdure.

Cette réunion portes ouvertes a comme objectif de permettre au membres du public :

- d'en savoir davantage à propos de l'Étude de planification secondaire.
- d'examiner les détails de la première étape de l'étude, qui comprend un inventaire détaillé de l'utilisation du sol dans la zone d'étude, et de faire part de leurs commentaires à cet égard.
- d'examiner les diverses possibilités de terminer les itinéraires piétonniers au nord et au sud de la Ferme Moffatt, et de faire part de leurs commentaires à cet égard.

Réunion portes ouvertes

Le jeudi 8 mai 2003
De 18 h à 21 h : portes ouvertes
19 h : présentation
Hellenic Banquet Centre
1315, promenade Prince of Wales

Divers documents illustrant les utilisations du sol actuelles et les possibilités de relier les espaces verts seront exposés pour fins de consultation. Les urbanistes-conseils en charge de cette étude seront sur place pour donner des renseignements et répondre aux questions.

Pour obtenir plus d'information :
Peter Hannah MCIP, RPP ou Daphne Wretham MCIP, RPP
J.L. Richards & Associates Limited
864, place Lady Ellen, Ottawa (Ontario) K1Z 5M2
Tél. : 728-3571
Télec. : 728-6012

2079



coup de foudre

En un instant, une journée ou une soirée comme une autre peut devenir mémorable. Créés par le légendaire maître joaillier Toni Cavelti, ces magnifiques bijoux contemporains finement ouvragés attirent tous les regards. Anniversaire ou étape importante de la vie, y a-t-il plus belle occasion à saisir ? Pendentif coulissant et bague en or jaune et blanc 18 carats, serties d'un diamant, à partir de 3 800 \$. Boucles d'oreille assorties également offertes.

HALIFAX • SAINT-JEAN (N.-B.) • QUÉBEC • MONTRÉAL • OTTAWA • TORONTO • HAMILTON • LONDON • ST. CATHARINES • WINNIPEG • REGINA
SASKATOON • CALGARY • EDMONTON • VANCOUVER • WHISTLER • VICTORIA 1 800 682 2622 birks.com

BIRKS

Fins bijoux et cadeaux. depuis 1879



BIRKS

Four micro-ondes SYLVANIA

1000 Watts

Acier inoxydable

Cuisson automatique
Réchauffage automatique

à partir de

88\$

5 JOURS SEULEMENT

Téléphone

Afficheur

900 MHZ

TOUT DOIT ÊTRE VENDU

À PRIX DE FAILLITE

3 000 000\$ DE NOUVEAUX STOCKS

29.99\$

Judi 1^{er} mai 9h-21h

Vendredi 2 mai 9h-21h

samedi 3 mai 9h-17h

Dimanche 4 mai 10h-17h

Lundi 5 mai 9h-18h

FAILLITE - FAILLITE - FAILLITE

FINANCEMENT DISPONIBLE . FINANCEMENT DISPONIBLE . FINANCEMENT

Vista WOW! NØRTEL
14.99\$

Téléphone sans fil UNIDEN 900MHZ
54.99\$

Sans fil Afficheur 2.4 GHz UNIDEN
79.99\$

Répondeur Digital WOW! Modèle compact avec filtrage d'appels et accès à distance à toutes les fonctions
14.99\$

Magnéscope à partir de 69.99\$

SUPER SPÉCIAL

Téléphone 2.4 Ghz Double clavier avec répondeur à partir de 129.99\$

TOUT DOIT ÊTRE VENDU . TOUT DOIT ÊTRE VENDU . TOUT DOIT ÊTRE VENDU

13" Prise AV 109\$

19" Prise AV 169\$

VASTE CHOIX À PRIX FRACASSANTS

32" SHARP Prise AV Stéréo 588\$

19" TV VCR à partir de 299\$

SUPER SPÉCIAL WOW! RCA 5 CD à partir de 99.99\$

FAILLITE - FAILLITE - FAILLITE

HAUT-PARLEURS 100 Watts Central 70\$

HAUT-PARLEURS 200 Watts Ambiphonique 75\$

HAUT-PARLEURS 200 Watts la paire 135\$

HAUT-PARLEURS 400 Watts la paire 199\$

ENSEMBLE Cinéma maison Avec DVD inclus Dolby digital 349.99\$

FAILLITE - FAILLITE - FAILLITE

FINANCEMENT DISPONIBLE . FINANCEMENT DISPONIBLE . FINANCEMENT DISPONIBLE

Sofa lit à partir de 298\$

Matelas 2 TAIES D'OREILLERS* GRATUIT avec achat d'un ensemble matelas à partir de 79\$

Sofa causeuse SPÉCIAL 398\$

Dînette, 5 mcx 248\$

Base de futon 88\$ (MATELAS FUTON EN SUS)

à partir de 698\$ GRAND CHOIX DE MEUBLES EN CUIR

688\$ causeuse (ASSISES EN CUIR) Sofa et chaise disponibles



Méga Liquidation

LES PROMENADES

1100, Maloney Ouest • 243-5405 Ancien local Eaton



Livraison et financement disponibles.



Photos à titre de référence seulement. Appareils neufs et reconditionnés

LE DROIT, OTTAWA-GATINEAU, JEUDI 1 MAI 2003

McConnell-Laramée: première mise en demeure pour le ministre

Moins de 24 heures après son assermentation, le nouveau ministre de l'Environnement du Québec, Thomas Mulcair, a reçu hier sa première mise en demeure touchant un projet routier: l'axe McConnell-Laramée.

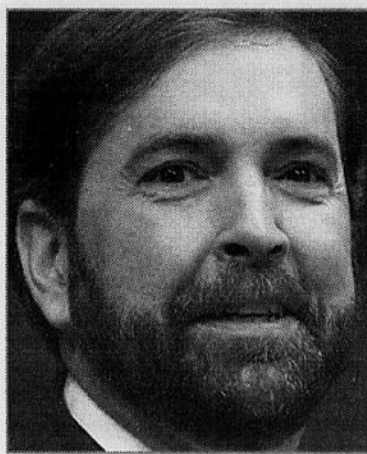
Bruno BISSON
LA PRESSE

L'Association des résidents du quartier Wright de Gatineau a annoncé hier qu'elle poursuit ainsi sa bataille juridique lancée contre le gouvernement du Québec, il y a deux ans, pour stopper le projet de l'axe McConnell-Laramée, prévoyant la construction d'une autoroute dans un secteur résidentiel de l'ancienne municipalité de Hull.

Dans sa missive, le président de

l'Association, Stéphane Roberge, demande au nouveau ministre de l'Environnement de surseoir à l'octroi du certificat d'autorisation de son ministère, qui lancera la construction du projet routier de trois kilomètres, évalué à 45 millions \$, en 2001.

Depuis, selon M. Roberge, le coût de réalisation de ce projet aurait grimpé de près de 50 % pour atteindre 70 millions \$, à la suite d'une décision du ministre des Transports du Québec (MTQ) de modifier une partie du tracé et de traverser un ancien



Le ministre de l'Environnement du Québec, Thomas Mulcair

dépotoir, dans le parc de la Gatineau.

Selon l'Association des résidents du quartier Wright, qui sera traversé par la partie urbaine de ce projet, cette modification de tracé vers les terrains de l'ancien dépotoir aura un impact majeur sur la qualité de l'air dans les secteurs limitrophes, puisque les travaux de construction vont remuer des tonnes de déchets enfouis depuis des décennies dans l'ancien dépotoir.

De plus, selon le texte de la mise en demeure, le MTQ se serait placé en situation d'illégalité en ne respectant pas une des conditions essentielles à l'émission du certificat d'autorisation pour son projet.

Dans un décret gouvernemental autorisant le projet McConnell-Laramée, adopté en

novembre 2001, le ministère de l'Environnement demandait en effet au MTQ de produire une étude sur le bruit engendré par son chantier de construction. Cette étude de bruit devait être produite six mois après l'adoption du décret, soit en avril 2002. Un an plus tard, le MTQ ne l'a toujours pas déposée à l'Environnement.

Pour ces deux motifs qui s'ajoutent à ceux déjà énoncés dans une poursuite datant d'avril 2001, l'Association a cru bon de rappeler au nouveau ministre de l'Environnement le contexte particulier du projet, ainsi que les impacts appréhendés par les résidents dans leur vie de tous les jours, advenant la réalisation.

Le projet de l'axe McConnell-Laramée prévoit la construction d'un «boulevard» à quatre voies de circulation d'un kilomètre de long en milieu urbain, qui sera prolongé par un tronçon autoroutier qui traversera le parc de la Gatineau sur un peu plus de deux kilomètres. Les deux tronçons sont aussi controversés l'un que l'autre pour des raisons très différentes. En milieu urbain, l'autorisation du trafic lourd et les nuisances sonores dans les quartiers en bordure, posent des problèmes d'intégration qui semblent insolubles et auxquels le MTQ n'a toujours pas proposé de solution adéquate.

voici les nouvelles
obligations
de financement
de projets de l'Ontario

faites fructifier votre argent...

et donnez des bases
CONSTRUCTIVES à votre
communauté



Émises par l'Office ontarien de financement de l'infrastructure économique des municipalités

**EN VENTE DÈS MAINTENANT
JUSQU'AU 6 MAI**

En Ontario, nous sommes résolus à bâtir des communautés solides. C'est pourquoi nous lançons les nouvelles obligations de financement de projets de l'Ontario. Avantageuses pour vous, et pour nos communautés.

- **Taux fixe de 5 ans 4,25 %**
- Les intérêts que vous accumulez sont exempts de l'impôt ontarien sur le revenu
- Votre placement est affecté aux :
 - routes
 - ponts
 - transports en commun
 - autres projets d'infrastructure municipale
- Investissement minimum de 100 \$, jusqu'à concurrence de 500 000 \$

Vous pouvez obtenir de plus amples renseignements par téléphone ou sur Internet.

1 866 680-2220

www.OntarioOpportunityBonds.com

 **Ontario**

Clavardage

La situation au Venezuela

Le journaliste
Andres Izarra
répond à vos questions

avec
Webcam 



Aujourd'hui jeudi à 12 h 30
www.cyberpresse.ca/clavardage

cyberpresse.ca

LOTO QUÉBEC Résultats

TV, le réseau des tirages

Tirage du
2003-04-30

1 ^{er} numéro	2 ^e numéro	3 ^e numéro
787029	553125	685555
25 000 \$ décomposable	50 000 \$ décomposable	100 000 \$ décomposable


Numéros «Télé»
582908 912410 548961
non décomposable non décomposable non décomposable

lotto
649 Tirage du
2003-04-30

06 07 19 29 43 47
Complémentaire: (24)

Quebec
49 Tirage du
2003-04-30

17 25 26 30 31 37
Complémentaire: (27)

BANCO Tirage du
2003-04-30 

01 10 13 15 16 18 21 24 25 29
30 32 37 40 43 47 50 51 61 68


Continuum
Tirage du
2003-04-30

3 4
177 4754

Extra
Tirage du
2003-04-30

NUMÉRO
245390

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de L-Q, cette dernière a priorité.

 **LE VENDREDI À 19 h ET EN REPRISE
LE DIMANCHE À 16 h 30,
SUR LE RÉSEAU TQS**

Piliers méconnus du réseau de la santé

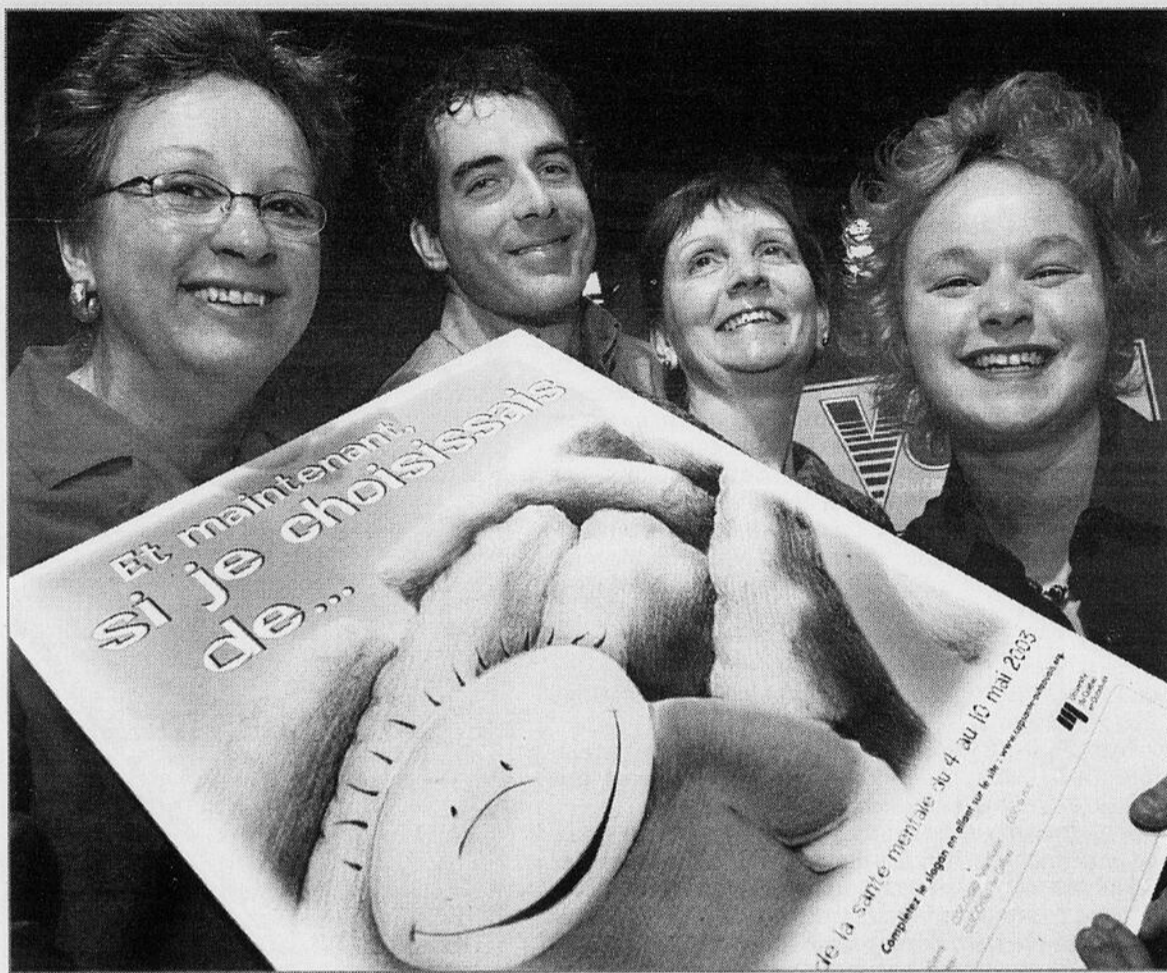
La vie réserve parfois des épreuves qu'on ne peut traverser seul et les services offerts par les institutions formelles ne sont pas toujours adéquats.

Mathieu Bélanger
mabelanger@ledroit.com

Souvent méconnus du public, les groupes d'entraide représentent un appui mutuel que des personnes se donnent pour surmonter des difficultés, pour apprendre à transiger avec une maladie ou pour traverser des épreuves de la vie.

Afin de faire connaître cette force qui travaille dans l'ombre, mais qui est bien présente dans la communauté (on compte plus de 100 groupes d'entraide en Outaouais dont 52 en milieu urbain) l'organisme CAP Santé Outaouais organise, le 4 mai prochain au campus Gabrielle-Roy du Collège de l'Outaouais, une journée d'activité en l'honneur de l'implication des groupes d'entraide dans le maintien d'une bonne santé mentale.

Le Salon de l'entraide sera l'occasion de rencontrer, gratuitement, plusieurs groupes d'entraide, allant des Gamblers anonymes au groupe d'aide aux



Sur la photo on aperçoit Monique Pellerin, directrice de CAP Santé, Patrick Duquette, président d'honneur, Odette Levac, secrétaire du c.a, et Karine Cyr, assistante aux communications.

futurs parents en passant par un groupe s'adressant aux gens qui veulent apprendre à diminuer leur anxiété. Plusieurs conférences sont aussi au programme ainsi qu'une marche de l'entraide qui partira du Collège de l'Outaouais à 11 h 15.

«Souvent, quand ces groupes aident une personne, ça veut dire que cette dernière est moins susceptible de faire appel à des services du réseau de la santé, a indiqué en conférence de presse, hier, la directrice de CAP santé Outaouais, Monique Pellerin. Si ces groupes n'existaient pas, des pressions supplémentaires seraient exercées sur le réseau de la Santé et des Services sociaux.»

Le journaliste du quotidien *Le Droit*, Patrick Duquette, a accepté la présidence d'honneur de cette Semaine de la promotion de la santé mentale. «La santé mentale est un concept mal connu de la population, mais qui touche tout le monde a affirmé M. Duquette. On connaît tous quelqu'un dans son entourage qui a fait un "burn-out" ou qui a souffert d'une dépression. Lorsque la vie nous confronte à des épreuves, il ne faut pas s'isoler. Il faut aller chercher de l'aide, s'outiller pour passer au travers.»

Gatineau entre dans la nouvelle **R** du recyclage

L'«R» du recyclage se fait maintenant en **DEUX** temps **TROIS** mouvements :

1. **TRIEZ** les **fibres** (papier, carton, textiles et cartons de lait et de jus) et les **contenants** (verre, métal, plastique).
2. **DÉPOSEZ-les** dans **DEUX** récipients distincts.
3. **PLACEZ-les** en bordure de la rue aux **DEUX** semaines* en deux piles distinctes, vos matières recyclables d'un côté et vos ordures ménagères de l'autre.

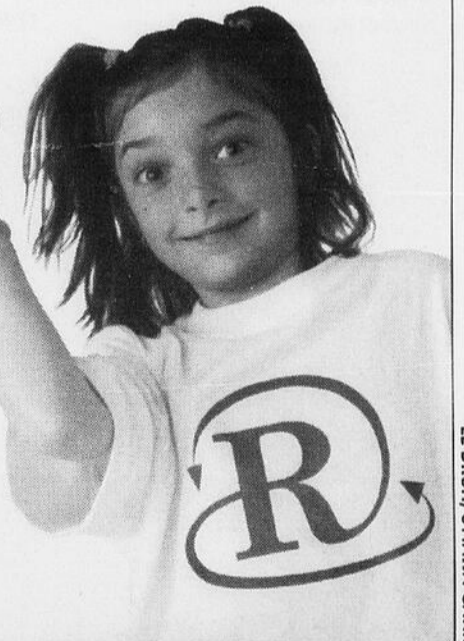
* Le nouveau programme de collecte sélective de matières recyclables aux deux semaines s'applique à tous les immeubles de huit (8) logements et moins. Au-delà de huit (8) logements, les pratiques actuelles de collecte sont maintenues.

Venez nous rencontrer, de **11 à 14h le dimanche 4 mai**, alors que nous serons dans plusieurs marchés d'alimentation pour parler de recyclage avec vous.

IGA	Aylmer	203, chemin d'Aylmer
Maxi et cie	Hull	300, boul. Saint-Joseph
Métro	Gatineau	914, boul. Maloney Est
IGA Extra	Gatineau	455, boul. Gréber
Métro	Masson-Angers	79, chemin Montréal Est
Métro	Buckingham	746, rue Principale

Êtes-vous vision **R**?

Des questions? Nous sommes à votre écoute au 771-INFO (4636) ou sur Internet au www.ville.gatineau.qc.ca



Ville de
Gatineau



Mario Boulianne

Téléphone : (613) 562-0333
Télécopieur : (613) 562-7539
Courriel : mboulianne@ledroit.com

Une tulipe pour le club

Joël Marc Frappier, fleuriste agréé et président d'Explosion de tulipes, s'attaquera à construire le plus gros bouquet de tulipes au monde. Pour y arriver, il a besoin de nous pour garnir son bouquet.

Du même coup, cette tentative de record Guinness permettra au Club des petits déjeuners du Québec en Outaouais d'amasser des fonds puisqu'il est possible pour les gens d'acheter une tulipe au coût de 2\$. Les profits seront remis au Club. Les gens peuvent acheter une tulipe en composant le 243-6679 ou en se rendant au Palais des Congrès.

Ce matin dès 7 h, les deux porte-parole du club mettront la première tulipe en compagnie du maire Yves Ducharme et d'autres dignitaires du Festival canadien des tulipes.

Et la gagnante est...

Samedi c'est le grand jour pour sept femmes d'affaires et professionnelles de l'Outaouais qui sont en nomination pour



Correction

Hier, deux erreurs se sont glissées dans le bas de vignette accompagnant la photo sur l'exposition écologique. L'événement a eu lieu à l'école Côte-du-Nord et non pas à l'école Lac-des-Fées. De plus, l'étudiante responsable est Mylène Piché et non Roy. Encore une fois, nos excuses pour la confusion.



Une bourse appréciée

La Fondation de l'excellence sportive a remis ses bourses à des athlètes d'élite, la semaine dernière. Parmi ses athlètes de pointe figurait la nageuse gatinoise Chantelle Charron-Watson. Hier, la Banque Nationale lui a remis officiellement sa bourse. Sur cette photo, elle est entourée de Réal Raymond, président et chef de la direction de la BN, et de Lynn Jeannot, des affaires publiques de la banque.

Cette fois, on marche pour les jeunes

Avril et mai, ce sont probablement les mois de la marche. Depuis quelques années, une multitude d'organismes tiennent des marches pour se financer.

Dimanche, une autre de ces marches aura lieu alors que des milliers de Canadiens participeront à la deuxième édition de la Marche Bell pour les jeunes au profit de Jeunesse, J'écoute. Ces marches auront lieu dans plus de 30 villes du Canada, dont Gatineau.

Chez nous, l'événement aura lieu au lac Leamy. Les inscriptions débiteront à 8 h et le départ sera donné à 10 h. Des parcours de 5 ou de 10 km sont offerts de même qu'un goûter sur le site d'arrivée de la Marche.

À la fin de la Marche, il y aura des spectacles d'artistes locaux ainsi que des porte-parole régionaux, le groupe Afro Connexion.

Des conseillers de Jeunesse, J'écoute seront sur place toute la journée afin de répondre aux questions des participants.

Joseph De Sylva, conseiller municipal et président de la Commission jeunesse de l'Outaouais, fait partie des dignitaires invités.

Soulignons que Jeunesse, J'écoute est le seul service pancanadien de consultation et de référence, par téléphone et par Internet, sans frais, bilingue, confidentiel et anonyme, pour les jeunes, 24 heures par jour. Chaque jour, l'organisme répond à plus de 1000 appels et questions en ligne, provenant de jeunes d'environ 3000 villes canadiennes.

les deux titres en lice lors du gala annuel du Réfap.

Nathalie Borne (Miss Chocolat), Évelyne Germain (Leduc, Germain et associés), Jacqueline Grégoire (Imprimerie photocopie Grégoire) et Sophie Tremblay (Le Groupe Cohésion) sont en nomination pour le titre de Femme d'affaires de l'Année.

Pour le prix de la femme professionnelle par excellence, on retrouve Guylaine Beaulieu (Centraide Outaouais), Nicole Boudreau (Ed Brunet et associés) et Annick Landry (Hydro-Québec).

La soirée débute à 18 h au Château Cartier relais à Aylmer. Le dévoilement des lauréates aura lieu vers 22 h 15.

Guichets fermés

Pour la première fois des présentes séries éliminatoires, la direction des Sénateurs d'Ottawa a annoncé que la prochaine partie locale, soit celle de samedi, sera présentée à guichets fermés.

En fait, c'est la première fois qu'on en fait l'annonce aussi tôt soit quatre jours avant le match qui sera le cinquième de la série.

Il faut dire que cette partie est présentée en après-midi (15 h).

Jean est de retour

Vous avez sûrement lu comme moi dans *Le Droit* cette semaine que Jean Boileau a finalement mis un point final à sa saga avec la Ville de Gatineau.

Jean est maintenant à l'emploi du Conseil canadien des ingénieurs à titre de gestionnaire des communications.

C'est Marie Lemay, ingénieure et chef de la direction du Conseil, qui a annoncé la nomination de Jean cette semaine.

Enfin, un organisme national qui n'aura pas de difficulté à communiquer avec ses membres francophones...

Les Racine ont pris racine!

Étienne Racine est arrivé à Québec en 1634. Moins de 400 ans plus tard, ses descendants ont dépassé les 10000 personnes et tout ce beau monde en est rendu à une 13^e génération en sol canadien. La majorité des Racine en Amérique sont ses descendants.



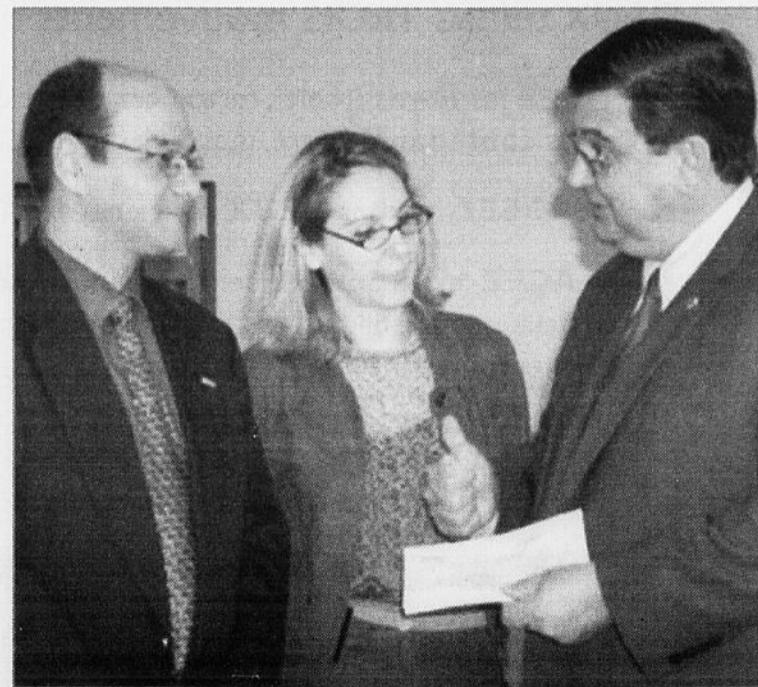
ETIENNE MORIN, Le Droit

Des athlètes studieux

Lors du gala des Griffons du Collège de l'Outaouais, mardi soir, deux athlètes de grand talent ont été honorés autant pour leurs prouesses sur le terrain que dans les salles de classes. Jean-Sébastien Grondin, un joueur de volley-ball, a obtenu la meilleure « cote R » au Québec alors que Jean-Michel Daoust, des Olympiques de Hull, pour avoir le mieux concilié les études et les performances sportives.

C'est à Ottawa, les 9 et 10 août, qu'aura lieu le grand rassemblement des Racine d'Amérique du Nord.

Pour plus d'information, communiquez avec Jacques H. Racine au courriel jrachine@gamma.ca.



Pour L'Ange-Gardien

Au nom d'Hydro-Québec, Éric Moisan et Julie Léonard ont remis au maire de L'Ange-Gardien, Gilles Déry, le dernier versement du crédit totalisant 135 629 \$ accordé dans le cadre du programme de mise en valeur intégré suite à la construction du poste temporaire et de la ligne d'interconnexion réalisée par la société d'État au cours des dernières années sur le territoire de la municipalité. Ces crédits ont permis à L'Ange-Gardien d'améliorer la qualité de vie de ses citoyens en aménageant trois de ses parcs, de doter chacune des 1523 résidences d'un panneau standard indiquant le numéro civique et l'installation d'une nouvelle borne-fontaine en milieu rural pour améliorer la protection contre les incendies.

LE VENDREDI 2 MAI

La **Fondation du CHSLD de Hull** et le **Club Kiwanis de Hull** organisent un grand bazar et une vente de garage, vendredi 2 mai à la résidence la Pietà située au 273, rue Laurier, Hull et samedi le 3 mai prochain à la résidence du Foyer du Bonheur, située au 125, boul. Lionel-Emond à Hull. Info: 771-1112, poste 328.

Congrès régional annuel de la Fédération 15 des **Cercles de Fermières du Québec**, à compter de midi, au Centre communautaire de St-André-Avellin. Info: 281-3387.

LE SAMEDI 3 MAI

L'**ACFO d'Ottawa** a le plaisir de vous inviter à la quatrième édition du Brunch des élus. Le tout se déroulera au Centre francophone de Vanier, à Ottawa. Le maire de Moncton, Brian Murphy, sera des nôtres afin de partager son expérience sur Moncton, ville bilingue. Info: www.acfoOttawa.ca, ou David Pilon, coordonnateur administratif, au 744-8982, ou admin@acfoOttawa.ca.

L'**Association motocycliste de l'Outaouais (AMO)** invite tous ses membres à une randonnée de groupe. La destination sera Merrickville, et Smith Falls et une visite de la chocolaterie Hershey. Les visiteurs non membres peuvent accompagner le groupe pour une randonnée. Départ à 9 heures du restaurant Nickels, 78 boul. Gréber, à Gatineau. Info: Yvon Pothier, 669-8563, Alain Audet, 663-5471 ou Guy Michaud 568-0468.

Les finissants de l'**école secondaire Des Lacs** organisent une vente de garage la fin de semaine du 3 et 4 mai comme levée de fonds. Hamburger et hot-dog seront en vente sur place, au 5 Principale ouest, à Masham.

LE DIMANCHE 4 MAI

La **Fondation pour les aînés de l'Outaouais** vous invite à un déjeuner musical à 11 h avec la participation de l'ensemble vocal Adagio et du Théâtre lyrique, à l'agora Gilles-Rochelleau de la Maison du citoyen pour une campagne de financement en faveur des popotes roulantes des secteurs Hull et Gatineau et du Centre d'entraide aux aînés. Billet: 20 \$. Table: 200 \$ Dons acceptés. Info: 777-3595

Les **Amis de la Fédération Canada-France** invitent le public intéressé aux relations bilatérales à leur déjeuner-conférence au restaurant Courtyard, 21, rue George à Ottawa, à 11 h 30. Le conférencier: Jean Sarrazin, conseiller culturel de l'Ambassade de Franc qui parlera de La coopération en matière de recherche. Coût: 13,95 \$ plus taxes et services. Pour information et réservation: (613) 824-1557.

LE MARDI 6 MAI

Souper mère et enfants organisé par les **Filles d'Isabelle**, cercle Notre-Dame du Sacré-Coeur 1296 d'Orléans, à compter de 18 h, au sous-sol de l'église St-Joseph d'Orléans. Coût: 6 \$ adulte, 4 \$ enfants de 6-12 ans, gratuit pour les moins de 5 ans. Billets: France Darveau, 834-4320.

Conférence en soins palliatifs «Le corps blessé - l'identité changée» donnée par Johanne de Montigny, psychologue au **Centre universitaire de santé McGill** à l'unité des soins palliatifs de l'Hôpital Royal Victoria de Montréal de 12 h à 17 h à l'amphithéâtre de la Cité Collégiale, édifice E, 801, promenade de l'Aviation, Ottawa. Frais: 45 \$. Info: Lynda Weaver 613-562-0050 poste 1018 ou lweaver@scohs.on.ca.

LE MERCREDI 7 MAI

Les **Aînés de la cabane**. Inscriptions au Club de Mini-Golf des Aînés de la Cabane, à 9h00 le 7 mai et au club de pétanque les Matineaux des Aînés de la cabane, le 8 mai à 9 h, le tout à la Cabane en bois rond, boul. Cité des Jeunes, Hull.

Réunion des **Filles d'Isabelle**, cercle Marie-Reine-des-Coeurs 1406, à 19 h, au sous-sol de l'église Saint-Louis-Marie-de-Montfort, 749, rue Trojan, Ottawa.

Assemblée annuelle des **Habitatages partagés de l'Outaouais urbain**, à la Cabane en bois rond, 331 Cité des Jeunes à Hull. Goûter à 17 h 30 suivi à 18 h d'une conférence de Mme Denise Laferrière, conseillère à la Ville de Gatineau et la soirée se poursuivra avec l'assemblée générale annuelle. Info: 771-6576.

La revue **Relations** vous invite à une table ronde avec François Saillant du FRAPRU, François Roy de Logemen'occupe et Chantal Roy de la

Coalition urgence-logement. La table ronde s'attachera, en plus d'une analyse de la crise, à répondre aux questions suivantes: à moyen terme, peut-on envisager des solutions à cette crise? Et à court terme, comment faire face à l'urgence? A 19h30 à l'Auditorium du pavillon Lucien-Breault, Université du Québec en Outaouais au 101, rue St-Jean-Bosco, Gatineau secteur Hull. Info: Anne-Marie Aitken ou Claude Rioux (514) 387-2541. Contribution volontaire: 5 \$

La **Société Alzheimer de l'Outaouais** québécois tiendra un Café-rencontres pour les familles et les proches de personnes atteintes de 19 h 30 à 21 h 30 à la maison Fleur-Ange, 300, ch. de la Montagne Sud à Hull. Info: 777-4232

LE JEUDI 8 MAI

Tournoi de golf de la **Fondation du CLSC et CHSLD de Gatineau** au club de golf Tecumseh de Gatineau. Info: Anita DuMontier, 561-2003, poste 5103. Vous pouvez vous inscrire par télécopieur au 772-1830.

LE VENDREDI 9 MAI

Danse pour célibataires de **Grandir**, à 20 h 30, au Club Tecumseh, 5 chemin du Golf à Gatineau. Thème: soirée masquée. Info: 986-9842, 772-9758. Tenue de ville; tirage en soirée.

Souper-steak suivi d'une soirée dansante des **Chevaliers de Colomb**, assemblée Mgr Giguès 2091, à comp-

ter de 17 h, à la salle des Chevaliers, 260 ch. McArthur à Vanier. Coût: 10 \$.

Souper de doré du club de chasse et pêche **Les Membres sportifs de Gatineau**, de 18 h à 19 h 30 au Beaujolais 174, rue St-Louis, Gatineau. Coût: 10 \$. Prix de présence. Info: Guy Sylvestre, 246-9014, ou Luc Lecuyer, 243-3716.

L'**Unité pastorale de la vigne** vous invite, dans le cadre de la semaine de la fête de la famille, à un souper familial qui se tiendra au sous-sol de l'église Saint-René-Goupil de 17 h à 19 h. Plusieurs surprises sont au rendez-vous: maquillage, prix de présence et animation faite par «Bouchon» le clown. Coût: 3 \$ par adulte et 1 \$ par enfant.

Dans le cadre de la semaine de promotion de la santé mentale, **La Maison Réalité** présente à 20 h la comédie «Les pauvres riches», une production de la troupe de théâtre Les Dépassés, à la salle de l'Avant-première du Conservatoire de Musique de Hull. Billets disponibles à l'entrée ou au Café le Rendez-vous, 100, boul. St-Joseph. Info: 771-7272.

LE DIMANCHE 11 MAI

Brunch annuel de la Fête des Mères de la filiale Norris 227 de la **Légion Royale Canadienne**, 231 Maloney, à Gatineau. Service à 10 h et 11 h 45. Coût: 6 \$ par adulte et 3 \$ par enfants moins de 10 ans. Réservation avant le 8 mai, au 663-6405 après 14 h.



SUZUKI
QuadRunner
Pionnier du 4 roues

Nous avons un excellent choix de **VTT Suzuki 2003** en inventaire

0 PAIEMENT
0 INTÉRÊT
avant le 1^{er} décembre 2003*

*#S.A.C. Détails en magasin

« **SUZUKI EIGER 400** »

HORS-BORD LAFONTAINE (1986)
(819) 463-3488 — Gracefield, Qué.
Appel sans frais : 1-800-567-0546



FLORSHEIM

Entrez de plein pied dans l'été

WINTHROP
Aussi disponible en modèle lacée, en largeur D et EEE-, en noir et en brun

LEXINGTON
Disponible en noir seulement, Dans les largeurs D et EEE

MAGASIN DE CHAUSSURES
E. LÉVESQUE & Fils Ltée
256 boul. St-Joseph, Hull 777-2232
Ouvert les jeudis et vendredis jusqu'à 20 h




Pourquoi chercher ailleurs?
Commencez ici...

10% de rabais sur tous nos modèles de smoking

CLASSY

Offre spéciale pour les finissants jusqu'au 25 mai 2003 **TENUE DE CÉRÉMONIE LOCATION ET VENTE 2003**



Vêtements pour hommes et jeunes hommes

Astad

400, rue Notre-Dame, Gatineau 663-5000

LeDroit

Mondialisation et syndicats

L'Alliance de la fonction publique du Canada (AFPC), forte de ses 150 000 membres, est actuellement en congrès à Montréal. Le sixième syndicat en importance au pays doit notamment choisir ses dirigeants pour les trois prochaines années.



Murray Maltais

m.maltais@ledroit.com

Éditorialiste

On prévoit aussi y adopter un Plan d'action sur la mondialisation, qui comprendrait un Fonds de justice sociale de 6 millions \$ afin de combattre la mondialisation. Pour en assurer le financement, l'AFPC demande à ses membres de souscrire 3 millions \$, tandis qu'un montant égal serait financé par l'Agence canadienne de développement international (ACDI).

Les dirigeants de l'AFPC veulent combattre la mondialisation parce qu'elle ne cadre pas avec leur idéologie et qu'elle s'oppose à l'expansion du mouvement syndical, ici et dans le reste du monde. La globalisation des marchés, depuis son apparition, fait l'objet de vives controverses et il s'agit sans conteste d'un des sujets qui divise le plus les experts, comme les simples citoyens. Pas une réunion des dirigeants des pays industrialisés ne se passe sans que chacune soit soulignée par des manifestations, souvent violentes.

Le Fonds de l'AFPC cherche à constituer n'est pas un phénomène nouveau dans le monde syndical. D'autres grandes organisations de travailleurs le font. Selon l'AFPC, son projet vise à protéger les services publics ici et dans le monde.

À ce que l'on sache, le Canada n'est pas opposé à la mondialisation, bien que cela ne fasse pas de son gouvernement un partisan inconditionnel de ce mouvement, quand il nie les droits élémentaires des travailleurs. C'est aussi le cas de nombre de Canadiens et de Québécois, qu'ils soient entrepreneurs, gens d'affaires, travailleurs autonomes, etc. On peut se demander si ces personnes consentiraient à ce que l'argent de leurs impôts serve à combattre un mouvement qu'ils favorisent à divers degrés et estiment profitable.

L'AFPC menace de ne pas signer toute convention collective, au cours des trois prochaines années, qui ne renfermerait pas une disposition pour assurer le financement de son Fonds de lutte contre la mondialisation, un phénomène que le gouvernement fédéral estime pourtant profitable au pays. L'AFPC exige de l'État-employeur qu'il l'aide à combattre une cause dont il fait la promotion, n'hésitant pas à brandir le recours à la grève si le gouvernement ne satisfait pas sa revendication. Cette menace nous semble excessive et n'a rien à voir avec les conditions de travail des membres de l'AFPC, dans le cadre normal de négociations collectives.

Pour les syndicats, les partisans de la mondialisation auront toujours tort. À l'inverse, un certain nombre de ces derniers ne s'opposeraient pas à l'éradication du mouvement syndical, ce qui engendrerait les plus grandes inégalités et les pires violences, comme le démontre amplement l'histoire de la révolution industrielle au XIX^e siècle.

Les gouvernements ont un devoir de cohérence envers eux-mêmes et leurs contribuables. Celui des syndicats est d'abord de servir les intérêts de leurs membres. Il revient à ces derniers de financer la défense de causes idéologiques, pas à l'ensemble des citoyens.

Pas impressionnant

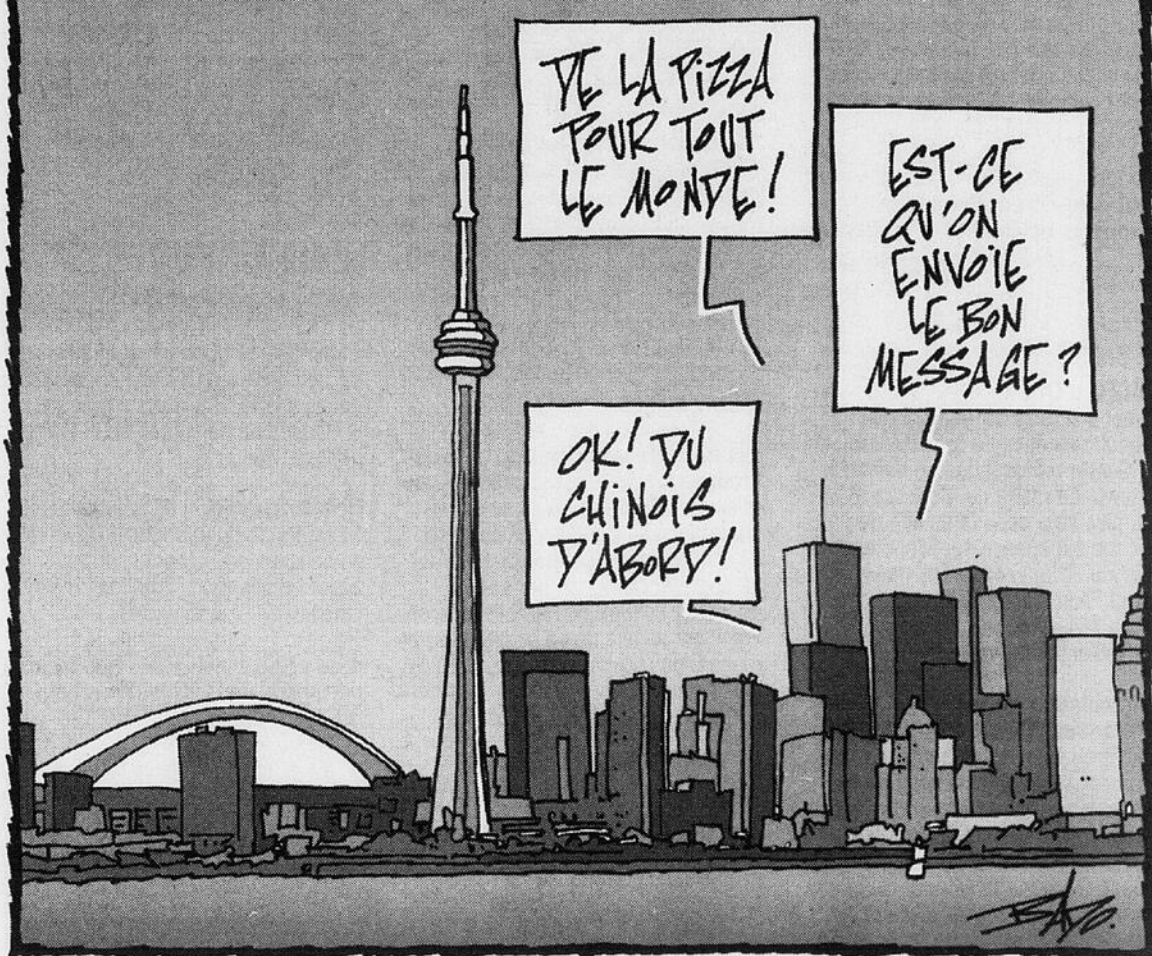
Quatre mots résument la performance du gouvernement Chrétien et de sa ministre de la Santé, Anne McLellan, dans la gestion de la crise du SRAS : trop peu, trop tard.

Au début, Ottawa n'a pas compris l'importance de la crise, laissant le gouvernement ontarien et la ville de Toronto se débrouiller tout seuls. Alors que les jours se succédaient, que le nombre de cas augmentait et que des malades passaient de vie à trépas, Ottawa cherchait surtout à justifier son inaction.

Il a fallu que l'Organisation mondiale de la santé mette Toronto au nombre des villes à éviter pour que McLellan sorte de sa torpeur.

Ce gouvernement-là paraît bien fatigué. Dire qu'il reste encore une dizaine de mois avant le départ de son chef.

Le cabinet Chrétien divisé...



À vous la parole

La 50, une vraie nécessité

À la suite de la parution de la lettre de M. Boris Lamontagne ingénieur (*Le Droit* du 29 avril), je crois qu'il est de mon devoir, en tant qu'ingénieur, de lui répliquer. Il est maladroit de présenter une opinion sous son titre professionnel lorsqu'il s'agit d'une opinion personnelle comme les autres.

Pour ce qui est de l'autoroute 50, il ne fait aucun doute qu'il s'agit d'une nécessité incontournable. Pourquoi être le parent pauvre de la province lorsque l'on parle de transport? La Beauce, moins peuplée que l'Outaouais, a son autoroute depuis longtemps et on ne prend pas cette autoroute pour aller de Québec à St-Georges seulement. Les autres municipalités se développent aussi le long de l'autoroute.

Les qualificatifs utilisés par l'auteur de cette lettre (« développeurs sauvages », « spéculateurs immobiliers », « politiciens à vision étroite ») démontrent un acharnement intempestif contre un outil de développement économique important. Les qualificatifs utilisés démontrent un manque de retenue de la part d'un professionnel. Il faut croire que le développement économique ne lui profite pas.

Le temps d'assumer le développement de notre région est arrivé. Les routes 17 et 417 de l'Ontario n'ont pas à être des

voies de dépannage pour une région appauvrie par un manque de vision sur nos liens avec la Ville de Laval, la Petite-Nation et le nord de Montréal.

Marcel Voyer,
Hull

Avant de faire des choix définitifs

Le dévoilement des détails du tracé du projet Rapibus de la Société de transport de l'Outaouais (STO) mérite commentaires et questionnements avant de procéder aux choix déterminants (réf. *Le Droit* du mercredi 30 avril 2003). On se doit — chez Transport 2000 — de continuer à questionner le choix des autobus plutôt que des tramways ou des trains légers, mais pour ce qui est du tracé en tant que tel, celui-là nous semble sensé.

Le partage des ponts entre trains et bus est à éviter pour des raisons de sécurité, autant sur le pont de la rivière Gatineau que sur celui traversant celle des Outaouais. Nous pouvons espérer que le train léger d'Ottawa arrive donc sur le pont Prince-de-Galles pour pénétrer jusqu'au Casino.

La Ville d'Ottawa s'apprête à confier un statut plus permanent à son projet pilote de train léger à la suite d'une résolution du conseiller Clive Doucet, acceptée par le conseil d'Ottawa pour l'achat des trois trains Talent à la fin du bail

avec Bombardier. Ceci devrait faciliter la décision d'investir dans un prolongement de la ligne de train léger de Bayview sur la rive sud jusqu'au Casino sur les voies du Canadien Pacifique et du chemin de fer Québec-Gatineau. Nous croyons savoir que certains fonds seraient disponibles pour ce lien interprovincial.

Harry Gow,
président fondateur,
Transport 2000 Canada

Célébration rafraîchissante

Le dimanche de Pâques, l'émission de télévision *Star Académie* qui proclamait le lauréat du concours soufflait par la même occasion un vent de fraîcheur sur le Québec et la francophonie canadienne.

En effet, un jeune chanteur de 24 ans du Nouveau-Brunswick, Wilfred LeBouthiller, remportait la palme d'un concours qui aurait enchanté pendant neuf semaines quelque trois millions de spectateurs québécois sans compter les francophones d'autres provinces.

Cette émission singulière a sans contredit transcendé à elle seule tout discours politique et réussi à faire la preuve qu'il existe bien une francophonie canadienne effervescente.

Félicitations au réseau TVA et à l'animatrice Julie Snyder.

Bernard Patenaude,
Gatineau (secteur Hull)

Votre opinion compte! *Le Droit* invite ses lectrices et lecteurs à lui écrire sur tout sujet d'actualité. Les lettres devront avoir moins de 200 mots; les commentaires soumis pour la section Forum, moins de 600. *Le Droit* ne s'engage ni à publier les documents reçus, ni à justifier leur non-publication. Les lettres peuvent être abrégées. Veuillez inscrire clairement votre nom, prénom, adresse et le numéro de téléphone où l'on peut vous joindre, durant la journée.

Notre adresse : Le Droit, courrier des lecteurs, éditorial, 47, rue Clarence, pièce 222, c.p. 8860, succ. T, Ottawa, Ontario, K1G 3J9.
Fax : (613) 562-7539 Courrier électronique : editorial@ledroit.com

Merci à la Maison Froment-Savoie

Il y a un peu plus de deux ans, j'apprenais que ma mère était atteinte d'un cancer du pancréas. Il ne lui restait que six mois à vivre. Heureusement, la vie nous a offert le cadeau de nous la laisser pour deux ans de plus.

Après avoir passé par beaucoup d'émotions et de douleur, nous avons décidé qu'elle resterait à la maison jusqu'au jour où elle s'éteindrait. Mais quelques mois avant son décès, ses douleurs étaient horribles, nous avions même mal pour elle.

C'est alors quelle a pris par elle-même la décision d'aller passer le peu de temps qui lui restait à la Maison Froment-Savoie (un mois). Elle pensait qu'elle nous dérangerait en nous demandant de prendre soin d'elle. Au contraire, nous en étions très heureux. Mais sa décision a été la bonne. Les soins et le support qu'elle a reçus lors de sa phase terminale ont été extraordinaires. La Maison Froment-Savoie est tout

ce qu'on peut souhaiter pour le bien-être de la personne qu'on aime en phase terminale. Cela fait maintenant près de sept mois qu'elle a rendu l'âme après le plus dur des combats.

Elle a pu réaliser ses dernières volontés, comme par exemple regrouper toute la famille autour de la piscine chez elle comme elle adorait le faire plusieurs fois par été. La Maison Froment-Savoie a rendu plus d'une personne heureuse. Ma famille et moi ne savons pas encore comment remercier sa direction et son personnel pour tout ce qu'ils ont fait pour elle. Je leur en suis énormément reconnaissant et cela jusqu'à la fin de mes jours!

J'ai décidé d'aller étudier pour devenir préposé aux bénéficiaires. Peut-être qu'un jour je serai capable, moi aussi, de rendre les gens heureux.

Martin Watson,
fils de Ginette Séguin-Watson
(23 Janvier 1958 — 2 Août 2002)
Gatineau

Sortez les comptables !

La toute première réunion du « premier gouvernement québécois élu du XXI^e siècle », comme Jean Charest se plaît à l'appeler, s'est passée autour d'un trou de 4 366 000 000 \$. C'est juste un peu plus que le budget du ministère de l'Emploi et de la Solidarité sociale. Un gros trou en effet !

Au plus fort des marathons constitutionnels, Brian Mulroney, excédé, voulait « sortir les avocats » de la salle des conférences. Eh bien, ce sont les comptables que le premier ministre du Québec aurait dû sortir hier. Car cette guerre de chiffres ne le grandit pas. Elle augmentera encore un peu plus le scepticisme des citoyens à l'égard de leur administration publique. Et tout cela reviendra hanter le pauvre Yves Séguin à chaque fois qu'il présentera un budget.

C'était de bonne guerre de contester les hypothèses budgétaires du gouvernement sortant. « Tout le monde le fait, fais-le donc ! »

La vice-première ministre, Pauline Marois, avait d'ailleurs confirmé elle-même que le gouvernement fédéral lui avait réservé une mauvaise surprise, le 27 mars : les transferts fédéraux seront inférieurs aux prévisions budgétaires du 11 mars en raison de nouvelles données démographiques recueillies par Statistique Canada.

Mais ce n'était pas une très bonne idée de confier l'exercice à un ancien Vérificateur général, Guy Breton, qui a déjà louangé « la transparence » du gouvernement péquiste et a même dit qu'on « devrait être fier de notre type d'administration publique. »

Un comptable est un comptable et le nom le dit : « il vérifie ». C'est donc à un examen *post facto* des comptes publics auquel il doit se livrer. Depuis une semaine, M. Breton patauge dans des prévisions, effectuées par des économistes en plus, les professionnels les moins crédibles qui puissent exister...

Demandez à votre banquier ou à votre pompiste !

Pauline Marois a d'ailleurs pu facilement étaler la performance de son prédécesseur, Bernard Landry qui, avec quelques pirouettes comptables, a toujours bouclé son budget et respecté ses prévisions.

Mais elle n'est pas tout à fait innocente non plus : l'enquête de Guy Breton nous a permis d'apprendre qu'elle se proposait de piger 464 millions \$ dans la poche des propriétaires de véhicules automobiles. Elle



Michel Vastel

mvastel@ledroit.com

Politique



PRESSE CANADIENNE

Jean Charest se comporte exactement comme les péquistes qui, prenant le pouvoir en 1994, crurent trouver un trou de 5 milliards \$ dans la caisse.

n'en avait pipé mot, la vilaine cachottière!

Et elle s'est mis les hauts talons dans la bouche en disant que cela représente « une somme assez peu significative de quelques centaines de millions de dollars. » *What's a billion?* disait l'autre. Elle ira expliquer à son ancienne collègue, Diane Lemieux, que le budget du ministère des Communications et de la Culture représente « une somme assez peu significative... »

Pour le reste de cette chicane de comptables, tout est question d'évaluation. Comment croire par exemple que le Conseil du Trésor n'aurait pu trouver 400 millions \$ d'ici le 31 mars 2004 en grattant les fonds de tiroir? Jean Charest serait de mauvaise foi de prétendre le contraire, lui qui compte réduire les dépenses du gouvernement de 2 milliards \$ en 2004-2005!

Le premier ministre prenait ainsi des airs de caissier pour marquer la fin de son premier conseil des ministres. Cette bataille de chiffres ne mènera nulle part parce que personne n'y comprend rien — sinon qu'il y a un « trou » de 4 milliards \$ dans la caisse — et elle aurait dû être laissée au ministre des Finances ou à la présidente du Conseil du Trésor. On n'élit pas un premier ministre pour cela...

En endossant sans réserve les élucubrations de Guy Breton, Jean Charest donne une gifle à toute la fonction publique, en particulier aux responsables des Finances publiques. Il les accuse de ne pas savoir compter et de se laisser manipuler par leurs maîtres politiques.

Car de deux choses l'une : ou bien Pauline Marois a menti, « dissimulant » des choses, auquel cas les fonctionnaires se sont fait complices d'un tel mensonge. Ou ce sont les fonctionnaires eux-mêmes qui ont retenu de mauvaises hypo-

thèses.

Qui croira les ministres des Finances désormais? Et en passant, comment réagiront les analystes de Standard & Poor's ou de Moody's? Jean Charest aurait l'air fin si, prenant sa parole, les maisons de courtage de New York, de Tokyo ou de Munich révisaient à la baisse la cote de crédit du gouvernement du Québec!

Il est des choses avec lesquelles on ne joue pas... Heureusement, il y a des chances que la Japan Credit Rating Agency n'engagera jamais Guy Breton pour vérifier la solvabilité de ses clients!

M. Breton a expliqué que le gouvernement péquiste se comportait comme un touriste qui se rendrait sur une île en bateau sans s'assurer qu'il a assez d'essence pour revenir sur la terre ferme. Belle image sans doute, mais on eut hier, devant ses explications alambiquées, que c'est nous qu'il emmenait en bateau!

En tout cas, c'est le pauvre Yves Séguin qui va souffrir du petit coup de publicité de son patron. Qu'arrivera-t-il, pense-t-on, lorsqu'il publiera son propre Budget? On lui demandera ses hypothèses à lui aussi, les publiques et les autres, tout en se souvenant que son chef a dit que les ministres des Finances peuvent tripoter la vérité. Je prédis qu'il en aura pour deux ou trois ans à s'en remettre...

« Changement de ton et changement de style », a dit Jean Charest pour expliquer l'absence de Pierre Paradis de son conseil des ministres. Pour l'instant, le chef libéral ne pêche pas par l'exemple. Il se comporte exactement comme les péquistes qui, prenant le pouvoir en 1994, crurent trouver un trou de 5 milliards \$ dans la caisse.

Et si tout le monde mentait? Tout simplement...

Quel recyclage ?

Je veux bien croire que nos édiles multiplient les efforts pour trouver des solutions pratiques et économiques pour disposer de nos déchets et de nos matières recyclables.

Mais là, ils exagèrent et nous refilent le fardeau.

Sans s'opposer à la vertu, savez-vous ce qu'exige un programme de recyclage pour un citoyen ordinaire, sans compter la tranche de la taxe foncière qu'il doit lui-même verser annuellement pour se soumettre à ce programme, l'acquisition de bacs (que les cueilleurs manipulent avec une telle violence), des sacs et de tout le temps requis pour ce qui suit :

- bien lire et essayer de comprendre cette horrible présentation (quatre faces sans suite logique);
- trier papier, carton, textiles, verre, métal, plastique;
- bien appliquer chaque définition (papier, carton, etc.);
- bien rincer toutes ces pièces;
- retirer trombones, agrafes, ruban adhésif, etc.;
- remiser provisoirement ces matières, distinctement, jusqu'à la prochaine cueillette;
- défaire les petits cartons et les mettre dans votre sac de recyclage;
- défaire les gros cartons en morceaux de dimension maximale de 1" X 1";
- déposer ces derniers à côté de votre bac de recyclage (pas dedans ni dans un sac);

- apprendre à reconnaître la bonne journée de la cueillette, selon le mois et le versant du chemin d'Aylmer ou de l'auto-



route 50 (essayez pour voir!);
Je m'arrête là! Je suis déjà exténué.

Je veux seulement vous rappeler que la cueillette des matières recyclables se fera aux deux semaines plutôt qu'à chaque semaine. Alors, sachez quelle semaine afin de vous éviter de les rentrer pour une autre semaine. Et dessinez-vous un petit coin du salon pour remiser tout ça entre-temps.

Objectif noble, mission impossible, concepteur rêveur (en bleu et en vert). Bonne chance quand même.

Bertrand Fortin,
Gatineau (secteur Aylmer)

En bref

De nouvelles mesures de sécurité aux frontières américaines

Presse Canadienne - WASHINGTON

Les étrangers qui séjourneront aux États-Unis seront soumis, dès l'automne prochain, à un système de haute technologie cherchant à vérifier leur identité en utilisant leurs empreintes digitales et l'analyse de l'iris de leurs yeux.

Les autorités américaines affirment que le système aidera à l'entrée des voyageurs mais aussi à capturer les suspects qui transiteront par les ports maritimes et les aéroports.

La nouvelle technologie permettra aussi d'identifier les voyageurs ayant séjourné aux États-Unis au-delà de la date de péremption de leur visa. Rappelons que les visas d'au moins trois des terroristes du 11 septembre 2001 étaient expirés au moment des attentats.

Le Canada a accueilli 230 000 immigrants, la plupart en Ontario

Presse Canadienne

Le Canada a accueilli 229 058 immigrants l'an dernier, dont la majorité se sont établis en Ontario, selon le gouvernement fédéral.

Ce nombre, inférieur aux 250 000 de l'année précédente, est conforme aux objectifs gouvernementaux, qui se situent entre 210 000 et 235 000 immigrants par année.

Parmi les nouveaux arrivants de 2002, 60 % étaient des immigrants économiques, incluant 123 357 travailleurs qualifiés et leur famille, ainsi que 1041 entrepreneurs. Quelque 29 % faisaient partie de la catégorie « famille », majoritairement des épouses, fiancées, enfants, parents et grands-parents, qui sont acceptés au pays en vertu du programme de réunification familiale.

Onze pour cent (24 951) étaient des réfugiés fuyant la persécution politique ou autres menaces. Plus de la moitié d'entre eux sont venus d'une dizaine de pays : Chine, Inde, Pakistan, Philippines, Sri Lanka, Iran, Corée du Nord, Roumanie, États-Unis et Grande-Bretagne.

Des vers retrouvés vivants dans les débris du Columbia

Associated Press - CAP CANAVERAL, Floride

Des centaines de vers utilisés pour une expérience scientifique à bord du Columbia ont été retrouvés vivants dans la carcasse de la navette spatiale américaine qui s'est désintégrée le 1^{er} février au dessus du Texas tuant les sept astronautes à bord, a annoncé mercredi la NASA.

Les vers, des *C. elegans*, avaient été récupérés il y a plusieurs semaines parmi les débris de la navette. Mais ce n'est que cette semaine que les techniciens qui trient les débris au Centre spatial Kennedy en Floride ont ouvert les conteneurs dans lesquels ils se trouvaient.

Les vers se trouvaient dans un étui de quatre kilos placé sur le pont médian de la navette. Ils faisaient partie d'une expérience avec une nouvelle solution nutritive de synthèse.

Le cycle de vie des *C. elegans* va de sept à dix jours et les vers retrouvés étaient de la quatrième ou cinquième génération.

Le SRAS provoque deux autres décès et un constat troublant

Presse Canadienne - MONTRÉAL

Des tests canadiens de dépistage du coronavirus qu'on croit responsable du syndrome respiratoire aigu sévère ont donné lieu à un constat curieux, sinon troublant : une proportion significative de gens chez qui on n'avait pas diagnostiqué le SRAS ont eu des résultats de tests positifs, a révélé un scientifique réputé devant un congrès international sur la maladie, hier.

Alors que les participants à la conférence de deux jours, qui se tient à Toronto, s'efforçaient d'éclaircir un tant soit peu le mystère entourant la maladie, celle-ci a fait deux nouvelles victimes dans la ville, hier.

Les autorités ontariennes ont annoncé que deux hommes sont décédés — l'un de 39 ans, l'autre de 72 ans — ce qui porte le bilan total des victimes canadiennes à 23.

La victime âgée de 39 ans n'avait pas de problèmes de santé pré-existants.

La plupart des personnes décédées du SRAS au Canada souffraient d'autres maladies et étaient d'un âge avancé.

Le laboratoire national de microbiologie de Winnipeg a constaté la présence du coronavirus chez 14 % des quelque 550 personnes qui étaient sous observation pour le SRAS mais dont l'état n'a jamais correspondu aux critères de définition des cas de SRAS, a déclaré le doc-



Presse Canadienne

Le Dr Frank Plummer : des constatations troublantes

teur Frank Plummer, qui est directeur scientifique du laboratoire.

Certains avaient été exposés à un cas de pneumonie atypique ou avaient voyagé dans des régions touchées; d'autres pas, a dit le Dr Plummer aux scientifiques et représentants des autorités de

la santé et des gouvernements du Canada, des États-Unis, du Mexique, de Grande-Bretagne et d'Asie qui assistent à la conférence.

Bien que l'Organisation mondiale de la santé (OMS) et le Centre américain de contrôle de la maladie (CDC) maintiennent que le nouveau coronavirus est le responsable du SRAS, le Dr Plummer demeure sceptique.

Ses chercheurs ne trouvent la trace de virus que dans environ 40 % des échantillons de Canadiens diagnostiqués comme des cas probables de SRAS et dans environ 30 % des cas suspects, a-t-il dit.

Mais c'est le groupe des 14 % de cas « ni probables, ni suspects » qui suscitait l'intérêt de l'auditoire, hier.

« Il nous faut comprendre ce que cela signifie », a insisté le Dr Plummer.

Un représentant du CDC d'Atlanta, le docteur Stephen Ostroff, a admis que les résultats de tests effectués par son organisme s'avèrent également troublants. Sur 20 cas probables et 40 suspects de SRAS, le coronavirus n'était présent que dans six des cas probables et aucun des cas suspects, a-t-il dit.

Le ministère fédéral de la Santé avait convoqué cette conférence pour faire le point sur ce qu'on sait du SRAS, chose que tous ceux qui ont participé à la lutte contre la maladie ont dit avoir eu de la difficulté à faire dans le feu de l'action.

Les militaires américains abattent deux autres manifestants

Associated Press - Séoul

Pour la deuxième fois cette semaine, les soldats américains ont tiré sur des manifestants hier à Falloujah, à 50 km à l'ouest de Bagdad, faisant deux morts et 14 blessés. Malgré ce regain de violence, le président américain George W. Bush compte s'adresser à la nation ce soir pour annoncer la fin des combats en Irak.

M. Bush, qui doit délivrer son message depuis le porte-avions *USS Abraham Lincoln* au large de la Californie, ne prévoit pas proclamer la victoire ni même de déclarer la fin de la guerre, selon le porte-parole de la Maison-Blanche, Ari Fleischer. Il devrait en revanche annoncer que le gros des combats est terminé.

De son côté, le secrétaire à la Défense, Donald Rumsfeld, est devenu le premier haut responsable de l'administration Bush à se rendre en Irak depuis la chute de Saddam Hussein. Après une brève escale à Bassorah (sud), il s'est rendu à Bagdad pour remercier les troupes américaines.

À l'aéroport international de la capitale, il a souligné que les États-Unis déploient des efforts diplomatiques pour encourager les pays tiers à livrer les anciens dignitaires irakiens aux autorités américaines. Il a par ailleurs



Associated Press

Deux autres Irakiens ont été tués par les militaires américains pendant qu'ils manifestaient, hier.

affirmé que les forces de la coalition américano-britannique étaient déterminées à restaurer l'ordre et les services de base dans le pays et à aider les Irakiens à former un gouvernement.

M. Rumsfeld, qui a rencontré l'administrateur civil de l'Irak, le général américain à la retraite Jay Garner, a aussi enregistré un message qui doit être diffusé sur les ondes de la radio et de la télévision locales, où il assure les Irakiens que leur pays leur « appartient » : « La coalition n'a pas l'intention de prendre possession ou de diriger l'Irak ».

Moins de 48 heures après la fusillade qui aurait fait 13 morts et 75 blessés à Falloujah, à 50 km à l'ouest de Bagdad, des soldats américains ont à nouveau tiré sur des manifestants irakiens dans la même localité hier.

Un millier de personnes étaient descendues dans la rue pour protester contre la fusillade de lundi soir, s'arrêtant devant le siège de la 82^e division aéroportée américaine, un ancien édifice du parti Baas.

Le Commandement central américain (Centcom), au Qatar, a déclaré que les soldats américains ont ouvert le feu pour répliquer à des jets de pierre et à des tirs.

« Les fauteurs de troubles mettent délibérément en danger les bons civils », selon le lieutenant-colonel Tobin Green.

Les responsables de cette ville sunnite, ancien bastion du parti Baas, ont déclaré n'avoir vu ou entendu aucun tir provenant de la foule des manifestants. Les militaires américains se sont entretenus avec le maire de Falloujah et des religieux locaux pour tenter de prévenir de nouvelles violences.

Plusieurs dizaines de manifestants en colère se sont massés devant l'hôtel de ville où se déroulaient les discussions.

Six présumés terroristes arrêtés au Pakistan

Associated Press
KARACHI

Six hommes soupçonnés d'être liés à Al-Qaïda, dont un suspect dans l'attentat qui a visé le contre-torpilleur *USS Cole* dans le port d'Aden (Yémen) en octobre 2000, ont été arrêtés lors de deux raids simultanés dans le sud de Karachi, a annoncé hier un responsable du ministère pakistanais de l'Intérieur.

Selon Javed Iqbal Cheema, Walid Mohammed Bin Attash, alias Khalid al-Attash, ou Tawfiq Attash Khallad, un ressortissant yéménite, était recherché dans le cadre de l'enquête sur l'attentat contre l'*USS Cole* dans lequel 17 marins américains avaient été tués.

À Washington, des responsables des services antiterroristes américains ont confirmé son arrestation en précisant qu'il s'agissait de l'une des 10 principales figures d'Al-Qaïda les plus recherchées. Il était actif dans la préparation de nouveaux attentats, ajoutait-on de même source.

Les Américains le considèrent comme un important chef des opérations d'Al-Qaïda, qui aurait joué un rôle dans l'organisation de l'attentat contre l'*USS Cole*.

4500 Palestiniens arrêtés en un an

Associated Press
JÉRUSALEM

Israël a placé en détention un total de 4500 Palestiniens au cours de l'année passée, a rapporté hier une source militaire sous couvert de l'anonymat.

Ce responsable n'a pas dit combien avaient depuis été relâchés ou eu droit à un procès, mais il a précisé qu'à n'importe quelle date, environ 1100 personnes sont placées en « détention administrative ». Un total d'environ 2200 personnes attendent actuellement d'être jugées, a-t-il ajouté.

Ce qu'Israël appelle la « détention administrative » autorise l'incarcération sans procès ni charges pendant six mois si elle est jugée nécessaire pour des raisons de sécurité. La procédure peut être renouvelée indéfiniment.

Selon les organisations de défense des droits de l'Homme, cette pratique, qui avait cessé après la signature des accords de paix intérimaires avec les Palestiniens, a été relancée à grande échelle depuis le début de la nouvelle Intifada en septembre 2000.



ASSOCIATED PRESS

Le kamikaze s'est fait sauter tout juste devant un populaire bar de Tel Aviv.

Proche-Orient : un plan de paix sur fond de violence

Associated Press - TEL AVIV

Un kamikaze s'est fait exploser tôt hier devant un bar de Tel Aviv situé près de l'ambassade américaine, tuant quatre personnes, dont une jeune Française, quelques heures seulement avant la prestation de serment du premier ministre palestinien Mahmoud Abbas à Ramallah. Cet attentat-suicide a été revendiqué à la fois par le Hamas et par une milice liée au Fatah de Yasser Arafat.

Un porte-parole des Brigades des martyrs d'Al-Aqsa, organisation proche du Fatah, a expliqué à l'*Associated Press* que l'attentat avait deux objectifs : venger le meurtre d'un de ses membres par Tsahal et signifier au nouveau gouvernement palestinien que « personne ne peut désarmer les mouvements de résistance en l'absence de résolution politique ».

Un peu plus tard, Mahmoud Abbas a prêté serment lors d'une cérémonie qui, malgré ce nouvel attentat, suscite des espoirs pour la paix. L'approbation de son gouvernement par le Parlement

a ouvert la voie à la publication du plan du Quartet (États-Unis, Union européenne, Russie, ONU) pour la paix au Proche-Orient.

L'ambassadeur américain Dan Kurtzer a présenté le plan au premier ministre israélien Ariel Sharon au domicile de ce dernier, selon des sources diplomatiques israéliennes.

Et un peu plus tard, Terje Larsen, l'émissaire des Nations unies au Proche-Orient, a présenté la « feuille de route » à Mahmoud Abbas à Ramallah.

À Washington, le porte-parole Ari Fleischer a annoncé que Mahmoud Abbas sera invité à la Maison-Blanche pour s'entretenir avec le président Bush. Il n'a pas précisé quand cette rencontre aurait lieu.

En plus des quatre morts, dont le kamikaze, 55 personnes ont été blessées dans l'attentat, selon la police et des responsables hospitaliers.

Vingt personnes restaient hospitalisées plusieurs heures après l'attentat, dont six dans un état grave.

La « feuille de route » pour la paix

Associated Press - JÉRUSALEM

Les points forts de la « feuille de route » pour la paix au Proche-Orient, élaborée par le Quartet constitué par les États-Unis, la Russie, les Nations unies et l'Union européenne :

- Un « règlement définitif et global » du conflit israélo-palestinien avant 2005.
- L'accord doit comporter la mise en place d'un État palestinien indépendant, démocratique et viable qui coexiste en paix et sécurité avec Israël.
- Sans tracer de frontières définitives précises, le texte réclame la « fin de l'occupation qui a commencé en 1967 », quand Israël s'est emparé de la Cisjordanie, de la Bande de Gaza et de Jérusalem-Est, que les Palestiniens revendiquent comme territoire de leur futur État.
- Pour parvenir à une solution, les Palestiniens doivent être dotés d'une « direction qui agit de façon décisive contre le terrorisme ».
- Le Quartet « se réunira régulièrement à un haut niveau pour évaluer les performances des parties ».
- L'Autorité palestinienne doit :
 - Faire « une déclaration sans équivoque réitérant le droit d'Israël à exister en paix et en sécurité et appeler à un cessez-le-feu immédiat et sans condition ».
 - « Entreprendre des efforts visibles sur le terrain pour arrêter, démanteler et restreindre les individus et groupes » qui organisent et com-

mettent des violences contre les Israéliens.

- Mettre fin à toute incitation contre Israël.
- Placer tous les services de sécurité sous le contrôle du ministre de l'Intérieur.
- Convoquer des élections libres, ouvertes et équitables.
- Israël doit :
 - Faire une « déclaration sans équivoque proclamant son engagement en faveur du principe de deux États dont un État palestinien indépendant, viable et souverain (et) appeler à une fin immédiate des violences contre les Palestiniens en tous lieux ».
 - Geler toutes les constructions dans les implantations juives et démanteler immédiatement les avant-postes illégaux des colonies construits depuis mars 2001.
 - Cesser les démolitions d'habitations de militants palestiniens.
 - Se retirer progressivement des zones autonomes palestiniennes réoccupées lors du conflit.
- Phase 2
 - Prise par Israël de mesures pour « renforcer au maximum la continuité territoriale » pour les Palestiniens.
 - Ratification de la Constitution palestinienne.
 - Conférence internationale pour lancer le processus conduisant à l'instauration d'un État palestinien aux frontières provisoires.
 - Promotion par le Quartet de la reconnaissance internationale de l'État palestinien et de son statut de membre des Nations unies.

Les touristes disparus dans le Sahara sont détenus par des terroristes

Associated Press
PARIS/ALGER

Les 31 touristes européens disparus dans le Sahara algérien depuis la fin février sont « en vie » et « aux mains de groupes terroristes localisés par l'armée algérienne », a affirmé hier à l'*Associated Press* un haut responsable algérien ayant requis l'anonymat.

« Ils sont en vie et sont détenus en plusieurs groupes séparés géographiquement » a déclaré cette source à l'AP.

Les touristes (15 Allemands, 10 Autrichiens, quatre Suisses, un Néerlandais et un Suédois) et leurs ravisseurs seraient actuellement localisés « dans la région d'Illizi » (ex-Fort Polignac, 1300 km au sud est d'Alger, à proximité de la frontière libyenne).

L'armée algérienne, qui a déployé quelque 5000 hommes dans le triangle Tamanrasset-Illizi-Djanet, dans le massif montagneux désertique du Tassili, a envisagé une « intervention militaire » pour libérer les otages, poursuit ce haut responsable.

Le directeur de la police algérienne, Ali Tounsi, s'est rendu en Allemagne au début de la semaine pour évoquer la possibilité d'un usage de la force, mais les autorités allemandes, soucieuses de préserver la vie de leurs ressortissants, auraient privilégié « une négociation » avec les ravisseurs.

Le ministère allemand des Affaires étrangères a refusé de commenter cette version d'un assaut militaire avorté, également rapportée mercredi par la station Radio France internationale (RFI), qui cite des « sources autorisées ».

Le haut responsable algérien a en revanche refusé de s'avancer sur l'identité des ravisseurs et sur leur appartenance à la mouvance islamiste.

Parmi les thèses les plus fréquemment avancées par la presse algérienne se trouve celle d'un enlèvement par le Groupe salafiste pour la prédication et le combat (GSPC), dirigé par Hassan Hattab et considéré par les services de renseignement occidentaux comme membre de la nébuleuse Al-Qaïda.

L'autre piste envisagée est celle du puissant contrebandier islamiste Moktar Benmokhtar, parrain de tous les trafics (armes, véhicules, carburant, cigarettes) sur les milliers de kilomètres de frontières désertiques entre l'Algérie, le Niger, le Mali et la Mauritanie.

Quelle que soit l'issue de ces enlèvements, qui n'a pour l'heure toujours pas fait l'objet d'une revendication publique, il a d'ores et déjà sérieusement écorné l'image de retour à la paix civile en Algérie.

Jean Lapointe « part en guerre » contre les appareils de loterie vidéo

Presse Canadienne - MONTRÉAL

Le sénateur et chanteur Jean Lapointe a de la difficulté à contenir sa colère lorsqu'il parle des conséquences néfastes des appareils de loterie vidéo dans nos sociétés et c'est dans une guerre contre ce « fléau » qu'il s'est lancé.

M. Lapointe plaide, hier, en faveur de son projet de loi privé devant ses collègues du Sénat. La mesure proposée vise à amender le Code criminel et de retirer les machines à sous et autres appareils de loterie vidéo des restaurants, des bars et autres endroits non dédiés au jeu.

« Ce n'est pas juste un problème. C'est un fléau », lance d'emblée M. Lapointe en entrevue à la *Presse Canadienne*. Il avoue que ce sont des exemples précis de détresse humaine, de vies dévastées par la dé-

pendance aux « appareils destructeurs » qui l'ont « motivé à partir en guerre ».

La « guerre » qu'il entreprend pourrait s'avérer longue. Son projet de loi privé sera étudié en comité avant d'être retourné au Sénat pour un vote en troisième lecture. Si le Sénat l'adopte, la mesure sera soumise aux Communes et aura à franchir les mêmes étapes.

Dans la majorité des cas, ce type d'initiative n'obtient pas les appuis nécessaires et termine son parcours avant l'adoption. M. Lapointe se dit optimiste, affirmant qu'il peut compter sur des alliances au sein de la grande famille libérale. « Avant Noël, ça sera rendu à la Chambre des communes », se plaît-il à prédire.

Dans son discours à la Chambre haute, le sénateur s'est fait un devoir de citer des

statistiques et des conclusions de recherches scientifiques afin d'étayer ses propos et d'expliquer les raisons de son projet de loi. Il dénonce, comme plusieurs chercheurs et spécialistes des troubles de dépendance, la trop grande accessibilité des machines à sous. « Le drame [...] c'est qu'il y en a sur chaque rue, partout. Les gens n'ont pas d'efforts à faire, c'est à côté de chez eux », dénonce Jean Lapointe.

Huit provinces canadiennes, dont le Québec et le Nouveau-Brunswick, exploitent ce type de jeux à l'extérieur des casinos et des hippodromes. C'est ce secteur des loteries qui a enregistré les plus fortes hausses des revenus au cours des cinq dernières années.

Au Québec, les loteries vidéos génèrent un peu plus d'un milliard \$ par année.

zip

**vous propose de la qualité à bon prix
avec laquelle vous tomberez en amour!**

de Ottawa vers l'une des villes
suivantes pour aussi peu que...



Abbotsford ou
Vancouver
à partir de **209** \$ aller simple

Winnipeg
à partir de **125** \$ aller simple

Calgary
à partir de **175** \$ aller simple

Edmonton
à partir de **179** \$ aller simple

Victoria
à partir de **235** \$ aller simple



Voyez votre agent de voyages
1.866.4321zip (432.1947)

ou réservez en ligne pour
économiser encore plus
www.4321zip.com



- milles Aéroplan^{MD}
- plus d'espace
- sièges préattribués
- service chaleureux et attentionné « ZIP »

Les places sont limitées.
Il ne faut donc pas tarder.
Le solde prend fin le 29 avril!



zip

Pour votre prochain voyage, volez Zip!

Ces tarifs sont basés sur un aller simple, s'appliquent aux nouvelles réservations seulement et sont non remboursables. Les taxes, les redevances de NAV CANADA, les assurances, les droits de sûreté des passagers du transport aérien, le supplément carburant, et les frais d'aéroport ne sont pas inclus. Les places sont limitées et sous réserve de la disponibilité. L'achat du billet sept jours à l'avance est obligatoire. Ces tarifs spéciaux sont valables jusqu'au 29 avril 2003, inclusivement, et ce, à l'égard de voyages effectués le lundi, mardi, mercredi ou samedi. Tous les voyages doivent être effectués avant le 19 juin 2003. Une réduction est offerte sur les réservations en ligne. Les vols sont exploités par ZIP Air Inc. Ces vols permettent d'accumuler des milles Aéroplan^{MD} à raison de 50 % des milles réellement parcourus et constituent des milles-privileges. Pour de plus amples renseignements, visitez le site Web Aéroplan à www.aeroplan.com. D'autres conditions s'appliquent. Pour de plus amples détails, visitez le site Web de ZIP au 4321zip.com. ^{MD}Aéroplan est une marque déposée de Société en commandite Aéroplan.

Le Bloc passe en revue les programmes fédéraux

Presse Canadienne

Avec l'arrivée d'un gouvernement fédéraliste à Québec, le Bloc québécois recentre son action et se lance dans une étude sur « l'empiétement » des programmes fédéraux dans les domaines de compétence provinciale, responsable selon lui du « déséquilibre fiscal » entre Ottawa et les provinces.

Dans la foulée de son dernier congrès biennal, tenu le mois dernier à Montréal, le Bloc a lancé hier les travaux d'un « Comité de revue des programmes fédéraux », qui sera dirigé par l'ancien président du conseil du Trésor du Québec, Jacques Léonard.

« Le Bloc va démontrer qu'en faisant le ménage dans ses programmes, le gouvernement fédéral pourrait procéder encore plus facilement au rééquilibrage de l'ensemble des ressources fiscales dont dispose le Canada et faire en sorte que le Québec et les provinces puissent s'acquitter de leurs responsabilités en matière de services aux citoyens », a déclaré notamment en conférence de presse le chef bloquiste, Gilles Duceppe.

« Le gouvernement fédéral dispose de trop de ressources fiscales et cela lui permet d'exercer une forme de chantage auprès du Québec et des provinces qui doivent venir quémander de l'argent à Ottawa », a renchéri M. Léonard.

Selon le Bloc, le gouvernement fédéral se sert du « déséquilibre fiscal » pour « envahir » les champs de compétence du Québec et créer des « chevauchements » dans les programmes gouvernementaux.

Les travaux du comité Léonard auront pour but « de créer le rapport de force » entre Ottawa et les provinces, a expliqué Gilles Duceppe, qui s'est toutefois défendu de faire le combat de Jean Charest.

« Nous ne faisons que porter à Ottawa les consensus de l'Assemblée nationale », a-t-il dit.

Le comité Léonard, auquel participeront les députés bloquistes Pierre Paquette, Yvan Loubier, Odina Desrochers et Pauline Picard, se donne un an pour terminer ses travaux.

Éducation supérieure : moins de frais et plus d'aide au Québec

Presse Canadienne - MONTRÉAL

Avec les plus bas frais de scolarité au pays et le meilleur soutien gouvernemental, le Québec occupe la première place d'un nouveau classement en matière d'études supérieures.

La Nouvelle-Écosse, avec les frais de scolarité les plus élevés au pays, arrive en dernier lieu de ce quatrième rapport annuel du Centre canadien pour les politiques de rechange, un groupe de recherche de gauche.

Le rapport, élaboré par Denis Doherty-Delorme et Erika Shaker, classe les provinces selon quatre critères généraux : équité, qualité, responsabilité publique et accessibilité. « Il n'y a aucun prix pour le vainqueur, tous les gouvernements doivent aller plus loin et s'efforcer d'améliorer l'accès à l'éducation », a dit M^{me} Shaker, l'une des auteurs de ce document intitulé « Missing Pieces ».

L'Ontario, qui arrivait bonne dernière en 2002, a grimpé d'un rang en raison de la piètre performance de la Nouvelle-Écosse. Selon le rapport, en plus d'avoir des frais de scolarité éle-

vés, cette province fait mauvaise figure en matière de financement public des collèges et des universités. La province a aussi éliminé en 2000 son programme de pardon des prêts étudiants.

Même si le Québec obtient la meilleure note, le rapport indique que le financement provenant du secteur privé est en croissance dans les institutions d'enseignement supérieur, ce qui « préoccupe les étudiants et les départements de cette province ».

Le classement par province est le suivant : Québec, Terre-Neuve, Manitoba, Colombie-Britannique, Île-du-Prince-Édouard, Saskatchewan, Alberta, Nouveau-Brunswick, Ontario, Nouvelle-Écosse.

« Durant les quatre années où ce classement a été effectué, d'importantes disparités ont été enregistrées entre les différentes provinces relativement aux fonds consacrés à l'enseignement supérieur », fait observer le rapport. Malgré quelques bons coups, l'éducation post-secondaire « continue d'être moins accessible à un public réduit ».

La bosse des maths

Presse Canadienne MONTRÉAL

Le niveau d'éducation de la mère, le désir d'un élève de poursuivre des études, la planification d'une carrière reliée aux mathématiques et la persistance face à un problème difficile sont autant de facteurs qui influent sur les rendements des élèves en mathématiques, conclut un rapport publié hier par le Conseil des ministres de l'Éducation du Canada (CMEC).

Le CMEC a mené une étude en 2001 sur l'enseignement et l'apprentissage des mathématiques auprès d'un échantillon de 41 000 élèves canadiens, de 13 à 16 ans, ainsi que de 6500 enseignants.

L'étude révèle notamment qu'un enseignement structuré des mathématiques (avec l'emploi de matériel de manipula-

tion, de calculatrices graphiques et d'ordinateurs) donne de meilleurs résultats qu'un enseignement informel.

Parmi les caractéristiques générales de l'enseignement des mathématiques au Canada, l'étude fait ressortir que la plupart des enseignants ont un diplôme universitaire, le plus souvent un baccalauréat en éducation. Parmi ceux qui ont un baccalauréat en mathématiques, la plus forte proportion se retrouve dans les milieux francophones ainsi qu'à Terre-Neuve et au Labrador.

Des informations recueillies auprès des enseignants, on retient que ceux-ci disent consacrer plus de 20 heures par semaine à l'enseignement des maths. À ce chapitre, le Québec (anglophone et francophone) a la moyenne la plus basse.

Trop de bruit pour apprendre

Presse Canadienne MONTRÉAL

Les élèves qui se trouvent dans les salles de classe des écoles de la région de Montréal sont soumis à un niveau de bruit qui excède celui qui est considéré acceptable par l'Organisation mondiale de la santé. C'est la conclusion à laquelle en arrive une équipe d'audiologistes de l'Université de Montréal, dirigée par Michel Picard, à la lumière des résultats préliminaires d'un échantillonnage réalisé au printemps 2002 dans trois écoles de la rive sud de Montréal.

L'audiologiste considère que le niveau de bruit y est tel que les enfants ont du mal à entendre leurs enseignants.

« C'est particulièrement alarmant chez les plus jeunes enfants, de la maternelle à la troisième année », dit M. Picard.

Celui-ci estime que la situation observée sur la rive sud est encore plus accablante que dans les écoles qui ont fait l'objet d'études similaires ailleurs au Canada et aux États-Unis.

Selon l'OMS, le niveau acceptable est de 55 décibels, alors que dans certains cas étudiés par l'équipe de M. Picard, le son ambiant dépassait de cinq décibels la voix humaine.

« Les enfants doivent déployer beaucoup d'efforts pour décoder le son avant même de se concentrer sur la signification des mots. Le processus d'apprentissage en souffre », avance le spécialiste.

Prenez la route. Visitez la maison du bon service.

Au choix, plus de 100 véhicules certifiés à prix de liquidation.

VÉHICULES D'OCCASION CERTIFIÉS



Grand Caravan 2000
4 portes, automatique, 6 cylindres, vitres teintées, 7 places
A4619A **13 969 \$**

Dodge Ram 2500 2002
automatique, 8 cylindres, vitres teintées, climatiser
A4617A **26 950 \$**

Dodge Dakota Sport 2000
8 cylindres, automatique, 4 x 4, cabine allongée, climatiser
030203A **21 650 \$**

Grand Caravan 2002
modèle sport, 4 portes, automatique, 6 cylindres, climatiser
A4594A **20 988 \$**

Dodge Durango SLT 2002
4 x 4, 8 cylindres, climatiser, lecteur DC, verrouillage électrique
A4451A **32 960 \$**

Dodge Dakota SLT 2001
cabine allongée, roues en alliage, climatiser, 8 cylindres
A4427A **22 988 \$**

Avantages de choisir un véhicule certifié chez Cyrville
Garantie par Daimler Chrysler
Assistance routière
Vérification complète et impeccable
Service complet partout au pays

Jeep Liberty 2002
Limited Edition, 4 x 4, vitres teintées, climatiser, volant inclinable
A4602A **26 940 \$**

Rabais de 750 \$
Pour gradués, policiers et militaires.

Grand Caravan Sport 2002
climatiser, verrouillage électrique, régulateur de vitesses, vitres teintées
A4598A **22 676 \$**

Jeep Liberty 2003
roues en alliage, vitres teintées, climatiser, lecteur DC
A4584A **25 964 \$**

Dodge Ram 2002
lecteur DC, régulateur de vitesses, vitres teintées, roues en alliage
A4576A **23 978 \$**

La maison du bon service depuis 1965



Cyrville
CHRYSLER • DODGE • JEEP

745-7051

www.cyrville.com

900, boul. St-Laurent, angle McArthur

* Frais d'enregistrement, immatriculation et taxes en sus. Garantie limitée de 6 mois ou 10 000 km sur le groupe propulseur. Voir Cyrville pour les détails.

EXCLUSIF AUX ABONNÉS

Jusqu'au 3 mai, participez au concours

Chouchoutez **maman**

grâce à **LeDroit**
cyberpresse.ca
et **AMERISPA**

Vous pourriez **gagner** un forfait

fête des **Mères**

Le forfait comprend :
· un facial
· une exfoliation
ou un enveloppement
· une pressothérapie

6 gagnantes par semaine

Valeur de 185 \$ par forfait
(Spécialement offert à 119 \$ pour la fête des Mères)

Concours Chouchoutez Maman

Faites parvenir à : **LeDroit**, 47, rue Clarence, Bureau 222, Case postale 8860, Succ. T, Ottawa (Ontario) K1G 3J9
ou déposez au : **Comptoir de service LeDroit**, Promenades de l'Outaouais, Gatineau

Nom : _____ Prénom : _____
Adresse : _____ App. : _____
Ville : _____ Code postal : _____
Tél. (rés.) : _____ Tél. (bur.) : _____

Règlements disponibles au quotidien LeDroit. Fac-similés refusés.

Abonnez-vous dès maintenant!

562-0555 ou 1-800-267-6961 Amérispa Lac-Leamy
tirage@ledroit.com (à l'hotel Hilton du Lac-Leamy)
Règlements disponibles au quotidien LeDroit (819) 771-9555 www.amerispa.ca

Les normes c'est **bon...** pour tout le monde!



Le 1^{er} mai, de nouvelles dispositions aux normes du travail entrent en vigueur. Si vous êtes salariés ou employeurs assujettis aux normes du travail, ces changements à la Loi sur les normes du travail vous concernent. Ils remplacent ou modifient plusieurs dispositions de la loi relatives, entre autres, aux congés familiaux, au salaire, aux jours fériés, aux congés de maladie, au pourboire, aux vacances et aux recours. Employeurs, vous avez de nouvelles responsabilités! Salariés, vous avez de nouveaux droits! Surveillez votre quotidien ou votre hebdo local. Vous y trouverez bientôt un encart spécial de la Commission des normes du travail vous renseignant sur les modifications à la loi.



Pour en connaître davantage dès maintenant, adressez-vous à la Commission des normes du travail.

www.cnt.gouv.qc.ca

Région de Montréal: (514) 873-7061

Ailleurs au Québec: 1 800 265-1414

Commission
des normes
du travail

Québec

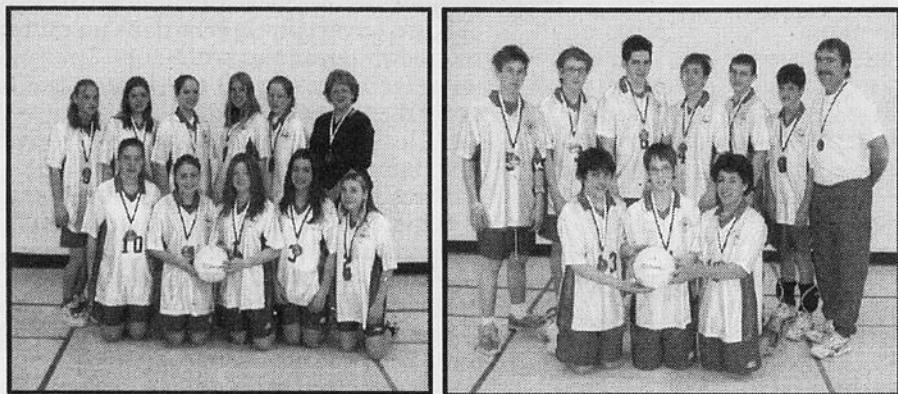


LE CSDCEO

Le CSDCEO assure une éducation catholique de langue française à plus de 14 000 élèves, répartis dans 43 écoles dans les comtés de Stormont, Dundas, Glengarry, Prescott et Russell.

EN PRIMEUR!

La médaille d'or au ballon-volant pour les élites - garçons et filles - du Pavillon La Croisée, à Embrun

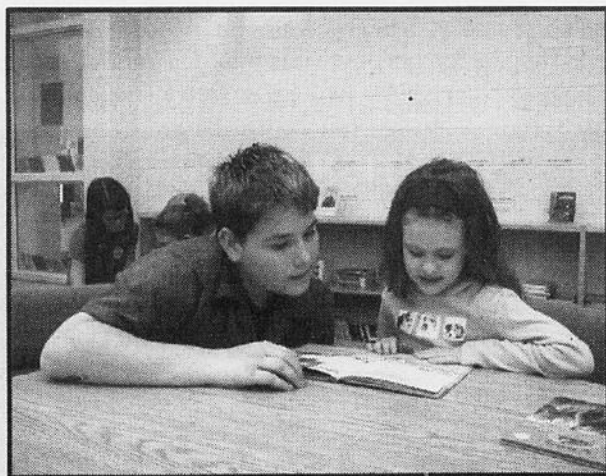


C'est dans un match final très serré contre l'école Jean XXIII de Cornwall que les filles du Pavillon La Croisée ont remporté leur première médaille d'or au tournoi régional de l'Est ontarien, les 4 et 5 avril derniers, à l'école St-Viateur de Limoges. Les garçons sont également revenus champions de ce même tournoi, qui a eu lieu la fin de semaine suivante. Leurs entraîneurs, Normand Cyr et Joanne Lemieux, tous deux enseignants, sont très fiers de la performance des élèves cette saison. Nos athlètes se sont démarqués autant par leur bel esprit d'équipe que par leur talent sportif. Ils et elles ont été des ambassadeurs et ambassadrices dans les nombreux tournois auxquels ils ont participé à Cornwall, Gatineau, Ottawa et dans l'Est ontarien. Les garçons ont terminé en 2e place dans la ligue inter-scolaire d'Ottawa. Quatre équipes de garçons et trois équipes de filles participeront au tournoi provincial franco-ontarien les 2, 3 et 4 mai prochains, à Cornwall.

Des sports à la lecture ...

Échange de lecture ... Chacun y trouve son compte !

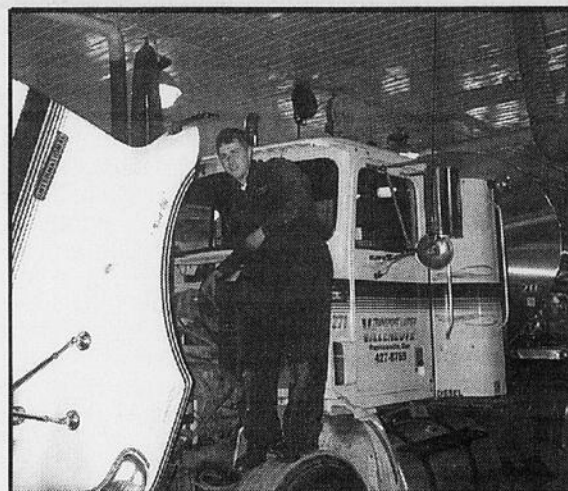
Pour mousser l'intérêt des élèves pour la lecture, quoi de mieux qu'un échange entre petits et grands? Les petits, de l'école Saint-Jean, étaient fiers de démontrer leur savoir-faire; alors que les grands, du Pavillon La Croisée, se sont sentis très valorisés par l'expérience ! Quelle belle occasion de développer le respect, l'entraide et le goût de la lecture dans notre belle école.



Comme vous le constatez, l'école Saint-Jean d'Embrun est composée d'un personnel engagé, d'élèves motivés et d'une communauté active. Voilà la recette du succès et la raison pour laquelle l'école Saint-Jean se démarque à tous les niveaux.

L'École secondaire La Citadelle, en partenariat avec le milieu des affaires

C'est sous l'égide du thème *Mieux apprendre, mieux réussir* proposé par le ministère de l'Éducation pour la Semaine de l'éducation que l'École secondaire La Citadelle de Cornwall multiplie les occasions d'explorer le monde du travail. En effet, le Programme de formation en milieu de travail de l'école comporte un large éventail de stages pratiques, variés et combien enrichissants. De façon plus précise, bien au-delà d'une centaine d'élèves, inscrits au programme d'études coopératives, découvrent la réalité quotidienne d'une importante gamme de métiers et professions dans notre communauté. Tantôt près d'un patient dans la salle d'urgence de l'Hôtel-Dieu, tantôt sous le capot d'un « dix-huit roues », nos adolescents et adolescentes se découvrent des compétences jusque-là insoupçonnées. Offrant une attention toute particulière à un aîné dans un manoir, à un garçonnet dans une classe de maternelle ou à un chiot blessé dans une animalerie, nos élèves préparent déjà leur transition vers une carrière épanouissante.



Un élève du cycle supérieur, veille à l'entretien d'un moteur. Il fait son stage de travail au garage Roxborough.

Mus par le désir d'offrir une éducation taillée sur les besoins et les aspirations professionnelles de tous nos apprenants et apprenantes, nous ouvrons grandes toutes les portes de notre milieu. Aux jeunes qui, par exemple, recherchent une formation pratique qui mène à l'apprentissage d'un métier, nous offrons un programme en études technologiques étroitement lié aux exigences et aux besoins de l'industrie. La spécialisation de nos élèves du cycle supérieur se poursuit lors de leur placement au sein d'une entreprise locale. Ainsi plongés au coeur d'un métier qui les intéresse, ils entament une formation professionnelle dès leurs études secondaires. Préparant leur carrière de demain dès aujourd'hui, les élèves qui profitent de ces situations d'apprentissage fort authentiques vous décriront leur expérience en trois mots : « **Moi, je travaille!** »

EN VEDETTE CETTE SEMAINE

Compte à rebours commencé - plus qu'à
9 jours des États généraux !
Le 10 mai 2003 - Jour de consultation de la
communauté éducative du C.S.D.C.E.O. sur
le profil de sortie de l'élève.

À SUIVRE ...

L'école catholique, toute une différence pour notre monde!

LE DROIT, OTTAWA-GATINEAU, JEUDI 1 MAI 2003



Conseil scolaire de district catholique de l'Est ontarien

875, ch. de comté 17, L'Orignal (ON) K0B 1K0
Tél. (613) 675-4691 ou sans frais 1-800-204-4098
Site Internet : www.csdceo.on.ca
Courriel : bur-central@csdceo.on.ca

Cette page d'information vous est offerte grâce à un partenariat entre le Conseil scolaire de district catholique de l'Est ontarien et le quotidien LeDroit.

SRAS : de nouvelles inquiétudes en Asie

Associated Press
PÉKIN

La journée d'hier a été sombre sur le front de la lutte contre l'épidémie de pneumopathie atypique, qui a encore fait 21 morts en Asie, tandis que les hôpitaux de Pékin étaient débordés et que des rechutes étaient signalées à Hong Kong.

Le syndrome respiratoire aigu sévère (SRAS) a fait au moins 376 morts depuis novembre et infecté plus de 5400 personnes dans une vingtaine de pays du monde.

Le plus durement affecté est la Chine, épice de la maladie, où 11 décès (au total 159 morts) ont été recensés mercredi, dont neuf à Pékin.

Le maire de la ville, Wang Qishan, nommé la semaine dernière, le précédent ayant été limogé pour sa mauvaise gestion de la crise, a reconnu que la situation « restait grave » et

que les 21 hôpitaux de la capitale chargés du SRAS manquaient de lits. Assurant que les autorités tenaient à éviter « la panique » de la population, il a démenti les rumeurs de prochain bouclage mais a estimé que la semaine à venir serait « d'une importance cruciale ».

Sur les 166 nouveaux cas de pneumopathie atypique signalés mercredi en Chine continentale, plus de la moitié l'ont été dans cette métropole de 13 millions d'habitants, qui a enregistré un total de 1448 cas et placé 8924 personnes en quarantaine.

Et les nouvelles de Hong Kong ne sont guère de nature à rassurer. Les autorités, qui avaient signalé sept morts supplémentaires hier (157 au total) mais constataient une baisse des nouveaux cas récemment, se sont déclarées « très inquiètes » de la rechute de 12 personnes que l'on croyait guéries.

Le Canada paye trop cher pour faire déménager ses militaires

Presse Canadienne
MONTRÉAL

Le Canada pourrait sauver de l'argent — et la face — s'il construisait ses propres navires de guerre et négociait plus judicieusement la location des avions utilisés pour déployer des militaires dans le monde.

Selon une étude récente menée par le Royal United Services Institute, de Nouvelle-Écosse, les voyages de l'armée effectués à bord d'avions militaires étrangers et de navires loués ont coûté aux Forces armées canadiennes quelque 80 millions \$ depuis 1999.

L'Institut, un groupe de pression consacré à la défense, affirme que ces dépenses pourraient être réduites substantiellement si le gouvernement fédéral était le propriétaire de ses navires et concluait de meilleures

ententes pour la location d'aéronefs servant au transport de passagers et d'équipement.

Le rapport souligne également que le Canada ne peut plus dépendre de ses alliés pour lui fournir l'équipement dont il a besoin. Lorsque le Régiment d'infanterie légère Princess Patricia a été déployé en Afghanistan, l'an dernier, les critiques en matière de défense ont dénoncé l'image projetée par les soldats canadiens voyageant à bord d'avions américains.

En 2000, la Marine s'est retrouvée également dans une fâcheuse position lorsque le cargo dans lequel elle rapportait ses équipements du Kosovo a été saisi en raison d'un différend entre les propriétaires du navire et la compagnie contractée par le Canada.

Marijuana : le Canada tente de rassurer les Américains

Presse Canadienne - MONTRÉAL

Le projet de loi sur la décriminalisation de petites quantités de marijuana comportera des éléments qui auront pour objectif, en partie, d'apaiser les craintes des États-Unis.

Selon des sources, des mesures visant à s'attaquer aux producteurs de cannabis seront incluses dans le projet de loi. Ottawa donnerait plus de moyens aux forces de l'ordre pour combattre la culture de marijuana, et ce, en augmentant la gravité de ce crime. Les accusés pourraient ainsi écoper de peines plus sévères qu'à l'heure actuelle.

Le gouvernement fédéral tentera ainsi de répondre aux craintes et aux réticences des États-Unis à une éventuelle décriminalisation du « pot » au Canada. Les États-Unis crai-

gnent, par exemple, une multiplication de la production de cannabis canadien et, par conséquent, une augmentation du trafic à destination des États américains.

L'ambassadeur américain au Canada, Paul Cellucci, ainsi que le responsable du bureau antidrogue des États-Unis, John Walters, ont indiqué à de multiples reprises que l'idée canadienne était plutôt mal vue dans leur pays où la « tolérance zéro » est appliquée.

M. Walters a même laissé entendre que si le Canada mettait en œuvre son idée de décriminaliser la possession simple de marijuana, des représailles ne tarderaient pas, par exemple aux postes frontaliers où les vérifications pourraient être plus approfondies et l'attente plus longue.

Après les messages de Ben Laden, les lettres de Saddam

Associated Press - LONDRES

Une lettre manuscrite soi-disant signée de la main de Saddam Hussein et exhortant les Irakiens à résister aux forces de la coalition américano-britannique a été reçue par un journal arabe basé à Londres, a rapporté hier l'agence britannique Press Association.

Abdel Bari Atwan, rédacteur-en-chef du quotidien *Al-Quds Al-Arabi*, a précisé que la lettre était datée du 28 avril et avait été adressée mardi par fax à sa publication.

Le journal avait publié la veille un communiqué du mouvement Résistance et libération irakiennes annonçant que Saddam Hussein ferait une déclaration dans les 72 heures.

« J'ai le sentiment que cette lettre est authentique », a confié M. Atwan. « Je ne peux pas le vérifier parce que nous ignorons où il se trouve, il est en fuite. Mais j'ai déjà vu sa signature et elle ressemble à celle-ci. »

Le journaliste ne s'est pas dit surpris par ce courrier.

« Nous avons bien reçu des lettres et des e-mails d'Oussama Ben Laden. Les gens savent que nous sommes un journal crédible et honnête, diffusé dans le monde entier. »

Un membre du parti Baas arrêté à Tikrit

Associated Press - TIKRIT, Irak

Des troupes américaines lourdement armées ont envahi une maison ayant appartenu à Saddam Hussein dans sa ville natale de Tikrit et arrêté un responsable du parti Baas accusé de tenter de mettre en place un « régime de l'ombre » opposé aux forces de la coalition.

Les troupes de la 4^e Division d'infanterie ont refusé de livrer le nom du responsable, invoquant des raisons de sécurité.

Cinq véhicules de combat Bradley ont entouré la villa de deux niveaux dans un quartier officiellement réservé aux membres du parti Baas, et l'un a ouvert une brèche dans un mur de trois mètres entourant les bâtiments. Environ 40 soldats sont entrés dans l'enceinte, et ont brisé la porte d'entrée en bois de la maison.

À l'intérieur, les soldats ont trouvé trois hommes — le suspect et ses deux fils — cinq femmes et quatre enfants. Les trois hommes ont été emmenés hors de la maison les yeux bandés et les mains attachées dans le dos.

Le colonel Don Campbell, commandant la 1^{re} brigade de la 4^e Division d'infanterie, a déclaré que le suspect était « un important membre du parti Baas que nous soupçonnons d'avoir essayé de mettre sur pied un régime de l'ombre ».

Les soldats ont également saisi des documents.



The Ottawa Hospital | L'Hôpital d'Ottawa

INFORMATION IMPORTANTE POUR LES PATIENTS ET VISITEURS

L'Hôpital d'Ottawa continue de faire sa part pour prévenir la propagation du Syndrome respiratoire aigu sévère (SRAS). Nous gardons notre hôpital sécuritaire pour nos patients et notre personnel. Veuillez prendre note des règles suivantes au sujet de l'accès à l'hôpital :

PATIENTS :

1. Si vous avez besoin de soins médicaux urgents, ne craignez pas de venir à l'hôpital.
2. L'Hôpital continue d'offrir tous ses services aux patients. N'hésitez pas à vous présenter à vos rendez-vous aux cliniques, pour des tests, une chirurgie, etc.
3. Si vous êtes incapable de vous rendre à votre rendez-vous par vous-mêmes, une personne peut vous accompagner.
4. Chaque personne doit se soumettre à la procédure de triage du SRAS avant d'être autorisée à entrer dans l'hôpital, ce qui peut vous retarder. Veuillez tenir compte de ce contretemps lorsque vous prévoyez votre heure d'arrivée à l'hôpital.

VISITEURS :

1. On autorise un visiteur par patient, par jour, et ce entre 15 h et 20 h seulement.
2. Seules les visites pour raisons de compassion seront exemptées de ces restrictions. Ces exemptions se limitent aux cas suivants :
 - a. Patients en phase terminale ou critiques (max. de 2 visiteurs par patient, par jour sans restriction de temps)
 - b. Les femmes en travail (1 partenaire de naissance, par patiente, par jour, sans restriction de temps)
3. Tous les visiteurs autorisés doivent se soumettre à la procédure de triage du SRAS avant d'être autorisés à entrer dans l'hôpital. En tout temps, les visiteurs doivent suivre les directives du personnel de L'Hôpital d'Ottawa en ce qui a trait aux mesures de contrôle des infections visant à prévenir la propagation du SRAS.

POUR VOUS AIDER À RESTER EN CONTACT :

L'Hôpital d'Ottawa continuera d'offrir un service de livraison à ses patients internes, à intervalles réguliers entre 10 h et 19 h. On peut laisser les colis aux entrées réservées aux patients et aux visiteurs en prenant soin d'y indiquer clairement le nom et le numéro de chambre du patient. Nous vous prions de n'inclure **AUCUN OBJET DE VALEUR**.

De plus, toutes les chambres des patients sont dotées de téléphones pour assurer la communication avec vos proches hospitalisés.

Visitez notre site Web pour obtenir des renseignements à jour : www.hopitalottawa.on.ca
Vous pouvez également composer le (613) 722-7000.

La CVMQ accorde du temps à Charest et Weinberg

Presse Canadienne
MONTREAL

La Commission des valeurs mobilières du Québec (CVMQ) a consenti hier à rééchelonner sur six mois le paiement par Micheline Charest et Ronald Weinberg de la dernière portion de l'amende qui leur a été imposée en 2002, dans la foulée des scandales financiers entourant Cinar.

Les fondateurs de la maison de production d'émissions pour enfants avaient été condamnés à payer chacun 1 million \$ en trois versements, soit 250 000 \$ le 15 avril 2002, 250 000 \$ le 15 septembre 2002 et 500 000 \$ le 15 mars 2003. La première moitié de la somme ayant été payée à temps, la demande de prolongation ne portait que sur la dernière tranche.

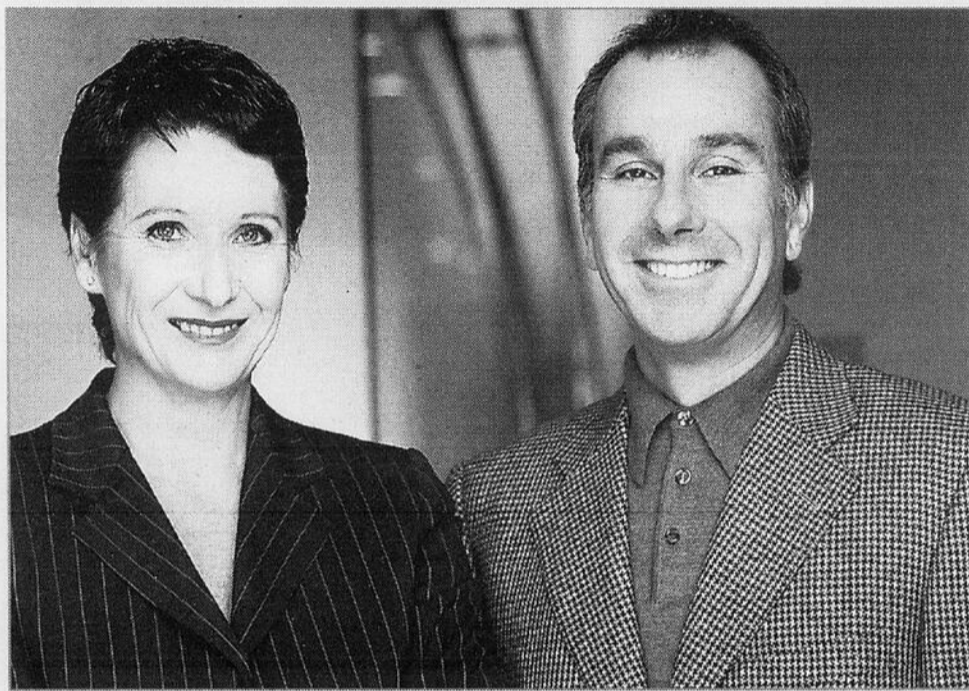
Hier matin, les avocats du couple sont venus dire au tribunal administratif que leurs clients ne disposaient pas de suffisamment d'argent liquide pour verser le million dû, mais qu'ils étaient prêts à payer chacun 100 000 \$ plus les intérêts à la commission «d'ici quelques jours», en gage de leur bonne foi.

Les trois commissaires chargés du dossier semblent les avoir pris au mot. Au terme d'une demi-heure de délibération, ils ont en effet imposé à M^{me} Charest et M. Weinberg un nouveau calendrier de paiement prévoyant le versement de 200 000 \$ d'ici cinq jours, de 400 000 \$ d'ici 90 jours et du reste de la somme d'ici 180 jours.

Pour la première fois de son histoire, la CVMQ a par ailleurs décidé d'imposer des intérêts sur une pénalité. Les deux dernières tranches de l'amende seront donc assujetties à un loyer correspondant au taux directeur plus 1 pour cent.

En dépit de l'opposition de son directeur de la conformité, la CVMQ a jugé cette solution plus équitable pour les actionnaires qu'une éventuelle levée de l'interdiction de transactions du titre de Cinar.

Un tel geste aurait notamment permis



Micheline Charest et Ronald Weinberg auront davantage de temps pour payer la somme due, avec quelques conditions, dont une pénalité correspondant au taux directeur plus 1 pour cent.

aux anciens dirigeants de vendre leurs parts en échange d'argent comptant.

UNE DÉCISION CONTROVERSÉE

À l'issue de l'audience, les avocats du couple se sont dits «pas entièrement déçus» de la décision des commissaires. «À première vue, cela ne semble pas être un jugement déraisonnable, mais je dois en discuter avec mes clients avant de décider si on poursuivra l'affaire ou non», a précisé M^e Richard Shadley, qui représente M. Weinberg.

Pour sa part, le directeur de la conformité de la CVMQ, Pierre Bettez, n'a pas caché sa déception. Le personnel de la commission s'opposait en effet à une prolongation.

«Nous croyons qu'un an était amplement suffisant, a-t-il souligné. L'étape suivante, c'était d'entamer des poursuites pénales et civiles. On verra si la décision de la commission est plus avan-

tageuse en bout de ligne.»

Selon M. Bettez, c'était la première fois que Micheline Charest et Ronald Weinberg évoquaient des problèmes financiers pour échapper à leurs obligations. En demandant six semaines de grâce, à la mi-mars, ils avaient plutôt parlé de négociations visant un rachat de l'entreprise, a-t-il souligné en substance.

En dépit des poursuites civiles entreprises contre lui par des actionnaires et d'anciens collaborateurs, le couple Charest-Weinberg conserve un bloc de cinq millions d'actions qui lui confère le contrôle de 64 pour cent des droits de vote de Cinar.

La gestion de cette participation a toutefois été confiée à un fiduciaire, Robert Després, qui agit également comme président du conseil de l'entreprise. L'entreprise a d'ailleurs jugé nécessaire de prendre sa défense dans un communiqué transmis en fin de journée, hier.

« Un bon début d'exercice financier » avec des profits à la hausse pour BCE

Presse Canadienne
MONTREAL

Le chef de la direction de BCE se réjouit de la récente décision des autorités fédérales au sujet des frais que les concurrents, comme AT & T Canada par exemple, doivent payer à BCE pour avoir accès à son réseau.

Même si la décision rendue le mois dernier réduit les frais, ils demeurent plus élevés que ce que les nouveaux joueurs auraient souhaité, en plus d'amener une stabilité dont l'industrie avait grandement besoin, a expliqué hier le grand patron de BCE, Michael Sabia.

Ottawa a rejeté une requête d'AT & T Canada qui souhaitait la révision d'une décision du Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes. AT & T Canada voulait forcer les propriétaires de grands réseaux, comme Bell Canada et Telus, à diminuer de 70

pour cent les frais qu'ils exigeaient aux plus petites compagnies pour avoir accès à leurs réseaux.

«Il s'agit d'une décision très importante. Le Canada est un des seuls pays au monde qui effectue avec succès la transition d'une situation de monopole en télécommunications vers un marché de libre concurrence et ce parce qu'une structure précise a été mise en place», explique M. Sabia.

BCE a enregistré un profit de 458 millions \$ ou 0,50 \$ par action au cours du premier trimestre de son exercice 2003, comparativement à 297 millions \$ ou 0,37 \$ par action un an plus tôt, une augmentation de 54 pour cent.

Les revenus de la période de trois mois terminée le 31 mars ont augmenté à 4,9 milliards \$, alors qu'ils s'élevaient à 4,86 milliards \$ à la même période en 2002.

«C'est un bon début d'exercice financier pour ce qui sera une année très exigeante», a indiqué M. Sabia.



Le grand patron de BCE, Michael Sabia

En bref

Greenspan demeure prudent sur la croissance américaine

Associated Press
WASHINGTON

Le président de la Réserve fédérale américaine, Alan Greenspan, demeure d'un optimisme prudent sur l'économie américaine qui est en position pour connaître une plus forte croissance.

M. Greenspan réitère que la croissance économique, faible depuis la récession de 2001, s'accélérera maintenant que la guerre contre l'Irak est à toutes fins utiles terminée. Mais il ajoute que le moment où l'économie prendra son élan demeure inconnu. M. Greenspan n'a pas indiqué spécifiquement la politique de la Réserve sur les taux d'intérêts à être dévoilée mardi prochain.

Petro-Canada vend son réseau de vente au détail à Terre-Neuve

Presse Canadienne

SAINT-JEAN, Terre-Neuve-et-Labrador

Petro-Canada se départit son réseau de vente au détail dans la province de Terre-Neuve-et-Labrador à la société North Atlantic Refining, établie dans la province. North Atlantic achète le réseau complet comprenant approximativement 40 établissements de ventes au détail, dont 13 appartiennent à Petro-Canada.

La vente comprend également deux postes de ravitaillement commercial à carte-accès. Toutefois, Petro-Canada maintient ses activités sur les marchés du chauffage domestique, des ventes à l'industrie et des ventes de lubrifiants.

Pertes nettes de 4,8 millions \$ pour AEterna

Presse Canadienne
MONTREAL

Les Laboratoires AEterna ont réalisé des ventes consolidées de 40,8 millions \$ au premier trimestre de l'exercice 2003 terminé le 31 mars, soit une hausse de 61 pour cent.

La société affiche une perte nette de 4,8 millions \$, ou 0,12 \$ par action, toujours au premier trimestre, contre une perte de 5,7 millions \$, soit 0,17 \$ par action, pour la période correspondante de l'année précédente.

Les Aliments Maple Leaf voit son bénéfice diminuer

Presse Canadienne
TORONTO

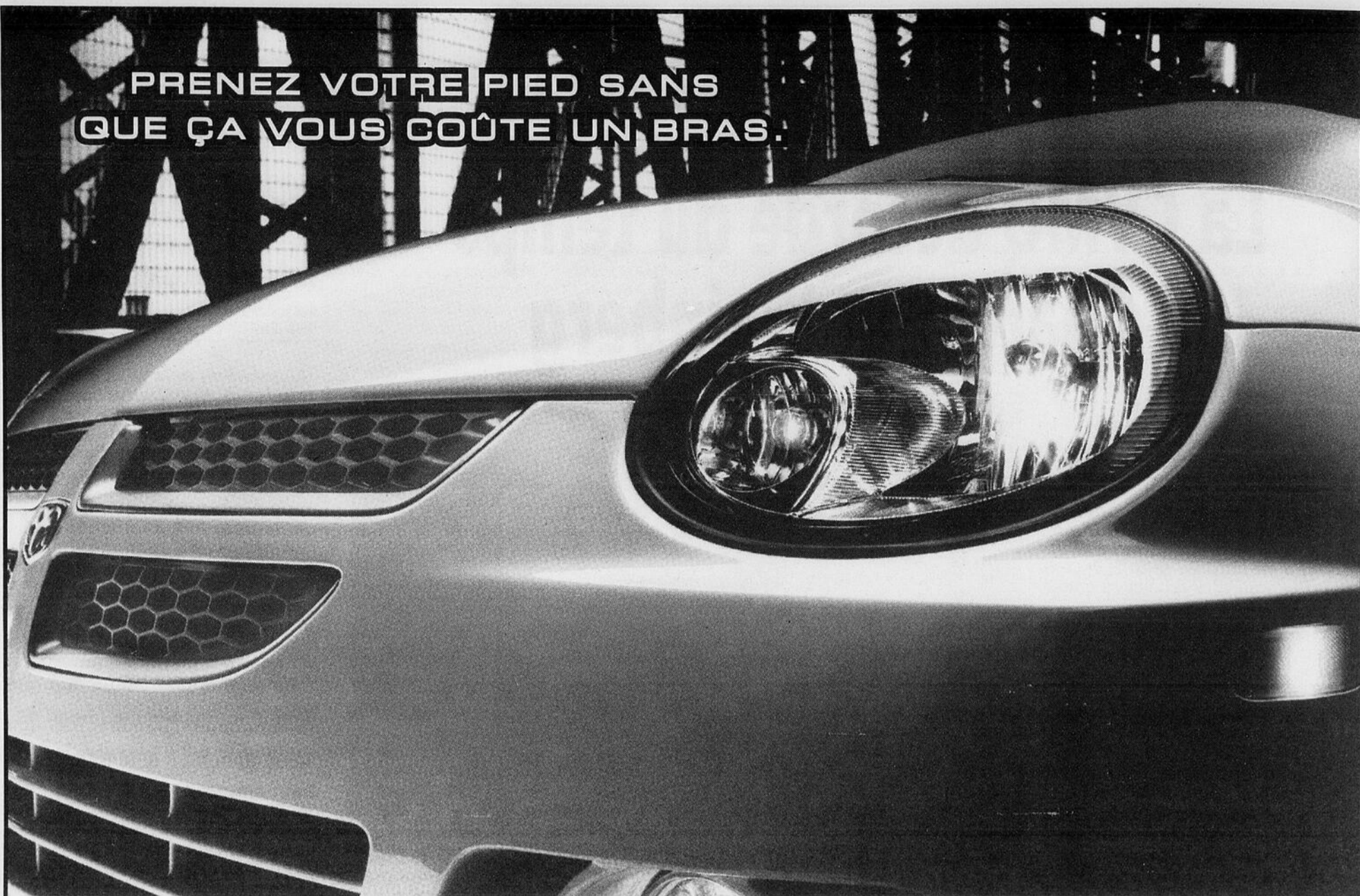
Les Aliments Maple Leaf, un des plus importants producteurs alimentaires au Canada, a vu diminuer ses profits au premier trimestre en raison de la restructuration de sa filiale Canada Bread.

Maple Leaf enregistre un bénéfice de 6 millions \$, ou 0,04 \$ l'action, en baisse comparativement aux 16,9 millions \$ ou 0,14 \$ l'action il y a un an.

Les résultats incluent une charge de 7,4 millions \$ pour la fermeture de la boulangerie de London, en Ontario.

Les ventes pour le premier trimestre ont été de 1,3 milliard \$, en hausse de 8 pour cent sur l'an dernier.

PRENEZ VOTRE PIED SANS
QUE ÇA VOUS COÛTE UN BRAS.



DODGE SX 2.0



VIVRE POUR ROULER

Achetez à

13 999\$*

Ou louez à

179\$† par mois.

Location de 60 mois.
Comptant initial de 2150\$
ou échange équivalent. Frais
de transport de 790 \$ inclus.

PLUS! AUCUN DÉPÔT DE SÉCURITÉ

Options de location de 60 mois offertes

Mensualités	Comptant initial
199\$†	1100\$
221\$†	0\$

La nouvelle Dodge SX 2.0 2003

Équipement de série :

132 ch • Lecteur de CD • Phares antibrouillards • Volant inclinable • Dispositif de prévention du vol Sentry Key^{MD}

La meilleure protection
que nous ayons jamais
offerte sur toutes les
Dodge SX 2.0 2003.



Garantie de 7 ans ou
115 000 km sur le moteur
et la transmission,
et assistance routière
24 heures sur 24.

GM, FORD, HONDA ET TOYOTA NE L'ONT PAS.

VISITEZ VOTRE CONCESSIONNAIRE DODGE



L'acheteur de Dodge SX 2.0 lit les petits caractères : *, † Ces offres d'une durée limitée sont exclusives et ne peuvent être jumelées à aucune autre offre à l'exception de la remise aux diplômés, et s'appliquent à la livraison au détail de la plupart des modèles 2003 neufs en stock seulement. Le concessionnaire peut devoir commander ou échanger un véhicule. Le financement à la location sous réserve de l'approbation de Services financiers Chrysler Canada. Voyez votre concessionnaire participant pour les détails et les conditions. Le prix en argent comptant et la location excluent le permis de conduire, l'immatriculation, les assurances, les taxes, les frais d'administration des concessionnaires et les frais d'inscription au RDPRM, et ne s'appliquent que pour la Dodge SX 2.0 avec l'ensemble 21D. * Le prix en argent comptant ne comprend pas le transport. † Tarifs mensuels pour 60 mois établis pour la Dodge SX 2.0 2003 avec l'ensemble 21D. Engagement total de la location est de 12890\$ avec comptant initial de 2150\$, 13040\$ avec comptant initial de 1100\$, 13260\$ avec comptant initial de 0\$. Le taux d'intérêt à la location est de 6,3%. Le locataire est responsable de l'excédent de kilométrage après 102 000 km au taux de 15 ¢ le kilomètre. Δ Voyez votre concessionnaire participant pour les détails et les conditions. ‡ Garantie de 7 ans ou 115 000 km qui s'applique à tous les nouveaux modèles 2003, selon la première éventualité. Des conditions s'appliquent. Voyez votre concessionnaire pour tous les détails. MD Jeep est une marque déposée de DaimlerChrysler Corporation, utilisée sous licence par DaimlerChrysler Canada Inc., une filiale à propriété entière de DaimlerChrysler Corporation.

DIPLOMÉS
Rembais
jusqu'à 750\$†



L'économie canadienne ne cesse de progresser

Presse Canadienne

L'économie canadienne a de nouveau progressé en février, à la suite du bond effectué le mois précédent, a rapporté mardi Statistique Canada.

Le produit intérieur brut (PIB) a enregistré un gain de 0,2 pour cent lors du deuxième mois de l'année, après avoir progressé de 0,5 pour cent en janvier, a précisé l'agence fédérale.

Il s'agissait de la 17^e augmentation mensuelle consécutive du PIB.

«La reprise de la construction résidentielle et la vigueur soutenue du commerce de détail ont fortement contribué à cette tendance prolongée de croissance économique», a expliqué l'organisme.

Cependant, «l'augmentation du PIB en février a été quelque peu freinée par le fléchissement de la production de véhicules automobiles et par le manque d'intérêt porté aux investissements dans les fonds communs de placement, qui a réduit la production des services financiers», a-t-il précisé.

Statistique Canada a par ailleurs indiqué qu'en février :

- le secteur de la construction résidentielle a bondi de 3 pour cent. «En février, les mises en chantier résidentielles ont grimpé de 33 pour cent pour atteindre 246 400 unités, soit un sommet sans précédent depuis 15 ans»;

- les consommateurs ont

continué de dépenser, comme en témoigne la progression de 0,8 pour cent du commerce de détail. «Cette croissance, toutefois, s'est essentiellement manifestée chez les concessionnaires d'automobiles»;

- l'indice de la production industrielle — qui couvre la fabrication, l'exploitation minière et les services publics — a légèrement diminué, après avoir enregistré une forte croissance en janvier;

- «la production manufacturière a diminué de 0,2 pour cent en février, après avoir affiché une forte hausse en janvier. Ce repli est largement attribuable à l'industrie des véhicules automobiles, dont la production a chuté de 2,2 pour cent après le bond de 6,8 pour cent observé en janvier»;

- l'industrie canadienne des produits pharmaceutiques a réduit sa production aux niveaux enregistrés en août;

- «la production des scieries a diminué pour un quatrième mois d'affilée»;

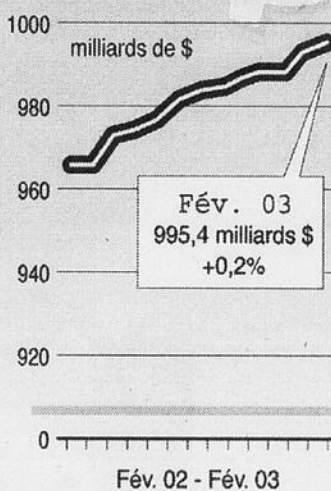
- la production des technologies de l'information et des communications a ralenti pour un cinquième mois consécutif;
- la fabrication de produits pétrochimiques s'est considérablement accrue, et celle de produits du tabac a bondi;

- les activités d'exploration ont augmenté, les travaux de montage et de forage s'étant nettement intensifiés pour un quatrième mois d'affilée;

- la production d'électricité

Produit intérieur brut (PIB)

En milliards de dollars enchaînés de 1997 (désaisonnalisés)



Source: Statistique Canada

et de gaz naturel a fléchi quelque peu, à la suite de la hausse enregistrée en janvier, hausse attribuable au froid rigoureux de janvier et à l'augmentation de la production industrielle;

- le transport aérien, tout comme les réservations dans les agences de voyage, ont fortement reculé. Les fournisseurs de services d'hébergement et de visites touristiques ont légèrement accru leurs activités en février, tandis que les restaurants et les brasseries ont déclaré une baisse d'activité.

L'éditeur du *Toronto Star* affiche un bénéfice net de 25,1 millions \$

Presse Canadienne
TORONTO

Torstar Corp. obtient de ses principales sociétés d'édition des résultats régulièrement en hausse, tandis qu'elle investit discrètement dans de nouvelles entreprises comme un réseau de télévision à l'intention des usagers du transport en commun, ont fait savoir hier les dirigeants de la société, propriétaire du plus important quotidien au pays en terme de tirage.

Et bien que le syndrome respiratoire aigu sévère (SRAS) ait exercé un impact sur les revenus publicitaires du *Toronto Star*, «nous croyons que cela soit passager et nous demeurons optimistes pour cette année», a affirmé aux actionnaires le président et directeur général de l'entreprise, Robert Prichard.

Lors de la période de trois mois terminée le 31 mars 2003, Torstar a enregistré un bénéfice net de 25,1 millions \$ (0,33 \$ par action), en hausse de 7,7 pour cent par rapport à celui de 23,3 millions \$ (0,31 \$ par action) réalisé un an auparavant.

Ses revenus se sont élevés à 353,2 millions \$, en progression de 4 pour cent par rapport à ceux de 338,2 millions \$ déclarés l'année précédente.

Le chiffre d'affaires des différents journaux de Torstar, parmi lesquels le *Hamilton Spectator*, le *Waterloo Region Record* et le *Guelph Mercury*, a totalisé 203,3 millions \$, en hausse de 4 pour cent, en janvier, février et mars de cette année.

Lors de la même période, les activités d'édition de livres, notamment les romans Harlequin, ont valu à Torstar des revenus de 149,9 millions \$, également en progression de 4 pour cent.

PLUSIEURS FACTEURS

En plus du SRAS, Torstar a dû faire face à des conditions météorologiques difficiles de même qu'aux conséquences de la guerre en Irak — les publicités touristiques ont chuté de 18 pour cent dans les pages du *Star* par rapport à l'an dernier, et les petites annonces ont reculé de 15 pour cent dans la section emploi du journal.

Les prix du papier et les coûts du logement ont par ailleurs augmenté.

La Caisse populaire de Gracefield double ses ristournes

Le Droit

La Caisse populaire de Gracefield a presque doublé ses ristournes versées à ses membres lors de l'exercice financier de 2002.

La caisse a remis 400 000 \$ à ses sociétaires, comparativement à 225 000 \$ en 2001. Il s'agit des plus importantes ristournes annuelles depuis que l'établissement a commencé à en verser en 1997.

«C'est une excellente performance pour nous», a dit le directeur général de la caisse Pierre Morin.

La Caisse populaire de Gracefield compte 6870 sociétaires et des actifs de 71 millions \$.

Pour 2002, les excédents se sont chiffrés à 1,3 million \$ avants impôts, comparativement à 682 479 \$ l'année précédente. Les revenus ont aussi augmenté, atteignant 3,2 millions \$, en 2002, contre 2,8 millions \$, en 2001.

Les prix industriels connaissent leur plus faible hausse depuis septembre

Presse Canadienne

Les prix des fabricants ont fléchi en mars, reculant de 0,5 pour cent après avoir connu deux mois consécutifs de croissance, selon Statistique Canada. Dans la comparaison annuelle, l'Indice des prix des produits industriels a monté de 1,3 pour cent; il s'agit de la plus faible hausse observée depuis septembre 2002.

Dans une perspective men-

suelle, les baisses de prix des véhicules automobiles et d'autres matériels de transport ont constitué le principal facteur à l'origine du recul de l'IPPI. Une diminution de prix du bois d'oeuvre et des autres produits du bois s'explique surtout par la chute de la demande de bois de construction de résineux ainsi que par l'accroissement des stocks et la baisse des prix du contre-plaqué.



Appels d'offres

Programme d'ajustement de structures

La Ville de Gatineau demande des soumissions pour les travaux suivants : baisser ou hausser des regards d'égouts, des puisards et des têtes de boîtiers de vannes, en remplaçant les cadres de ces structures.

Pour être considérée, toute soumission devra être présentée sur les formulaires spécialement préparés à cette fin.

Les personnes et entreprises intéressées par ce contrat peuvent se procurer les documents de soumission en s'adressant au service électronique d'appels d'offres canadien MERX, en communiquant par téléphone au 1 800 964-6379, par télécopieur au 1 888 235-5800 ou en visitant leur site Web (www.merx.com) en stipulant le numéro de référence 79826. Les documents peuvent être obtenus au coût établi par la firme MERX.

Chaque soumission doit être placée dans une enveloppe cachetée et portant l'identification suivante :

Soumission 2003-SP055
Programme d'ajustement de structures

Les soumissions seront reçues au Service des finances, Division de l'approvisionnement, 476, boulevard Saint-René Est, 2^e étage, Gatineau (Québec) J8P 8A9, jusqu'à 14 h, le mardi 20 mai 2003.

Les soumissions reçues seront ouvertes publiquement, immédiatement après l'expiration du délai fixé pour leur présentation au Service des finances, Division de l'approvisionnement, 476, boulevard Saint-René Est, 2^e étage, Gatineau (Québec) J8P 8A9, et toute personne intéressée peut assister à cette ouverture de soumissions.

La Ville de Gatineau s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions reçues, ni à encourir aucune obligation, ni aucuns frais d'aucune sorte envers le ou les soumissionnaires.

Gatineau, ce jeudi 1^{er} mai 2003

Le greffier adjoint,
M^e Richard D'Auray

Service de transport – Camps de jour, été 2003

La Ville de Gatineau demande des soumissions pour la location d'autobus pour les camps de jour, été 2003. L'entrepreneur doit fournir les services de transport, comprenant les autobus et les chauffeurs.

Les personnes et entreprises intéressées par ce contrat peuvent se procurer les documents de soumission en s'adressant au service électronique d'appels d'offres canadien MERX, en communiquant par téléphone au 1 800 964-6379, par télécopieur au 1 888 235-5800 ou en visitant leur site Web (www.merx.com) en stipulant le numéro de référence 79840. Les documents peuvent être obtenus au coût établi par la firme MERX.

Chaque soumission doit être placée dans une enveloppe cachetée et portant l'identification suivante :

Soumission 2003 SP 104
Service de transport – Camps de jour, été 2003

Les soumissions seront reçues au Service des finances, Division de l'approvisionnement, 476, boulevard Saint-René Est, 2^e étage, Gatineau (Québec) J8P 8A9, jusqu'à 14 h, le mardi 20 mai 2003.

Les soumissions reçues seront ouvertes publiquement, immédiatement après l'expiration du délai fixé pour leur présentation au Service des finances, Division de l'approvisionnement, 476, boulevard Saint-René Est, 2^e étage, Gatineau (Québec) J8P 8A9, et toute personne intéressée peut assister à cette ouverture de soumissions.

La Ville de Gatineau s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions reçues, ni à encourir aucune obligation, ni aucuns frais d'aucune sorte envers le ou les soumissionnaires.

Gatineau, ce jeudi 1^{er} mai 2003

Le greffier adjoint,
M^e Richard D'Auray

Cossette hausse ses profits au cours du deuxième semestre

Presse Canadienne
QUÉBEC

Le Groupe Cossette Communication a haussé ses profits de 16,8 pour cent au deuxième trimestre de son exercice 2003.

Le spécialiste du marketing et de la publicité affiche un béné-

fice net de 3,9 millions \$, ou 0,21 \$ par action, au deuxième trimestre, par rapport à 3,3 millions \$ ou 0,18 \$ par action un an plus tôt.

L'entreprise fondée en 1972 a enregistré un revenu brut de 40,4 millions \$ pour le trimestre terminé le 31 mars, comparati-

vement à 40,2 millions \$ un an plus tôt.

« C'est un exploit en cette période d'incertitude économique qui ralentit l'impact de nos efforts de développement. Bien que nous affichions une croissance interne plus lente que prévu, nous maintenons les

prévisions de bénéfice net par action que nous avons déjà publiées, à savoir entre 0,76 \$ et 0,82 \$ pour l'ensemble de l'exercice », a commenté M. Claude Lessard, président du conseil et chef de la direction du Groupe Cossette Communication, en ajoutant que les prévisions excluent l'impact des acquisitions. Pour les six premiers mois de l'exercice, le bénéfice net s'est élevé à 6,8 millions \$ ou 0,38 \$ par action.

Un sommet pour Telus avec 91 millions \$ de bénéfice

Presse Canadienne
CALGARY

Les actions de Telus Corp. ont atteint un sommet sans précédent depuis 52 semaines, hier, alors que la deuxième plus importante entreprise téléphonique au pays a annoncé avoir enregistré un bénéfice net de 91,2 millions \$ au premier trimestre, faisant oublier la perte nette subie un an auparavant.

Le chef de la direction de Telus, Darren Entwistle, a déclaré dans le cadre de l'assemblée annuelle à Calgary que l'entreprise a profité de la solide performance de son secteur du téléphone sans fil de même que de la réduction des coûts engendrés par ses activités.

« Bien que nous ne nous soyons pas éloignés de notre stratégie, nous avons certainement développé nos plans d'affaires afin de faire face aux défis de l'environnement extraordinairement négatif de l'an dernier », a-t-il déclaré.

Le titre de Telus a gagné 1,17 \$, à 20,80 \$, alors que 2,2 millions d'actions ont été transigé à la Bourse de Toronto, hier. Elles n'avaient pas atteint une telle valeur depuis un an.

Ce résultat constitue une énorme amélioration par rapport à la même période de 2002, alors que Telus avait encaissé une perte nette de 800 000 \$.

Telus est la deuxième plus importante compagnie de téléphone au pays, après Bell Canada. Ses effectifs atteignent actuellement quelque 25 000 personnes.

Des problèmes avec le Syndicat des travailleurs en télécommunications pourraient nuire à la progression de l'entreprise. Les deux parties sont engagées dans une procédure de conciliation au terme de laquelle l'employeur pourrait décréter un lock-out et le syndicat déclencher la grève.

M. Entwistle s'est dit confiant, hier, de parvenir à éviter un arrêt de travail, ajoutant toutefois que la société était prête à faire face à une telle situation.



Éric Chénard, analyste financier. Aime vraiment son emploi.

workopolis.com

LE PLUS GROS SITE D'EMPLOIS AU QUÉBEC



Le chef de la direction de Telus, Darren Entwistle

Loblaw entend baisser ses prix après une année record

Presse Canadienne
TORONTO

Loblaw, la plus importante chaîne de supermarchés au pays, entend augmenter le nombre de ses produits non alimentaires en magasin en plus de réduire ses prix.

Les dirigeants de la compagnie ont fait cette déclaration hier à l'occasion de l'assemblée annuelle des actionnaires de Loblaw à Toronto. La direction, qui a dévoilé une hausse de 20 pour cent des profits pour le premier trimestre de 2003, prévoit dépenser 1,3 milliard \$ pour ouvrir de nouveaux magasins et rénover certains de ses supermarchés.

« Nous allons entre autres choses augmenter notre gamme

de produits non alimentaires de marque President's Choice que nous avons lancée l'année dernière », a dit John Lederer, président de Loblaw.

La compagnie vend des produits non alimentaires depuis 25 ans dans l'Ouest du pays et offre aujourd'hui des services de développement de photographies et de nettoyeur dans ses magasins. À certains endroits, il y a même des centres de conditionnement physique.

La stratégie est perçue par les analystes comme une façon d'empêcher le géant américain Wal-Mart de lui enlever des parts de marché au Canada. Wal-Mart a l'intention d'accroître son offre de produits alimentaires cet automne au Canada.

Après avoir connu une année record au chapitre des revenus en 2002 avec des ventes s'élevant à 23 milliards \$, Loblaw s'attend à une croissance de son chiffre d'affaires de l'ordre de 6 à 8 pour cent en 2003.

L'entreprise, qui compte 1700 magasins au pays sous les bannières Provigo, Loblaw, Super-Valu, Extra Foods, No Frills, Zehrs et The Real Canadian Superstore, a affiché un profit de 151 millions \$ ou 0,55 \$ par action pour la période de trois mois terminée le 22 mars, comparativement à 126 millions \$ ou 0,46 \$ par action un an plus tôt.

Les ventes du trimestre se sont chiffrées à 5,38 milliards \$ par rapport à 4,95 milliards \$ à la même période en 2002.

Dorel maintient sa croissance

Presse Canadienne
MONTREAL

L'acquisition du Groupe Ampa, de France, a permis à Dorel d'enregistrer une croissance intéressante au cours du premier trimestre de son exercice financier 2003.

Le fabricant montréalais d'articles pour enfants et de meubles prêt-à-assembler a augmenté ses profits de 22,4 pour cent à 19,2 millions \$US ou 0,60 \$ US par action, par rapport à 15,7 millions \$US ou 0,55 \$ US par action au premier trimestre 2002.

Les ventes de l'entreprise ont pendant ce temps augmenté de 8,6 pour cent pour atteindre 276,9 millions \$US au premier trimestre de 2003 terminé le 31 mars.

Les résultats du premier trimestre comprennent approximativement deux mois de résultats du Groupe Ampa,

acquis en février 2003.

Dorel maintient par ailleurs ses prévisions de bénéfice par action entre 2,45 \$ US et 2,56 \$ US pour l'exercice financier 2003.

« Les solides résultats de Ampa en Europe ont compensé pour le manque de vigueur persistant au niveau des ventes au détail aux États-Unis, surtout dans le secteur des articles pour enfants en Amérique du Nord. Bien que le marché nord-américain représente toujours la part la plus importante des ventes de Dorel, notre présence accrue en Europe ouvre désormais la voie à des occasions de croissance intéressantes », affirme Martin Schwartz, président et chef de la direction de Dorel.

« Nous nous attendons à ce que le Groupe Ampa apporte une plus grande diversification géographique au niveau des ventes et de la clientèle », ajoute M. Schwartz.

Le dollar à son plus haut taux depuis 5 ans

Presse Canadienne
TORONTO

Le dollar canadien s'est envolé hier pour terminer la journée à son plus haut niveau depuis cinq ans, tout juste en dessous de la barre des 0,70 \$ US, alors qu'un rapport positif sur la croissance au pays et la levée d'un avertissement à propos des voyages à Toronto à cause de la pneumonie atypique ont défrayé les manchettes du jour.

Le dollar canadien a gagné 46 centièmes de cent à 69,76 cents US, son plus haut niveau depuis le mois de mai 1998. Pendant la journée, le dollar a même atteint un sommet de 69,85 cents US. Il faut remonter au 21 avril 1998 pour retrouver un dollar canadien à une valeur supérieure à 70 cents US.

« Plusieurs négociateurs tablent sur un dollar à 70 cents US », dit Katherine Beattie, analyste principale chez MMS International, à Toronto.

M^{me} Beattie précise que le yen japonais et l'euro gagnent du terrain face au dollar américain, ce qui contribue à la remontée du dollar canadien.

Rencontre entre Air Canada et son syndicat

Presse Canadienne
MONTREAL

Les dirigeants d'Air Canada ont tenu une série de rencontres avec les représentants des principaux syndicats de la société, hier, à Montréal, afin de faire le point sur les difficultés financières auxquelles ils font face et de leur demander leur collaboration en ce qui a trait à des milliers de mises à pied.

C'était la première fois que les deux parties se rencontraient depuis que le transporteur a demandé et obtenu, le 1^{er} avril, la protection de la Loi sur les arrangements avec les créanciers des compagnies.

À cette occasion, le président et chef de la direction d'Air Canada, Robert Milton, avait imputé une grande partie des problèmes de l'entreprise aux syndicats, qu'il avait accusés de ne pas avoir voulu s'adapter à la situation. Calin Rovinescu, chef de la restructuration à Air Canada, s'est entretenu avec les dirigeants de chacun des principaux syndicats, hier, lors de rencontres.

Don Johnson, président de l'Association des pilotes d'Air Canada, premier organisme convoqué par M. Rovinescu, n'a pas voulu divulguer la teneur de son entretien avec ce dernier, se bornant à dire qu'il n'avait pas entendu grand-chose de nouveau.

« J'imagine que vous pourriez dire qu'il n'y avait rien de neuf dans les trois quarts de ce qui a



PRESE CANADIENNE

Le président et chef de la direction d'Air Canada, Robert Milton, avait jeté le blâme sur le syndicat pour les problèmes de la compagnie.

été dit aujourd'hui », a-t-il déclaré en entrevue, avant de se rendre à une réunion syndicale.

Dave Ritchie, vice-président général de l'Association internationale des machinistes et des travailleurs de l'aérospatiale, représentant 15 000 travailleurs d'Air Canada, s'est quant à lui félicité de la tenue de ces entretiens, à la suite de plusieurs semaines d'attente, même si les dernières nouvelles n'avaient rien de positives.

« Nous n'avons pas eu de rencontres avec Air Canada depuis l'annonce (de la faillite), et j'aurais tendance à penser que c'était la même chose pour tous les autres », a-t-il affirmé.

Faites votre vin dans nos emplacements!

Choisissez parmi plus de 220 styles de vin à partir de \$49.99

957 avenue Gladstone, Ottawa 722-9945
130 chemin Robertson, Bells Corners 721-9945
www.defalcowines.com

2 des plus gros magasins de fournitures de brasserie et de vinification au Canada.

FAITES LE VOUS-MÊME À DOMICILE AVEC UNE COMBINAISON BIÈRE/VIN TROUSSE POUR DÉBUTANTS

Architectes Invitation pour un projet.	Architects Statement of qualification.
<p>Le Lycée Claudel d'Ottawa recherche un/e architecte pour la construction d'une addition ainsi que certaines rénovations à l'intérieur de ses bâtiments. Budget de 4.3 M.</p> <p>Les intéressés devront soumettre avant le 31 mai 2003, uniquement :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Le nom et une description de la firme. • Le curriculum de celui/celle ou ceux qui travailleraient au projet • Expérience avec de tels projets. <p>SVP communiquer avec:</p> <p style="text-align: right;">Mme Sylvie Lemaire, Lycée Claudel, 1635 Riverside, Ottawa, K1G 0E5 Tel : (613) 733 8522</p> <p style="text-align: center;">(Pouvoir travailler en français sera apprécié.)</p>	<p>The Lycée Claudel, a private school is seeking the services of an architect for the design of an addition plus interior renovations. Budget of 4.3 M</p> <p>Interested architects should ONLY submit the following before May 31st, 2003</p> <ul style="list-style-type: none"> • Name and description of the firm. • Resume of members of the firm available for the assignment. • Previous experience with similar work. <p>Please contact:</p>

Croyez-vous que les bibliothèques doivent limiter l'accès à certains sites Internet?

En direct à 18h30

Franc *Opinion*

avec Marcel Brault

présentée en collaboration avec

LeDroit ROGERS AT&T
cyberpresse.ca COMMUNICATIONS SANS FIL

télévision
ROGERS

votre place
votre télé

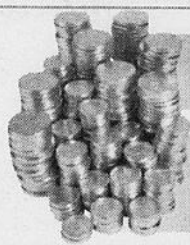
Câble 23 à Ottawa

LE RYTHME DES AFFAIRES



0,6930 \$US

83,0979 Yen
0,6282 Euro
0,4348 Livres



OR 480\$

ARGENT 6,929\$



LES TAUX

Escompte 3,25
Hypothèque-5 ans 6,85
Prêt auto-5 ans 9,75
Personnel-3 ans 9,25

S & P/TSX 6545,39 ▼ CDNX 1030,69 ▲ Dow Jones 8502,90 NASDAQ 1471,30 ▲

BOURSE DE TORONTO

TITRES LES PLUS ACTIFS HIER

Nom	Prix	Volume
SHRRIT INTL 6% DB	87,750	25792000
LORUS THER	1,430	13646038
NORTEL NTWRKS	3,670	12482289
GDI GLOBAL DATA	0,030	7088930
NSI GLOBAL	0,085	6771824
MOSAIC	0,050	6141364
BOMBARDIER B SV	3,330	5060692
WHEATON RVR MIN.	1,200	3781210
BIOVAIL	55,190	3731247
MICROCELL B NV	0,085	3602890
IUNTS SPTSE 60 UN	37,280	3521356
ELDORADO GOLD	1,900	2671440
MCWATTERS MIN.	0,175	2526579
DUPONT.CA A SER.1	20,960	2471448
TECK COMIN. B SV	10,200	2441228
KINROSS GOLD	8,460	2410745
CAE	3,220	2400615
STELCO 9,50% DB	93,500	2319000
BARRICK GOLD	21,480	2161174
BANK OF MTL	40,150	1931745
AIR CANADA	1,230	1918603
NORTHERN FIN.	0,025	1886425
BCE	28,740	1750287
TD BANK	33,660	1679103
ABITIBI-CONSOL.	9,790	1662604
CELESTICA SV	16,350	1617704
QUEB. WORLD SV	23,950	1534591
NORSKE SKOG CAN.	3,390	1496677
TWF, UN	12,010	1430655
CAN. IMP. BNK COM.	47,890	1427033

PLUS FORTES HAUSSES EN %

Nom	Prix	Var. %
NSI GLOBAL	+0,055	+183,33
SYSTECH RET. SYS.	+0,030	+60,00
MOSAIC	+0,015	+42,86
LAB INTL	+0,340	+37,78
UNIFORET A SV	+0,130	+27,08
PURE GOLD H W	+0,005	+25,00
CONSTEL. CPPR	+0,010	+25,00
NEWKIDCO INTL	+0,015	+25,00
IMPERIAL METALS	+0,080	+23,53
EDISPATCH.COM	+0,040	+22,22

PLUS FORTES BAISSSES EN %

Nom	Prix	Var. %
GDI GLOBAL DATA	-0,040	-57,14
GORAN CAPITAL	-0,200	-33,33
CALPINE POW. WT	-0,105	-26,58
LORUS THER	-0,490	-25,52
AFTON FOOD	-0,025	-25,00
FORMATION CAP	-0,045	-22,50
BEMA GOLD WT	-0,130	-20,63
NEWM. MIN. CDA WT	-0,200	-20,00
CALDERA RES.	-0,015	-18,75
KOOKABURRA RES.	-0,010	-18,18

SIGNETS

Amex	amex.com
Bloomberg	bloomberg.com
Bourse Londres	londonstockexchange.com
Bourse de Montréal	boursedemontreal.com
Bourse de New York	nyse.com
Bourse de Paris	bourse-de-paris.fr
Bourse de Toronto	tse.com
Boursorama	boursorama.com
Business Week	businessweek.com
CDNX Venture	cdnx.com
CNN Finance	cnfn.com
Cyberpresse	cyberpresse.ca/economie
Dow Jones	djindexes.com
Forbes	forbes.com
Nasdaq	nasdaq.com
Stockhouse	stockhouse.ca
The Street	thestreet.com
Yahoo Finance	finance.yahoo.com

NOS ENTREPRISES

Nom	Prix	Var. \$	Nom	Prix	Var. \$
ALCATEL CDA	11,66	-0,14	MDS	19,23	+0,37
BCE	28,74	+0,09	MOSAID TECH.	7,50	+0,12
BOWATER CAN.	57,00	+1,54	NEXFOR	7,69	+0,01
CALIAN TECH.	6,75	+0,05	NORTEL NTWRKS	3,67	-0,01
CANADIAN BK NT	2,20	+0,20	NUVO NTWRK	0,220	0,000
COGNOS	38,72	+0,42	PLAINTREE SYS.	0,035	0,000
COREL	1,22	+0,02	SEPROTECH SYS.	0,090	0,000
DOMTAR	15,10	+0,12	S R TELECOM	0,68	+0,02
HALEY INDS	-	-	THERMAL EN. INTL	0,190	+0,020
I-STAT	6,5900	0,0000	TIMMINCO	0,790	0,000
INTL DATACAST.	0,160	0,000	TUNDRA SEMICON.	9,11	+0,21
JDS UNIPHASE CDA	4,88	+0,17	WORLD HEART	1,65	+0,09
LINMOR	0,030	0,000	ZARLINK SEMICON.	6,84	+0,19
GSI LUMONICS	6,40	+0,02			

PRINCIPAUX INDICES

NOM	Valeur	Variation	Variation %
S & P/TSX	6545,39	-3,27	-0,05
S & P/TSX 60 Capped	411,29	-0,57	-0,14
S & P/TSX 300 Capped	7583,31	-3,80	-0,05
CDNX	1030,69	+3,06	+0,30
Amex Composite	848,99	-1,75	-0,21
Dow Jones Industrials	8502,90	+31,30	+0,37
Dow Jones Transportation	2400,88	+2,57	+0,11
Dow Jones Utilities	224,20	-0,49	-0,22
Dow Jones EURO STOXX 50**	2322,27	-36,57	-1,57
Dow Jones STOXX 50**	2326,07	-33,94	-1,46
Nasdaq Composite	1471,30	+9,06	+0,62
Russell 2000	395,78	+0,58	+0,15
S & P 100	465,93	+1,15	+0,25
S & P 500	917,84	+3,00	+0,33
S & P 400 Midcap	436,72	+1,41	+0,32
S & P Global 100	913,41	+1,75	+0,19

MARCHÉS BOURSISERS INTERNATIONAUX

NOM	Val.	Var.	NOM	Val	Var
Mexique-IPC	6499,69	+71,49	Allemagne-Dax	2908,96	-44,96
Chine-Shanghai	1509,313	-28,378	Italie-Mibtel	17691	0
Hong Kong	8744,22	+309,18	Russie	5195,26	+27,14
Japon-Nikkei	7607,88	0,00	Suisse	4510,30	-46,20
France-Cac40	2940,80	-8,77	Roy-Uni-FCSE	-3927,80	-12,50

NEW YORK

TITRES LES PLUS ACTIFS HIER

Nom	Prix	Volume
DYNEGY	4,70	34882900
MIRANT	3,46	24440500
PFIZER	30,80	23251400
CORNING	5,42	22271400
GENERAL ELEC	29,40	20912000
TAIWAN SEMI	8,60	19625700
NORTEL NTWRKS	2,55	19572900
AOL TIME WRNR	13,68	17190600
CITIGROUP	39,10	17114600
FORD MOTOR	10,32	16714000

PLUS FORTES HAUSSES EN %

Nom	Var. \$	Var. %
DYNEGY	+0,94	+25,00
SELECT MEDICAL	+2,90	+20,71
BUSH INDS	+0,33	+18,54
AQUILA	+0,42	+18,34
INTERTAPE POL.	+0,77	+17,99
OXFORD INDS	+4,73	+16,79
KING PHARM.	+1,83	+16,61
VISX	+1,95	+13,49
COVENT HLTH CR	+4,50	+12,95
WILSON GRTBTCH	+3,70	+12,76

PLUS FORTES BAISSSES EN %

Nom	Var. \$	Var. %
PLAYTEX PROD.	-1,33	-15,15
MSC SOFTWARE	-1,07	-14,04
PAXAR	-1,64	-14,03
QUANTUM DLT	-0,52	-13,20
AK STEEL HLDG	-0,44	-13,17
SIERRA PACIFIC	-0,49	-12,28
FOOTSTAR	-1,32	-11,73
CONVERIUM HLDG	-3,02	-11,56
BIOVAIL	-4,02	-9,55
HARMO. GOLD MNG	-1,03	-9,12

NASDAQ

TITRES LES PLUS ACTIFS HIER

Nom	Prix	Volume
Cisco Sys.	15,15	50828200
Microsoft	25,81	42517900
Intel	18,93	36598900
Sun Microsystems.	3,33	35097900
Nextel Com.	15,63	30262900
Applied Mat.	14,89	26833200
JDS Uniphase	3,30	22045300
Sirius Sat. Radio	0,74	21484800
Oracle	12,02	19390800
LM Ericsson Tel.	8,88	14416200

PLUS FORTES HAUSSES EN %

Nom	Var. \$	Var. %
Pegasystems	+2,11	+48,84
Qiao Xing Uni. Tel.	+1,09	+40,98
Williams	+1,05	+32,21
ParthusCeva.	+1,00	+29,85
GSI	+0,57	+24,36
ABIOMED.	+0,70	+22,08
IMPACT	+2,34	+20,80
Osteotech.	+1,77	+20,70
LM Ericsson Tel.	+1,43	+19,19
LML Payment Sys.	+1,00	+18,18

PLUS FORTES BAISSSES EN %

Nom	Var. \$	Var. %
F.A.O.	-0,81	-20,30
First Horizon Pharm.	-0,66	-19,47
Curative Health	-2,94	-19,44
RITA Medical Sys.	-0,68	-17,75
Rdhook Ale Brew.	-0,46	-17,62
Overstock.com	-1,76	-17,09
Ariba.	-0,65	-16,50
ViroPharma	-0,50	-15,60
LaCrosse Footwear	-0,44	-14,47
Trailer Bridge	-0,36	-14,40

L'ÉCONOMIE

Bombardier n'a jamais eu autant de projets

Presse Canadienne
QUÉBEC

Bombardier Transport n'a jamais eu autant de projets en même temps dans sa mire au Canada, dont le renouvellement éventuel de la flotte du métro de Montréal.

Son carnet de commandes est devenu plus imposant que celui de la division aéronautique.

Le Québec est maintenant l'un des rares endroits au monde où l'on peut construire un train neuf de A à Z, a indiqué hier le vice-président approvisionnement, Amérique du Nord de Bombardier-Transport, Daniel Tousignant, qui participait au 7^e colloque ferroviaire du Groupe TRAQ.

Depuis l'acquisition de Adtranz, la division qui fabrique métros, locomotives et wagons a presque rattrapé la division aéronautique, qui représente encore 48 pour cent du chiffre d'affaires du groupe.

Bombardier Transport représente présentement 40 pour cent du total, mais son carnet de commandes, par contre, constitue 50 pour cent de tous les contrats à venir du groupe. Certains de ces contrats s'étendent jusqu'à 2017, a précisé le vice-président.

Il est cependant trop tôt pour prédire si le transport sur rail est en voie de devenir plus important que l'aéronautique, a indiqué la porte-parole de Bombardier, Carole Sharp, au quotidien *Le Soleil*.

« Ce sont des industries très différentes, rappelle-t-elle. Le train dépend en grande partie de l'argent des gouvernements, alors que l'aviation est une industrie principalement privée, et les deux sont cycliques. »

Le marché canadien est présentement en ébullition.

« Nous n'avons jamais eu l'occasion de faire autant de propositions en même temps au pays », a observé M. Tousignant.

Il cite, seulement au Québec, une offre de wagons à deux niveaux pour l'Agence métropolitaine de transport entre Montréal et Deux-Montagnes, le renouvellement du métro de Montréal.



C'est à cause des différentes difficultés dans le domaine des transports que la compagnie WestJet aurait eu une baisse de son bénéfice.

Westjet subit elle aussi l'impact des difficultés dans le domaine du transport aérien

Presse Canadienne
CALGARY

La société WestJet Airlines a enregistré un léger bénéfice net de 778 000 \$ au premier trimestre de l'exercice en cours, en baisse de 90 pour cent par rapport au résultat réalisé lors de la même période l'an dernier, en raison des coûts reliés à son expansion ainsi que des difficultés auxquelles fait face l'industrie du transport aérien, a-t-elle fait savoir hier.

Le bénéfice net réalisé lors de la période de trois mois terminée le 31 mars représente 0,01 \$ par action, en recul par rapport au bénéfice net de 0,10 \$ par action déclaré au terme du premier trimestre de 2002, a précisé l'entreprise.

Les revenus de WestJet se sont élevés à 172,2 millions \$, en

hausse de 25,6 pour cent comparativement à ceux de 137,1 millions \$ réalisés un an auparavant, la société aérienne ayant augmenté sa capacité de 58,5 pour cent, et son trafic de passagers de 50 pour cent.

« Alors que nous avons continué à poser les fondations de notre ligne aérienne, ce trimestre, nous avons fait face à de nombreux défis, incluant le bouleversement de l'industrie, la hausse des prix du carburant, les hostilités en Irak, ainsi que les taxes et les frais exorbitants imposés au transport aérien et qui ont eu pour effet de réduire les taux de rendement », a affirmé le chef de la direction de WestJet, Clive Beddoe, par voie de communiqué, avant la tenue de l'assemblée annuelle des actionnaires de la société, à Calgary.

Crise d'identité

Dix personnes qui ne se connaissent pas se retrouvent par accident dans un vieux motel du Nevada. Une place peu fréquentée, et pas plus fréquentable que le motel de Norman Bates. Les voilà coincés là sous une pluie battante. Que dis-je, battante: il pleut des « sciaux » pendant une heure et demie. Des torrents d'eau ininterrompus, pour une ambiance à vous faire regretter les averses de *Seven*. Au programme, de la pulpe d'humain et des litres de sang. Le Nevada, c'est pas Acapulco...

Yves Bergeras
ybergeras@ledroit.com

Depuis tante Agatha, on connaît la formule du huis clos meurtrier: *Dix petits nègres* se retrouvent sur une île quasi déserte. Pas de communication possible avec l'extérieur. Des secrets bien gardés. Un psychopathe vengeur se cache parmi les convives. Les machabées commencent à s'empiler...

Identité n'est pas un film complètement raté. Il s'agit d'un « whodunit » (euh... un « kicékafait/coup ») qui a la prétention de balader le spectateur (ce qu'il fait indéniablement, mais en le tirant parfois par les cheveux) sans véritable finesse. Sa plus grande, sinon sa seule, qualité, c'est l'approche esthétique, irréprochable pour un film de ce genre.

Le hic, c'est que le réalisateur, James Mangold, ne s'éloigne guère du conventionnel. *Identité* profite de la mode actuelle pour les effets gores rehaussés de décors « artsy » lugubres et du succès des récents de films à rebondissement de 180 degrés. Le scénario lorgne, sans doute d'un peu trop près, du côté d'*In-cassable* et autres *Les Autres*.

Pour faire court, une star du cinéma défraîchie (Rebecca DeMornay) et son chauffeur (John Cusack) renversent une mère de famille qu'ils n'avaient pas vue, au beau milieu des trombes d'eau, alors

qu'elle aidait son mari à réparer un pneu crevé. Au milieu de ce nulle part Nevadesque, les cellulaires ne fonctionnent pas, il faudra donc trouver, rapidement, un téléphone fixe pour appeler les secours.

Arrivés au motel, ils tombent sur le gérant des lieux (John Hawkes). Ils sont rapidement rejoints par Paris, une call-girl appétissante, (Amanda Peet, la tueuse en herbe de *Mon voisin le tueur*, v.f. de *The Whole Nine Yards*) et un jeune couple en voyage de noces (Clea DuVall et William Lee Scott), tous venus s'abriter de la pluviométrie déraisonnable.

Avant qu'ils aient eu le temps de dire « plouf » déboule un dangereux criminel (Jake Busey, le fils de Gary), convoyé par un flic pas très efficace (Ray Liotta), entre les doigts duquel le tueur s'empresse de filer. Pendant ce temps, sur la planète Freud, un psychiatre attentif (Alfred Molina, l'exubérant trafiquant de coke de *Boogie Nights*), penché sur ses notes, s'évertue à dresser le profil du psychopathe.

TEMPÊTE DANS UN VERRE D'EAU

Les destins se croisent et se déchiquettent. Les comédiens, sachant pour la plupart qu'ils vont crever avant la première moitié du film, semblent pressés de nous prouver leurs talents d'acteur. Alors ils en mettent des tonnes et cabotent, qui



John Cusack, en chauffeur de star hollywoodienne, et Ray Liotta, en policier inefficace, dans *Identité*.

à hurler, qui à capoter, qui à énerver les autres en ne fermant pas les portes à clef.

Il faut savoir que la productrice, Cathy Konrad (Madame James Mangold à la ville), n'en est pas à son coup d'essai en matière de « slash movie ». On lui doit déjà *Kids* et la trilogie *Scream*, sanglante mièvrerie à laquelle les ados vouent un véritable culte. Heureusement que John Cusack est là, en ex-cop reconverti dans la livraison de stars hollywoodiennes obligé de mener son enquête jusqu'aux frontières du fantastique.

Il a su mettre un peu d'humanité à son personnage en le campant de façon réaliste, au milieu de toutes ces identités jouées de façon caricaturale.

Malgré tous ses défauts, *Identité* se laisse voir. Dès l'introduction, le film démarre sur les chapeaux de roues. Rythme soutenu, narration malicieusement déstructurée: on s'interroge, on perd pied, on y croit. C'est une fois tout le monde arrivé au motel que les choses se

gâtent, et que le film s'enlise dans les torrents de boue artificielle qu'il déverse expressément pour justifier l'ambiance. Et puis la fin recèle tout de même quelques surprises et un dénouement inattendu. Enfin, inattendu... surtout pour ceux qui ont profité du motel pour dormir pendant les séquences gores.

James Mangold s'est frotté à différents genres cinématographiques. *Identité* est son cinquième long-métrage. Il a récemment tourné comédie romantique *Kate et Leopold*. On lui doit le très goûteux *Girl, Interrupted (Une vie volée)*, dans lequel apparaissait déjà Clea DuVall.

Identité, version française de *Identity*, de James Mangold. Avec John Cusack (Ed), Ray Liotta (Rhodes), Rebecca DeMornay (Caroline Suzanne), Jake Busey (Robert Maine), Amanda Peet (Paris), John Hawkes (Larry), Alfred Molina (le psychiatre), Clea DuVall (Ginny)

Durée: 87 minutes

Notre cote: 2 et 1/2 étoiles sur 5

Ce soir au petit écran...

STATION	VH	VR	RO	17 h 00	17 h 30	18 h 00	18 h 30	19 h 00	19 h 30	20 h 00	20 h 30	21 h 00	21 h 30	22 h 00	22 h 30	23 h 00	23 h 30		
9	CBOFT	3	3	5	Cinéma (15:30) Wizz	Ce soir	Impact	Chick'n Swell	Catherine	Un gars... fille	Palmarès	Quadra (4/4)		Le Téléjournal/Le Point	Sport	Cinéma			
4	CBOT	2	8	8	The Simpsons	Music Works	CBC News: Canada Now	Hockey / Séries éliminatoires: Sénateurs - Flyers						The National	The National	Cinéma			
5	The New RO	6	6	6	Spin City	Acc. Hollywood	News	...a Millionaire?	Seinfeld	Caught Red-Handed: The 15 Greatest Cops Takedowns				Starhunter	News	Tonight... (23:35)			
6	GLOBAL	12	12	3	Young (16:30)	Global News		Global National	E.T.	Friends (19:25)	Survivor: The Amazon	Will & Grace (21:10)		Without a Trace		Global News			
8	WROC	21	21	13	News	E.T.	News	CBS News	Wheel of...	Jeopardy		CSI: Crime Scene Investigation				News	Late... (23:35)		
2	CBFT	67	67	-	Cinéma (15:30) Wizz	Ce soir		Chick'n Swell	Catherine	Un gars... fille	Palmarès	Quadra (4/4)		Le Téléjournal/Le Point	Sport	Cinéma			
10	CFTM	66	66	-	Le 17 heures		TVA 18 heures	Ultimatum	Max inc.	...du peuple	Cinéma / NE ME QUITTE PAS (5) avec M. Harmon, R. Ward (2/2)	Le TVA	Le grand blond... / S. Rousseau	Jasmin (23:32)					
10	WHEC	14	20	9	Live at Five	News	NBC News	Frasier	...Raymond	Friends	Will & Grace (21:10) / Scrubs	ER			News	Tonight (23:35)			
12	CFCF	64	64	79	Dr. Phil	News		Acc. Hollywood	...Spotlight	Just for Laughs Gags		CSI: Crime Scene Investigation			CTV News	News			
12	TJO	-	18	12	Mégaliô	Méga TFO	Degrassi...	Volt	Panorama			Cinéma / CHRONIQUE DES ÉVÉNEMENTS AMOUREUX (3)		Panorama					
13	CJOH	7	7	7	Dr. Phil	News		Wheel of...	Jeopardy	Just for Laughs Gags		CSI: Crime Scene Investigation	ER		CTV News	News			
13	WOKR	19	19	20	News		ABC News	Friends	Hollywood...	My Wife & Kids		Primetime Thursday			News	Nightline (23:35)			
15	TV5	15	15	35	Journal belge	La Cible	Des chiffres...	Journal FR2	Pyramide	Des mots de minuit		L'Emploi du temps		TV5 Le Journal	Écrans...	Noms de dieux / Pierre Somville			
18	WPBS	11	11	16	Zoboomafoo	Homework...	All-Star Auction												
24	TVO	18	2	2	Arthur	George Shrinks	School Bus	The Big Bang	More to Life		Studio 2	Monarch of the Glen		Masterworks / Ansel Adams		On Stage			
30	CIVO	8	63	70	Zoboomafoo	Cornemuse	Macaroni...	Ramdam	Malcolm		Les Grands Documentaires	Jean Duceppe (2/6)		Zone Science	L'Effet Dussault	Les Francs-tireurs			
40	CHOT	10	10	10	Le 17 heures		TVA 18 heures	Ultimatum	Max inc.	...du peuple	Cinéma / NE ME QUITTE PAS (5) avec M. Harmon, R. Ward (2/2)	Le TVA	Le grand blond... / S. Rousseau	Jasmin (23:32)					
34	CFGS	5	5	11	Le Grand Journal		Flash	Fun noir	Dominic, Martin		Cinéma / PANNE FATALE (5) avec Kurt Russell, J.T. Walsh	Le Grand Journal		110%	Kama Sutra				
A&E	A & E	28	28	31	Murder, she Wrote (16:00)		City Confidential / Akron	American Justice		Biography / Tim Conway		Cinéma / COLUMBO: IT'S ALL IN THE GAME (4) avec Peter Falk		Third Watch					
BRAV	Bravo	35	35	40	Backroom Beat		Bravo! Videos	Road to Avonlea		BookTelevision	Richler, Ink	Cinéma / THE REMAINS OF THE DAY (3) avec Anthony Hopkins, Emma Thompson		Law & Order					
CD	Canal D	20	29	60	Jinny		Contact Animal		Les Archives oubliées / Tunguska		Missions secrètes	Biographies / Colin Powell		Test de conduite extrême		Cinéma / L'ATTAQUE DES...			
FOX	WUTV	31	31	36	...Raymond	Seinfeld	Judge Judy		...Raymond		Caught Red-Handed: The 15 Greatest Cops Takedowns	Seinfeld	Will & Grace	The Simpsons	That '70s Show				
LN	Life Network	37	37	45	Extra	Candid Camera	Zoo Diaries	Dogs with Jobs	Weird Homes	...Weddings	Extra	Matchmaker	Tall Ship Chronicles	...in Hollywood	Weird Homes	Extra	Weird Homes		
MIP	Musique Plus	30	30	37	Plus... (16:30)	Top5... Anglo	Top5... Franco	Top of the Pops	Infopius	M. Net	Vidéo Clips		Top of the Pops	Dans la peau... I.D. Mode	M. Net	Insomniaques			
NW	Newsworld	24	24	26	Politics		BBC News	Business News	CBC News	The Docket	CBC News: Inside Media	The National		the fifth estate	>play				
RDI	RDI	23	23	28	Le Journal RDI		RDI Junior	Capital Actions	Le Monde	Maisonneuve	La Menace bioterroriste	Le Téléjournal/Le Point		Maisonneuve	Le Monde	Émission spéciale SRAS			
RDS	RDS	33	33	41	Golf (16:00)	Golf Mag	Sports 30 Mag	Sports 30	Hockey / Séries éliminatoires: Sénateurs - Flyers			Sports 30		L'Équipe en... de combats					
DISC	DISC	34	34	42	Disaster Detectives		Crocodile Hunter		Daily Planet		Wild Discovery / Untamed Asia	Sci-Files / Rocket Science		Survival! / Liberia	Daily Planet				
TLC	TLC	36	36	34	While you were out		Home Savvy		The Greatest / Prisons		Protect and Serve / Street Patrol	The Hunt for Amazing Treasures / Fortunes Abound		Protect and Serve / Street Patrol					
TSN	TSN	32	32	30	PGA Golf / HP Classic... (16:00)		Off the Record	Sportscentre	Mixed Martial Arts		NBA Basketball / Séries éliminatoires: Nets - Bucks			Sportscentre.		Strongest Man			
YTV	YTV	66	66	25	Yu-Gi-Oh	Beyblade	Spongebob...	Jimmy Neutron	Yvon of, Yukon	Yu-Gi-Oh	Dragon Ball Z	Reboot	Goosebumps	Radio Active	Breaker High	Big Wolf...	Addam's Family	2 Point...	
CV	Canal Vie	43	43	-	Coup de coeur		La Santé...	Les Copines...		Cinéma / D'NER ENTRE AMIS (4) avec Dennis Quaid, Andie MacDowell		Quand la vie est un combat	Décore ta vie	Métamorphose	Oui, je le veux!	...le masque			
MMX	Musimax	45	45	-	MusiMax Collection (14:00)		Max Musique		Les Grands Succès		Musico-graphie / U2	Révélation d'Hollywood		Histoire d'Hollywood / Batman	Musico-graphie / U2				
TOON	Télétoon	44	44	48	Totally Spies	...d'Olivier	...de Dexter	Sourire d'enfer	Sacré Andy!	Roboblatte	Kaput & Zosky	Méga Bébés		Les Simpson	Les Griffin	Planète crue	Daria	Les Simpson	Déchi-queurs
CITY	City-TV	17	17	15	Relic... (16:30)	Blind Date	CityPulse at Six		Seinfeld	Friends	Beastmaster			Cinéma / THE REPLACEMENT KILLERS avec C. Yun-Fat	CityPulse	Music (23:35)			
EVA	Évasion	53	-	-	... (16:30)	Ciel, ma géo!	Vélo Mag	Mexico VR	Voyage...	...l'aventure	Zone limite	Plaisirs d'Italie		Famille à bord	Eau, Plaisirs...	Jeux de pistes	Lonely Planet / Micronésie	Septième Ciel	
S+	Séries +	54	-	-	Direction: Sud		Brigade des mers		...Raymond	Fou de toi	Wycliffe			L'Hôpital Chicago Hope		Cinéma / LA CALL-GIRL avec Floriane Daniel, Isabella Parkinson (21:55)			
Z	Z	56	-	-	Star Trek: la nouvelle génération		X Files - Anthologie		...des nerdz	Pleins Gaz	L'Ange noir			Au-delà du réel		Futur extrême	Angel		
H	Historia	55	-	-	L'Or (1/4)		L'Histoire à la une		Des histoires d'alcool		Trouvailles et Trésors			Shogun		Cinéma / HAMBURGER HILL (4) avec Tim Quill, Dylan McDermott			
ARTV	ARTV	29	-	-	L'Actors Studio		Ô zone	Style, Maisons	d.	Photos	Metropolis			Les Feux de la rampe		Cinéma / C'EST QUOI LA VIE? (4) avec Éric Caravaca, Jacques Dufilho			

Influences en tous genres

Puissant moyen d'expression qui, sans complexe ni prétention aucune, combine l'écriture, le dessin et la mise en scène, la bande dessinée actuelle est imprégnée d'influences graphiques provenant de sources très diversifiées.



Paul Roux

Collaboration spéciale
arts@ledroit.com

née américaine d'après-guerre, s'inspirait de tout ce qui l'entourait pour créer, les auteurs de BD sont à l'occasion influencés par certaines modes et courants artistiques.

LA « JAPONOMANIA »

À l'instar de Picasso qui, de l'art africain à la bande dessi-

Depuis l'apparition des Dragonball et autre petits héros nippons sur nos écrans de télé-

vision et sur les tablettes de nos librairies, toute une génération d'enfants a grandi sous l'influence de l'imaginaire des créateurs de la contrée du soleil levant.

Omniprésentes, des séries telles *Akira*, *Albator*, *Goldorak* et *Astro le petit robot* ont fortement marqué la nouvelle génération d'auteurs francophones qui, par un conscient ou inconscient effet de mimétisme, adoptent la manière japonaise de dessiner.

C'est à coup sûr le cas de Grégory Charlet qui vient juste de lancer *Gaël*, le premier tome de la série *Kabbale*, aux éditions Dargaud.

Dès la première planche, une évidence saute aux yeux : Charlet a grandi en s'abreuvant de BD et de dessins animés japonais. Japon auquel il ne peut d'ailleurs pas s'empêcher de faire à l'occasion quelques clin d'œils visuels.

Bien que très influencé par ses modèles, Grégory Charlet arrive cependant à créer un judicieux mélange dans lequel les influences occidentales et orientales de son dessin se complètent efficacement. Créant une atmosphère très particulière, la mise en couleur vient renforcer et harmoniser le tout.

En gros, ce premier album relate les méga problèmes relationnels du jeune Gaël, un illustrateur de livres pour la jeunesse qui, depuis sa plus tendre enfance, semble trainer avec lui un lourd traumatisme qui le bloque et qui le rend souvent agressif.

HYPERRÉALISME À L'ESPAGNOLE

Le Barcelonais Vincente Segrelles a pour sa part choisi de fusionner la bande dessinée et la peinture hyperréaliste,

deux médiums qui, de prime abord, ne semblent pas destinés à se rencontrer.

Pourtant, le résultat est unique et saisissant.

Chaque planche et chaque image de la série *Le Mercenaire* sont réalisées avec une telle habileté technique et un tel souci du détail que, bien souvent, on se surprend à admirer les

dessins au point d'en perdre le fil du récit.

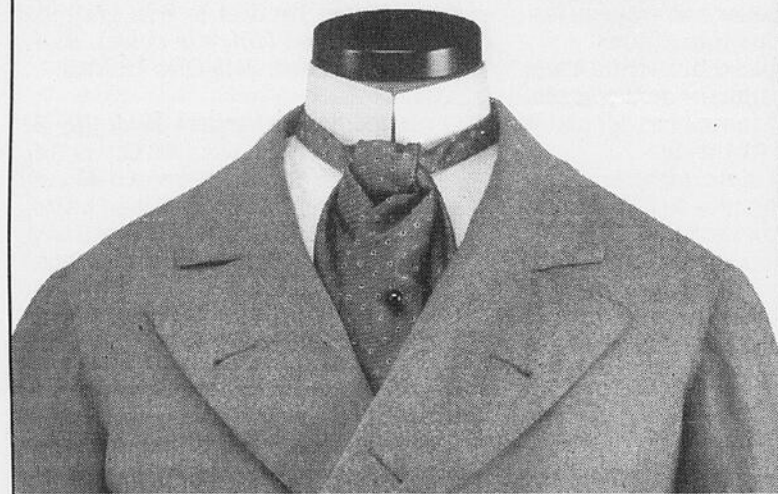
Anatomie, perspectives, motifs, textures, atmosphères et inventions, tout est parfait et rigoureusement exact.

Les dessins — ou plutôt, les peintures — de Segrelles sont impressionnantes tant par leur beauté que par leur originalité.

Dans la création de cet univers très personnel, l'utilisation très maîtrisée de la couleur joue un rôle prépondérant.

Suite à la page suivante

ET SI L'HABIT FAISAIT LE MOINE?



LU I

LA MODE AU MASCULIN

Une occasion unique de découvrir la variété de la mode masculine au fil du temps — de l'habillement d'un garçon de l'époque victorienne au blouson de daim porté par le premier ministre Pierre Elliott Trudeau.

À VOIR DÈS MAINTENANT

MUSÉE CANADIEN DES CIVILISATIONS



CANADIAN MUSEUM OF CIVILIZATION

100, RUE LAURIER, GATINEAU (QUÉBEC) WWW.CIVILISATIONS.CA

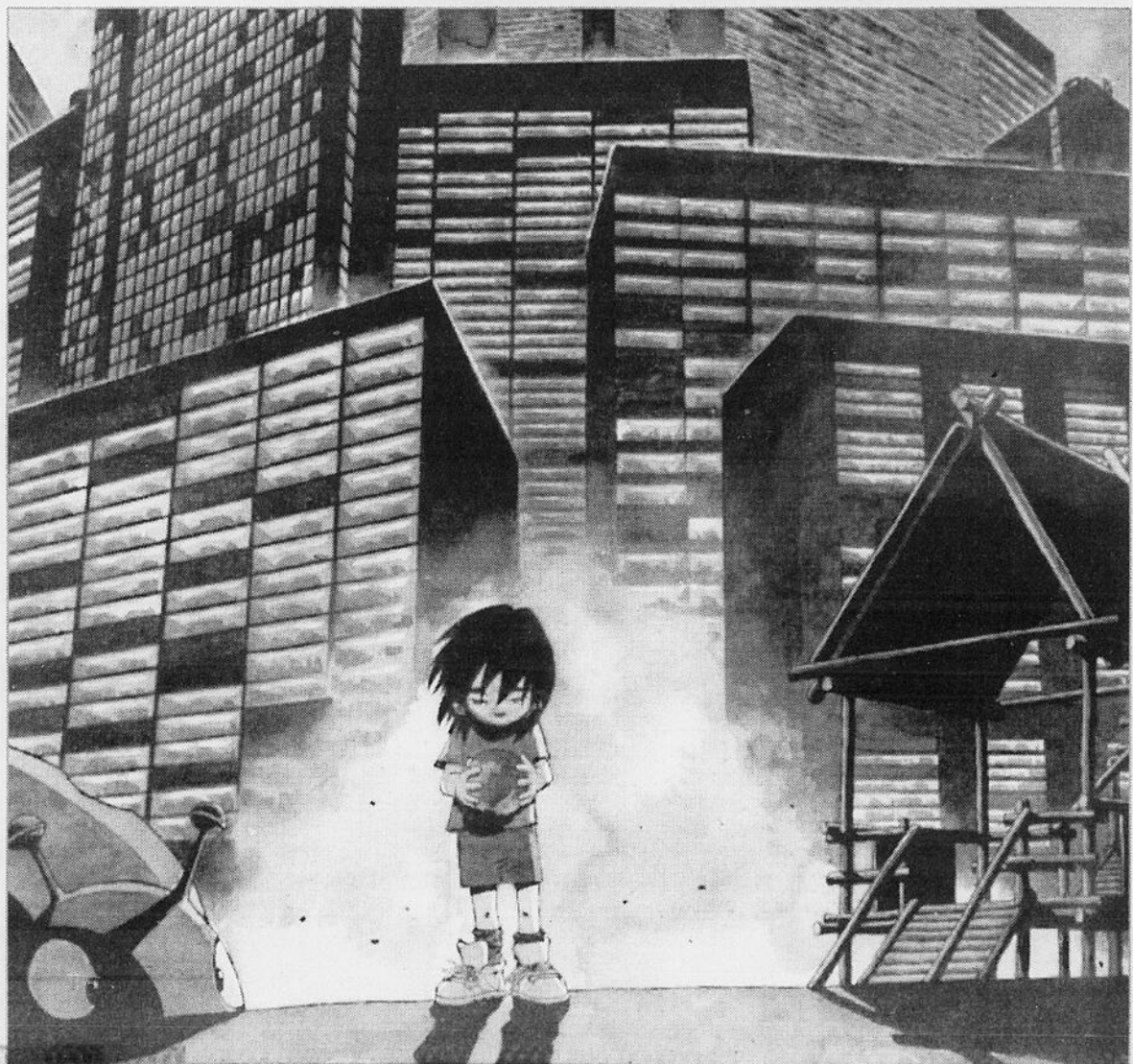
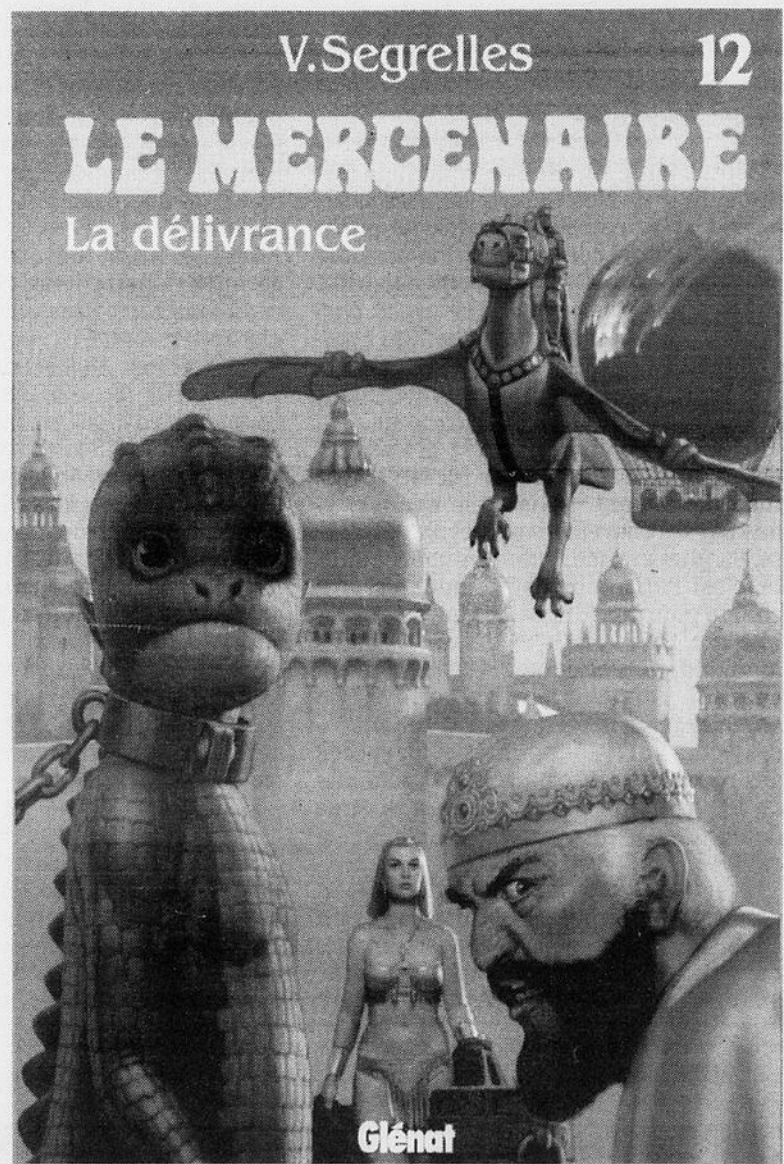
MUSÉE McCORD MUSEUM



Patrimoine canadien Canadian Heritage

Canada

Une exposition réalisée par le Musée McCord, Montréal (Québec). Avec l'appui généreux du ministère du Patrimoine canadien par le Programme d'aide aux musées.



Segrelles n'a sûrement rien à envier à la précision et la maîtrise d'un Dali ou d'un Magritte.

Mélange d'héroïc fantasy et de fiction historique, le récit raconte les pérégrinations d'un soldat de fortune, le Mercenaire, qui, vers l'an mil, parcourait la Terre ainsi qu'un mystérieux monde perdu au sommet de l'Himalaya sur son énorme dragon volant. *La délivrance*, chez Glénat.

CLASSICISME À LA BRÉSILIENNE

Scénariste et dessinateur brésilien, Léo allie un dessin très léché et classique à un imaginaire débordant qui, à travers ses trois séries, *Kenya*, *Les mondes d'Aldéran* et *Trent*, transportent ses lecteurs des contreforts du Kilimandjaro aux confins de la galaxie.

Bien que très académique, le dessin de Léo n'a rien de figé ni d'empesé.

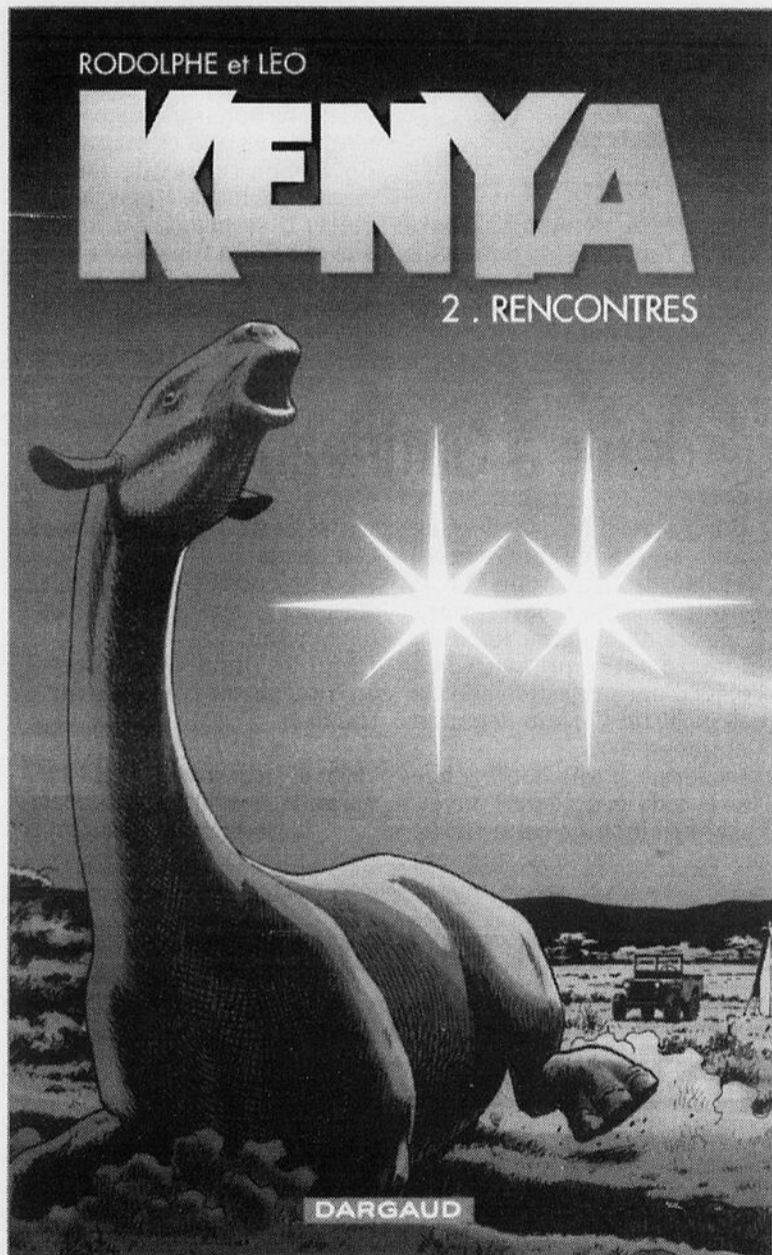
Tout au contraire, de par une économie de traits ainsi qu'une excellente utilisation de l'espace, il se dégage de ses dessins

une finesse et une sensation de légèreté qui donnent de la puissance et du style à ses images. La minutie et la précision de son dessin témoignent d'une formation rigoureuse qu'il a su adapter aux exigences graphiques de la bande dessinée.

Dans ce second tome de la série *Kenya*, *Rencontres*, nous suivons la progression d'une équipe de volontaires partis à la recherche des membres d'un safari disparus en pleine brousse africaine.

Seul rescapé et témoin de phénomènes étranges, un jeune noir raconte comment, après la capture d'un gigantesque animal préhistorique, certains des membres de la première expédition se sont enfuis ou ont été sauvagement massacrés. Construit sur le savant et toujours efficace mélange combinant aventure, passion, jalousies, trahisons et drames, le récit de Rodolphe tient en haleine.

Un bon suspense construit sur la peur et la fascination de l'inconnu. Chez Dargaud.



CONCOURS

CJRC 1150
RADIO MÉDIA



« Voyez la vie en rose à Paris »

Gagnez

Un voyage pour 2 personnes d'une semaine à Paris.

Tirage
9 mai
2003



Incluant le vol Montréal-Paris-Montréal, l'hébergement à l'hôtel Opéra St-Lazare, transferts, petits déjeuners et croisière sur la Seine. D'une valeur totale de 4000 \$.

Identifiez le site touristique du jour et retournez le coupon ci-dessous avec la bonne réponse du jour à CJRC 1150 au 150, rue d'Edmonton, Hull J8Y 3S6 ou chez Gagné en santé, 224, rue Bellehumeur, Gatineau J8T 5H3.

Participez en écoutant l'Outaouais ce matin avec Daniel Séguin sur les ondes de CJRC 1150.



LeDroit
cyberpresse.ca



VOYAGE AQUARELLE
Masson-Angers

CJRC 1150

« Voyez la vie en rose à Paris »

Nom : _____
 Adresse : _____
 Code postal : _____
 Téléphone : (rés.) _____ (bur.) _____
 Nom du site touristique : _____
 Date : _____ 1^{er} mai 2003

Règlements disponibles à CJRC 1150 et chez Gagné en Santé

Ce soir

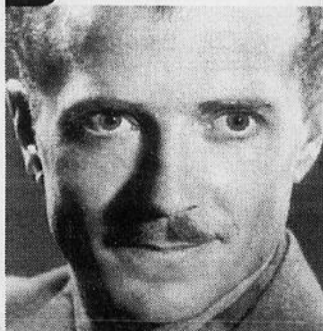
Hommage à un homme exceptionnel

J. Conrad Lavigne

19 h *Panorama*
Spécial J. Conrad Lavigne

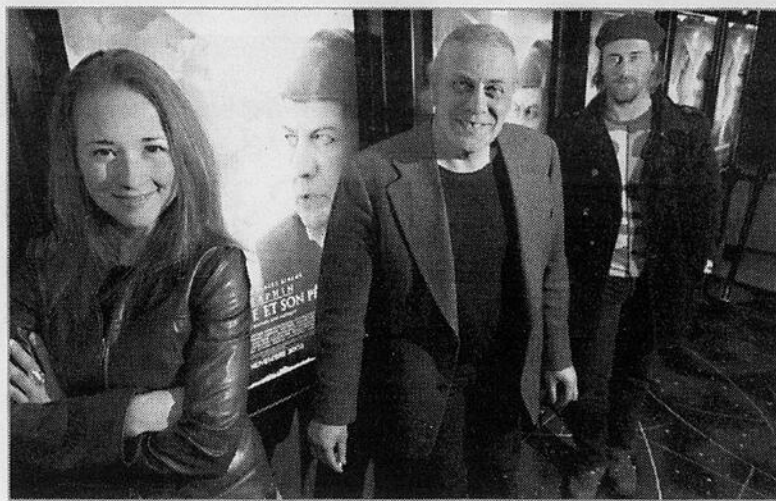
20 h *J. Conrad Lavigne : tours de force*
Un documentaire exclusif produit par *Panorama*

PANORAMA



TVOntario
Les médias éducatifs, c'est notre affaire!

Séraphin franchit le cap des 8 millions \$



ARCHIVES, Le Droit

Les trois comédiens de *Séraphin: un homme et son péché*, alors qu'ils étaient à Cornwall pour le lancement du film.

Presse Canadienne
MONTREAL

Si Denys Arcand a l'intention de battre le record de recettes pour un film au Québec avec *Les Invasions barbares*, il a tout un défi devant lui.

Séraphin: un homme et son péché, qu'on a tenté de relancer pendant la fin de semaine de Pâques, vient de franchir le cap historique des 8 millions \$ en recettes.

C'est une hausse spectaculaire de 30 pour cent comparative-ment au film qui détenait le record québécois auparavant, *Les Boys I*.

En fait, seul le mégasuccès *Titanic* a attiré plus d'attention de la part des cinéphiles au Québec avec des entrées de 12 millions \$ il y a environ 5 ans.

Ce record prouve, selon les producteurs, que le cinéma québécois est au sommet de sa gloire.

En bref

La soirée des Oscars sera devancée en février

Presse Canadienne
LOS ANGELES

La cérémonie de remise des Oscars sera devancée d'un mois à compter de l'an prochain. On estime ainsi être en mesure de profiter d'un impact plus immédiat des films à succès et pouvoir augmenter les cotes d'écoute. Cette décision du comité organisateur aura pour conséquence de modifier les dates de tombée des mises en nomination et des votes. En 2004, c'est donc le 29 février que le gala sera tenu. Le déplacement des Oscars a déjà fait bouger d'autres organisations de soirées semblables. Par exemple, les Grammys ont modifié leur date pour ne pas entrer en concurrence directe. Les Golden Globes conservent leur date habituelle.

Jennifer Lopez tournera à Winnipeg

Presse Canadienne
WINNIPEG

La ville de Winnipeg a décroché le tournage du prochain film de Jennifer Lopez et Richard Gere, originalement prévu à Toronto.

Même si on refuse de révéler le budget de la production *Shall We Dance*, des estimés conservateurs le fixent à environ 35 millions \$US, ce qui en fera la plus importante jamais tournée dans la capitale manitobaine. M^{me} Lopez et M. Gere devront passer neuf semaines à Winnipeg à compter du 27 juin pour participer à cette comédie romantique.

Denys Arcand fera l'objet d'une biographie

Presse Canadienne
MONTREAL

L'un des réalisateurs les plus marquants du cinéma québécois, Denys Arcand, fera l'objet d'une biographie dès l'an prochain.

Le Journal de Montréal indique que l'auteur est un professeur du cégep Montmorency à Laval, Réal La Rochelle. Le bouquin publié chez Leméac devrait paraître en février 2004. Denys Arcand et Réal La Rochelle se connaissent depuis 25 ans. Ils se qualifient de bons complices.

Âgé de 63 ans et originaire de Deschambault, Denys Arcand a plus de 40 ans de carrière. Il se prépare à lancer son prochain film, «*Les Invasions barbares*», à qui les critiques promettent déjà tout un succès.

CINEMA 9 GATINEAU
coin Maloney et De l'hôpital 568-6070

MATINÉES DU WEEK-END: 7.50\$ (avant 18h00)
MARDI - MERCREDI 5.50\$ adultes - 6.00\$ 13 ans et moins

- IDENTITÉ (v. 1 de IDENTITY) (13+ violence) mar: 1:05 - 3:15 - 7:25 - 9:30 / lun., mer., jeu.: 7:25 - 9:30
- EN TOUTE CONFIANCE (v. 1 de CONFIDENCE) (13+ langage vulgaire) mar: 12:50 - 3:10 - 7:30 - 9:45 / lun., mer., jeu.: 7:30 - 9:45
- EXTRÊME INCONDUITE (v. 1 de SIFAL) (13+) mar: 1:20 - 3:30 - 7:05 - 9:00 / lun., mer., jeu.: 7:05 - 9:00
- UN MOINS À TOUTES ÉPREUVES (version française de BULLET PROOF MONK) (G dec.) mar: 1:25 - 4:00 - 7:10 - 9:25 / lun., mer.: 7:10 - 9:25, jeu.: 9:25
- MÉCHANT MALADE (v. 1 de ANGER MANAGEMENT) mar: 1:15 - 3:45 - 7:20 - 9:40 / lun., mer., jeu.: 7:20 - 9:40
- 20H17, RUE DARLING (version originale française) mar: 3:50 - 6:50 - 9:05 / lun., mer., jeu.: 6:50 - 9:05
- UN HOMME À PART (version française de A MAN APART) (13+ violence) mar: 3:00 - 7:15 - 9:35 / lun., mer., jeu.: 7:15 - 9:35
- CE QUE FILLE VEUT (version française de WHAT A GIRL WANTS) mar: 1:00 - 7:00 / lun., mer., jeu.: 7:00
- AU COEUR DE LA TERRE (version française de THE CORE) mar: 3:20 - 9:15 / lun., mer., jeu.: 9:15
- L'AUBERGE ESPAGNOLE mar: 12:30 - 3:05 - 6:45 - 9:20 / lun., mer., jeu.: 6:45 - 9:20
- L'AGENT CODY BANKS (version française de AGENT CODY BANKS) mar: 12:45
- GLOUPS, JE SUIS UN POISSON (version française de HELP I'M A FISH) mar: 1:30

SON DIGITAL

Cinéma 248-2526
GALERIES AYLMER 400 boul. Wilfrid-Lavigne

Programmation 25, 28, 29, 30 avril + 1^{er} mai 2003

*Aucun laissez-passer accepté

- IDENTITY (v.o.) 13+ VIOL 7:00 9:30
- MALIBU'S MOST WANTED (v.o.) G 6:50 9:10
- L'AUBERGE ESPAGNOLE (v.o.) G 7:20 9:40
- ANGER MANAGEMENT (v.o.) G vend au merc. 7:10 9:20
- jeud. 9:20

EN CINÉ-RÉPERTOIRE
EMBRASSEZ QUI VOUS VOUDREZ (v.o.) 13+ jeud. 7:10

CINÉ-INFO 248-2526

LE THÉÂTRE DU TRILLIUM La Nouvelle Scène

Ce spectacle peut déranger. Nous préférons vous en avertir.

Motel Héléne

de Serge Boucher

Mise en scène : Sylvie Dufour
Distribution : Anne-Sylvie Gosselin, Renaud Lacelle-Bourdon et Yves Turbide
Scénographie : Jean Bard Environnement sonore : Aymar
Éclairages : Sylvie Morissette Régie : Geneviève Pineault
Direction de production : Céline Paquet

du 30 avril au 10 mai, 20 h
(613) 241-2727

Salle Caisses populaires de l'Ontario, 333, avenue King-Edward, Ottawa

Radio-Canada Télévision 90.7 LeDroit CIME 94.9 FM

L'Afrique défile à Gatineau

Le Droit

Le festival Couleurs d'Afrique déplace sa caravane jusque dans l'Outaouais afin de venir faire défiler quelques films du continent aux mille parfums.

Couleurs d'Afrique habitera le Ciné-campus de l'Université du Québec en Outaouais pour tout le week-end.

Une poignée de courts et de longs métrages de Guinée-Bissau, de Tunisie, du Maroc seront ainsi présentés, dont l'oeuvre algérienne *Rachida* (demain soir) qui avait fait l'objet d'une projection dans la catégorie un Certain Regard à Cannes en 2002.

La tenue d'une conférence sur le sida précédera l'ouverture officielle de cette fin de

semaine du film africain en Outaouais.

Cette conférence doit se dérouler ce soir à 19 h au cinéma Mayfair.

Tous les films sont présentés en français ou avec sous-titres français.

Infos et programmation : 827-9902 ou par internet <http://partenariat-afriquecanada.org/index.shtml>

CS COOP présente / présente le Festival canadien des tulipes

PROGRAMME DES TULIPES

le jeudi 1^{er} mai 2003

Explosion de tulipes (Le Palais des Congrès, Gatineau)
10 h - 21 h : Robes de fleurs du Bal des tulipes

Rendez-vous Tulipe à Explosion de tulipes (Le Palais des Congrès de Gatineau)
10 h : Démonstration d'arrangements floraux
11 h : Concours de boîte à surprises (Australien)
13 h : Concours de boîte à surprises (élèves)
15 h : Démonstration d'arrangements floraux
16 h : Démonstration d'arrangements floraux
17 h : Danse dans les tulipes
18 h : Démonstration d'arrangements floraux
18 h 30 : Danse dans les tulipes
19 h : Musique dans les tulipes

Parc des Commissaires (Lac Dow)
8 h - 20 h : Le Café tulipes VIA Rail
9 h - 17 h : Les tulipes de l'amitié
10 h 30 : Musique dans les tulipes
13 h 30 : Musique dans les tulipes

EXPLOSION DE TULIPES
La magie des fleurs à son meilleur!

Prix d'entrée
Le Palais des Congrès de Gatineau
Explosion de tulipes
10 h - 21 h, 1^{er} - 3 mai 2003
10 h - 18 h, 4 mai 2003
5 \$ - adultes et aînés (taxes comprises)
L'entrée est toujours gratuite pour les enfants de 12 ans et moins.
Entrée gratuite avec la Passe-tulipes

- Passe-tulipes 25 \$ plus TPS jusqu'au 1^{er} mai
- Passe-tulipes Plus Un 45 \$ plus TPS jusqu'au 1^{er} mai
- Passe-tulipes Plus Deux 55 \$ plus TPS jusqu'au 1^{er} mai

(Un rabais de 10 \$ est offert sur toutes les Passe-tulipes jusqu'au 1^{er} mai aux succursales participantes de Postes Canada, C.D. Warehouse et Compact dans la région de la capitale nationale.)

Financière Sun Life Développement des ressources humaines Canada Info-tulipes: (613) 567-4447 • www.festivaldestulipes.ca

Canada Ottawa Gatineau CASINO ROGERS télévision Ontario

562-0222

VENDU

DU LUNDI AU VENDREDI DE 8 H 00 A 19 H 00
SAMEDI DE 9 H 00 A 13 H 00
COURRIEL: petitesannonces@le droit.com

INTERURBAIN
1-800-267-9555
TELECOPIEUR
(613) 562-7782

La section "Les Experts" de même que les annonces placées sous les rubriques identifiées par un astérisque * sont payables à l'avance. Nous nous réservons également le droit d'exiger les paiements à l'avance de toute autre annonce.

Les petites annonces

cyberpresse.ca

Toute annonce reçue AVANT 19H00 du lundi au jeudi et AVANT 18H le vendredi sera publiée le lendemain. Toute annonce reçue AVANT 13H le samedi sera publiée le lundi suivant. Ces heures s'appliquent également pour les annulations, les modifications et les prolongations d'annonces.

LeDroit, une division de 3834310 Canada Inc., filiale de Gesca Ltée, est publié au 47, de la rue Clarence, pièce 222, Ottawa, Ontario, K1N 9K1 et imprimé à l'imprimerie Qualimax, au 130, de la rue Adrien-Robert, Hull, Québec, J8Y 3S2. La Presse Canadienne détient des droits exclusifs de republication de toutes les dépêches qui lui sont attribuées ou qui sont attribuées à The Associated Press ou à Reuter dans ce journal ainsi que toutes les nouvelles locales qui y sont publiées. Tout droit de reproduction des dépêches spéciales contenues dans ce journal est aussi réservé.

Abonnement: livraison à domicile: 184.60 \$ pour 52 semaines payable à l'avance, 3.80 \$/semaine payable au camelot.
(613) 562-0555 • 1-800-267-6961
Service par la poste: au Canada 391.66 \$ par année, et les autres pays: 911.55 \$ par année. Tous ces tarifs n'incluent pas les taxes.



AVIS

- *Avis divers 102
- *Activités diverses 103
- *Perdu 104
- Trouvé (gratuit) 106
- *Présentations à domicile 107

SERVICE ET VENTE

- À donner 121
- À échanger 123
- Accessoires de parterre 186
- *Alimentation et aliments naturels 222
- Ameublement 120
- Aménagement de terrain 190
- *Animaux 174
- *Animaux, pension, nourriture et soins 176
- Antiquités 122
- Appareils ménagers 124
- Articles de sports d'hiver 191
- Artisanat 192
- *Argent demandé 218
- *Argent disponible 220
- Bicyclettes 136
- Camping 164
- Centres de villégiature 166
- Chasse, pêche, articles de sport 168
- *Chauffage, climatisation 202
- Coin du bébé 150
- Coin du collectionneur 216
- Conditionnement physique 200
- *Cours de musique 135
- *Décoration intérieure 194
- Divers à vendre 152
- Divers à louer 154
- *Divers demandés 156
- Encans 151
- *Enseignement, cours 196
- *Équipement de bureau 212
- *Équipement commercial 214
- *Équipement médical 213
- Flours, plantes 188
- Formation professionnelle 197
- Fournitures, entreposage 146
- Jeux, jouets 178

LES EXPERTS

- Livres, timbres, monnaies 180
- Machines à coudre 126
- Marchés aux puces 158
- Matériaux 142
- *Musique 134
- Ordinateurs 132
- Outillage 144
- Photographie 182
- Piscines 162
- Radios, téléviseurs, chaînes stéréo 128
- *Services professionnels 118
- *Soins de beauté, esthétique 198
- Souffleuses à neige 138
- Tableaux, encadrements 184
- Tapis et carreaux "tuiles" 210
- *Traiteurs 140
- *Transport demandé 170
- *Transport offert 171
- Vacances, voyages 172
- Vente - garage 160
- Vêtements à vendre 148
- *Vidéocassettes et magnétoscopes 130



LES EXPERTS

(Payable à l'avance)

- *Affilage 241
- *Alarmer 242
- *Aménagement paysager 243
- *Appareils ménagers 244
- *Arbres 245
- *Architecture et dessins 246
- *Assurances 247
- *Automobiles 248
- *Bijouterie 249
- *Chauffage, climatisation 250
- *Cheminées 251
- *Clôtures 252
- *Comptabilité 253
- *Confiserie 254
- *Construction 255
- *Cordonnerie 256
- *Couture 257
- *Décapage de meubles 258
- *Décoration intérieure 259
- *Déménagement, transport 260
- *Démolition 261
- *Dénéigement 262
- *Divers 264
- *Ébénisterie 266
- *Échafaudages 267
- *Électricité 268
- *Esthétique, coiffure 269
- *Extermination 271
- *Ferblanterie 272
- *Fer ornemental 273
- *Foyers, poêles à combustion 274

- *Gouttières 276
- *Impôts 277
- *Imprimerie 278
- *Informatique 280
- *Isolation 279
- *Jardinage 281
- *Machines à coudre 282
- *Maçonnerie 283
- *Maisons, réparations et rénovations 284
- *Menuiserie 285
- *Montres et horloges 286
- *Nettoyage, ménage 287
- *Pavage 288
- *Piscines 289
- *Plâtre, peinture 290
- *Plomberie 291
- *Photographie 292
- *Rebouchage 294
- *Rénovations 295
- *Réparations 297
- *Réparations petits appareils 298
- *Restaurants 299
- *Serrurerie 300
- *Services 24 heures 301
- *Soudure 302
- *Tapis, carreaux, céramiques 303
- *Taxis 304
- *Téléviseurs 305
- *Toitures 296
- *Traduction 309
- *Traitement de textes 310
- *Ventilation 306
- *Vidéocassettes et magnétoscopes 307
- *Vitrierie 308

EMPLOIS

- Tous les postes sont ouverts également aux femmes et aux hommes.
- Aide demandée 311
 - Aide domestique demandée 312
 - Éducation 379
 - *Emplois demandés 314
 - *Emplois d'été demandés pour étudiant(e)s 315
 - Emplois - Informatique 324
 - Esthétique, coiffure 317
 - Gardiennes demandées 320
 - *Garderies enfants 322
 - Offres d'emploi 325
 - Personne de compagnie demandée 371
 - Personnel de bureau 372
 - Personnel médical 373
 - Personnel hôtelier 374
 - Personnel de métier 375
 - Personnel de restaurant 376
 - Personnel spécialisé 377
 - Personnel de vente 378
 - Professeurs, instituteurs 380
 - Services d'emploi 382

118 SERVICES PROFESSIONNELS

THERMO-LIFT sans éphédrine. Jean. 819-561-5411, 613-799-5167.

120 AMEUBLEMENT

10000 ARTICLES ET + * 100-A PRINCIPALE ET 93 EDYD MEUBLES USAGÉS GADBOIS Achat et vente. 776-6448

** 10.000 ARTICLES, Le Brocanteur ** Ouvert du mardi au dimanche 15 boul. Fournier, Hull (819) 777-8744

1000 ARTICLES VARIÉS Meubles usagés Guindon. 73 St-Joseph, Hull. 777-9855

1000 MATELAS directement de la manufacture, pour un dernier prix. 243-4474
1 CAUSEUSE + 1 divan, beige \$350; 1 bibliothèque \$150. 663-1229

ALMONI MEUBLES À TOUT PRIX Meubles, appareils reconditionnés, achat, vente et livraison. 379 rue Main, Gatineau. 643-1990

CAUSEUSE Elran inclinable, \$350; mobilier chambre, \$500; 669-4023

ENSEMBLE de salon, mauve/noir, \$550. Ensemble de cuisine, noir, \$225. 819-661-4755

ENSEMBLE rotin blanc, 4 pièces, neuf, payé \$550, pour \$300. 819-743-2431

L'ATELIER DU MEUBLE usagé, réparation, achat et vente, services technicien électroménagers. 281-5858, 281-9901

LIT d'enfant Ikea, \$150; ensemble salon, \$350; s/manger, \$125. 246-1927

** MEUBLES USAGÉS GATINEAU ** Achat et vente, meubles et appareils 229, boul. St-René Ouest. 669-9975

MEUBLES USAGÉS MDM Achat, vente. 561-1686

MOBIlier de salon El-Ran, divant 3 places et 1 fauteuil, beige et violet. Après 16h: 243-7860

MOBIlier de salon tout en chêne, coussins couleur pastel, 3 tables, sofa, fauteuil, fauteuil berçant. 819-456-2312

MOBIlier modulaire de chambre pour enfant comprend: lit jumeau, matelas, chaise, pupitre et commode. \$400 * autocollants de marque de snow et skate permanents * 243-3550

SOFA et fauteuil El/Ran, prix négociable. 643-3804.
SOFA-LIT, comme neuf, Queen, multi couleurs, meilleure offre. 719-1385

LOGEMENTS

- *Logements à louer - Aylmer 400
- *Logements à louer - Gatineau 401
- *Logements à louer - Hull 402
- *Logements à louer - Buckingham 403
- *Logements à louer - Masson-Angers 404
- *Logements à louer - Cantley 405
- *Logements à louer - Ontario 406
- *Logements à louer - Autres 407
- *Garçonniers 408
- *Logements meublés 409
- *Logements à partager 410
- *Logements à sous-louer 411
- *Maisons à louer 432
- *Maisons à partager 433
- *Logements demandés 435

CHAMBRES

- *Chambres à louer 440
- *Chambres avec pension 466
- *Chambres demandées 467

CONDOMINIUMS

- *Condominiums à partager 471
- *Condominiums à louer 470
- Condominiums à vendre 475
- *Condominiums demandés 476
- Condominiums à l'extérieur 477

MAISONS

- Maisons à vendre ou à louer 478
- Maisons à vendre - Ontario 479
- Maisons à vendre - Québec 480
- Visites libres - Ontario 481
- Visites libres - Québec 482
- Maisons à échanger 484
- Maisons à vendre - bord de l'eau 483
- *Maisons demandées 495
- Maisons à l'extérieur 496

MAISONS À REVENU

- Maisons à revenu - Ontario 520
- Maisons à revenu - Québec 521
- *Maisons à revenu demandées 532
- Maisons à revenu à l'extérieur 533
- Services immobiliers 534

AUTRES PROPRIÉTÉS

- Chalets demandés 559
- Chalets à vendre 560
- Chalets à louer 561
- Fermes 562
- Maisons de campagne à vendre 563
- Maisons de campagne à louer 564
- Maisons mobiles à vendre 565
- Maisons mobiles à louer 566
- Maisons préfabriquées 567
- Terrans 570
- Terrains 575
- Villégiature - Ontario 577
- Villégiature - Québec 578
- Villégiature à l'extérieur 579

COMMERCES ET INDUSTRIES

- Bureaux à louer 580
- Bureaux à vendre 581
- Commerces à louer 584
- Commerces à vendre 585
- Commerces demandés 586
- Condos industriels à louer 587
- Condos industriels à vendre 588
- Entrepôts à louer 589
- Entrepôts à vendre 590
- *Franchises à louer 591
- *Franchises à vendre 592
- Locaux 595
- Possibilités d'affaires 596
- Propriétés commerciales à louer 597
- Propriétés commerciales à vendre 598

DIVERS

- *Agences de rencontre 599
- *Amitié, rencontres 600

*Ésotérisme 601

*Messages personnels 602

*Services d'escorte 603

VÉHICULES

- Abris d'auto 656
- Autos à vendre 605
- *Autos à louer 615
- Autos de prestige 611
- *Autos demandées 620
- Avions 623
- Bateaux, moteurs et voiliers 684
- Camions à vendre 625
- Camions 4x4 628
- *Camions à louer 630
- *Camions demandés 635
- *Dépannage 636
- Équipement agricole 637
- Fourgonnettes 621
- Garages à vendre 650
- Garages ou stationnements à louer 655
- Garages ou stationnements demandés 660
- Machinerie 663
- Motocyclettes 665
- Motoneiges 670
- *Pièces et accessoires 672
- Remorques 673
- *Réparations et entretien 674
- Roulottes 677
- *Véhicules à moins de 4 000\$ 604
- Véhicules tout terrain 680

AVIS

- Autres services 795
- Avis de décès 710
- Cadre des funérailles (gratuit) 705
- Cartes de remerciements 720
- Cartes mortuaires 735
- Entrepreneurs de pompes funèbres 785
- Faveurs obtenues 760
- Fleuristes 780
- In Memoriam 730
- Monuments funéraires 790
- Naissances 763
- Retrouvailles 797
- Services anniversaires 725

Veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, veuillez nous aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à 48 heures, soit à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée. Frais pour numéro de case 15 \$, retour par la poste 25 \$. Bien que tous les efforts soient faits pour assurer un service adéquat, l'annonceur accepte que l'éditeur ne soit pas tenu responsable des dommages qu'il pourrait subir lors de l'utilisation de ce service particulier de livraison du courrier. Pour payer vos petites annonces utilisez MASTERCARD ou VISA.

102 AVIS DIVERS

102 AVIS DIVERS

trait d'union

S'ANNONCER, et RÉCUPÉRER ses messages c'est GRATUIT

Faites des rencontres au (819) 778-0888

Retrouvez chaque samedi dans nos pages Toutes les annonces de trait d'union

LIGUE DE SOFT BALL MASCULINE Recherche joueurs pour saison 2003. Rick 777-7175 ou Pat 281-3742 ou softball1@canoemail.com

TOUTE PERSONNE connaissant les allées et venues de Jeannine Percival (née 25 août 1974) est priée de contacter L. Tremblay au 747-7800 poste 2057.

103 ACTIVITÉS DIVERSES

NOUVEAU! RÉSERVEZ TÔT! TOUT SOUS LE MÊME TOIT 2 salles de réception gratuites MARIAGE DE RÉVE LE RENDEZ-VOUS Photographie Anne Brunet 328-8386 Déco, disco, photos, vidéo, gâteau TRAITEUR L'ENTRE-NOUS Roger Gendron - 771-8888 Party privé, graduation, anniversaire

104 PERDU

PERDU trousseau de clés, 30 avril, environ rues Castellou et Monte-Carlo, Gatineau. 775-0288

107 PRÉSENTATIONS À DOMICILE

FANTASIA. Devenez CONSULTANT(E) de produits et lingerie fine. Pas d'investissement. Formation gratuite. Sylvie, (819) 643-5251.

118 SERVICES PROFESSIONNELS

HERBALIFE, maigrissez maintenant! Contacter Dean 281-6699.

118 SERVICES PROFESSIONNELS

THERMO-LIFT sans éphédrine. Jean. 819-561-5411, 613-799-5167.

120 AMEUBLEMENT

10000 ARTICLES ET + * 100-A PRINCIPALE ET 93 EDYD MEUBLES USAGÉS GADBOIS Achat et vente. 776-6448

** 10.000 ARTICLES, Le Brocanteur ** Ouvert du mardi au dimanche 15 boul. Fournier, Hull (819) 777-8744

1000 ARTICLES VARIÉS Meubles usagés Guindon. 73 St-Joseph, Hull. 777-9855

1000 MATELAS directement de la manufacture, pour un dernier prix. 243-4474
1 CAUSEUSE + 1 divan, beige \$350; 1 bibliothèque \$150. 663-1229

ALMONI MEUBLES À TOUT PRIX Meubles, appareils reconditionnés, achat, vente et livraison. 379 rue Main, Gatineau. 643-1990

CAUSEUSE Elran inclinable, \$350; mobilier chambre, \$500; 669-4023

ENSEMBLE de salon, mauve/noir, \$550. Ensemble de cuisine, noir, \$225. 819-661-4755

ENSEMBLE rotin blanc, 4 pièces, neuf, payé \$550, pour \$300. 819-743-2431

L'ATELIER DU MEUBLE usagé, réparation, achat et vente, services technicien électroménagers. 281-5858, 281-9901

LIT d'enfant Ikea, \$150; ensemble salon, \$350; s/manger, \$125. 246-1927

** MEUBLES USAGÉS GATINEAU ** Achat et vente, meubles et appareils 229, boul. St-René Ouest. 669-9975

MEUBLES USAGÉS MDM Achat, vente. 561-1686

MOBIlier de salon El-Ran, divant 3 places et 1 fauteuil, beige et violet. Après 16h: 243-7860

MOBIlier de salon tout en chêne, coussins couleur pastel, 3 tables, sofa, fauteuil, fauteuil berçant. 819-456-2312

MOBIlier modulaire de chambre pour enfant comprend: lit jumeau, matelas, chaise, pupitre et commode. \$400 * autocollants de marque de snow et skate permanents * 243-3550

SOFA et fauteuil El/Ran, prix négociable. 643-3804.
SOFA-LIT, comme neuf, Queen, multi couleurs, meilleure offre. 719-1385

120 AMEUBLEMENT

SOFA rouge vin, 2 ans d'usage, 7'1/2x3'1/2x3'1/2, payé 1,000 pour \$500. 745-4552 après 13h.

TABLE ronde, 4 chaises et vaisselier, en érable, \$400. 281-2739

TABLE ronde en bois, ivoire; clim. 6.200 BTU pour fenêtre. Cause de déménagement. 819-772-8545.

121 À DONNER

GROS chien à donner, besoin d'espace, 827-8838.

122 ANTIQUITÉS

2 BAINS sur pattes avec robinet original, 643-3424.

** ANTIQUITÉS ST-JOSEPH ** Achat et vente. 772-8992

RECHERCHE objets religieux anciens: objets d'église, sculptures, peintures, chandeliers, etc. fait main et différents. Nous achetons collections entières. Pierre (613) 729-8883

124 APPAREILS MÉNAGERS

114 CH. MARIÉ, VANIER 744-7610 FRANK'S APPLIANCE. A vendre: laveuses, sècheuses, poêles, réfrigérateurs, pièces. Service. Garantie.

200 DE LA SAVANE, achat et vente meubles et d'appareils électroménagers, garantie 90 jours. Lynda, 329-4409.

3 CONGÉLATEURS. Articles pour dépanneur. 776-6755.

AUBAINE poêle, réfrig., très propres, \$375. 771-1445, 775-2383

AUBAINE: poêles, réfrig., lav./séc. 923-3172.

BEAU, BON, PAS CHER!!! ACHAT ET VENTE 387 NOTRE-DAME, GATINEAU APPAREILS ÉLECTROMÉNAGERS VENTE DE MEUBLES NEUFS 669-0697

CUISINIÈRE Hot Point, four auto-nettoyant, commandes électroniques. Après 18h, 281-5159.

FOUR encastré conventionnel luxueux, \$499; évier simples/doubles 685-0851

GRAND SPÉCIAL 50 sècheuses et 25 poêles. Garantie d'un mois. 777-9855.

LAV./SÉC., excellente condition, \$250. Après 18h: 669-1884.

124 APPAREILS MÉNAGERS

LAV./SÉC. Maytag, neuves, valeur \$2,000 pour \$1,000. 827-0670.

POÈLE blanc, 2 ans, \$375. (819) 243-6503.

POÈLE et réfrig., amande; lave-vaisselle encastré noir; micro-ondes et séc., \$900 l'ensemble. 778-7041.

POÈLE, réfrig. 18 picu., amande, très bon état, \$350 nég. Info. 243-2677.

POÈLE, réfrig. 3 portes, marque Frigidaire, \$375/l'ensemble. 986-2188

POÈLE, réfrig., lav./séc., G.E., blancs, \$875. 643-2461.

POÈLES et frigos, blanc ou amande. Lav./séc., à bon prix. 669-0389.

RÉFRIG. Whirlpool Designer, blanc, 21.7 pi cu., portes côte à côte, 5 ans (comme neuf). \$650. 243-1892

SÈCHEUSE à gaz, blanche, très bon état. 771-3075.

SÈCHEUSE au GAZ blanche, en bon état, \$125. (819) 923-3812.

SÈCHEUSE Whirlpool grande capacité, excellent état, \$2

Les nouveautés du jour

Consultez nos rubriques régulières pour la liste complète des annonces...

562-0222
1-800-267-9555

SERVICE ET VENTE

10 ANS d'exp. dame honnête, fiable, ferait ménage. 771-1445.

1 TABLE DE MASSAGE NEUVE AVEC APPUI-TÊTE. MIKE, 595-2576.

2000 PROWLER 27', comme neuve, 2 chambres, non fumeurs, avec patio et terrasse. Inf. 243-2760 ou 743-3731.

ÉQUIPEMENT de bar et cuisine: tables, chaises, friteuses, laveuse à verres, compresseur, hotte de cuisine, échangeur d'air Velmar, etc. (613)769-3303.

RECHERCHE objets religieux anciens: objets d'église, sculptures, peintures, chandeliers, etc. fait main et différents. Nous achetons collections entières. Pierre (613)729-8883.

RÉFRIG. Whirlpool Designer, 21.7 pi cu., portes côte à côte, 5 ans (comme neuf). \$650. 243-1892.

SOFA et fauteuil Et/Ran, prix négociable. 643-3804.

★ ★ ★
STAR ACADEMIE, 11e rangée parterre (10 billets), \$80. 328-5195

144 OUTILLAGE

"CHAIN block", 2 tonnes, \$250. 766-2227.

COMPLET de construction, compresseur, etc. \$3,200. 669-6074.

GÉNÉRATRICE Honda, 4,800 watts, \$1,400. 669-2008, cell. 329-3748.

MOTOCULTEUR (Roto Tiller), Honda, 5 forces, 2 vit. avant, 1 vit. recul. très bon état. 663-8012.

148 VÊTEMENTS À VENDRE

2 ROBES fille d'honneur, noir avec dentelle blanche, pas manches, longues, 11-12 ans, \$75 et robe bourgeoise et velour, longue, manches courtes, 10 ans, \$100. (613)833-2737.

MANTEAU 3/4 homme, XXL, cuir noir, doublure amovible, neuf, jamais porté. Très beau. 746-1677.

ROBE de mariée blanche, grandeur 6 + acc., \$450. 663-1229.

ROBE de mariée, grandeur 7-8, acc., vaut \$1,200 pour \$550. 671-0657.

ROBE mariée, style classique, 5 1/2 ans, traîne très longue, manches longues, avec voile et dyadème, nettoyée, 10 ans, \$650. (613)833-2737.

150 COINDUBÉBÉ

Achats/ventes, location, réparations, acc., ameublement, jouets. 776-1651
CONSCIENCE VERTE
85 rue Eddy, Hull

MEUBLES pour les enfants de 2 à 5 ans. Lit, chaise haute, siège d'autos, etc. Le tout \$150 nég. 776-6415

152 DIVERS À VENDRE

★ 135 rue Eddy ★
(ÉDIFICE LÉGION)

"COMME NEUF"
Surplus-faillites

AMEUBLEMENT ET ÉQUIPEMENT BUREAU-DOMICILE-COMMERCE

30,000 pi car., 6 jours/sem. 595-4898

1 TABLE DE MASSAGE NEUVE AVEC APPUI-TÊTE. MIKE, 595-2576.

8 FENÊTRES usagées, 10 ans, bois/vinyle, lot \$550. 281-7677.

AQUARIUM 20 gal. Hagen + meuble noir + acc., \$350 nég., 3 mois usage, système son ambiophonique Panasonic, 5 hauts-parleurs, 5 DC + 2 casettes, 400 w, 2 ans usage, \$450 nég. 246-3396.

AQUARIUM 20 gal., hexagonal, vaut \$1,000 pour \$400. 561-4208

ARMOIRES de cuisine, mélamine blanche, bordure en chêne; cuisinière électrique HotPoint avec four auto nettoyant; frigo HotPoint; hotte; prix à discuter. (819)595-6734.

ASPIRATEUR Filter Queen, noir, vaut \$2,000 pour \$375. 281-2069

ASPIRATEUR, mini chaîne stéréo, et télé, au 281-3511, 661-3511.

BAIN tourbillon en acrylique, gris, 6 jets, prix nég. 663-1229.

BAR, sofa, mobilier chambre, bassinnette et acc. de bébé, bureau de travail, filière. 827-5890.

BÂTIMENT mobile 24' X 28', clôture galvanisée 8' X 165' avec portes. 770-7896 (mess.).

CLUB DE GOLF CAMELOT
Devenez membre désigné - saison 2003, prix demandé \$2,500, valeur \$3,200. Aucun frais de restauration minimum. Appeler au 731-8055.

CONGÉLATEUR à gaz propane et électricité, excellent pour pêcheur, \$500. 669-2813.

FABRICANT de portes moustiquaires portes de garages, fenêtres faites sur mesure, fini vinyle ou bois, portes et fenêtres doubles. Léo Groulx Mfg Ltée. (613)764-2956, 721 St-Joseph, Casselman, Ontario.

FABRICANT de portes moustiquaires portes de garages, fenêtres faites sur mesure, fini vinyle ou bois, portes et fenêtres doubles. Léo Groulx Mfg Ltée. (613)764-2956, 721 St-Joseph, Casselman, Ontario.

FABRICANT de portes moustiquaires portes de garages, fenêtres faites sur mesure, fini vinyle ou bois, portes et fenêtres doubles. Léo Groulx Mfg Ltée. (613)764-2956, 721 St-Joseph, Casselman, Ontario.

FABRICANT de portes moustiquaires portes de garages, fenêtres faites sur mesure, fini vinyle ou bois, portes et fenêtres doubles. Léo Groulx Mfg Ltée. (613)764-2956, 721 St-Joseph, Casselman, Ontario.

FABRICANT de portes moustiquaires portes de garages, fenêtres faites sur mesure, fini vinyle ou bois, portes et fenêtres doubles. Léo Groulx Mfg Ltée. (613)764-2956, 721 St-Joseph, Casselman, Ontario.

LES EXPERTS

TOITURE de bardeaux ou toit plat, 25 ANS D'EXP. Rénovation int./ext. Plancher bois et céramique. Comm./résidentiel. 827-3051, 712-2447.

EMPLOIS

AIDE-CUISINIER demandé(e). Se présenter du lun. au ven. entre 11h et 19h au Pigale, 99 boul. Gréber, Gatineau, demander le gérant.

ASSISTANT(E)-dentaire, exp. un atout, jour et soir, temps plein. Écrire à CASE 21, LeDroit, C.P. 82050, Gatineau, Qc, J8T 8E1.

BESOIN URGENT

Entreprise en gestion de stationnement recherche des valets. Exigences: posséder permis de conduire valide, 3 ans d'exp. (21 ans+), conduite manuelle et automat., dynamique et fiable, apparence soignée, doit aimer servir clientèle. \$7.50/h + pourboires. Lieu de travail: Hull. Envoyez C.V. par télécopieur. (613)746-2110.

CHERCHE personne pour entretien ménager à la maison, 1 fois/sem. Doit avoir moyen de transport. 669-6232.

EMPLOIS

NOUS avons besoin de personnel pour les banquets. 561-2614.

SECRÉTAIRE dentaire, temps plein, jour et soir. Télécopier C.V. au 777-5642.

SERVICE ROUTIER BENINC. cherche conducteur (h.f.) de département, soir et fin de sem. 827-1687

URGENT!
S.O.S. ÉTUDES RECHERCHE ÉTUDIANTS UNIVERSITAIRES ET ENSEIGNANTS POUR AIDER ÉLÈVES ÉPROUVANT DES DIFFICULTÉS SCOLAIRES. EXPÉDIER C.V. À: S.O.S. ÉTUDES OUTAOUAIS, 723, BOUL. ST-JOSEPH, HULL, QC, J8Y 4B6, FAX: 595-2671.

VENDEUR(SE), avec ou sans expérience, pour prendre mesures de stores. Temps plein. 595-1440.

IMMOBILIER

1ER juin, Hull, condo 2 chambres à louer, 6 appareils, impeccable. 778-3501

CHELSEA, avec grand terrain, près du Parc de la Gatineau. Maison à partager. 827-3852.

IMMOBILIER

2 CHAMBRES, split level très spacieux, meublé, s/sol, entrée privée, tout incl., parfait pour professionnel, très propre, calme, Gatineau, près de l'autoroute, \$1,475, libre 12 mai. 720-2593

BOUCHETTE, ferme à vendre, longeant la rivière Gatineau. 316 acres, 170 acres cultivées avec troupeau de 35 vaches croisées Charolais/Simmental. 819-465-2556.

DUCLON, maison à vendre 2 étages, 3 chambres, petit s/sol, 1.6 acre, \$65,000 nég. 456-4706

GATINEAU, 2 chambres, 4e étage, bien éclairé, clim., grand balcon, près Promenades, \$86,000. 669-8856.

GATINEAU, 3e Avenue Ouest, garçonnère chauffée, éclairée, 2 appartements, libre 1er mai, \$425, 1 stat. 286-1848

GATINEAU, 96 Lausanne, condo à louer: 2+1 chambres, 2 s/bains, balcon, \$895, 1er juin. Enquête de crédit. 778-4237.

GATINEAU en rangée, 3 chambres, rénovation, \$82,900 aucun dépôt. 246-2217.

IMMOBILIER

GATINEAU, maison en rangée, 4 chambres, propre, meublée, bois franc, céramique, non chauffée, non éclairée, \$1,500, 1er août. 669-7644.

HULL, beau semi-dét., 22 Martin-Pêcheur, 1,400 pi car., 3 chambres, clim., \$159,900. Stéphane Courchesne, Re/Max Vision, 248-9641.

MAISON À PARTAGER: NAVAN, \$350 tout incl., femme de préférence. (613)835-9304.

MASSON, unifamiliale 1,500 pi car., 3 chambres, 3 s/bains, plancher et armoires en merisier et chêne, s/sol fini, foyer, bi-énergie, clim., garage, gaz naturel, \$148,000. 966-8875.

PRÈS Centre commercial St-Laurent, 1 chambre, chauffée, non éclairé, stat., libre 1er juin ou juillet, \$643. A Ottawa. 744-1180.

VÉHICULES

1979 MOTORISÉ Apalache 24'5, 125,000 km, très bon état, \$8,700. Après 17h: 986-1567.

1996 CHRYSLER Cirrus LX1, 72,000 km, sacs gonflables, tout équipée, très propre, \$7,950. 684-8538.

VÉHICULES

1998 TOYOTA Tercel 60,000 km, manuelle, demande \$7,500. 663-0407

1999 KAWASAKI, 4x4, 400 cc, automat., 267 heures, 3,770 km, remorque, \$5,400. 1995 POLARIS, 2x4 250 cc, automat, \$2,400. VTT. 281-7494.

2000 CHRYSLER Néon, automat., 4 portes, excellent état, vitres teintées, clim., radio-DC, 46,000 km, \$8,900 nég. 561-1585.

2001 COUGAR, gris, automat., clim., comme neuf, support à vélo, \$19,750. 777-9010. 664-9106.

2001 YAMAHA Raptor, 660, véhicule tout terrain à vendre: \$7,200 nég. Excellente condition. 663-1779 ou 643-1224.

144 OUTILLAGE

"CHAIN block", 2 tonnes, \$250. 766-2227.

COMPLET de construction, compresseur, etc. \$3,200. 669-6074.

GÉNÉRATRICE Honda, 4,800 watts, \$1,400. 669-2008, cell. 329-3748.

MOTOCULTEUR (Roto Tiller), Honda, 5 forces, 2 vit. avant, 1 vit. recul. très bon état. 663-8012.

148 VÊTEMENTS À VENDRE

2 ROBES fille d'honneur, noir avec dentelle blanche, pas manches, longues, 11-12 ans, \$75 et robe bourgeoise et velour, longue, manches courtes, 10 ans, \$100. (613)833-2737.

MANTEAU 3/4 homme, XXL, cuir noir, doublure amovible, neuf, jamais porté. Très beau. 746-1677.

ROBE de mariée blanche, grandeur 6 + acc., \$450. 663-1229.

ROBE de mariée, grandeur 7-8, acc., vaut \$1,200 pour \$550. 671-0657.

ROBE mariée, style classique, 5 1/2 ans, traîne très longue, manches longues, avec voile et dyadème, nettoyée, 10 ans, \$650. (613)833-2737.

150 COINDUBÉBÉ

Achats/ventes, location, réparations, acc., ameublement, jouets. 776-1651
CONSCIENCE VERTE
85 rue Eddy, Hull

MEUBLES pour les enfants de 2 à 5 ans. Lit, chaise haute, siège d'autos, etc. Le tout \$150 nég. 776-6415

152 DIVERS À VENDRE

★ 135 rue Eddy ★
(ÉDIFICE LÉGION)

"COMME NEUF"
Surplus-faillites

AMEUBLEMENT ET ÉQUIPEMENT BUREAU-DOMICILE-COMMERCE

30,000 pi car., 6 jours/sem. 595-4898

1 TABLE DE MASSAGE NEUVE AVEC APPUI-TÊTE. MIKE, 595-2576.

8 FENÊTRES usagées, 10 ans, bois/vinyle, lot \$550. 281-7677.

AQUARIUM 20 gal. Hagen + meuble noir + acc., \$350 nég., 3 mois usage, système son ambiophonique Panasonic, 5 hauts-parleurs, 5 DC + 2 casettes, 400 w, 2 ans usage, \$450 nég. 246-3396.

AQUARIUM 20 gal., hexagonal, vaut \$1,000 pour \$400. 561-4208

ARMOIRES de cuisine, mélamine blanche, bordure en chêne; cuisinière électrique HotPoint avec four auto nettoyant; frigo HotPoint; hotte; prix à discuter. (819)595-6734.

ASPIRATEUR Filter Queen, noir, vaut \$2,000 pour \$375. 281-2069

ASPIRATEUR, mini chaîne stéréo, et télé, au 281-3511, 661-3511.

BAIN tourbillon en acrylique, gris, 6 jets, prix nég. 663-1229.

BAR, sofa, mobilier chambre, bassinnette et acc. de bébé, bureau de travail, filière. 827-5890.

BÂTIMENT mobile 24' X 28', clôture galvanisée 8' X 165' avec portes. 770-7896 (mess.).

CLUB DE GOLF CAMELOT
Devenez membre désigné - saison 2003, prix demandé \$2,500, valeur \$3,200. Aucun frais de restauration minimum. Appeler au 731-8055.

CONGÉLATEUR à gaz propane et électricité, excellent pour pêcheur, \$500. 669-2813.

FABRICANT de portes moustiquaires portes de garages, fenêtres faites sur mesure, fini vinyle ou bois, portes et fenêtres doubles. Léo Groulx Mfg Ltée. (613)764-2956, 721 St-Joseph, Casselman, Ontario.

FABRICANT de portes moustiquaires portes de garages, fenêtres faites sur mesure, fini vinyle ou bois, portes et fenêtres doubles. Léo Groulx Mfg Ltée. (613)764-2956, 721 St-Joseph, Casselman, Ontario.

FABRICANT de portes moustiquaires portes de garages, fenêtres faites sur mesure, fini vinyle ou bois, portes et fenêtres doubles. Léo Groulx Mfg Ltée. (613)764-2956, 721 St-Joseph, Casselman, Ontario.

FABRICANT de portes moustiquaires portes de garages, fenêtres faites sur mesure, fini vinyle ou bois, portes et fenêtres doubles. Léo Groulx Mfg Ltée. (613)764-2956, 721 St-Joseph, Casselman, Ontario.

FABRICANT de portes moustiquaires portes de garages, fenêtres faites sur mesure, fini vinyle ou bois, portes et fenêtres doubles. Léo Groulx Mfg Ltée. (613)764-2956, 721 St-Joseph, Casselman, Ontario.

152 DIVERS À VENDRE

"JOINTER", 6" Delta, \$375, après 18h au 819-422-1548.

★ ★ ★
KARAOKE SPÉCIALISTE
Appareils Karaoke SPÉCIAL DU MOIS: \$129: lit les DVD, CD+G et plus! Grand choix de karaoke! MUSICA MONETTE, 663-9999

LIT d'eau queen, ensemble de lits superposés, presque neufs, sans matelas, ensemble de combat complet pour cadet, manteau de fourrure pour jeune fille. Après 18h, 246-5581

LIT d'eau très moderne avec tubes pour base lit queen, \$250. 371-0456.

LITS superposés, lit électrique Sleep-tek, divan, lav./séc. compacts à partir de \$50, "chain block" 3 t, roulotte 21' Golden Falcon, etc. Aussi vente garage le sam. 3 mai 2003, 54 Cypress, Gatineau. 663-6363.

LOT 35 BAGUES, or solide (femme), très bas prix pour le tout. 770-9838.

MEUBLES DE PATIO
PATIO MALO, voisin pont Alonzo Gazebo bois, PVC, aluminium; balançoires, auvents, solarium. 778-2884.

MEUBLE télé, \$100; base lit baldequin, \$1,500; buffet cuisine moderne, \$150; meuble noir pour DC, \$75; bicyclette montagne, 26 po. \$150. 561-5683.

NINTENDO 64, 9 jeux, accessoires, \$150; cellulaire Fido Vitac, payé \$200 pour \$40. 665-0316.

PELLE à neige Western, 7 1/2 pi., de long, \$1,000. 671-3418.

PETITS érables à sucre, 30-36 po de haut, \$2.50 ch. (613)565-2143.

PISCINE en bois, 27 pi., avec acc., \$950; Poêle à bois, \$325; sècheuse, blanche Moffat, \$100; 986-1012.

PLUSIEURS belles bagues (femme), or 10K, à vendre, Aubaine. 770-9838.

★ ★ ★
STAR ACADEMIE, 11e rangée parterre (10 billets), \$80. 328-5195

SUPPORT à bicyclette et à ski, fait pour Honda Civic, \$250. 595-9618.

★ ★ ★
SURPLUS II

Surplus gouvernemental et faillite. Meubles bureau, chaises, étagères métal, ordinateurs etc. 184 Jean-Proulx. 595-2666

TABLE de billard, 4X8, avec acc., \$500 nég. 819-773-9073.

TABLE et 4 chaises en rotin. Étagère avec support à vin en bois. Unité murale, mélamine blanche. Robe mariée 11-12 ans, voile. 827-1032

TAMISEUR pour "Top Soil" et rotoculteur 7 pi pour tracteur, bon état, prix à discuter. Pag.: 783-9094

TAPIS roulant neuf, utilisé 3 fois, \$1,000; table de billard, 4x8, avec acc. \$350. 671-1562.

VENTE de déménagement à Gatineau, tout doit partir!! 663-1879.

156 DIVERS DEMANDÉS

RECHERCHE abri d'auto en bon état. Serge. (819)685-0956.

Si vous avez des humidificateurs qui ne fonctionnent plus à donner, contactez le 281-3511 ou 661-3511.

160 VENTE-GARAGE

GATINEAU, 59 Guigues, secteur Lorrain, sam. 3 et dim. 4 mai.

GATINEAU, déménagement, doit tout vendre, 670 Leboeuf, on-haut de Mété Paiement, samedi 3 mai.

GATINEAU, MEGA VENTE MULTIFAMILIALE, RUES DE LA CHATELAIN ET DE LA BRUNANTE (derrière de l'hôpital), LE SAM. 3 MAI. S'IL PLUÏE DIMANCHE

HULL, 26 Jeanne-D'Arc, sam., dim., beaux temps, mauvais temps. Cuisine, table, lecteur DC, décoration, vêtements. 298-9199.

HULL, 273 Laurier, bazar à la Piété, ven. 2 mai de 9h30 à 16h.

160 VENTE-GARAGE

HULL, 89 Dollard (coin St-Jean Baptiste), le 3 mai. Mega Vente de garage.

MEGA VENTE, du 3 au 19 mai, tout doit être vendu. Cause déménagement, 156 Ruisseau des Cerises, Gracefield. (819)463-4669.

VAL-DES-MONTS, vente de garage Scouts le 10 mai, location de table à \$15. Dans le stat., en face de l'église. Donald Lécuyer 671-4760.

162 PISCINES

18' PISCINE, 4-5 ans, \$600. 663-5161.

PISCINE hors-terre, 24', usagée, complète avec nettoyeur automat., échelle, etc. Filtreur 2 ans. Faites une offre. 243-4014.

164 CAMPING

LAC Vert, terrain camping à louer, \$1,000. Mai à septembre. 595-3113.

ROULOTTE 31' saison, sem. ou mois. Camping saisonnier avec

214 EQUIPEMENT COMMERCIAL

UNITES réfrigération, compresseurs, chambres froides, réfrig. vitrés, clim., congélateurs, garantis. 669-4658.

220 ARGENT DISPONIBLE

1er-2e HYPOTHÈQUE, commercial, équipement. La banque refuse, nous pouvons vous aider. 790-8091.

Lebel

SYNDIC DE FAILLITE

VOS DETTES VOUS TROUBLENT ? Saisies de salaire, saisies de biens ? Agents de recouvrement à vos trousses ?

Consultez un conseiller professionnel pour connaître les solutions possibles à vos problèmes!

CONSULTATION GRATUITE ET CONFIDENTIELLE

Me Jean-François Lebel Jean-François Jutras L.L.L.D.B.A. CIP B.A.A. Syndic de faillite Administrateur Téléphone: (819) 595-1800 50, boul. St-Raymond, Hull (Québec) J8Y 1R7

ARGENT à prêter, 1re et 2e hyp., réponse rapide. Progrès courtier immobilier agréé, Gilles Dulac, 568-8815

TRANSIT-CHEQUE 777-3666

220 ARGENT DISPONIBLE

Argent en 1h

Si votre voiture est payée De \$300 à \$6,000

Continuez à utiliser votre voiture

Rapide - Sérieux

- Hull (819) 772-4547
Montréal (514) 955-7077
Rive-Sud (450) 674-7038
Laval (450) 682-0229
Québec (418) 624-4884

220 ARGENT DISPONIBLE

PROBLÈME DE DETTE!

- Éviter la faillite
Protéger vos biens
Ré-établissez votre crédit
Arrêter les appels de créanciers
Notre solution: 1 paiement mensuel
D&D Consolidation 281-1405

220 ARGENT DISPONIBLE

PROBLÈMES financiers persistants

Nous pouvons vous aider. Règlement avec tous vos créanciers. Appelez-nous pour une évaluation gratuite de votre situation financière.

Raymond Chabot Inc., syndic de faillite 850-8806

222 ALIMENTATION ET ALIMENTS NATURELS

PERTE DE POIDS, 120 comprimés pour 1 mois. 819-281-8917.

VOUS DÉSIREZ PERDRE QUELQUES KILOS POUR L'ÉTÉ

Inf.: 1-866-219-8635 ou www.maigrir-o-naturel.com

312 AIDE DOMESTIQUE DEMANDÉE

AYLMER, personne de chambre demandée pour petite auberge, 2h par jour le midi sur appel. 772-2388.

314 EMPLOIS DEMANDÉS

FERAIS ménage chez vous. Exp., références, lun.-sam. 772-0340.

317 ESTHÉTIQUE, COIFFURE

ASSISTANT(E)-coiffeur(se) bilingue, avec ou sans expérience, à temps plein. Sarah, (613)789-6969.

COIFFEUR(SE) avec clientèle location de chaise ou commission, 246-0005.

COURS de pose d'ongles et pose d'ongles professionnelle, pierre de lune, acrylique. Bon prix. 923-5174

GRAND espace privé avec lavabo à louer pour technicienne en pose d'ongles. 561-6779.

RECHERCHE massothérapeute professionnelle, avec expérience. Michèle au 243-3106.

SALON LE STUDIO

Coiffeur(euse) avec exp. demandé(e). Aline Parent au 281-1813, 985-0255.

THERMO-LIFT sans éphédrine. Jean, 819-561-5411, 613-799-5167.

317 ESTHÉTIQUE, COIFFURE

TRAVAILLEUR(SE) autonome recherché(e) en esthétique, coiffure et pose d'ongles, pour compléter une équipe déjà formée. Luxueux emplacement au 167, boul. Gamelin à Hull. Nicole 661-6426 ou 328-6425.

ZEUT COIFFURE

Centre-ville de Hull, recherche coiffeur(se) avec clientèle et espace à louer pour: massothérapeute, nutritionniste ou autre. Pierre 771-5152.

320 GARDIENNES DEMANDÉES

CHEZ moi, recherche gardienne pour enfants: 8 mois et 5 ans. 746-1357

GATINEAU, avec auto, chez moi, 2 filles: 2 ans et 3 1/2 ans, sur appel de jour, du lundi au vendredi. 955-7075.

RECHERCHE gardienne à domicile, 2 enfants. Télécopier C.V. et références au (613)990-6608.

RECHERCHE gardienne "nanny" non-fumeuse chez moi, Hull, 4 jours/semaine, fille de 9 mois, à partir du 1er juin, exp. et reçu requis. 595-6753

322 GARDERAISENFANTS

AIMERAIT garder, 6 mois à 4 ans, \$80/sem. tout compris. 827-1296.

DE 6h à 17h30, cour de développement de l'enfant, Karine au 986-7750.

GARDERIE en milieu familial, 0-5 ans, secteur des Fleurs (Gatineau). Repas équilibrés, activités int. et ext., près parc. Avec reçus. 669-0207.

GATINEAU, chez-moi, près des Archives, lundi au vendredi. 663-4312.

HULL, centre-ville, 2 places, expérience, références, reçus. 771-8147.

HULL, près Galeries, 0 à 5 ans, avec reçus, cours RCR, non-fumeuse, activités et jeux éducatifs. 770-1916.

MILIEU familial, 0+, été, St-Jean-Bosco, Hull. Martine, 775-3841.

325 OFFRES D'EMPLOI

100 SAUVETEURS (S.N. piscine), Ottawa-Gatineau, juin à sept. Télécopier C.V. au (613)789-0550 ou mylene@h2o.ca

16 PERSONNES

Excès de contrats, besoin immédiat, travail de soirée. Payons comptant. Temps plein/partiel. Entre 9h et 15h: 770-9193.

#1 DES rampes d'aluminium FDS, est à la recherche d'un installateur, pour la pose de rampes en aluminium et balcon fibre de verre, salaire selon exp. 1-800-563-7685 ou 613-725-7685.

2 POSTES: commis de bureau et service à la clientèle, bilingues. Déposer C.V. au 218, Rideau, Ottawa.

2 REPRÉSENTANT(E)S Sysmatico haute vitesse, résidentiel. Bonne opportunité pour étudiants(e). Isabelle 663-3448.

ACADÉMIE ISABELLE JOBIN

Recherche professeurs d'éveil musical, \$15/h, 6h à 12/sem., sept. à juin, véhicule requis. Info: Isabelle, 777-7703 ou 661-1001.

AIDE familiale résidente, Ottawa. 749-2316.

1.800.267.9555 LES EXPERTS RUBRIQUES 241 310

562.0222

243 AMÉNAGEMENT PAYSAGER

10 ANS D'EXP., Service Entretien 4 Saisons, tonte pelouse, pavé uni, taille haies de cèdres, nettoyage printanier. 15% rabais pour contrat avant 1er mai. Résidentiel/comm 213-2390

568-4636. PROMOTION d'avril: payons l'équivalent de la T.V.Q. sur: l'entretien des pelouses sans pesticides, nettoyage printanier... Bioterra

771-5235 SPÉCIAL RETOURBAGE POUR PROBLÈME DE VERS BLANCS.

AMÉNAGEMENT PAYSAGER CONSULTATION, PLANIFICATION, RÉALISATION (excavation, abattage, émondage). Confiez-nous vos rêves! Paysagement S.M.B. 772-1167 ou cell.: 665-6543.

AMÉNAGEMENT PAYSAGER COMPLET Spécial! Mur soutien, patio, cèdres, trottoir, entrée pavée unie (interlock). 29 1/2 ans exp., travail garanti. R. Bélanger paysagiste Inc. 663-4273

A-Z PAYSAGISTE, tonte pelouse à contrat, taille de haie de cèdre. 568-0307.

CÈDRES pour haies, 2 pi à 12 pi, installation et garantie 1 an. 663-6504

C.P.O. Cèdre et Pelouse de l'Outaouais, spécialiste de l'entretien ext. pour condo, app., commerces, résidences, tourbe, mur de soutien, pose et taille de haies de cèdres. 772-1333.

ÉRIC S Landscaping, 15 ans d'exp.: pavé uni, mur de soutien, terrassement complet, 20% rabais pour contrat avant 1er mai. 328-7855.

FERAIS plantation et entretien paysager. 771-3404.

FERAIT coupe de gazon et taille haies de cèdre, etc. 827-5180.

JARDIN D'HI-VERT, tonte pelouse, haie, résidentiel/comm. 827-0337.

LES CÈDRES DE LA GATINEAU Spécialiste en tailles haies de cèdres. et+. 282-9593, 643-4704

PAYSAGISTE JEAN-ROCH BARBE Tonte de pelouse, etc. (819)712-3819

TERRASSEMENT LEMAY Service de terrassement complet, pose de tourbe, émondage, haies de cèdres et entretien paysager; nettoyage de stationnements. 771-5235

TONTE DE PELOUSE. PRIX RAISONNABLE. 743-1335.

244 APPAREILS MÉNAGERS ASPIRATEUR CENTRAL, estimation gratuite, installation. 243-9192, 665-0628.

245 ARBRES

827-1007- DÉBOISEMENTS D.C. Émondage, abattage, taille de haies, déboisement de terrains, enlèvement de souches. Assurance complète. www.infonet.ca/ddc

ABATTAGE ET ÉMONDAGE Taille de haies, pavé uni, terrassement et plus, assurance. 775-0797.

ÉMONDAGE S.P

Abattage et émondage, estimation gratuite, bons prix. 643-2555.

250 CHAUFFAGE, CLIMATISATION

À VOTRE service pour plomberie, chauffage et ventilation. Licence Québec et Ontario. 613-632-6065.

"La où l'expérience joint la qualité" CHAUFFAGE ANDRÉ BERNARD 23 ans d'exp., éval. gratuite 246-3977

255 CONSTRUCTION

CONSTRUCTION de patios, etc. Guy: 778-8034

CONSTRUCTION RÉNOVATION Travail professionnel GARANTI Estimation gratuite, prix compétitif Mike au 743-9116, 682-5231

GEST-ENT entrepreneur licencié constr. neuve et rénovations, sinistre, R.R.C. 8267-9127-36, 663-8162, cell.: 664-3545.

RÉNOVATIONS GÉNÉRALES Menuisier certifié. Estimation gratuite. Donald: 770-8107 (rép.)

SCIERIE M.S.G. INC. Avez-vous pensé à vos travaux extérieurs? Cèdre blanc de qualité dans le 2"-4"-6", différentes largeurs et longueurs ainsi que vos travaux intérieurs dans le 1" dans le régulier ou l'embovété. (819) 449-4541, 441-0221, 449-2169.

257 COUTURE

COUTURIÈRE, réparation de tout genre, service à domicile. 561-4728.

260 DÉMÉNAGEMENT, TRANSPORT

#1 À PRIX FIXE pour déménagement et entreposage CLAUDE TRANSPORT 561-1686, pagette: 231-8701

#1 DANS l'OUTAOUAIS pour rapport qualité/prix, déménagement local et longue distance, du plus petit au plus gros, boîtes fournies gratuitement, 4 camions à votre service. 643-2555.

*PETITS DÉMÉNAGEMENTS S.P.

À BON PRIX, C. SIMARD. Déménagements et livraisons rapides. 663-1947.

DÉMÉNAGEMENT abordable, Québec et Ontario. 777-0942.

DÉMÉNAGEMENT D.R. "Parce qu'on s'intéresse à vos besoins." Commercial et résidentiel. 246-9397, 281-4000

* DÉMÉNAGEMENT DV *

Clientèle établi depuis 1974. Prix compétitif. Meubles protégés par couvertures dans la maison. Local et longue distance. 819-643-5749

Déménagement Express et+ A prix économique. 661-5248.

Déménagement Maximum * Expérience, service, qualité * Assurances et estimation gratuite 777-6683, 777-MOVE, 294-6683.

DÉMÉNAGEMENT, travail garanti. (613)747-7373.

LOGICAL DEMENAGEMENT local/longue distance (613)295-1782

PETITS déménagements. Après 19h et fin de semaine, Sam au 773-3141.

269 ÉLECTRICITÉ

ENTREPRISE d'électricité P.C. Estimation gratuite. 955-7700.

TOUS travaux électricité, estimation gratuite. Entreprise A. Roy 643-3333.

277 IMPÔTS

PROVINCIAL/fédéral, complétés en 2 jours, \$25 minimum. (819)777-1960

280 INFORMATIQUE

RÉPARATION d'ordinateurs, à domicile. Dom.: 281-2357; cell.: 923-4545

283 MAÇONNERIE

BRIQUE, bloc, pierre et ciment, avec exp. Marc 561-6721 après 19h.

DUBOIS MAÇONNERIE Estimation gratuite, réparation cheminées, installation briques, façade. Mario, 775-3522, (613)769-3303

284 MAISONS, RÉPARATIONS ET RÉNOVATIONS

100% garantie, s/sol, s/bains, joints, plafond texturé, peinture, céramique, etc. Pierre 669-3932, 665-7737.

FERAIT PEINTURE int. et ext., estimation gratuite. Jean 743-7914.

PROBLÈMES D'EAU AU SOL? Réparation de fondations Estimation gratuite. Les Excavations J.M., 778-6520

RÉNOVATIONS générales et armoires de cuisine. 671-1264.

RÉNOVATIONS tous genres, prix compétitifs. 243-1997, 923-2855.

VOUS avez de la rénovation ou de la construction à faire. Pourquoi attendre, c'est le temps avec la belle température qui arrive. Appelez Chartrand Rénovation, une compagnie indépendante avec 15 ans d'expérience, Ontario seulement. Germain, (613)673-2023; cell. (613)762-6769.

285 MENUISERIE

BOISERIE BEAULIEU LE SPÉCIALISTE EN PANCHER de bois franc 669-6172, 1-800-407-6172

285 MENUISERIE

BOIS franc et céramique, pose et sablage. Satisfaction garantie. 827-8037

C'EST le temps pour un PATIO (deck)! Qualité/prix. 664-7550

NOUVEAU EN OUTAOUAIS, armoires de cuisine, vanité de s/bains et meubles sur mesure, prix compétitifs. Après 18h, (819)422-1548, 790-3552.

287 NETTOYAGE MÉNAGE

10 ANS d'exp. dame honnête, fiable, ferais ménage. 771-1445.

25 ANS D'EXPERIENCE font la différence. Lavage de tapis, vitres, sofa, auto, etc. Très bons prix et service. Nettoyeur Yvon 568-5777, pag.: 778-5777

AVEC CAMION USINE, nettoyage tapis, divan, entretien et autres. NETTOYEUR VOLANT, 770-0440

BESOIN d'une compagnie pour votre ménage régulier ou printanier. 669-3769, 743-6812.

DAME ferait entretien de maison, exp., bonnes références. 643-1176.

ENTRETIEN ménage Lou-Lou 329-0116; LAVAGÉ DE VITRES E.P.C. Window Cleaning 595-6743.

FERAIS ménage dans maison privée, expérience, références. 243-3698.

FERAIS ménage, expérience et références. Andrée au 684-5650.

FERAIS ménage maison privée, exp., références sur demande. Suzette: 669-8670 ou Johanne: 561-7922.

FERAIS ménage, personne consciencieuse. Diane, (819)671-5255.

LAVAGÉ de tapis, entretien ménage et autres. Résidentiel-commercial. Plumotech, 665-8890.

POUSSE-POUSSIERE SERVICE PROFESSIONNEL d'entretien ménage. 663-0343

RAMASSE-POUSSIERE, nettoyage résidentiel. 561-1000.

SERVICE d'entretien ménage de l'Outaouais. Service personnalisé adapté à vos besoins. Satisfaction garantie. 773-2515 www.semo.ca

288 PAVAGE

SCCELLANT BC, scellant/réparations d'asphalte, résidentiel/comm. 790-8648

SCCELLANT DE L'OUTAOUAIS (S.D.O.), scellant d'asphalte, réparations d'asphalte résidentiel et commercial. Licencié R.B.Q. (819)772-1333.

289 PISCINES

HORS-TERRER, installation, réparation, déménagement, changement de toile. Garantie. 819-281-0026.

LES PISCINES A.L.G. Hors-terre, creusée, ouverture, installation, réparation, changement de toile. 281-0119

PISCINES O-Claire, 665-0036, 779-2117

Ouverture, entretien saisonnier ou sur appel, analyse d'eau, réparations.

RÉPARATIONS Piscines G.B.: Installation, réparation, vente, installez votre piscine creusée vous-même (kit disponible). 663-4357.

290 PLÂTRE ET PEINTURE

100% ABORDABLE, peinture, estimation gratuite. André, 712-0342.

100% GARANTIE OU GRATUIT. Plâtrier qualifié. 770-0376.

30 ANS D'EXPERIENCE, peinture, joints, plafonds texturés; estimation gratuite. (819)669-9104.

À FAIRE: peinture int./ext., très bon prix. Estimation: 561-3597, 328-8393.

DÉCO-MARIO, moulures décoratives, tapisserie, peinture, joints, 770-9001.

EXPERT PLÂTRIER, JOINTS ET GYPSE, 30 ANS D'EXPERIENCE. 777-3379

FERAIS peinture int./ext., bon prix, estimation gratuite. 669-1813, 329-1615.

JOINTS, GYPSE, PLÂTRE, GARANTIE pag.: 779-6992, cell. 712-1961

PEINTURE \$15/heure ou à contrat, estimation gratuite. Pour secteur Gatineau-Hull. Gaétan 643-9960.

290 PLÂTRE ET PEINTURE

PLÂTRIER, s/sol, rénovations, excellente référence. 329-4712, 643-5974.

PLÂTRIER, tireur de joints, finition de plafonds. 663-1560, pag. 778-4555.

291 PLOMBERIE

1er AVEC PLOMBERIE SYLVAIN réparation, rénovation, nettoyage d'égoûts. (819)328-3670 cell.

24H, 777 PLOMBERIE SECOURS * PROBLÈMES DE PLOMBERIE??? 561-9444

LES ENTREPRISES Denis Ménard Plomberie résidentielle et rénovation. 684-6148, cell.: 664-6149.

294 REMBOURRAGE

MARCEL SABOURIN, 32 ans d'expérience. Rabais de 15 à 20%. 246-9116.

295 RÉNOVATIONS

#1 DE la rénovation en Outaouais rénovations int./ext. de tous genres Nous respectons votre BUDGET M.L.P. Constr. 643-6659, 328-2016

B.G. RÉNOVATIONS Spécialités: portes, fenêtres, stucco, vinyle, patio, pergola. 819-319-2009.

CONSTRUCTION LACHANCE, 663-4780 Spécialiste en rénovations, 25 ans d'exp., travaux de qualité, bons prix. Licencié R.B.Q. 3120-5594-45.

CONSTRUCTION, rénovation, pose de gypse, 25 ans d'exp. 685-0665

FERAIS travaux de tous genres, (menuiserie, béton), 669-0389.

FONDATION = (819)663-9934 Les Formes de Béton L.D. Ltée, résidentiel, commercial et industriel.

HOMME À TOUT FAIRE, tous genres de réparations: assemblage de meubles, etc., réparation de petits moteurs. Mario, (613)769-3303.

RÉNOVANEUF

RÉNOVATIONS int./ext., plâtre, peinture, finition, bois franc, céramique. 819-661-6649.

RÉNOVATION ET PEINTURE CDL

Estimation gratuite. Claude, 778-1543, pag.: 955-2966

RÉNOVATION, peinture,

Votre HOROSCOPE

Le jeudi 1er mai 2003



capricorne du 22 déc. au 20 janv.
 Votre conjoint se sent délaissé et vous auriez tout intérêt à quitter certaines activités sociales pour vous consacrer à votre vie de couple. La journée vous apportera la motivation nécessaire à la mise en branle d'un important projet financier. Vérifiez sans tarder la tuyauterie de la maison: il y a des risques de fuites.



verseau du 21 janv. au 19 fév.
 Si vous êtes à la recherche d'un emploi, la journée s'annonce favorable pour entreprendre des démarches à ce niveau. N'hésitez pas à frapper aux portes et de vous imposer car vos efforts porteront fruit. Si vous êtes étudiant, votre mental est au point fort et vous n'aurez aucune difficulté dans vos examens ou vos travaux. Sur le plan sentimental, montrez-vous disponible et plus accessible si votre cœur est libre.



poissons du 20 fév. au 20 mars
 Prenez le temps de vivre et ne vous fixez pas des échéances impossibles à réaliser, la journée étant plus positive dans le domaine affectif que dans tout autre. Votre cœur sera sollicité plus qu'une fois, il vous faudra beaucoup de diplomatie si vous êtes une âme fidèle. Ne faites aucune démarche financière car votre tête est vraiment ailleurs et vous ne serez guère brillant dans vos calculs.



bélier du 21 mars au 20 avril
 La dualité profondément inhérente à votre personnalité se manifeste aujourd'hui par une prise de conscience d'ordre moral. Vous jouez avec les sentiments des autres parfois à tort et à profit. Il pourrait bien vous arriver la même chose. Prenez garde! Votre sens de l'humour sera par contre très apprécié et détendra l'atmosphère familiale.



taureau du 21 avril au 20 mai
 Le chagrin ne porte pas fruit. Personne ne sera dupe de vos larmes de crocodile. Vous êtes bien entouré et vous devriez en être davantage conscient. Faites de cette journée, le moment par excellence pour renouer de vieilles amitiés par correspondance. Sur le plan affectif, vous éprouvez le besoin de faire des conquêtes, mais vous ne cherchez pas vraiment à exploiter la situation.



gémeaux du 21 mai au 21 juin
 Vous serez charmé par une personne inconnue. Prudence dans vos décisions, ne vous laissez pas prendre à un jeu qui pourrait être dangereux. Pourtant l'idée d'aventure vous séduit énormément. Trop d'occupations à la fois, le travail dirigé vous réussit mieux. Évitez les nourritures trop riches. De même, ne vous attardez pas dans les bars, car vous avez besoin de repos.



cancer du 22 juin au 22 juillet
 Un étranger vous parlera le langage du bonheur. Vous aurez tendance à mettre de côté les principes de base qui ont motivé votre carrière. C'est trop souvent la distance qui vous rend amoureux, trop souvent votre gourmandise qui domine votre appétit. Ne négligez pas vos amis, sortez un peu plus souvent. Bonne journée pour effectuer des recherches sur le plan intellectuel.



lion du 23 juillet au 23 août
 Vous aurez tendance à grossir vos petits bobos, soyez plus énergique et souriez à la vie. Sur le plan du travail, d'excellentes influences planétaires vont vous stimuler vous permettant d'être plus actif, plus entreprenant, plus débrouillard. En amour, vous serez porté à fuir le réel et il semble que votre amour ne tardera pas à se muer en une amitié amoureuse.



vierge du 24 août au 22 sept.
 Votre travail sera source de satisfaction et vous récolterez le fruit de vos labeurs. L'encouragement de vos supérieurs se continuera. Évitez de prendre un repas trop copieux, car l'embonpoint vous guette. Écoutez les bons conseils d'une personne âgée et l'harmonie reviendra dans votre vie affective. Une soirée reposante vous est nécessaire.



balance du 23 sept. au 23 oct.
 Il vaut toujours mieux s'occuper de ses propres affaires. Ainsi, évitez de confier vos tâches à autrui sinon vous aurez à vous plaindre d'injustice. N'oubliez pas d'oxygéner vos poumons, ne serait-ce que par une marche. Les célibataires connaîtront les délices de l'amour durant la soirée.



scorpion du 24 oct. au 22 nov.
 L'exaltation vous gagne, le soleil vous réjouit, voilà, vous êtes amoureux! Le bonheur vous pousse aux démonstrations affectives. Vous faites la joie de votre entourage. Il est très salutaire pour vous de perdre pour quelque temps vos habituelles notions de réalisme. Toutefois, demeurez sobre: l'alcool n'ajouterait rien à votre euphorie et vous ferait courir des risques graves.



sagittaire du 23 nov. au 21 déc.
 Un événement heureux libère des torrents de joie. Ce grand bonheur vous protégera contre les avaries habituelles de la vie en société. Votre pouvoir de concentration croît en force et vous gagne l'admiration d'un collègue de travail. Surveillez scrupuleusement votre poids, si vous voulez continuer à plaire.

325 OFFRES D'EMPLOI



TRAVAIL D'ÉTÉ
 Appliquez maintenant, débutez, après les examens, vente et service à la clientèle.
 613-730-9696
 www.travailetdiant.com

ACCURATE CORPORATION
 Nous recherchons des représentants(e) au service à la clientèle. Vous devez avoir de l'exp. dans une institution financière, bilinguisme essentiel. Se présenter en personne avec C.V. entre 9h et 13h quotidiennement, 2573 ave Carling. Courriel: careers@accurate.ca



TOYOTA AUGER TOYOTA DE THURSO

Nous recherchons **Directeur(trice) commercial(e)**

EXIGENCES

- Dynamique, motivé(e)
- Avoir une connaissance dans le domaine automobile
- Bilingue
- Permis valide

AVANTAGES

- Rémunération selon expérience
- Plan d'assurance groupe
- Salaires compétitif

Contacter **Luc AUGER** au (819) 985-2218
 Fax: 985-0167

ADJOINT(E) administratif(ve) recherché(e) dans une équipe dynamique, connaissance en informatique, bilinguisme et enthousiasme un atout. Salaire à discuter. Patrick (613)749-5911.

AGENT(E) DE BUREAU DE LOCATION, pour édifice à logements, avec exp., connaissance du français et de l'anglais, parlé et écrit. Faire parvenir C.V. au 819-771-3539.

Belle fille recherchée, nettoyage maison, port d'uniforme de bonne française. Jusqu'à \$40 l'heure. 776-3700.



Toyota Gatineau

Poursuit son expansion et recherche un(e)

COMMIS AUX PIÈCES

Avec expérience

- Connaissance du système ERA (un atout)
- Connaissance du produit japonais (un atout)
- Bilingue
- Doit posséder un permis de conduire.

Veillez envoyer votre c.v. et vos références :

Toyota Gatineau
M. Jean-Paul Joanisse
 Directeur des pièces
 850, boul. Maloney Ouest
 Gatineau (Québec) J8T 3R6
 ou communiquer au 568-0066 pour rendez-vous

AIDE-FROMAGER (h./f.). La personne retenue sera formée pour devenir fromager(ère), diplôme d'études sec. exigé, exp. dans le domaine de l'alimentation serait un atout. Déposer C.V. avant le lundi 12 mai à la Trappe à Fromage, 200, rue Bellemeur, Gatineau, J8T 8N6.

AJTS recherche moniteur(trice) sportif(ive) et/ou impro. FIABLE, temps partiel, entre 11h et 13h30, lun. au ven., \$15/h, travail à Ottawa, doit avoir voiture. Laissez message au 669-7441 ou 568-5658.

ARTISTES de l'internet (18 ans et plus) - gagnez CHAQUE SEMAINE \$300 et plus (en devises US). Commencez dès MAINTENANT et recevez vos gains tous les vendredis. Contactez http://buzzcams.com

ASSISTANT(E)-VÉTÉRINAIRE, temps plein, pour clinique à Buckingham et/ou Gatineau, exp. en milieu de travail avec animaux un atout. Télécopier votre C.V. au (819)663-7199.

AVIS DE RECHERCHE
 Personne retraitée ou semi-retraîtée pour effectuer légers travaux d'entretien immobilier: menuiserie, électricité, plomberie, peinture, entretien ext., gazon, arbustes, déneigement, nettoyage de voitures, lavage de vitres. Entre 20 et 30h/sem. selon les saisons. De préférence possédant un camion 1/2 tonne. Rémunération: \$12/heure. Salarié payé par chèque. Jean, cell. 328-3951 entre 9h et 17h.

325 OFFRES D'EMPLOI

BELLE OPPORTUNITÉ \$350-\$500 PAR SEM.
 Êtes-vous fatigué de votre emploi? Pas d'expérience, pas de problème. Nous avons besoin de 15 personnes immédiatement. Positions au service à la clientèle et relation publique, temps plein, bilingue, aucune vente par téléphone. Appeler Alexia 789-4557.

BELLES jeunes filles en privé avec vous, spectacle érotique, cinéma, cabine privée, film XXX de votre choix. 175 ch. Montréal, suite 301-304.

BESOIN assitant(e) en garderie, temps plein, lun. au ven. Julie: 776-1169.

BESOIN main-d'oeuvre dans le domaine du déménagement, temps partiel. 786-8253.

BESOIN URGENT
 Entreprise en gestion de stationnement recherche des valets. Exigences: posséder permis de conduire valide, 3 ans d'exp. (21 ans +), conduite manuelle et automat., dynamique et fiable, apparence soignée, doit aimer servir clientèle. \$7,50/h + pourboires. Lieu de travail: Hull. Envoyez C.V. par télécopieur: (613)746-2110.

BESOIN urgent opérateur de machinerie lourde (bulldozer) avec expérience. Stéphane, 213-5141.

BOUCHER/livreur/vendeur demandé(e). Envoyer CV par fax au: (819)983-1495, 983-1497 (message)

CAMIONNEUR (h./f.) pour Déménagement Gatineau Plus. 561-4670.

Les Cliniques d'Optométrie Miosis

Recherche auxiliaire en Optométrie

Travail valorisant et varié dans un environnement professionnel. Expérience au service à la clientèle souhaitable. Maîtrise de l'anglais parlé est un atout.

Poste temps plein. Travail de jour, soir et samedi.

Veillez apporter votre C.V. Un questionnaire devra être complété.

Pour information:
777-4644

CARROSSERIE MONT-BLEU CARSTAR

35 RUE AUDET, HULL
 recherche débosseleur (structure), min. 5 ans d'exp. Salaire selon expérience. Plusieurs avantages sociaux. 771-4427, Bruce ou Germain.

CHAUFFEUR classe 3 demandé avec plus de 3 ans d'expérience dans le déménagement. Salaire à discuter. 771-0139.

CHAUFFEUR classe III et installateur de piscine. 450-478-5275, cell. 514-820-0516.

CHAUFFEUR de camion pour Canada/Etats-Unis. (819)790-9593.

CHAUFFEUR(E) de taxi demandé(e), quarts de jour et de soir, avec permis de taxi. Se présenter avec C.V. au 152 St-Louis, Gatineau.

RECHERCHÉ

Vous aimez le public ...
 Vous possédez un bon sens d'organisation ...
 Faites partie des événements les plus branchés de la région ...

Renseignements :
Christian Lepage
maxmedia.ca
 772.1635

CHAUFFEUR et aide-déménageur (h./f.), fiable, ponctuel(le), classe 3, de 6 mois à 1 an d'exp. André, de 9h à 16h, 561-7131.

CHAUFFEUR (h./f.), classe 1, emploi temps plein. Déménagements en Ontario et Québec. Se présenter au 10, rue Cousineau à Hull.

CHERCHE main-d'oeuvre générale, travaux tous genres, permis conduire un atout, \$9.50/h. 568-7478 entre 8h et 17h.

CHERCHE personne pour entretien ménager à la maison, 1 fois/sem. Doit avoir moyen de transport. 669-6232.

CHOCOLAT -- Vends super produits et fais-toi super profits. **SUPERVISEUR(E) D'EXPERIENCE RECHERCHE(E)**. 1-800-561-2395.

COMMIS à la boulangerie, temps partiel, disponible en tout temps. S'adresser Louise Carrière ou à Isabelle Tassé au Provigo Riviera, 22 av. des Flandres, Gatineau.

COMMIS vendeur, bienvenue aux retraités, centre Jardin. 778-3576.

325 OFFRES D'EMPLOI

COMMIS de bureau, bilingue, connaissance de Hopen et Lotus, horaire flexible. Envoyé résumé à CASE 18, LeDroit, C.P. 82050, Gatineau, QC, J8T 8E1.

COMPAGNIE en entretien d'espaces verts recherche personnel pour la fertilisation de pelouses. Se présenter avec C.V. au 39 Valcourt, local 3, Gatineau.

COMPAGNIE "Poussière" recherche personne pour entretien ménager, temps plein, le jour. Travail d'équipe, "résidences privées". Véhicule obligatoire. (819)663-0343. Lun. au vend. de 7h à 16h.

COUPLE concierge résident, mature, 16 logis, Gatineau. 773-7834.



TOYOTA AUGER TOYOTA DE THURSO

Nous recherchons **Représentant(e)s des ventes**

EXIGENCES

- Dynamiques, motivé(e)s
- Avoir une connaissance dans la vente automobile
- Bilingue
- Permis valide

AVANTAGES

- Rémunération selon expérience
- Plan d'assurance groupe
- Formation offerte

Contacter **Luc AUGER** au (819) 985-2218
 Fax: 985-0167

COMPAGNIE PYRENE INC. recherche livreur avec petit camion, pour vente de produits surgelés. Pour info: Eric au 1-819-664-6116.

DAME de compagnie, 3 jours/semaine, \$10h. Pour s'occuper d'une personne handicapée. 819-790-0523.

DANSEUSES demandées avec ou sans expérience. Possibilité de faire beaucoup \$\$\$, établissement bien tenu et sécuritaire. Vous pouvez faire votre propre horaire, enseignement gratuit si besoin. Cabaret Taboo, 561-1150 après 14h.

DEVENEZ CONSEILLÈRE EN BEAUTÉ
 \$300 pour 10h de travail, kit de départ gratuit, aucun inventaire ni livraison. Marie-Josée Portelance, 986-7126.

EMPILEURS DE PLANCHES
 RESPONSABILITÉS: trier, empiler et transporter des pièces de bois.
EXIGENCES: bonne forme physique, doit travailler en équipe et de façon sécuritaire, 45 heures par semaine, \$10.85/heure. Se présenter à l'adresse suivante: Les Entreprises Atlas, 325 route 105, Low, Québec.

ENTREPRISE de peinture recherche jeunes peintres (16-30 ans), pour emploi d'été à temps plein, exp. et voiture des atouts, possibilité d'avancement. Travail avec des gens de ton âge et fais beaucoup d'argent! Personne sérieuse et travaillante. Guillaume, 664-1120.

ESCORTES DEMANDÉES
 \$\$\$ Claude, 328-5393 \$\$\$

JOURNALIER demandé avec carte C.C.Q., exp. en pavage. 770-3167.

325 OFFRES D'EMPLOI

LACHAPPE PONTIAC BUICK recherche débosseleur et sableur (h./f.) avec exp. Salaire très intéressant. M. Carol Guitard au 778-3111.

LES EXPERTS SUR ROUES, Gatineau, 372 Maloney Ouest est à la recherche d'un(e) commis-vendeur, 40h/sem. garanties, avec 1 an d'expérience. Paul, 643-1936.

MÉCANICIEN avec exp. demandé. Bob Taxi. 561-2604.



SATURN AYLNER

Est à la recherche d'un(e) **laveur(se) d'auto**

Expérience requise en reconditionnement de véhicules usagés.

Nous vous offrons d'excellentes conditions

Veillez communiquer avec Colin Hine.

Tél.: 684-5555 ou fax: 684-1979

LES ENTREPRISES ISOLEX
 Une compagnie en pleine expansion dans la région de l'Outaouais a un urgent besoin de plâtriers avec exp. dans la pose de revêtement acrylique. Pour plus d'informations, communiquer avec André Didier au 819-665-8185 ou télécopier CV au 819-663-2981.

LES EXPERTS SUR ROUES recherche assistant-gérant (h/f) avec exp., pour succursale à Hull. (819)775-1023.



LIVREUR(EUSE) avec véhicule pour livraison de journaux, la nuit, 7 jours/7. Pour route, région Gatineau et Aylmer. Laisser message 568-5848.

L'ORÉE du Bois (restaurant) de Chelsea, recherche préposé(e) à l'entretien ménager le jour. Après 14h 827-1255.



Concessionnaire en pleine expansion recherche **UN(E) REPRÉSENTANT(E) DES VENTES**

Exigences :

- Expérience dans la vente automobile un atout
- Bilingue
- Honnête
- Permis de conduire valide

Pour entrevue confidentielle contactez Michel Charlebois
246-2555
 Télécopieur : 246-2458

MANOEUVRE en entretien paysager, traitements de pelouses. Doit être prestataire de service sociaux. Germaine 568-4636.

MÉCANICIEN(NE) certifié(e) en mécanique générale, salaire compétitif. **POMPISTE**, temps partiel. Garage Hugo Caumartin, Aylmer, (819)682-4807.

MONSIEUR LUB/MR. LUBE recherche des assistant-gérant(e)s possédant au moins un an d'expérience en gestion dans la vente au détail. Les candidat(e)s auront les aptitudes requises pour gérer une équipe de travail et seront bilingues. Echelle salariale de \$24,000 à \$30,000 selon expérience. Télécopiez votre C.V. au 246-3372 ou par courriel au: rpageau@inlonet.ca

NETTOYEUR ST-LOUIS recherche presseur ou presseuse avec expérience. Télécopier C.V. a/s: Jean au 777-6351.

NOUVELLE compagnie de transport recherche partenaire avec ou sans expérience, \$10,000 comptant avec classe 1, Canada seulement. Après 17h, (819)669-9673.

OLCO-HULL
 Recherche préposé(e)s à la caisse et pompistes pour poste d'essence et dépanneur, jour/soir. Se présenter avec C.V. au 1020, boul. St-Joseph, Hull, J8T 1T3, à l'attention de Gabriel St-Louis.

OPPORTUNITÉ de travail dynamique, augmenter vos revenus, en travaillant de la maison, faite vos horaires, temps partiel et temps plein, support et formation complet.
 1-866-348-2556 ou www.concept-argent.com

PAYSAGISTE demandé(e). Télécopier au 223-2340.

PEINTRE EN BÂTIMENT, province de l'Ontario. (613)769-2332.

PERSONNE FIABLE pour ménage et commissions, de 9h à midi, 5 jours/sem., \$8/h. 246-8983.

Personne mature bilingue, non fumeur, pour service comptoir général, magasin vidéo pour adulte. Ottawa. 747-7057.

325 OFFRES D'EMPLOI

OPTIQUE LAURIER

RECHERCHE personnel SÉRIEUX pour postes à temps plein et partiel pour les régions de GATINEAU, ET CENTRE-VILLE OTTAWA.
DOIT AIMER:
• Public • Vente • Service à la clientèle
• Travail d'équipe • Relever des défis.

EXPÉRIENCE ET BILINGUISME SÉRIÉMENT DES ATOUS.
TÉLÉCOPIER C.V. (819)246-2184

PERSONNEL de sécurité bilingue, beaucoup d'entregent pour app. de luxe. Envoyé résumé à CASE 18, LeDroit, C.P. 82050, Gatineau, QC, J8T 8E1.

PERSONNE responsable pour travailler avec groupe d'enfants. 778-8862.

PISCINES A.L.G. recherche personnel pour installation et réparation de piscines. Mario, 281-0119.

PRÉPOSÉ(E) à la marina Kitchissippi de Gatineau, doit être disponible, jour, soir et fin de semaine. Travail saisonnier. Faire parvenir votre C.V. à: Marina Kitchissippi, C.P. 84086, Gatineau, Québec, J8P 7R8.

PRÉPOSÉ(E) à la sécurité pour entreprise établie, à plein temps, avec ou sans expérience. Travail avec rotation de quarts. Salaire selon expérience. Examen médical sur demande. Certification RCR serait un atout. Envoyer C.V. à case 27, LeDroit, C.P. 82050, Gatineau, Qc, J8T8E1.

PRÉPOSÉ(E) AU STATIONNEMENT fiable et d'apparence soignée, demandé(e) à temps plein sur quarts de travail, ayant 6 ans d'expérience de conduite. Se présenter chez Centre Parking, 99, rue Bank, Ottawa.

RECHERCHE cuisinier(ère) et assistant(e)-cuisinier(ère), temps plein, jour et fin de semaine. Apportez CV au JD'S bar-salon, 62 avenue Gatineau, demandez Gerry.

RECHERCHE journaliste (h./f.) avec outils et auto. 643-2476.

325 OFFRES D'EMPLOI

PRODUIT EXCEPTIONNEL OPPORTUNITÉ UNIQUE

PC SOLUTION
Recherche représentants orientés en technologies d'internet-satellite et haute sécurité pour la grande région de la Capitale Nationale. Formation sur mesure et rémunération supérieure.

PC Solution
819-561-1234
info@pcsolutionsatcam.ca

RECHERCHE chauffeur (h/f) AZ DZ, (classe 1 ou 3) avec freins à l'air, immédiatement. (613)232-WORK.

PLOMBERIE ROBINSON
Boutique Tourbillon et Champagne

LIVREUR MAGASINIER

- Temps plein
- Débrouillard et méthodique
- Connaissant la région

Michel ou Johanne
au : 663-7977

RECHERCHE 10 PERSONNES pour embaucher, entraîner et superviser (pré-sélection). 1-877-398-6379. www.opportunitie.org

RECHERCHE CANDIDAT(E)S
Compagnie internationale offre plusieurs postes dans la promotion de cartes de crédits ayant comme client de grands magasins, banques, emplacements temporaires et des salons, tout en ayant une image professionnelle. Contacter nous au 1-866-CREDICO poste 299.

RECHERCHE cuisinier(ère) et assistant(e)-cuisinier(ère), temps plein, jour et fin de semaine. Apportez CV au JD'S bar-salon, 62 avenue Gatineau, demandez Gerry.

325 OFFRES D'EMPLOI

RECHERCHE ouvriers et apprentis pour montage de charpentes et "truss". Pag. 613-786-4453, 613-488-3574.

RECHERCHE personne avec minimum 5 ans d'exp. dans le domaine des enseignants. 663-3735.

RECHERCHE PERSONNES ou ÉQUIPES avec expérience pour installation de revêtement de vinyle, avec équipement sur projet de maisons neuves dans la région d'Ottawa. Denise au (613)446-2203, poste 249.

RECHERCHONS presseur (h./f.) pour Nettoyeur St-Louis à Limbour, Gatineau. Johanne 923-4559 243-6361

REPRÉSENTANT(E) des ventes magazine - Nous sommes à la recherche d'une personne dynamique et enthousiaste pour rejoindre l'équipe de vente du magazine olivex.ca. La personne choisie sera responsable de trouver des annonceurs, de gérer les comptes clients et d'assurer le suivi. Personne bilingue, possédant un minimum de deux années d'expérience dans la vente, autonome, dotée d'un excellent sens de l'organisation, qui a une facilité à rencontrer le public et la capacité de travailler en équipe. Nous offrons un salaire de base plus commissions. Faites parvenir C.V. par la poste au 72, boul. St-Raymond, Hull, Québec, J8Y 1S2, par courriel: magazine@olivex.ca ou par télécopieur: (819)595-4994.

SCellant BC recherche vendeur(se), 20% commission, possibilité de salaire de base. Dino, 790-8648.

SERVICE ROUTIER BEN INC. cherche conducteur (h./f.) de dépanneur, soir et fin de sem. 827-1687

TECHNICIEN(NE) demandé(e) avec ou sans exp. pour entretien de pelouse chez A.G. Nutrite. 663-1123.

TÉLÉPHONISTES, \$9/heure + commission. 661-2444.

325 OFFRES D'EMPLOI

TECHNICIEN(NE) après sinistre, avec expérience de travail dans le nettoyage de tous genres, temps plein. Doit détenir un permis de conduire, être dynamique et débrouillard. Télécopier C.V. au 770-6120.

TECHNICIEN(NE) demandé(e) pour réparations et installations de système d'accès automatisé. Connaissances en électronique et en électricité requises. Personne mature. Télécopier C.V. au 663-2519.

20 \$ / HEURE
Travail de genre recensement, rémunéré à la pièce.
Formation assurée pour les candidat(e)s accepté(e)s.
Pour une entrevue, veuillez composer le
(613) 233-8483

TIM HORTONS Gréber et Pont Alonzo HÔTESSE/hôte demandé(e). Apporter C.V. au 378, boul. Gréber.

TOP KARTING
URGENT recherche superviseur(e), bilingue, grande disponibilité, temps plein. C.V. par FAX (819)779-0001.

TRAVAILLEUR en construction demandé (framing), temps plein, 6 mois à 1 an d'exp., pour projets à l'ouest d'Ottawa, doit posséder auto. Permis de travail de l'Ontario requis. Entre 9h et 17h: (613)835-3143.

VOUS avez 18 ans et +? Vous êtes motivé? Vous voulez une opportunité de carrière et gagner \$400 et +/sem.? Formation incl. 669-0361.

372 PERSONNEL DE BUREAU

ASSISTANT(E) DEMANDÉ(E)
pour conseillère en vente. Mature, bilingue, avec auto. \$10 à \$12/h., 20 heures et +. Aylmer. Envoyer C.V. par fax: (819)682-5383.

CUISINES LUXORAMAL TÉE PERSONNEL DE BUREAU

Cuisines Luxorama recherche un personnel de bureau pour la préparation des commandes d'armoires de cuisines. Pré-requis pour l'emploi: - Connaissance générale de l'armoires de cuisines. Robin Paradis, (819)663-2859, (819)775-0998 cell.

NOTRE client, une entreprise en construction, recherche commis-comptable, expérience en tenue de livre informatisée et salaire de la CCQ, connaissance du logiciel Fortune 1000 un atout. Faire parvenir C.V. à Jacques Chevrier, C.G.A., 10 Châteaubriand, Hull, J9A 1J1.

SECRÉTAIRE dentaire, temps plein, jour et soir. Télécopier C.V. au 777-5642.

373 PERSONNEL MÉDICAL

ASSISTANT(E)-dentaire, exp. un atout, jour et soir, temps plein. Écrire à CASE 21, LeDroit, C.P. 82050, Gatineau, Qc, J8T 8E1.

CENTRE dentaire Touchette Ville-neuve recherche hygiéniste dentaire, 32h/sem. 568-4616, 663-3906, télécopieur: 568-8573.

HYGIÉNISTE DENTAIRE, Clinique du Dr Cocaud, Hull, du 1er au 16 juin, temps plein ou temps partiel, pour remplacement. 595-3008

MASTERS AGENCY a un URGENT BESOIN de:

INFIRMIÈRES AUXILIAIRES et INFIRMIÈRES LICENCIÉES

Avantages +++
Horaires donnés à l'avance
Communiquer avec Linda au
613-741-3883, télécopieur 741-4935.

374 PERSONNEL HÔTELIER

CHERCHE cuisinier(ère), aide-cuisinier(ère), serveur(euse), barman(barmaid) et plongeur(euse). Se présenter au Raftsmen, 60 boul. St-Raymond, Hull, 777-0924.

L'AUBERGE DU VOYAGEUR est à la recherche de préposé(e) à la réception avec exp., temps partiel fin de sem. -et- sauveur, temps plein. Se présenter avec C.V., lun. au ven., de 9h à 15h, 585 La Gappe, Gatineau.

375 PERSONNEL DE MÉTIER

BRIQUETEURS demandés, bonne paie. Doivent posséder leur propre véhicule et leurs outils. 224-3009

CONTREMAÎTRE, 10 ans d'exp., avec référence, pour maçonnerie. BRIQUETEUR d'exp. demandé. 772-4540.

ÉQUIPE de menuisiers (h/f) demandée pour faire refouler et redresser (stade final de la charpente), pour projet de maisons neuves, dans la région d'Ottawa. Demander Denise au 613-446-2203, poste 249.

MARCHÉ TRADITION

BOUCHER DEMANDÉ(E) AVEC EXP., 40h/SEM. MASSON-ANGERS
(819)986-7017

MÉCANICIEN (h./f.) avec min. 3 ans d'exp. et connaissances en diagnostic un atout, 40h/sem., salaire à discuter. (819)561-1041

RECHERCHE chef d'équipe pour charpente résidentielle, minimum 10 ans d'exp. 229-6921

375 PERSONNEL DE MÉTIER

POSEURS de revêtements (siding) et de toitures de métal recherché(e)s avec carte de compétence pour travailler en Ontario et moyen de transport. (613)830-7518.

RECHERCHE opérateur(trice) de backoe (pépine) avec exp. Contacter Antonio, 773-1351.

SERVICE AUTOMOBILE D'AYLMER Recherche mécanicien(ne) avec minimum 2 ans d'exp., avec ses outils, temps plein, lun. au ven. Jean-Marc ou Stéphane 684-4251.

SERVICE POTVIN à Gatineau recherche apprenti-mécanicien avec outils et expérience. (819)643-1784.

376 DE RESTAURANT

AIDE-CUISINIER demandé(e). Se présenter du lun. au ven. entre 11h et 19h au Pigale, 99 boul. Gréber, Gatineau, demander le gérant.

A & W HULL, caissier(ère)s temps partiel, temps plein. 643-6019. Message.

CAFÉ SOUP'HERBE recherche cuisinier(ère) de 3 à 5 ans d'exp., pour fin de semaine et +. Se présenter avec C.V. au 168, ch. Old Chelsea entre 8h30 et 11h du mardi au vend.

CHEF-SAUCIER (h./f.) demandé(e) avec expérience en cuisine française obligatoire. 771-2934

CHERCHE 2 vendeur(se)s, domaine automobile. Inf. 568-2591.

CLUB de golf Hautes Plaines

recherche plongeur(euse) avec 2 ans d'expérience, cuisinier(ère), 3 ans d'expérience, temps plein.
Télécopier C.V. au: 770-4388.

CUISINIER(ÈRE) recherché(e) pour restaurant genre cafétéria, pour déjeuner. Expérience nécessaire. André 771-6369.

CUISINIER(ÈRE)S, temps temps et partiel. Se présenter à la Rôtisserie St-Hubert du 225, boul. Maisonneuve à Hull avec C.V.

LIVREUR (h/f) avec exp. et voiture. Pizza Emilio. 561-7172 après 16h.

L'ORÉE du Bois, cuisine française, Chelsea, recherche cuisinier(ère) et plongeur(se): le soir. Après 14h 827-1255.

NOUS avons besoin de personnel pour les banquets. 561-2614.

ORIGINAL Waffle, recherche serveurs(se) et cuisiniers(re). Apporter votre C.V. au: 339 ch. Montréal, Ottawa. Chuck 744-3737.

PLONGEUR (h./f.), temps partiel - fin de sem., pouvant aider le cuisinier. Se présenter avec C.V. au 39A rue Laval.

RESTAURANT, cuisine méditerranéenne, centre-ville de Hull, recherche cuisinier(ère) et serveur(se) à temps plein. Al 771-6662, 795-2823.

SERVEUR (SE) et commis-débarrasseur, du lundi au vendredi, au CAFÉ SUPRÊME, Hull, 771-2161

TIM HORTONS DE HULL CH. DE LA MONTAGNE recherche assistant(e)-gérant(e) fiable et responsable avec expérience de préférence pour quarts de travail variables. Faxer C.V. au 778-6601.

378 PERSONNEL DE VENTE

A1 ***** MÉGA LIQUIDATION Besoin vendeur(se)s salaire \$1,000 à \$2,000/sem. Caissier(ère) et entrepôt. David 819-328-8487

CONSEILLER(E) EN OPTIQUE recherché(e) pour la province de l'Ontario et l'ouest canadien, bilinguisme essentiel, expérience dans la vente, salaire de base + commission et allocation de voiture. C.V. par fax: (819)776-0254, a/s de Alain Bélair.

SOYEZ votre propre patron! Gagnez des \$\$\$ Ceci est une opportunité magnétique. Une compagnie formidable, avec des revenus formidables. Luc Dupuis, 663-7532.

VENDEUR(SE), avec ou sans expérience, pour prendre mesures de stores. Temps plein. 595-1440.

VENDEUR(SE) de portes et fenêtres demandé(e), commission, temps plein ou partiel, 2 ans exp. requis. Appeler au (613)824-4120.

400 LOGEMENTS À LOUER

1 CHAMBRE, 1er juin, \$725, chauffé, éclairé, foyer, câble, cour privée, remise, pour individu tranquille non fumeur, avec auto. 613-795-2524.

1 CHAMBRE, 1er mai, grand salon/ cuisine, s/lavage, 2 étages, \$525 pas chauffé ni éclairé. 682-2819.

1 CHAMBRE, rénové, stat., prises lav./sec., eau chaude, stores, pas d'animaux, \$560, références personnelles et d'emploi requises. 684-9348.

2 CHAMBRES, \$850 et 3 CHAMBRES, 1,000: idéal pour couple à la retraite, secteur de choix, 35 des Conifères, 1er juil. (819)685-1942.

2 CHAMBRES, rue Pearson, immeuble neuf, 2 appareils, prises lav./sec., stat., \$740. 595-0843.

2 CHAMBRES, semi s/sol, 1er juil., \$575. (819)684-0357.

3 ½, PRÈS MARINA, \$425, s/sol, prises lav./sec., libre. 685-9579.

LE STRASBOURG ET L'ESCALE garçonnière et 2 chambres. (819)685-0585.

SECTEUR PLAGE

CONSTRUCTION neuve, luxueuse, 2 chambres, 1,100 pi car., 1er juillet, \$825 et \$925. (819)685-0502.

401 LOGEMENTS À LOUER

1 1/2 CHAMBRE, très propre et luxueux, dans maison privée, r.-de-ch., stores inclus, 2 stat., grande cour, non chauffé, non éclairé, pas d'animaux, \$700, libre. 669-1970.

1-2 BELLES CHAMBRES, rénovés, prises lav./sec. 712-3039.

1-2 ET 3 CHAMBRES, rue Matapédia, poêle/réfrig., eau chaude et stat. incl. 561-5578.

1 CHAMBRE, 1er juillet, \$560, non chauffé, non éclairé. 243-6141.

1 CHAMBRE, 1er juin, non chauffé, non éclairé, prises lav./sec., pas d'animaux, remise, \$450, près Lorrain. 643-3193.

1 CHAMBRE, 1er mai, rue St-André, \$415, poêle, réfrig. inclus. 246-5621.

1 CHAMBRE, à 2 min. hôpital Gatineau, semi-s/sol de maison neuve, chauffé, éclairé, \$575. 664-9887.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, pas d'appareils, non-fumeur, pas d'animaux, \$550 au 663-7656

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, câble, 2 appareils, dans maison privée, idéal 1 personne, \$560. 819-243-5691.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., buanderie, près Promenades, libre, \$575. 243-5533.

1 CHAMBRE, foyer, alarme, remise, très propre, \$550 non chauffé non éclairé, libre immédiatement et 1er juillet. 97 Marengère. 246-8983.

1 CHAMBRE, neuf, maison privée, bord de l'eau, \$615 chauffé éclairé, idéal personne seule, juin. 643-2483

1 CHAMBRE, rénovés, 2 appareils, pas d'animaux, balcon, \$500 (1er juin) et \$525 (1er juil.) 776-0593

1 CHAMBRES, 2 appareils, tout rénové, stat., juin/jul. 568-9618.

1 CHAMBRE, tranquillité, 1er juin et juil \$500-520/mois, non chauffé non éclairé, très propre, entrée privée, foyer, remise, stat., centre-ville. S.V.P. pas d'animaux. Enquête de crédit. 663-6661, 566-1376.

1ER JUIL., 2 chambres, moderne, prises lav./sec. 669-9124, 243-4221.

1ER JUIN, 2 chambres, boul. Labrosse. 663-6413, 281-5108.

1 ET 2 CHAMBRES, chauffés, éclairés, 2 appareils, buanderie, pas d'animaux, \$535, \$695. 561-3324.

2-3 CHAMBRES, condo, entrée privée, Promenades. 243-6555.

2 CHAMBRES 19 Forget, \$510 non chauffé non éclairé. 771-7799

CONSTRUCTION NEUVE
disponible le 1er juillet
Appartements luxueux à Gatineau
avec foyer
Vue sur la rivière
Aucun tapis

1 chambre 625\$
661 p.c.

3 chambres 1175\$
1325 p.c.

Information du lundi au jeudi
Entre 9 h et 12 h
772-2224

2 CHAMBRES, 1er juil., rue Guoin, semi-s/sol, \$650 chauffé, éclairé, prises lav./sec., piscine, meublé ou non, références. 743-1998

2 CHAMBRES, 1er juin, Côte d'Azur, impeccable, très spacieux (1,200 pi car.), moderne, petit immeuble, paisible, quartier agréable, 2 stat., grande remise int., \$695. 770-9861.

2 CHAMBRES, 1er juin, immaculé, moderne, paisible, voisinage agréable, petit immeuble, entrée privée, lave-vaisselle, prises lav./sec., rue Davidson, \$680. 770-9861.

2 CHAMBRES, 1er juin/juillet, \$650. Gréber, prises lav./sec. 561-5995.

2 CHAMBRES, 1er mai/juin, \$595, prises lav./sec., balcon. 665-3871.

2 CHAMBRES, 1er mai-juin-juil., buanderie, \$650, remise int., poêle, réfrig. et balcon. 773-7834.

2 CHAMBRES, 30 rue Claire, secteur Pointe-Gatineau, chauffé, éclairé, prises lav./sec., \$700/mois. 923-3103 ou pagette: 778-9102.

2 CHAMBRES, 4 logis, eau chaude, 2 stat., 1er mai, \$645. 663-5275.

2 CHAMBRES, \$505, prises lav./sec., non chauffé, non éclairé. 643-3625.

2 CHAMBRES, \$585 non chauffé non éclairé, mai, Templeton. 955-3674.

2 CHAMBRES, aire ouverte, étage du haut, 1,350 pi car., 1er juin, \$700 non chauffé, non éclairé, très tranquille, pas d'animaux. 663-3117.

2 CHAMBRES, belle appartement, libre, réfrig., poêle, chauffé, éclairé, stat., \$750 tout incl., 10 min. centre-ville d'Ottawa. (613)833-1955.

2 CHAMBRES, grand, prises lav./sec., \$665. 743-7815.

2 CHAMBRES, haut de duplex, prise lav./sec et lave-vaisselle, non chauffé, non éclairé, idéal pour adulte, non-fumeur, pas d'animaux, libre 1er juin, \$725. 568-7621.

2 CHAMBRES, haut de Labrosse \$800 non chauffé, non éclairé, 858-6663.

2 CHAMBRES, idéal personne seule ou couple, chauffé, éclairé, s/sol de maison, \$600, 1er juil., 669-4753.

MOT MYSTERE

INVENTIONS ET INVENTEURS - Un mot de 6 lettres

I	D	E	C	H	O	G	R	A	P	H	I	E	U	N
N	U	P	I	F	A	X	L	L	E	S	E	I	D	B
D	A	U	S	O	D	S	O	N	A	R	F	R	N	E
U	T	O	E	R	E	N	A	U	L	T	O	O	T	N
S	E	L	A	T	R	A	D	I	A	T	E	U	R	Z
T	E	A	U	E	U	E	L	U	D	N	E	P	E	D
R	L	M	X	M	E	D	E	C	I	N	E	E	L	H
I	L	P	A	P	I	N	G	A	B	O	R	R	O	O
E	O	E	R	C	N	E	C	R	I	T	U	R	E	O
C	B	L	B	I	E	N	R	D	I	H	L	E	P	K
A	V	M	E	O	G	E	A	E	O	O	M	U	I	E
P	O	P	O	V	N									

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

- 2 CHAMBRES, la Savane, chauffés, éclairés, 2 appareils, buanderie, pas d'animaux, \$675. 246-4759
- 2 CHAMBRES, libre, eau chaude et stat. incl. 246-5201.
- 2 CHAMBRES, libre, tranquille, pas d'enfants, pas d'animaux, 507 Williams, chauffé, eau chaude, balcon, remise, buanderie, \$635. 665-4438.
- 2 CHAMBRES, luxueux, planchers bois franc, s/manger, s/lavage, intercom, semi s/sol avec patio, Projet la Savane, frais peint, \$725. Jour: 957-6389, 669-9553, soir 568-4369.
- 2 CHAMBRES, près Cheval Blanc, sur rivière la Blanche, 115 De Batis-can, grand, moderne, s/sol, tout inclus. Pas d'animaux, \$700, libre, idéal couple. Avant 14h30: 663-9355.
- 2 CHAMBRES, prises lav./sec., 73-2 de Candiac, \$614-7070.
- 2 CHAMBRES, style condo avec entrée privée, 1,000 et 1,100 pi car., \$750 et \$775, avril et mai, 568-2595.
- 2X1 CHAMBRES, libre (\$465) et 1er juil. (\$475), remise, stat., cour, pas d'animaux. (819)561-0965.
- 2x2 CHAMBRES, libres, \$650-\$675, chauffé non éclairé. 827-9244.
- 3 CHAMBRES, 1er juillet, rez-de-ch., \$700, non chauffé, non éclairé, prises lav./sec., stat., Gatineau, 787-7438.
- 3 CHAMBRES, 1er juillet, rez-de-ch. bien éclairé, prises lav./sec., 1 stat., non chauffé non éclairé, pas d'animaux, \$620. 643-4238.
- 3 CHAMBRES, 1er juin, chauffé, éclairé, 2 appareils, stat., \$680 (Immeuble Tassé). 274-6220, 243-7778.
- 3 CHAMBRES, 41 de Navarre, à voir! \$750, 1er mai. Soir, (613)277-1433.
- 3 CHAMBRES, \$825-\$775, 1er juil. Après 18h: 246-7278.
- 3 CHAMBRES, chauffé, non éclairé, prise lav./sec., 2 stat., pas animaux, juillet, \$775. 643-1785.
- 3 CHAMBRES, duplex, à côté bd Gréber, près McDonald's, 92 Cousineau, \$700, non chauffé, non éclairé, prises lav./sec., 1er juil. propre, moderne, pas d'animaux. (613)248-8807
- 3 CHAMBRES, étage supérieur, \$760, remise ext. 827-0743.
- 3 CHAMBRES, haut triplex, juil., central, foyer, remise, \$795. 568-4605
- 3 CHAMBRES, libre, 1,600 pi car., \$1,100. 671-6099.
- DUPLEX, 3 chambres, prises lav./sec., 2 stat., 1er juil., \$730. 663-7808.
- JUIN-JUIL,** 2 chambres, poêle, réfrig., non chauffé, non éclairé, eau chaude et stat. inclus, buanderie, \$625, personnes sérieuses avec références seulement. Denise 246-9144

402 LOGEMENTS À LOUER HULL

- 1, 2 et 3 CHAMBRES, Cité-des-Jeunes, 2 appareils, eau chaude, buanderie, remise, pas d'animaux, \$585-\$785. 778-7816, 328-4845.
- 1 CHAMBRE, 1er juin, \$460, poêle/réfrig. incl., stat., buanderie, rue Lancot. 770-6907.
- 1 CHAMBRE, 1er juin, Plateau, \$550 non chauffé, non éclairé. (819)775-3646, 665-2301.
- 1 CHAMBRE, 1er juin, poêle, réfrig., pas de stat., \$430 non chauffé ni éclairé, 776-8906.

402 LOGEMENTS À LOUER HULL

- 1 CHAMBRE, chauffé, bien situé, SECTEUR WRIGHTVILLE, libre 1er juillet, \$595. 776-2460.
- 1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, rue Durocher, non-fumeur(se), pas d'animaux, juin, \$600. 772-0079 664-6440
- 1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, \$485/mois + \$15 pour stat. Disponible bientôt. Près de l'UQO. 836-3928.
- 1 CHAMBRE, clim., céramique/bois franc, neuf, remise, \$675. 776-0593.
- 1 CHAMBRE, Hautes-Plaines, constr. neuve, \$550; 2 chambres, libre, \$875. 266-7316, 8h-16h, lun. au vend.
- 1 CHAMBRE, libre, 2 appareils, stat., \$505. Références. 770-2835.
- 1 CHAMBRE, libre, St-Hélène, \$490 + hydro. 220-2167.

Parc de la Montagne

À VOIR
Grand studio,
1 et 2 chambres très
ensoleillé, situé sur
cour intérieure.

chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur
câble inclus

776-1112

- 1 CHAMBRE, neuf, Plateau de la Capitale, semi s/sol, très éclairé, \$575, non chauffé, non éclairé, 1er juillet, Hélène au 772-2224.
- 1 CHAMBRE, non chauffé, non éclairé, \$500. 1 Chambre, chauffé, éclairé, \$500. Les 2: 2 appareils, stat., 1er mai. www.versailles.ca 819-661-6260
- 1 CHAMBRE, non chauffé, non éclairé, \$425, près casino, poêle, réfrig. 669-4034.
- 1 CHAMBRE (petit), \$475 chauffé, éclairé, poêle, réfrig., mai, 593-0457.
- 1 CHAMBRE, poêle, réfrig., chauffé, éclairé, \$575. 770-5461.
- 1 CHAMBRE, rue Chauveau, poêle et réfrig., \$600 non chauffé ni éclairé, 1er juil. 770-4891.
- 1 CHAMBRES, 118, Champlain, app. 10, s./sol, poêle/réfrig., céramique, 1er juil., \$550 chauffé. 328-4416.
- 1 CHAMBRE, style semi-dét., rénové, \$545 non chauffé/non éclairé. 773-2118
- 1 CHAMBRE, Wrightville, 1er juin, non chauffé/éclairé, rénové, poêle, réfrig., stat., pas animaux, \$440. 778-8789.
- 1 CHAMBRE, Wrightville, 1er juin, non chauffé/éclairé, rénové, stat., pas animaux, \$465. 778-8789.
- 1 ET 2 CHAMBRES, CITÉ-DES-JEUNES,** très grands, chauffés, bois franc, buanderie, tranquille, sécuritaire, enquête crédit, idéal retraité, juin, juillet, \$575 et \$700. 777-4128.
- 2-3 CHAMBRES, Plateau, remise, semi s/sol, 1er juil., \$795; 1er étage, libre sept., \$850. (819)328-6454.
- 2 CHAMBRES, 1er juil., chauffé, éclairé, \$650, pas d'animaux, rue Lucien-Brault. 776-2693.

402 LOGEMENTS À LOUER HULL

- 2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, cuisinière et réfrig. inclus. Stat. et remise disponibles. Pour inf., appeler 778-3266.
- 2 CHAMBRES, Cité-des-Jeunes, très grand, chauffé, éclairé, 2 appareils, pas d'animaux, juin, \$745. 595-0857
- 2 CHAMBRES, Cité-des-Jeunes, \$710 chauffé, éclairé, câble, poêle, réfrig., 1er mai ou juin. 685-9047
- 2 CHAMBRES, Hautes-Plaines, balcon, récent, \$705 non chauffé, non éclairé, 1er juil. 775-9723.
- 2 CHAMBRES, juin, 2 appareils, \$450, semi-s/sol. 595-6784.
- 2 CHAMBRES, juin, très propre, 2 appareils, remise, central, très éclairé, stat., s/sol, \$600 chauffé. 743-3190
- 2 CHAMBRES, Mont-Bleu, rénové, étage du haut, tranquille, 2 appareils, non chauffé, non éclairé, stat., libre, \$635 non chauffé. 771-9925.
- 2 CHAMBRES, non chauffé ni éclairé, \$655, Hautes-Plaines, 1er juil. Marie 777-5427.
- 2 CHAMBRES, poêle, réfrig., semi s/sol, non chauffé, non éclairé, \$540. Josée 778-6334.
- 2 CHAMBRES, rue Joffre, près auto route, libre. Après 16h: 595-2679.
- 2 CHAMBRES, semi s/sol, non chauffé non éclairé, 1er juillet, Plateau de la Capitale, prises lav./sec., remise, stat. 3 autos, \$710. À proximité du Loblaw et un centre d'achat. Visites uniquement sur rendez-vous: 25 de L'Assolabé, app. 1 (10 min. d'Ottawa), 664-6241.
- 2 CHAMBRES, St-Raymond, adulte, sans tabac, \$450 et \$485. 772-9822.
- 2 CHAMBRES + studio, 1er juin, Hautes-Plaines, \$675. 819-772-4643.
- 2 CHAMBRES sur 2 étages, \$620 pas chauffé, pas éclairé, 4 appareils, juin. 1 chambre: juillet. 778-6139
- 3 CHAMBRES, 2 appareils, frais peint, tapis neuf, stat., libre, buanderie, \$700, secteur ch. de la Montagne. 778-1956.
- 3 CHAMBRES, \$775, tout inclus, centre-ville, 1er juin, 905-794-1322.
- 3 CHAMBRES disponibles. Construction neuve, Plateau de la Capitale. 772-2002.
- 3 CHAMBRES, Hautes-Plaines, juil., remise, \$690. 521-2408.
- 3 CHAMBRES, Mont-Bleu, 1er juillet, prises lav./sec., \$795. 778-9020.
- 3 CHAMBRES ou 1 chambre, neufs, luxueux, foyer, \$1,250 ou \$750, secteur Hautes-Plaines. 770-4966.
- 3 CHAMBRES, près pont Alexandra, 5 appareils, \$890, stat., correction: 1er juil. 595-3788.

- CONCIERGE-RÉSIDENT**
2 Chambres, 1er juil., couple de préférence, temps partiel env. 20h/sem. pour entretien, possibilité de revenus additionnels. 770-6907.
- GARÇONNIÈRES,** 1 chambre, chauffés, éclairés, cuisinière et réfrig. inclus, piscine int., sauna, bain tourbillon et dépanneur. Pour inf., appeler 777-7410.
- GARÇONNIÈRES,** 1 chambre, chauffés, éclairés, cuisinière et réfrig. inclus, piscine int., sauna, bain tourbillon et dépanneur. Pour inf., appeler 777-7410.
- HULL, près Casino, duplex, 1 chambre, chauffé, poêle, réfrig., lav./sec. comprises, 1er juillet. 778-2976
- PETITE maison, chauffée, éclairée, câble, etc., offerte gratuitement; le tout situé sur un domaine près de la ville. Le propriétaire demande services d'entretien en retour. Idéal pour couple retraité ou semi-retraité et sans enfants. S.V.P. faire parvenir vos informations à: C.P. 024, 245 rue de Cannes, Gatineau (Québec) J8T 8C5.
- RUE Joanisse, libre 1er juin, 2 chambres, non chauffé, non éclairé, 1 stat., \$585. 661-6430.
- TRÈS grand 2 chambres + s/lavage, 3e étage, près université, \$650 non chauffé ni éclairé, 1 stat., 1er juin. Yves, jour 777-9395, soir 771-5876.

403 LOGEMENTS À LOUER BUCKINGHAM

55 ANS et +, apt. luxueux, 2 chambres, libre 1er juin, 281-3480.

404 LOGEMENTS À LOUER MASSON-ANGERS

1 CHAMBRE, meublé ou non, chauffé, éclairé, 778-4038.

2 CHAMBRES, juillet, construction neuve, \$680/\$720, 1 stat. Richard, 281-8966

3 CHAMBRES, neuf, libre, prises lav./sec., \$700. 281-3220.

406 LOGEMENTS À LOUER ONTARIO

1 CHAMBRE, Vanier, rénové, bois franc, 2 appareils, chauffé, à partir de \$595. 741-4600, soir: 741-0205.

2 CHAMBRES, 1er juin, Vanier, semi-meublé, \$361 + Hydro (819)625-2124, 625-2073 (frais virés)

2 CHAMBRES, duplex, r.de-chaussé, non-fumeur, pas d'animaux, \$745 + services. 748-7051, 738-9504.

OTTAWA, Armstrong près Bayswater neut, 2 chambres, grande cuisine, 2 balcons, buanderie et remise au s/sol, 1 stat., libre, \$1,000 non chauffé, non éclairé. Références. (613)729-3969.

PRÈS Centre commercial St-Laurent, 1 chambre, chauffé, non éclairé, stat., libre 1er juin ou juillet, \$643. 744-1180.

407 LOGEMENTS À LOUER AUTRES

1 ET 2 chambres, à Notre-Dame-de-la-Salette, 1er juillet. 281-6799.

407 LOGEMENTS À LOUER AUTRES

- APP. 1 chambre rénové à neuf, sur lac St-Pierre, \$650/mois chauffé, éclairé. 743-7672, 772-0079.
- ST-PIERRE-DE-WAKEFIELD, Lac McLaughan, 1 chambre, chauffé, éclairé, prises lav./sec., stat., accès lac, pas d'animaux, \$500. 457-4891
- 408 GARÇONNIÈRES**
- 1 CHAMBRE, 1er mai, garçonnière meublée, mieux que motel. 772-2994
- 1ER MAI, 2 1/2, 87, 1ère Avenue, très propre, personne seule, \$425 non chauffé, non éclairé. 568-3065.
- 200 MÈTRES des Terrasses de la Chaudière, lieu historique, compact même spacieuse, meublée, entrée et balcon privés, tranquille, éclairée, incl. chauffage, éclairage, clim., eau chaude, s/lavage, système d'alarme, libre, \$600. 771-7745, (613)797-7818
- CENTRE-ville, Hull, grand, tout inclus, rénové, mai/juin. 776-9993.
- GATINEAU, 1 1/2, s/sol, semi meublée, chauffé, éclairé, idéal 30 ans+, non-fumeur(se), \$350. 568-5060 ou 743-3697.
- GATINEAU, 2 garçonnières meublées, rénové à neuf, 1er mai, 1er juin, 661-1102.
- GATINEAU, 3e Avenue Ouest, chauffée, éclairée, 2 appareils, libre 1er mai, \$425, 1 stat. 286-1848
- GATINEAU, chauffée, éclairée, meublée, câble, libre, \$500. 669-3768.
- GATINEAU, garçonnière, chauffée, éclairée, \$400. (613)736-0258.
- GATINEAU, magnifique garçonnière, condo, parquetterie, ascenseur, centre-ville, 84 de Rouville, 1er juin, \$525 non chauffé, non éclairé. 246-8983.
- GATINEAU, semi-s/sol, idéal pour personne qui travaille, \$400 chauffé, éclairé. 561-2005.
- HULL, \$330, non chauffé, non éclairé, stat., rue Amherst. 772-9822.
- HULL, 45 rue Bédard, 1er mai, \$479 chauffé/éclairé, 2 appareils. 770-9700.
- HULL, centre-ville, \$450 chauffé, éclairé, stat., 1er mai, www.versailles.ca 819-661-6260
- HULL, chauffée, éclairée, 2 appareils, pas de stat., \$400. 777-8677.
- HULL, ch. De la Montagne, moderne, tout incl., stat., autobus, juin, \$400. Jour: 777-0279, soir: 827-9973.
- HULL, près Casino, 1er juin, meublés, \$460 + Hydro. 771-8045.
- HULL, rue Berri, chauffée, éclairée, 2 appareils, \$450. 561-1035.
- HULL, s/sol, entrée privée, meublée, chauffée, éclairée, câble, stat., 1er juil., \$475. 776-2268
- IDÉAL travailleur non-fumeur, libre, meublée, Pte-Gatineau. 246-1470
- PRÈS musée et pont, 2 1/2, appareils, \$450 chauffée, éclairée. 328-4416

409 LOGEMENTS MEUBLÉS

- 1 CHAMBRE, 1er mai, garçonnière meublée, mieux que motel. 772-2994
- 2 CHAMBRES, split level très spacieux, s/sol, entrée privée, tout incl., parfait pour professionnel, très propre, calme, Gatineau, près de l'autoroute, \$1,475, libre 12 mai. 720-2593
- HULL, boul. Taché, 2 lits, literie, télé, câble, tél., vaisselle, durée flexible, parfait pour travailleur(se). 770-3838.

Les Immeubles
ETASSE

1 ET 2 CHAMBRES MEUBLÉES
Magnifiques suites luxueuses
Mieux que le motel,
durée flexible, très propre.
(613)276-5988
www.etasse.com

- HULL, centre-ville, apt. meublé, tout inclus, 1 chambre, \$975. 827-0623
- HULL, centre-ville, condo neuf, meublé, tout inclus, \$1,500. 243-6364, poste 222.
- HULL, CENTRE-VILLE, condo 2 chambres, 7 min. de marche du Portage, durée flexible, \$1,495/mois. 775-3386
- HULL, maisons et app., luxueux, tout incl., \$1,600 + 1 mois + 819-771-0944. www.visitenet.com/front
- HULL, près des Galeries, 3 chambres, meublées, chauffé, éclairé, câble, 1 stat., non fumeur(euse), accès buanderie, \$1,400. 777-6150.
- LES SUITES DU PORT D'ATTACHE
Gatineau, luxueux 2 chambres et garçonnière, garage, foyer, bain tourbillon, durée flexible. 819-669-2234. www.visitenet.com/suitesmeublees
- MIEUX QUE LE MOTEL, durée flexible, complètement équipé, idéal pour travailleurs. 613-229-3332.
- SUITES MONT-BLEU
Pour professionnel(le)s, 2 chambres, meublées, équipées comme à la maison, du magnétoscope à cuisine complète, autobus, stat., 20 min. parlément. Courts termes. 819-669-2234. rdespatie@videotron.ca www.suitesmontbleu.ca

410 LOGEMENTS À PARTAGER

\$475 TOUT inclus, meublé à l'exception de la chambre, près UQO et piste cyclable. Non-fumeur(se). 771-4659

HULL, 2 chambres, stat., libre, s/bain privée, non fumeur, \$500. 776-6891

410 LOGEMENTS À PARTAGER

- HULL, bien situé, personne 20-30 ans, prix à discuter, 771-1616.
- HULL, centre-ville, 2 chambres, stat., \$300 + Hydro, libre. 779-1010.
- HULL, face au cégep, dernier étage, \$400 incl. Hydro, câble, internet. Libre juin. David, 795-2255.
- PRÈS Promenades, 3 étages, 2 chambres, tout incl. 643-8615
- SPACIEUX, meublé, télé, câble, téléphone, idéal femme seule, \$300, 43 boul. Fournier, Hull, Yvon 775-8964.
- 411 LOGEMENTS À SOUS-LOUER**
- HULL, 42 rue Bédard, 2 chambres, \$75 chauffé, éclairé, câble, stat., 1er juin. Bail finit en sept. 777-4242.
- 432 MAISONS À LOUER**
- 134 BRIAN, Gatineau, \$78,500, telle quelle, financ. si qualifié: \$595/mois, txis incl., libre. 772-2994.
- 2 CHAMBRES, Hull, boul. Montclair, entrée privée, s/sol aménagé, appareils inclus, meublée ou non, période fixe de 10 mois non renouvelable, \$850. 770-9911.
- 2 ÉTAGES, 434 des Voiliers, Aylmer, \$1,700, libre, Michel Noreau, Re/Max Vision, 613-248-2511.
- 3+1 CHAMBRES, 1er juillet, 1,400 pi car., bois franc, céramique, garage int., \$895. 819-790-9999.
- 379 BD LABROSSE, Gatineau, maison rangée unité de coin, 3+1 chambres, s/sol aménagé, 1er juin, \$895 non chauffé, non éclairé, sur rendez-vous. 669-9119.
- 3 CHAMBRES, haut duplex, bois dur, céramique, tapis, remise et cour arrière, \$850 non chauffé, libre, 255 Essiembre, Gatineau. 328-3949.
- A1 LOCATION OPTION D'ACHAT**
Plusieurs maisons en Outaouais, à partir de \$625/mois, 248-5646.
- AYLMER, beau 2 chambres + bureau rénové, balcon, vue sur rivière, piste cyclable et la nature, \$1,200 + Hydro et gaz, pas d'animaux, non-fumeur(se), libre. Antonio 286-0803.
- AYLMER, bord de l'eau, 1 côté de maison, meublée, chauffé, éclairé, 2 chambres, 2 s/bains, piscine, terrasse, oasis pour retraités, non-fumeurs, \$1,350. (819)684-2064.
- BYE! BYE! BAIL**
Vous payez \$600 ou + de loyer? Vous rêvez d'une maison? Alors devenez propriétaire sans aucun dépôt. Téléphonez maintenant, (819)787-9877
www.no-money-down.net
- FERME Limbour, 49 Limbour, libre, bungalow 4 chambres, bois franc, modernisée, garage double, belle cour arrière, \$1,300/mois. Fernande Siros, 246-1000.
- GATINEAU, 2 étages, 4 chambres, piscine 27', cour clôturée, 2 stat., personne sérieuse, \$1,100, libre 15 mai, 450-661-5323, 514-204-5517.
- GATINEAU, 3 chambres, \$900 non chauffé non éclairé, août. 329-4405.
- GATINEAU, maison en rangée, 4 chambres, propre, meublée, bois franc, céramique, non chauffée, non éclairée, \$1,500, 1er août. 669-7644.
- GATINEAU, semi 2 chambres, 1 1/2 s/bains, appareils, cour privée, \$1,200 + services. (613)288-1500. www.homes-for-rent.com
- HULL, 3 chambres, nouveau quartier, 2 min. Ottawa, 213 St-Henri, près Sacré-Coeur, juin, \$1,200. 772-2224.
- HULL, centre-ville, 3 chambres, bien rénové, stat., près édifice gouvernement, \$895, 1er juillet. 778-3591.
- HULL, manoir des Trembles, semi, 3 chambres, sous-sol avec logement, cour clôturée avec patio, remise, \$1,150, 1er juillet. Soir: 827-4541 ou Jour: 762-8739.
- HULL, Plateau la Capitale, neuf, 3 chambres, bois franc, \$1,200, 1er juin. Hélène, 772-2224.
- HULL, semi 3 chambres, 1 1/2 s/bains, garage, s/sol fini, 5 appareils, \$1,400 + services. (613)288-1500. www.homes-for-rent.com
- MAISON centenaire, 2 chambres, route 317, entre St-Sixte et Ripon, \$550 non chauffé, références. 819-682-2812 clodel@videotron.ca
- MASSON-Angers, 2 et 4 chambres à louer pour mai et juin. (613)223-1699.
- PETITE maison, chauffée, éclairée, câble, etc., offerte gratuitement; le tout situé sur un domaine près de la ville. Le propriétaire demande services d'entretien en retour. Idéal pour couple retraité ou semi-retraité et sans enfants. S.V.P. faire parvenir vos informations à: C.P. 024, 245 rue de Cannes, Gatineau (Québec) J8T 8C5.
- ST-PIERRE, 3 chambres, \$700 nég., 1er août. 923-5476.

411 LOGEMENTS À SOUS-LOUER

- HULL, 42 rue Bédard, 2 chambres, \$75 chauffé, éclairé, câble, stat., 1er juin. Bail finit en sept. 777-4242.
- 432 MAISONS À LOUER**
- 134 BRIAN, Gatineau, \$78,500, telle quelle, financ. si qualifié: \$595/mois, txis incl., libre. 772-2994.
- 2 CHAMBRES, Hull, boul. Montclair, entrée privée, s/sol aménagé, appareils inclus, meublée ou non, période fixe de 10 mois non renouvelable, \$850. 770-9911.
- 2 ÉTAGES, 434 des Voiliers, Aylmer, \$1,700, libre, Michel Noreau, Re/Max Vision, 613-248-2511.
- 3+1 CHAMBRES, 1er juillet, 1,400 pi car., bois franc, céramique, garage int., \$895. 819-790-9999.
- 379 BD LABROSSE, Gatineau, maison rangée unité de coin, 3+1 chambres, s/sol aménagé, 1er juin, \$895 non chauffé, non éclairé, sur rendez-vous. 669-9119.
- 3 CHAMBRES, haut duplex, bois dur, céramique, tapis, remise et cour arrière, \$850 non chauffé, libre, 255 Essiembre, Gatineau. 328-3949.
- A1 LOCATION OPTION D'ACHAT**
Plusieurs maisons en Outaouais, à partir de \$625/mois, 248-5646.
- AYLMER, beau 2 chambres + bureau rénové, balcon, vue sur rivière, piste cyclable et la nature, \$1,200 + Hydro et gaz, pas d'animaux, non-fumeur(se), libre. Antonio 286-0803.
- AYLMER, bord de l'eau, 1 côté de maison, meublée, chauffé, éclairé, 2 chambres, 2 s/bains, piscine, terrasse, oasis pour retraités, non-fumeurs, \$1,350. (819)684-2064.
- BYE! BYE! BAIL**
Vous payez \$600 ou + de loyer? Vous rêvez d'une maison? Alors devenez propriétaire sans aucun dépôt. Téléphonez maintenant, (819)787-9877
www.no-money-down.net
- FERME Limbour, 49 Limbour, libre, bungalow 4 chambres, bois franc, modernisée, garage double, belle cour arrière, \$1,300/mois. Fernande Siros, 246-1000.
- GATINEAU, 2 étages, 4 chambres, piscine 27', cour clôturée, 2 stat., personne sérieuse, \$1,100, libre 15 mai, 450-661-5323, 514-204-5517.
- GATINEAU, 3 chambres, \$900 non chauffé non éclairé, août. 329-4405.
- GATINEAU, maison en rangée, 4 chambres, propre, meublée, bois franc, céramique, non chauffée, non éclairée, \$1,500, 1er août. 669-7644.
- GATINEAU, semi 2 chambres, 1 1/2 s/bains, appareils, cour privée, \$1,200 + services. (613)288-1500. www.homes-for-rent.com
- HULL, 3 chambres, nouveau quartier, 2 min. Ottawa, 213 St-Henri, près Sacré-Coeur, juin, \$1,200. 772-2224.
- HULL, centre-ville, 3 chambres, bien rénové, stat., près édifice gouvernement, \$895, 1er juillet. 778-3591.
- HULL, manoir des Trembles, semi, 3 chambres, sous-sol avec logement, cour clôturée avec patio, remise, \$1,150, 1er juillet. Soir: 827-4541 ou Jour: 762-8739.
- HULL, Plateau la Capitale, neuf, 3 chambres, bois franc, \$1,200, 1er juin. Hélène, 772-2224.
- HULL, semi 3 chambres, 1 1/2 s/bains, garage, s/sol fini, 5 appareils, \$1,400 + services. (613)288-1500. www.homes-for-rent.com
- MAISON centenaire, 2 chambres, route 317, entre St-Sixte et Ripon, \$550 non chauffé, références. 819-682-2812 clodel@videotron.ca
- MASSON-Angers, 2 et 4 chambres à louer pour mai et juin. (613)223-1699.
- PETITE maison, chauffée, éclairée, câble, etc., offerte gratuitement; le tout situé sur un domaine près de la ville. Le propriétaire demande services d'entretien en retour. Idéal pour couple retraité ou semi-retraité et sans enfants. S.V.P. faire parvenir vos informations à: C.P. 024, 245 rue de Cannes, Gatineau (Québec) J8T 8C5.
- ST-PIERRE, 3 chambres, \$700 nég., 1er août. 923-5476.

433 MAISONS À PARTAGER

ANGERS (L'Ange-Gardien), chambre spacieuse avec balcon et penderie (walk-in), garage fourni, non-fumeurs. \$400 nég. 986-2881.

CENTRE-VILLE Gatineau, petite chambre, pied-à-terre, certains privilèges, \$75/sem. 663-7042.

CHELSEA, avec grand terrain, près du Parc de la Gatineau. 827-3852.

GATINEAU, libre, meublée, non-fumeur(se), \$425 tout inclus. 643-2962.

HULL, non-fumeur, près casino, internet, étudiant, \$350. 772-2691.

NAVAN, \$350 tout incl., femme de préférence. (613)835-9304.

435 LOGEMENTS DEMANDÉS

- Mère avec fille de 2 ans, recherche pour son appartement. 770-6784 Mélodie.
- 440 CHAMBRES À LOUER**
- 124 CARILLON, Hull, \$370, meublée, câble, chauffé/éclairé. 664-5825.
- 1-2 CHAMBRES, Hull, propre, tranquille, meublée, non-fumeur(se), stat., lav./sec., \$325. 778-0964.
- 15 BAGOT, Hull, belle, propre, paisible, tout incl., libre, \$340. 595-4898.
- 15 SEC. de l'UQO (Taché), Internet, \$350. Jour: 948-5744, soir: 771-0697.
- 1 CHAMBRE, 1er juillet, accès à tout, non-fumeur(euse), très tranquille et très propre, lav./sec. Du Plateau. (613)266-9676.
- 1ER CHOIX, accueillant, tout inclus, Promenades, \$95+sem. (613)797-6484
- 1ER mai, 4 mois, \$360, long terme: \$310. Idéale pour étudiant(e) non-fumeur(se), commodités, propre, très tranquille, câble, ligne tél. privé, près de tout Hull. 778-2626.
- 1 PAS du Musée des civilisations, propre et tranquille. (613)255-2633.
- 30 ANS +, \$350, grande, entrée privée, téléphone, câble, stat. 778-5701.
- \$325, HULL, près de Jean Couture, chauffée, éclairée, câble. 777-2905.
- 3 CHAMBRES à louer, maison privée, meublés, câble, stat., accès à tout, 1er mai, idéal étudiant(e) ou travailleur de l'extérieur, \$350. 568-1569. (613)266-9676.
- ACCÈS À TOUTE LA MAISON, HULL, Après 18h: 778-8780.
- ANGERS, entrée privée, idéal travailleur(se) dans la région. 664-3667.
- AYLMER, meublée, non-fumeur, câble, lav./sec., stat., \$360. 684-6915
- BORD DE L'EAU, GATINEAU, paisible, propre, meublée, câble, \$360, personne mature, références. 246-0850.
- CÂBLE, téléphone et stat. incl., libre, idéal non-fumeur, \$350. 561-7338.
- CENTRE-ville Hull, 3 chambres, libre, non fumeur, mai, juin et juil., \$300-\$350. 776-9993.
- CENTRE-VILLE HULL, neuve, meublée, 1er mai, tout incl., \$350, idéal étudiante travailleuse. 819-595-3025
- CHAMBRES à louer, \$360/mois, chauffées, éclairées. 955-6932
- CHAMBRES à louer près du Cégep à Hull, libre 1er mai. \$300. 777-7663.
- CHAMBRE-studio, secteur Gatineau, près hôpital et polyvalente, \$130/sem. 246-8731
- DAME recherche femme pour partager maison, 2 chambres avec frigo, télévision, câble, micro-ondes, accès cour et piscine, à partir de \$350, secteur Du Barry, Pag. 760-3151.
- ENTRÉE privée, spacieuse, bois franc, non-fumeur, \$90, 669-4911.
- FILLE propre, responsable et travailleuse. \$350. 568-1126. 773-1126.
- GATINEAU, 2 chambres, près Promenades, non-fumeur(se), 561-4470.
- GATINEAU, étudiant(e) ou travailleur(se), 2 appareils, \$320. 243-6420.
- GATINEAU, meublées, à partir de \$225. Pag. numérique: 783-7086.
- GATINEAU, \$300, propre, câble, internet, tout incl., \$300. 643-4247.
- GRANDES CHAMBRES D'HOTEL**
tout équipées, tout compris, centre Hull, près des autobus, boutiques et restaurants, \$500/mois ou \$170/sem. + taxes. 771-0000.
- HULL, bd Riel, chambre à louer, idéale dame ou étudiante. 776-5084.
- HULL, chambre meublée, près bd St-Joseph, libre, \$300. 664-0049.
- HULL, coin Isabelle et Riel, \$325-\$350, au 776-5590.
- HULL, des Jonquilles, grande chambre, tout incl., propre, idéal travailleur/étudiant non-fumeur, \$360. 776-2064
- HULL, face à Place du Portage, libre, chambre meublée, tout inclus, à partir de \$340/mois. 246-9015.
- HULL, meublée, \$350 ou \$400, Tour Notre-Dame, autobus. 772-0716.
- HULL, meublée, tout incl., non-fumeur(se), \$340 +. 772-2583.
- HULL, non-fumeur(se), près UQO, cuisine. \$375. 776-5010.
- HULL, près UQO, idéal personne non-fumeur, 20-30 ans, dans condo, \$425 tout inclus. 612-8661.
- HULL, quartier résidentiel, meublée, tout compris, idéal femme non-fumeuse, 1er janv., \$325. 775-4728.
- HULL, réfrig., micro-onde, câble, \$300. 664-5701 ou 593-0124.
- HULL, tout inclus, à partir de \$315/mois, bois franc, près autobus, (sans bail). 772-9094.
- HULL, Val-Titreault, \$320/mois, accès lav./sec. Après 17h, 776-2037.
- MAISON à partager, femme

466 CHAMBRES AVEC PENSION

GATINEAU, pour personnes âgées, \$700. 663-4636.
MANOIR Ste-Marie, 156 Boul. Lorrain, Gatineau, pour personnes retraitées autonomes, tout incl. 770-1572.
PLACE disponible dans résidence de type familial, pour personnes âgées, services inclus. 827-0685.
RIPON, résidence pour retraités autonomes, aspect familial, à partir de \$750 tout inclus. 983-1746.

470 CONDOMINIUMS À LOUER

1ER juil., impeccable, complètement rénové, près services. Pag. 778-4117
1ER juil., Hull, condo 2 chambres, 6 appareils, impeccable. 778-3501
1ER sept., neuf, derrière hôpital Gatineau, \$900. Pierre, 955-8033.
2 CHAMBRES, Hull, boul. Maison-neuve, non chauffé, non éclairé, 5 appareils inclus, clim., stat. int., libre 1er juillet, \$850. 595-6902 après 17h.
3 CHAMBRES, luxueux, foyer, garage, lave-vaisselle, non chauffé non éclairé, \$850. 643-9359.

AYLMER, site enchanteur, magnifique app. neuf, 2 grandes chambres, foyer, 5 appareils neufs, chauffé, éclairé, \$1,200, libre. 223-3006

CONDO 2 chambres, construction béton, très bien insonorisé, libre, Mirella. 664-3700.

GATINEAU, 96 Lausanne, 2+1 chambres, 2 s/bains, balcon, \$895, 1er juil. Enquête de crédit. 778-4237.

GATINEAU, grand 2 chambres, 10 min. Hull-Ottawa, \$775, juil. 827-0235
GATINEAU, magnifique garçonnière, parquetterie, ascenseur, centre-ville, 84 de Rouville, 1er juil., \$525 non chauffé, non éclairé. 246-8983.

GATINEAU! Pourquoi louer quand vous pouvez acheter un superbe condo neuf, près de l'hôpital pour aussi peu que \$649/mois (c.i.t). Francis Veillette au 778-9993.

GATINEAU, studio, central, semi meublé, plancher béton. 243-7418

HULL, Terrasse Laval, condo 2 chambres, 1er juil., clim. et lave-vaisselle fournis, \$735. Pour rendez-vous: 568-0339.

HULL, très grand 2 chambres, aucun tapis, libre, \$850. Pierre, 955-8033.
HULL, vue sur la rivière, béton, 2 chambres, 2 s/bains, foyer, clim., 6 appareils, stat. int., sécurité. \$1,400. 819-329-1419, 819-771-7369.

475 CONDOMINIUMS À VENDRE

1990, HULL, semi-s/sol, 1,145 pi car., 2 grandes chambres, foyer, bain/douche séparés, \$95,000. 775-3816.
75 DU COTEAU, Gatineau, penthouse, 1,500 pi car., vue sur la ville, \$129,900. Pierre, 955-8033.
AUSSI peu que \$74,900, profitez de notre prévente, vaste choix de sites. 561-4663.

CONDOS NEUFS À VENDRE

Centre-ville de Gatineau possession immédiate
790-9769 cell.
Bureau : 568-2555

CONDO + de 1,200 pi car., plafond cathédrale, 2 chambres, marbre/tapis, foyer au bois, garage, champs à l'arrière, \$120,000, (819)246-9433.
HULL, Jardin Monsarrat, luxueux, 2+1 chambres, 2 s/bains, 1,360 pi car., stat. int. Vente privée, 595-9249.

HULL, Village Normandie, impeccable, 1,100 pi car., 2 chambres, foyer, balcon 24 pi, étage supérieur, vue Ottawa, juin, \$115,000. 568-0074.

SECTEUR Templeton, coin Cheval Blanc/Maloney, 2 chambres, rez-dech., disponible 1er mai, \$59,900. Jour: 819-643-3440.

SUPERBE condo de 1,200 pi car, 2 chambres, près l'hôpital de Gatineau, plancher béton, qualité supérieure, C.D.M. Construction au 561-1971.

TANNÉ de chercher et rien à ton goût? Une visite, c'est l'adopter. Zéro à faire, c'est fantastique! 246-3120.

479 MAISONS À VENDRE ONTARIO

ROCKLAND, \$225,000, financement disponible après vérification de crédit. 795-9774, Marcel.
ROCKLAND, 770 Caron, 3 chambres, bois franc, planchers flottants, concept ouvert, s/sol fini, piscine 27 pi avec deck et +. \$159,900. 446-1514
ST-ISIDORE, maison 2 étages, très grand lot, \$45,000. 613-764-3294
VENTE RAPIDE, 10 acres, concept ouvert, 3+1 chambres, 25 min. du centre-ville. Déménagement immédiat hors province. La meilleure offre supérieure à \$200,000 avant le 12 mai achètera la maison. 613-835-3875 www.vars.ca/go/property
480 MAISONS À VENDRE QUÉBEC
\$159,500, DUPLEX, bois franc, brique, rénové, 463 Main, Gatineau 963-9268.

480 MAISONS À VENDRE QUÉBEC

109, DES Sarcelles, Masson-Angers, semi-dét. avec 2 chambres au rez-dech., planchers en tapis et vinyle, propriété bien éclairée et située dans un secteur très agréable, belle cour aménagée avec deck et piscine, échangeur d'air, prix pour vente rapide: \$104,000. Stéphane Bisson, Olivex courtier-immobillier, 776-6000.
\$112,000, Gatineau, 62 Birch, unifam. brique, 2 étages, 3+1 chambres, s/sol fini à 80%, toiture 2001, grand patio couvert + privé, remise, secteur tranquille + arbres matures. (819)790-3544, 746-3276 #625.
134 BRIAN, Gatineau, \$78,500, telle quelle, financ. si qualifié: \$595/mois, txs incl., libre. 772-2994.



159 900\$ Hâtez-vous
2 étages pour le prix d'un semi, occupation 30 juin, Plateau de la Capitale, 1 333 p.c., sous-sol fini, clôturé, remise. # 023830
Guy Bélanger
Agent immobilier agréé
778-4500

2 CHAMBRES, 39 Meunier, Hull, super, tout rénové, libre. 772-2994

2 ÉTAGES, SUPERBEMENT DÉCORÉ PROPRIÉTÉ EXEMPLAIRE, CUISINE TRÈS ÉCLAIRÉE, FOYER AU GAZ, SANS VOISIN ARRIÈRE, FAUT VOIR. 669-7339.

3 UNIFAM. PAS CHER!
\$79,500, 50 St-Louis, Gatineau. \$104,900, 36 Prévost, Hull. \$129,000, 236 Laurel, Gatineau. J.C. Gouin, Royal LePage, 778-4379

520, CHEVAL-Blanc, Gatineau, bungalow 2 chambres, avec possibilité de logis au sous-sol, propriété bien éclairée et située dans un secteur agréable, magnifiques portes françaises dans le salon, s/manger et l'entrée. Remise de 10x10 avec électricité sur dalle. Disponible immédiatement. Le revenu paiera en partie votre hypothèque. France St-Jean, Olivex courtier-immobillier, 248-2626

579 LAVIGNE, Gatineau, bungalow, 3+1 chambre, aucun tapis. Situé sur un coin de rue avec une grande cour priv. Idéal pour une jeune famille a deux pas de l'école dans un secteur familiale et sécuritaire. Francine Sirois Re/Max Vision (819)248-5801.

63 CABBERTIN, Cantley, secteur recherché, constr. 2002, terrain 1/4 acre, 3+1 chambres, 2 1/2 s/bains, s/sol fini, 2 côtés avec galeries, beaucoup de fenêtres. \$ 225,000. 827-3481. 790-9956.

ABORDABLES
Louez avec option d'achat. Investisseur motivé a plusieurs maisons dans l'Outaouais dont il veut se débarrasser, termes faciles. 787-9877 www.no-money-down.net

AUBAINE! Bungalow, 3 chambres, avec garage, en bon état, \$60,000, a Denholm (45 min. de Hull). Real Naud, Trans-Action, 248-2677.

AUBAINE, Gatineau, unifam., 2 étages, 3 chambres, bois franc, gaz, terrain clôturé, piscine, près école. Occupation rapide. M. Bouvier, Avantage Immobilier, 568-5141.

AYLMER, 1,700 pi. car., 2+2 chambres, s/sol fini, grande s/familiale, ensoleillé, une vaste pièce, bois franc, bain tourbillon, grand garage double, 1.3acre. \$194,900. 682-5337.

AYLMER, bungalow, 3 chambres, garage attaché, patio 16x20, clôturé, chauffage gaz, clim., foyer, bois franc, s/sol fini, \$159,000. 880-3256.

AYLMER, campagne, magnifique bungalow sur 11 acres boisés, 3+3 chambres, 2 s/bains, poêle à bois et ++. \$184,900. 744-5596.

AYLMER, grand semi-dét., entièrement rénové, faut voir!
- Gatineau, grand bungalow, abri double, garage détaché, près 7,000 pi car., à négocier!
- Hull, unifam., 2 étages, Manoir des Trembles, foyer, s/familiale, prix nég., - Reprise de finances, unifam. 2 étages sur Lac Twin. Ne manquez pas celle-ci!
MICHEL SCHREINER, REMAX 772-0203
AYLMER, nouveau projet, doit vendre, 1,500 pi car., \$168,900. 685-0808 www.maisonventepriee.com

AYLMER, semis neufs, 1,433 pi car., 3 chambres, centre-ville. M. Bouvier, Avantage Immobilier, 568-5141

CANTLEY, maison champêtre, grande galerie recouverte, 2,000 pi car., 4 chambres, 2 s/bains, grande cuisine, bois franc, céramique, foyer, s/sol semi-fini, 1,2 acres boisés, 5 min. de la ville. 28 Place Neufbourg, \$193,900. (819)827-5856 www.maisonventepriee.com

CANTLEY, maison neuve, 1,500 pi car., 3 chambres, toit cathédrale, grande fenestration, foyer napoléon, bois franc et céramique, terrain 1 acre boisé, \$192,900. 827-4440.

CANTLEY, maison neuve, 2 chambres, bois franc et céramique, s/sol 9' de hauteur, terrain 1/4 acre boisé, \$174,900. 827-4440.

CAYAMANT, 4 chambres, grand garage de 18x20, 2 étages, 1 1/2 de terrain, évaluation municipale \$47,000, veut \$38,000. 819-441-0362

480 MAISONS À VENDRE QUÉBEC

DUCLOS, 2 étages, 3 chambres, petit s/sol, 1,6 acre, \$65,000 nég. 456-4706
DUPLEX NEUF, Touraine, Gatineau, 2 chambres ch., très bien situé, rue tranquille. Et à Aylmer, près du centre-ville, 2 duplex même modèle. M. Bouvier, Avantage Immobilier, 568-5141.
FERME LIMBOUR, bungalow brique, 1,125 pi car., parquetterie, s/sol semi fini, piscine, remise, \$150,000. Possession rapide. 819-243-0486.
GATINEAU, 10 rue Chénier, refaite à neuf, 2 chambres, s/sol fini, céramique, bois franc, terrain 6,000 pi car., abri d'auto, grand patio, secteur Cheval Blanc, \$130,000. 819-595-9253.

GATINEAU, 25 unifam. NEUVES, 2 étages, 1,400 car., 2 s/bains, 3 chambres bois franc, gaz. \$138,900. 281-4997 www.developpementsgatineau.com
GATINEAU, 286 Du Vigneau, 2 chambres +, 2 s/bains, s/sol refait à neuf, garage détaché, \$116,000. 613-282-9701.
GATINEAU, 769 Hurlubise, Maison neuve prestigieuse, libre. 671-1900, 663-5297. www.ventepriee.ca/7690
GATINEAU, constr. 1994, semi-dét., façade briques, frais peiturée, 3 chambres, très propre, grand terrain, env. 60'x300', libre, \$105,900. 827-4440.
GATINEAU, duplex, 2 chambres, possibilité de 3 à peu de coût, plusieurs rénovations majeures effectuées, \$89,900. 1er juil. 663-0716.
GATINEAU, duplex avec garage, 103-2e avenue est. 663-3648.
GATINEAU en rangée, 3 chambres, rénover, \$82,900 aucun dépôt. 246-2217.
GATINEAU-EST, à paliers, 1995, planform cathédrale, pavé, clôturé, piscine et +. \$142,000. 669-4189

GATINEAU, MONT-ROYAL
Maison exécutive de 3,300 pi car., tout brique, 4 chambres, 4 s/bains, bois franc, céramique, plafond de 9 pi, s/sol aménagé, superbe location avec vue panoramique, \$459,000. 246-8782 ou 223-2009.
GATINEAU, près de Paiement, à paliers, vue panoramique, 1,200 pi car., 2+1 chambres, 2 s/bains, s/sol fini, grande s/familiale, très éclairé, poêle à l'huile style antique, plancher de bois franc, remise, piscine hors-terre, grand stat. Possession immédiate, \$165,000. 669-3334.
GATINEAU, semi 1,254 pi car., près Paiement, 3 chambres, \$128,900, 669-9134. http://pages.infinit.net/djohnson/maison.htm
GATINEAU, vue panoramique, beaucoup de fenêtres, 2 étages, garage, 3+1 chambres, s/sol fini avec porte patio, nouveau projet, 5 min. d'Ottawa, \$279,900 nég. 819-246-6648
GRACEFIELD, 3 chambres, 2 s./bains, foyer, toit cathédrale, coin tranquille, 1h de Hull, 3 acres. 463-3822.
HULL, Manoir des Trembles, semi-dét., 1,260 pi car., 3 chambres, 2 s/bains, \$140,000. 819-778-1931.

HULL, semi-dét., rond point, 3 chambres, chaleur et ensoleillé, décoration professionnelle. 778-7388.
LOUEZ POUR ACHETER \$975/mois! \$375/mois location/ crédit! Grand 3 chambres, 1 1/2 s/bain à Aylmer. (613)744-7514.
MAISON de rêve sur plage de sable, 45 min. d'Ottawa, \$224,900. Gauvin Immobilier, 775-1515.
MANIWAKI, grande maison avec garage, lot double, tranquille. 819-449-5912.
MASSON-ANGERS, 122 du Coteau, 1,400 pi car, 5 chambres, 2-1/2 s/bain, clôturée, clim., \$115,000. 457-4125.
MASSON, près 50, 6 SEMI LUXUEUX neufs, libres. AUCUN DÉPÔT. 281-4997 www.developpementsgatineau.com
MASSON, unifamiliale 1,500 pi car., 3 chambres, 3 s/bains, plancher et armoires en merisier et chêne, s/sol fini, foyer, biénergie, clim., garage, gaz naturel, \$148,000. 986-8875.
MONTPELLIER, 4 chambres, foyer, planchers/armoires érable, s/sol fini, 2 s/bains, \$88,000. 819-428-1356
NOUVEAU PROJET Templeton, maisons de ville, \$115,900. 772-1818, 775-6932.
NOUVELLE INSCRIPTION: Gatineau, semi-dét., \$92,000, 1,200 pi car., 4 chambres, libre rapidement.
NOUVELLE INSCRIPTION: maison 1.5 étage, 1,000 pi car., 4 chambres, \$86,000, libre 1er juil.
MAISON 2 étages, Gatineau, 1,200 pi car., contrus. 1987, 3 chambres, impeccable, possession rapide.
Roger Bourbonnais
Courtier Immobilier agréé, 643-1845.

RUE Langlois, semi très propre, 2 s/bains complètes, 4 chambres, piscine, pas de voisin arrière. Nicole Leblanc Cliche, TransAction, 566-1366.
VAL-DES-MONTS, construction neuve, paisible et tranquille, 2 étages, style chalet suisse, \$172,000, 671-8171 après 17h.
www.MaisonVentePriee.com
Hull, unifam. 5 chambres. 776-0675

482 VISITES LIBRES QUÉBEC
HULL condo de 2 étages, 114 des Sorbiers, samedi entre 12h et 14h. 3 chambres, réduit à \$99,000. André 328-5665.

483 MAISONS À VENDRE BORD DE L'EAU
CHALET 4 saisons, 3 chambres, \$139,900. Joanne Fleury, Service immobilier de la Blanche. 671-5152.

495 MAISONS DEMANDÉES
RECHERCHE maison 6 chambres et plus pour louer. 827-2669, 760-1500

521 MAISONS À REVENUS QUÉBEC
OS COMPTANT
Logez-vous pour \$0/mois, dans ce joli triplex, à Masham. Vue spectaculaire de la montagne. 213-1895.
2 x 6 LOGIS, À voir au: 4ads.com. ID: 122097 ou par tél.: 827-9244.
31 UNITÉS, 2 bâtisses, Gatineau, \$1,150,000. Royal LePage, Courtier, J.P. Lemay, 328-3949.
48 DUMAS, HULL, revenus \$30,600; prix: \$169,900. (819)770-3906.
7 LOGIS, impeccable, toujours loués, 155 Richer, Hull, par proprio, stat., pres de tout. 772-2994.

À VOIR!!
DUPLEX: HULL, secteur Promenade du Portage, \$119,000.
9 LOGIS: GATINEAU, \$339,000. Revenu \$55,920. Beau coup potentiel. T.A.P.P. Claude Beaudoin 771-7799

GATINEAU, centre-ville, 3 logis très propres, \$155,000. 819-246-1067.
HULL, triplex, idéal pour proprio occupant, 5 min. d'Ottawa, 27 rue St-Pierre, PRIX RÉDUIT: \$134,900 nég. 772-2547, 223-3796
MANIWAKI, 8 chambres (chambres pension). \$75,000. (819)449-7011.

560 CHALETS À VENDRE
4 SAISONS, 2 chambres, meublé, Bowman, plage sablonneuse, chauffage central électr. poêle combustion lente/poêle à granule, terrain 12,000 pi car., \$94,500. 290-0809, 568-5014.
A VAL-des-Bois, 3 chambres, bord de l'eau, prix: \$74,500. 613-764-2075.
BLUE SEA, 4 km du Lac Blue Sea, chemin du Lac Long, maison 1,300 pi car., terrain 1 acre, bord de l'eau (Lac Long), 2 chambres, complètement meublé (2000), foyer pierres int. et ext., bois franc en chêne, 5 appareils, fosse septique, puits artésien, planform cathédrale, finition de haute qualité, \$94,500. Acheteur sérieux seulement. 819-955-8892, 819-770-8251.
BOIS ROND 14x20, 2 acres, accès à l'eau, Chelsea, \$85,000. 827-3017
CHALET roulotte, remise, tour du lac Simon, camping Servant. 561-6363.
LAC Cayamant, bord de l'eau, belle plage de sable, 561-4484.
LUSKVILLE, bord de l'eau, vue exceptionnel, 2 chambres, meublés, bateau, moteur, remorque, + extra, \$60,000. 682-9641.

MEUBLÉ, tapis, chauffage bois/électricité, 4 saisons, balcon, terrain 15,000 pi car., rivière des Outaouais, Waltham, \$74,900. (819)682-4185.

560 CHALETS À VENDRE
PAPINEAUVILLE, 2 chambres, s/bains, garage. Prix à discuter. 819-427-5722.
SECTEUR Otter Lake, 158 acres, boisé, 10 acres de pâturage, chalet 4 saisons, 2 chambres, vue incroyable, \$120,000. Gauvin Immobilier 775-1515
ST-PIERRE-de-Wakefield, Lac Champeau, site enchanteur, bord de l'eau, meublé, \$69,900. 669-0760.

1,2,3,4 CHAMBRES, foyer, planche, N.D.-du-Laus. Nouveau: suite romantique. www.domainedenis.com
Domaine Denis 819-767-2575
2-3-5 CHAMBRES, Lac Corbeau. (819)643-1645, 767-2628.
2 CHAMBRES, Lac Rodick, Bouchette, 40 pi. du lac, sur presqu'île, bonne pêche. (819)682-9027.
3 CHAMBRES, bord de l'eau, plage, équipé, 20 min. d'Aylmer, 684-0704.
AU bord de l'eau, près Gracefield, équipé, sem./fin sem. 819-463-0742.
AU Lac Profond à Blue Sea, 4 saisons, semaine/mois. 819-463-2524.
BORD de l'eau, 3 chambres, 20 min. de Tremblant, sem./fin de sem., 8 personnes ou moins. 1-800-679-0133.
CHALET 2 ou 4 chambres, Tremblant fin de sem. et sem., à partir \$40/jour/ personne + taxes 1-888-687-2057 www.symresort.com
CHALET 4 saisons, 2 chambres, saison ou au mois. 986-7947.
LAC 31 milles (St-Thérèse de Gatineau), coquet 2 chambres, sur 2 étages, \$450/sem., Pag. 819-778-9650.
LAC À LA LOUTURE, 10 min. de Otter Lake, 4 chalets de 2 chambres, pédalos inclus, belle plage, 1h30 d'Ottawa. Lee, (819)453-7068.
LAC Blue Sea, belle plage, pas d'animaux www.ray-lac.qc.ca 1-866-463-2250.
LAC Bowman, 2 chambres, tout équipé, \$300/sem. 819-454-6033.
LAC DES SABLES, rustique, 4 chambres, \$600/semaine. (819)986-3230.
LAC GAGNON, Duhamel, tranquillité, terrain vaste, plage privée, pêche, chaloupe. Mois/sem. (819)643-9355.
LAC Mallone (du Cerf), plage sablonneuse, maisons \$3,000. 613-795-9106.
LAC McLaughan, St-Pierre-de-Wakefield, 2 chambres, équipée, pour saison. 819-457-4812.
LAC MCGREGOR, 2 chambres, 15 min. de Gatineau, tout équipé. (819)671-1232.
LAC O'Neil, chalet privé, foyer, sem., fin sem. (819)261-4881, 767-2160.
LAC Smallian, 30 min. de Buckingham, bord de l'eau, avec bateau, 3 chambres, vélo de montagne. 986-3905.
LAC Vert des Pères Blancs, Montpelier, lac magnifique à nature sauvage, non pollué, pêche, équipé, confortable, chaloupe. Soir 450-665-7554
LAC Vert, Val-des-Bois, 4 saisons, construction neuve. 819-454-4011.
TRÉS privé, bord de l'eau, \$600/sem. Info: (613)266-9550.

570 TERRES
SECTEUR Otter Lake, 158 acres, boisé, 10 acres de pâturage, chalet 4 saisons, 2 chambres, vue incroyable, \$120,000. Gauvin Immobilier 775-1515
VAL-DES-BOIS, route 309, 27 acres arpentées, boisées, champs et ruisseau, peut construire, accès facile Hydro et téléphone. (819)770-1679
575 TERRAINS
1 ACRE, \$14,500, avenue des Plages à Luskville. 819-671-4029.
1 ACRE, entre Aylmer et Luskville, accès Rivière. Après 18h30, 457-2046
1 ACRE, panoramique, prestigieux, Seigneurie/Faubourg. 671-1900
27 ACRES boisés, chemin, localisé, résidentiel, peut être subdivisés, près du Lac Philippe, \$46,000. 456-1701.
28 GRANDS terrains à Gatineau, 50x100, 60x100 à 60x190 à partir de \$25,000. Semi-dét., unifam. avec logis accessoire. 663-5113.
2 TERRAINS 1 acre ch., rang St-Pierre, Val-des-Monts, (rue de l'Arche) \$14,000 ch. 663-1622, 663-7834
4.3 ACRES boisés, ch. Pink, Cantley. 561-0796 soir.
À VAL-des-MONTS, 7 terrains cadastrés de 1 à 13 1/2 acre. (819)777-2777.
AVEC Services, 75X135, 19 Hudson, Gatineau, faites une offre! 663-7740.
CANTLEY, 1 acre, \$20,000. TROIS premiers vendus: creusage des fondations inclus. 842-8979, 328-2031.
CANTLEY, domaine Chanteclerc, 3 acres, boisés, \$37,500. 561-4456.

575 TERRAINS
CANTLEY, Domaine du parc central, 40 terrains de 1 acre et +. 827-0171
CHOIX de terrains boisés d'un acre, prêts à construire, projet Laverne, Cantley, 6.3 km par mtée St-Amour, Contacter Jean-François Guilbault, 281-3700, agent immobilier.

480 MAISONS À VENDRE QUÉBEC

GATINEAU, 25 unifam. NEUVES, 2 étages, 1,400 car., 2 s/bains, 3 chambres bois franc, gaz. \$138,900. 281-4997 www.developpementsgatineau.com
GATINEAU, 286 Du Vigneau, 2 chambres +, 2 s/bains, s/sol refait à neuf, garage détaché, \$116,000. 613-282-9701.
GATINEAU, 769 Hurlubise, Maison neuve prestigieuse, libre. 671-1900, 663-5297. www.ventepriee.ca/7690
GATINEAU, constr. 1994, semi-dét., façade briques, frais peiturée, 3 chambres, très propre, grand terrain, env. 60'x300', libre, \$105,900. 827-4440.
GATINEAU, duplex, 2 chambres, possibilité de 3 à peu de coût, plusieurs rénovations majeures effectuées, \$89,900. 1er juil. 663-0716.
GATINEAU, duplex avec garage, 103-2e avenue est. 663-3648.
GATINEAU en rangée, 3 chambres, rénover, \$82,900 aucun dépôt. 246-2217.
GATINEAU-EST, à paliers, 1995, planform cathédrale, pavé, clôturé, piscine et +. \$142,000. 669-4189

GATINEAU, MONT-ROYAL
Maison exécutive de 3,300 pi car., tout brique, 4 chambres, 4 s/bains, bois franc, céramique, plafond de 9 pi, s/sol aménagé, superbe location avec vue panoramique, \$459,000. 246-8782 ou 223-2009.
GATINEAU, près de Paiement, à paliers, vue panoramique, 1,200 pi car., 2+1 chambres, 2 s/bains, s/sol fini, grande s/familiale, très éclairé, poêle à l'huile style antique, plancher de bois franc, remise, piscine hors-terre, grand stat. Possession immédiate, \$165,000. 669-3334.
GATINEAU, semi 1,254 pi car., près Paiement, 3 chambres, \$128,900, 669-9134. http://pages.infinit.net/djohnson/maison.htm
GATINEAU, vue panoramique, beaucoup de fenêtres, 2 étages, garage, 3+1 chambres, s/sol fini avec porte patio, nouveau projet, 5 min. d'Ottawa, \$279,900 nég. 819-246-6648
GRACEFIELD, 3 chambres, 2 s./bains, foyer, toit cathédrale, coin tranquille, 1h de Hull, 3 acres. 463-3822.
HULL, Manoir des Trembles, semi-dét., 1,260 pi car., 3 chambres, 2 s/bains, \$140,000. 819-778-1931.

HULL, semi-dét., rond point, 3 chambres, chaleur et ensoleillé, décoration professionnelle. 778-7388.
LOUEZ POUR ACHETER \$975/mois! \$375/mois location/ crédit! Grand 3 chambres, 1 1/2 s/bain à Aylmer. (613)744-7514.
MAISON de rêve sur plage de sable, 45 min. d'Ottawa, \$224,900. Gauvin Immobilier, 775-1515.
MANIWAKI, grande maison avec garage, lot double, tranquille. 819-449-5912.
MASSON-ANGERS, 122 du Coteau, 1,400 pi car, 5 chambres, 2-1/2 s/bain, clôturée, clim., \$115,000. 457-4125.
MASSON, près 50, 6 SEMI LUXUEUX neufs, libres. AUCUN DÉPÔT. 281-4997 www.developpementsgatineau.com
MASSON, unifamiliale 1,500 pi car., 3 chambres, 3 s/bains, plancher et armoires en merisier et chêne, s/sol fini, foyer, biénergie, clim., garage, gaz naturel, \$148,000. 986-8875.
MONTPELLIER, 4 chambres, foyer, planchers/armoires érable, s/sol fini, 2 s/bains, \$88,000. 819-428-1356
NOUVEAU PROJET Templeton, maisons de ville, \$115,900. 772-1818, 775-6932.
NOUVELLE INSCRIPTION: Gatineau, semi-dét., \$92,000, 1,200 pi car., 4 chambres, libre rapidement.
NOUVELLE INSCRIPTION: maison 1.5 étage, 1,000 pi car., 4 chambres, \$86,000, libre 1er juil.
MAISON 2 étages, Gatineau, 1,200 pi car., contrus. 1987, 3 chambres, impeccable, possession rapide.
Roger Bourbonnais
Courtier Immobilier agréé, 643-1845.

RUE Langlois, semi très propre, 2 s/bains complètes, 4 chambres, piscine, pas de voisin arrière. Nicole Leblanc Cliche, TransAction, 566-1366.
VAL-DES-MONTS, construction neuve, paisible et tranquille, 2 étages, style chalet suisse, \$172,000, 671-8171 après 17h.
www.MaisonVentePriee.com
Hull, unifam. 5 chambres. 776-0675

482 VISITES LIBRES QUÉBEC
HULL condo de 2 étages, 114 des Sorbiers, samedi entre 12h et 14h. 3 chambres, réduit à \$99,000. André 328-5665.

483 MAISONS À VENDRE BORD DE L'EAU
CHALET 4 saisons, 3 chambres, \$139,900. Joanne Fleury, Service immobilier de la Blanche. 671-5152.

495 MAISONS DEMANDÉES
RECHERCHE maison 6 chambres et plus pour louer. 827-2669, 760-1500

521 MAISONS À REVENUS QUÉBEC
OS COMPTANT
Logez-vous

580 BUREAUX À LOUER

HULL - 1,500 pi car, au 2e étage du 35 Gamelin. Disponible au mois. Inf., Karl Lavoie: (819)328-5275.

HULL, face à Place du Portage, 2,200 pi car., 6 bureaux, salle de réception, édifice neuf, style victorien, bail de 2 ans. 568-3112.

584 COMMERCES À LOUER

LOCAL commercial, 1,100 pi car., chauffé/éclairé, parfait pour bureau d'affaire, libre maintenant. 246-7774.

MONTCLAIR-ST-JOSEPH, commercial, pour restaurant ou autre commerce. 773-9048.

RESTAURANT équipé à la Marina de Gatineau, pour saison estivale (ouverture mi-mai). Raymond Galipeau 775-8272.

RESTAURANT équipée, sur la route 307, Cantley. Daniel ou Cécile 827-1119.

RESTO BAR licencié. Gatineau-Est, au 328-6477.

585 COMMERCES À VENDRE

21 NOTRE-DAME, Masson-Angers. Dépanneur/maison rénoverée, 2 chambres. Faut voir 281-8406, après 18h.

A VENDRE OU À LOUER: Station service et garage, Casselman. 1-800-821-8515

BOUQUINE vêtements d'enfants, centre-ville Ottawa. Inventaire et équipement à vendre. 613-789-0311.

GATINEAU, atelier de débousselage à vendre, 201, rue St-Louis, Pointe-Gatineau. 613-769-7514.

MONT-LAURIER, animalerie à vendre, cause retraite. 819-587-3542

"PLAY IT AGAIN SPORTS" de Gatineau, opportunité incroyable. Sera vendu pour inventaire et équipement au prix coûtant. Gauvin Immobilier, 775-1515.

RESTAURANT à vendre, 24 places, 22 Valcourt, Gatineau. 246-9688.

RESTAURANT à vendre, très bon chiffre d'affaires, clientèle établie depuis 20 ans. Pour inf., voir: 243-5438.

STATION SERVICE et dépanneur à vendre, très bon chiffre d'affaires. Info: (819)671-4647, avant 14h.

SUPERMARCHÉ D'ALIMENTATION 7,000 pi car, de bâtisse, équipement, terrain, excellent chiffre d'affaires, 40 min. à l'Est d'Ottawa, \$400,000. Muldoon Realty Inc., Tom Muldoon, (613)741-9393.

Val-des-Mts, 1825 du Carrefour, garage 3 portes et bureaux, \$129,900. Progrès courtier immobilier agréé, 568-8815.

RESTAURANT à vendre, 24 places, 22 Valcourt, Gatineau. 246-9688.

RESTAURANT à vendre, très bon chiffre d'affaires, clientèle établie depuis 20 ans. Pour inf., voir: 243-5438.

STATION SERVICE et dépanneur à vendre, très bon chiffre d'affaires. Info: (819)671-4647, avant 14h.

SUPERMARCHÉ D'ALIMENTATION 7,000 pi car, de bâtisse, équipement, terrain, excellent chiffre d'affaires, 40 min. à l'Est d'Ottawa, \$400,000. Muldoon Realty Inc., Tom Muldoon, (613)741-9393.

Val-des-Mts, 1825 du Carrefour, garage 3 portes et bureaux, \$129,900. Progrès courtier immobilier agréé, 568-8815.

589 ENTREPÔTS À LOUER

\$100, 8x40 pi, conteneur, libre, 236, boul. de l'Aéroport, 663-5297.

#1 ATTENTION 8'X20' - 8'X40' Entrez chez nous ou chez vous. Conteneurs d'entrepôts portatifs Mobil Tech, Aylmer, 685-9911.

473 ST-RENÉ Est, coin Labrosse, local 1,000 à 3,200 pi car., 17' de haut, porte 14', libre immédiatement. Jour 243-6364 ext. 222, soir 246-8579.

885 DE LA CARRIÈRE, 3,200 pi, disponible 1er mai, porte 12'x14', plafond 24', clôturé. Charles Masse 791-2245 ou www.e-spaces.ca

ENTREPÔT 10'X20'. DISPONIBLE IMMÉDIATEMENT. (819)664-7718.

MINI ENTREPÔTS 8X20: \$75; 5X10: \$40. (819)281-6546.

PARC GRÉBER, Gatineau, 1,500 à 3,500 pi car., portes de garage 12x14, bureaux, quais de chargement, hauteur libre 20 pi. Les Entreprises M. Charette, cell.: 955-7025, 243-5260.

PARC INDUSTRIEL, AYLMER MINIS ENTREPÔTS, chauffés 10X20, 8X20, 8X12'. 684-6446

PARC INDUSTRIEL, AYLMER MINIS ENTREPÔTS, chauffés 10X20, 8X20, 8X12'. 684-6446

PARC INDUSTRIEL, AYLMER MINIS ENTREPÔTS, chauffés 10X20, 8X20, 8X12'. 684-6446

595 LOCAUX

1,200 P! OU 600 P!, libre immédiatement, 52 Gréber, très bien situé, clim., + chauffage central au gaz, grand stat., plusieurs possibilités d'affaires. Robert 862-2666.

15 BUTEAU, parc industriel, 1,000 à 2,500 pi car., pour bureaux. 770-3028

1 MOIS GRATUIT - 600' car., commerce ou bureau, 515 Notre-Dame, Gatineau. 663-6592

2,400 Pi car., porte 12x12', s/bain, aussi 2e bâtisse, 2,000 pi car., bureau, 2 s/bains, grand stat., parc aéroport. 663-5297, 663-5104.

28 DE LA SAVANE, tout près des Proménades, 1,272 pi, moitié salle de montage, moitié entrepôt avec porte de garage. \$1,400/mois. Claude, entre 12h et 18h. 770-1971.

2 ESPACES Commerciales, artères principale 1736 Maloney Est, 1-3,200 pi car., 2-1,300 pi car., meilleur prix en ville. Libre immédiatement. 790-9999

3,000 PI CAR., 76 Lois, Hull, anciennement Hull Ressources, 2 portes de garage 14 pi, plafond 20 pi, bureau et s/manger avec clim., 2 s/bains, grand stat., chauffage radiant, plusieurs possibilités d'affaires. 223-0174, 913-3270.

518 BOUL. MALONEY EST, GATINEAU GRANDE VITRINE, 775-1707

84 AVENUE Gatineau, 2 locaux à louer: salon de coiffure partiellement équipé; bureau ou salon d'esthétique, environ 545 pi car. ch. Prix à discuter. Anne-Marie au 568-5545 #221.

À LOUER, 689 boul. St-Joseph, Hull, 2e étage. 561-4670

À LOUER, 689 boul. St-Joseph, Hull, 2e étage. 561-4670

À LOUER, 689 boul. St-Joseph, Hull, 2e étage. 561-4670

À LOUER, 689 boul. St-Joseph, Hull, 2e étage. 561-4670

À LOUER, 689 boul. St-Joseph, Hull, 2e étage. 561-4670

À LOUER, 689 boul. St-Joseph, Hull, 2e étage. 561-4670

À LOUER, 689 boul. St-Joseph, Hull, 2e étage. 561-4670

À LOUER, 689 boul. St-Joseph, Hull, 2e étage. 561-4670

595 LOCAUX

922 BOUL. MALONEY EST, GATINEAU 455 RIEL, SECTEUR HULL ADRIEN LEBLANC (613)276-5151 www.elfasse.com

CLARENCE CREEK, Ontario, espace à louer chauffé, garage 12X25, portes 12 pi de haut, \$250/mois. Contacter Gérard ou André au (613)488-2367.

GATINEAU, locaux à louer, commerce ou bureau, 460 Gréber, 46 et 141 Savane, 400, 762, 980 et 1,600 pi car. Progrès courtier immobilier agréé, 568-8815.

HULL, 194 boul. St-Joseph, 1,500 pi car. et 4,000 pi car., espace commercial. 775-6450.

HULL, 845 boul. de la Carrière, 1er étage, local à louer, 2,400 pi car. de bureau + 360 pi car. d'entrepôt, libre. Robert Séguin au 819-777-5854.

HULL, centre-ville, local commercial 1,500 pi car., idéal pour professionnels. 775-0007, 561-3050.

HULL, rue Eddy, commerce/bureau, rez-de-chaussée, vitrines, passant, 730 pi car., mai, \$750. 771-6858.

HULL, rue Eddy, commerce/bureau, rez-de-chaussée, vitrines, passant, 730 pi car., mai, \$750. 771-6858.

HULL, rue Eddy, commerce/bureau, rez-de-chaussée, vitrines, passant, 730 pi car., mai, \$750. 771-6858.

HULL, rue Eddy, commerce/bureau, rez-de-chaussée, vitrines, passant, 730 pi car., mai, \$750. 771-6858.

HULL, rue Eddy, commerce/bureau, rez-de-chaussée, vitrines, passant, 730 pi car., mai, \$750. 771-6858.

HULL, rue Eddy, commerce/bureau, rez-de-chaussée, vitrines, passant, 730 pi car., mai, \$750. 771-6858.

HULL, rue Eddy, commerce/bureau, rez-de-chaussée, vitrines, passant, 730 pi car., mai, \$750. 771-6858.

HULL, rue Eddy, commerce/bureau, rez-de-chaussée, vitrines, passant, 730 pi car., mai, \$750. 771-6858.

HULL, rue Eddy, commerce/bureau, rez-de-chaussée, vitrines, passant, 730 pi car., mai, \$750. 771-6858.

HULL, rue Eddy, commerce/bureau, rez-de-chaussée, vitrines, passant, 730 pi car., mai, \$750. 771-6858.

HULL, rue Eddy, commerce/bureau, rez-de-chaussée, vitrines, passant, 730 pi car., mai, \$750. 771-6858.

HULL, rue Eddy, commerce/bureau, rez-de-chaussée, vitrines, passant, 730 pi car., mai, \$750. 771-6858.

HULL, rue Eddy, commerce/bureau, rez-de-chaussée, vitrines, passant, 730 pi car., mai, \$750. 771-6858.

HULL, rue Eddy, commerce/bureau, rez-de-chaussée, vitrines, passant, 730 pi car., mai, \$750. 771-6858.

HULL, rue Eddy, commerce/bureau, rez-de-chaussée, vitrines, passant, 730 pi car., mai, \$750. 771-6858.

HULL, rue Eddy, commerce/bureau, rez-de-chaussée, vitrines, passant, 730 pi car., mai, \$750. 771-6858.

HULL, rue Eddy, commerce/bureau, rez-de-chaussée, vitrines, passant, 730 pi car., mai, \$750. 771-6858.

HULL, rue Eddy, commerce/bureau, rez-de-chaussée, vitrines, passant, 730 pi car., mai, \$750. 771-6858.

HULL, rue Eddy, commerce/bureau, rez-de-chaussée, vitrines, passant, 730 pi car., mai, \$750. 771-6858.

HULL, rue Eddy, commerce/bureau, rez-de-chaussée, vitrines, passant, 730 pi car., mai, \$750. 771-6858.

HULL, rue Eddy, commerce/bureau, rez-de-chaussée, vitrines, passant, 730 pi car., mai, \$750. 771-6858.

HULL, rue Eddy, commerce/bureau, rez-de-chaussée, vitrines, passant, 730 pi car., mai, \$750. 771-6858.

HULL, rue Eddy, commerce/bureau, rez-de-chaussée, vitrines, passant, 730 pi car., mai, \$750. 771-6858.

HULL, rue Eddy, commerce/bureau, rez-de-chaussée, vitrines, passant, 730 pi car., mai, \$750. 771-6858.

HULL, rue Eddy, commerce/bureau, rez-de-chaussée, vitrines, passant, 730 pi car., mai, \$750. 771-6858.

HULL, rue Eddy, commerce/bureau, rez-de-chaussée, vitrines, passant, 730 pi car., mai, \$750. 771-6858.

HULL, rue Eddy, commerce/bureau, rez-de-chaussée, vitrines, passant, 730 pi car., mai, \$750. 771-6858.

HULL, rue Eddy, commerce/bureau, rez-de-chaussée, vitrines, passant, 730 pi car., mai, \$750. 771-6858.

HULL, rue Eddy, commerce/bureau, rez-de-chaussée, vitrines, passant, 730 pi car., mai, \$750. 771-6858.

HULL, rue Eddy, commerce/bureau, rez-de-chaussée, vitrines, passant, 730 pi car., mai, \$750. 771-6858.

HULL, rue Eddy, commerce/bureau, rez-de-chaussée, vitrines, passant, 730 pi car., mai, \$750. 771-6858.

HULL, rue Eddy, commerce/bureau, rez-de-chaussée, vitrines, passant, 730 pi car., mai, \$750. 771-6858.

HULL, rue Eddy, commerce/bureau, rez-de-chaussée, vitrines, passant, 730 pi car., mai, \$750. 771-6858.

HULL, rue Eddy, commerce/bureau, rez-de-chaussée, vitrines, passant, 730 pi car., mai, \$750. 771-6858.

HULL, rue Eddy, commerce/bureau, rez-de-chaussée, vitrines, passant, 730 pi car., mai, \$750. 771-6858.

HULL, rue Eddy, commerce/bureau, rez-de-chaussée, vitrines, passant, 730 pi car., mai, \$750. 771-6858.

HULL, rue Eddy, commerce/bureau, rez-de-chaussée, vitrines, passant, 730 pi car., mai, \$750. 771-6858.

HULL, rue Eddy, commerce/bureau, rez-de-chaussée, vitrines, passant, 730 pi car., mai, \$750. 771-6858.

HULL, rue Eddy, commerce/bureau, rez-de-chaussée, vitrines, passant, 730 pi car., mai, \$750. 771-6858.

HULL, rue Eddy, commerce/bureau, rez-de-chaussée, vitrines, passant, 730 pi car., mai, \$750. 771-6858.

HULL, rue Eddy, commerce/bureau, rez-de-chaussée, vitrines, passant, 730 pi car., mai, \$750. 771-6858.

HULL, rue Eddy, commerce/bureau, rez-de-chaussée, vitrines, passant, 730 pi car., mai, \$750. 771-6858.

HULL, rue Eddy, commerce/bureau, rez-de-chaussée, vitrines, passant, 730 pi car., mai, \$750. 771-6858.

HULL, rue Eddy, commerce/bureau, rez-de-chaussée, vitrines, passant, 730 pi car., mai, \$750. 771-6858.

HULL, rue Eddy, commerce/bureau, rez-de-chaussée, vitrines, passant, 730 pi car., mai, \$750. 771-6858.

HULL, rue Eddy, commerce/bureau, rez-de-chaussée, vitrines, passant, 730 pi car., mai, \$750. 771-6858.

HULL, rue Eddy, commerce/bureau, rez-de-chaussée, vitrines, passant, 730 pi car., mai, \$750. 771-6858.

HULL, rue Eddy, commerce/bureau, rez-de-chaussée, vitrines, passant, 730 pi car., mai, \$750. 771-6858.

HULL, rue Eddy, commerce/bureau, rez-de-chaussée, vitrines, passant, 730 pi car., mai, \$750. 771-6858.

HULL, rue Eddy, commerce/bureau, rez-de-chaussée, vitrines, passant, 730 pi car., mai, \$750. 771-6858.

HULL, rue Eddy, commerce/bureau, rez-de-chaussée, vitrines, passant, 730 pi car., mai, \$750. 771-6858.

HULL, rue Eddy, commerce/bureau, rez-de-chaussée, vitrines, passant, 730 pi car., mai, \$750. 771-6858.

HULL, rue Eddy, commerce/bureau, rez-de-chaussée, vitrines, passant, 730 pi car., mai, \$750. 771-6858.

601 ÉSOTÉRISME

M. YOULA CLAIRVOYANT MÉDIUM, AFRICAIN résous vos problèmes, retour rapide définitif de l'être aimé, amour, chance en affaires, jeux, protection, résultats efficaces et garantis. 613-842-7500.

602 MESSAGES PERSONNELS

♥♥1000+ A-1 Double tes plaisirs XXX Discret, massage complet. 561-9855.

♥ 1,001 ÉMOTIONS ♥ Superbes belles filles, donnent super bon massage, 595-0584.

100% A-1 BONNE DÉTENTE * Masseur sur rendez-vous * 568-9229 *

100% GARANTI et discret. Chaleureuse. Joane 663-4400.

100% LA belle et douce Janny, ouvert de 7h à 21h. 246-5957 ♥ 663-1300.

100% LA TRÈS belle Carolan, privé. 40 ans +. 246-2370.

100% NOUVELLE, 1ere fois. très belle Caroline 20 ans. 663-1300

♥ 100% NOUVELLE en Outaouais. 18 ans. La belle Marie-Eve 246-2199

♥ 100% NOUVELLE, la très belle Lilou, pour vous servir. 243-0003 ♥

100% PURE délice pour vous relaxez. Caro. 246-5957.

2 MIN. CASINO ♥ REÇOIT LES 40 ANS+ SEULS EN PRIVÉ, CHEZ-MOI. ♥ 776-4343

\$39 SUPER MASSAGE, films XXX, 10h à 22h, privé. Cindy, 663-8123.

★ 7E CIEL GARANTI ★ massage avec bella Anika. 246-2199

7 JOLIES demoiselles: Natalia, Jessica, Kathy, Christine, Jessie, Rebecca, Linda pour le 7e ciel 568-1869

À qui la chance! Jeune portugaise, Sandra 776-9991.

BELLES femmes douces pour vous. Mélodie. 663-1300.

BESOIN de relaxer, massage XXX, bon et pas cher. 669-8369.

BONJOUR, n'hésitez plus, vous ne serez pas déçus. Merci 771-0073.

BONNE relaxation sur rendez-vous Masseuses disponibles. 661-6198.

CHARMANTE Marie-Josée au main de fée. 243-0003.

DÉBUTANTE dans le massage, la jolie Tatiana, à la peau d'ébène, 18 ans. 669-6616

DÉSIR Et Douce ♥♥♥ Jolie Blonde, 33 Ans, pour homme, femme et couple. 35 ans +, condo privé et super propre ♥♥♥ Sandra, 246-0202

★★★ EXCELLENT massage, la belle TAMARA ♥♥ Femme/Homme. 663-1300 ♥♥

FEMME séduisante, discrète, chaleureuse, massage sensuel, 1 heure, 8h à 21h. Maureen. 643-0103.

♥ JULIE ♥ Douceur inoubliable. 743-4374

LA MANIE ♥ Bon massage. 777-8331.

MASSAGE discret par femme d'expérience. 243-0909.

MASSAGE exotique fait par belle fille. 776-4800.

MASSAGE EXOTIQUE POUR DAMES 4 beaux masseurs pour vous!, sam. 10h-20h, dim. 12-18h, 669-6616.

MASSAGE pour homme 50 ans +. Josée, jour: 568-2878.

MASSAGE pour homme par homme De 17h à 23h. SAMUEL, 771-1921

MASSAGE SPIRITUEL, artistique, \$50/h, Lolie Zéa au 770-7578.

NOUVEAU, NOUVEAU Massage, 2 perles, de vrai petit bijou, Océane et Sarah, 772-9585.

SATISFACTION garantie avec la belle gazelle du désert, Nounou, 19 ans. 669-6616.

SCANDALEUX!!! HONTEUX... 819-920-4300. Gratuit. 18 ans +.

SUITE au renouvellement des ses masseuses, le salon Cladys vous offre tous les massages à \$30 pour cette semaine seulement. Laissez courir votre imagination! 545 boul. Maloney Est, lundi au vend. de 9h à 21h, 669-6616.

SUPER massage 3 en 1, 30 ans et +, 9h à 16h. Christel au 776-9991.

TOUJOURS à votre disposition, la très sexy et très chaude espagnole au 669-6616

TRÈS jolie jeune noire, séduisante. De 16h à 21h. Lise. 243-0003.

TRÈS jolie jeune noire, séduisante. De 16h à 21h. Lise. 243-0003.

TRÈS jolie jeune noire, séduisante. De 16h à 21h. Lise. 243-0003.

TRÈS jolie jeune noire, séduisante. De 16h à 21h. Lise. 243-0003.

TRÈS jolie jeune noire, séduisante. De 16h à 21h. Lise. 243-0003.

TRÈS jolie jeune noire, séduisante. De 16h à 21h. Lise. 243-0003.

TRÈS jolie jeune noire, séduisante. De 16h à 21h. Lise. 243-0003.

TRÈS jolie jeune noire, séduisante. De 16h à 21h. Lise. 243-0003.

TRÈS jolie jeune noire, séduisante. De 16h à 21h. Lise. 243-0003.

TRÈS jolie jeune noire, séduisante. De 16h à 21h. Lise. 243-0003.

TRÈS jolie jeune noire, séduisante. De 16h à 21h. Lise. 243-0003.

TRÈS jolie jeune noire, séduisante. De 16h à 21h. Lise.

605 AUTOS À VENDRE

1997 GOLF Volkswagen, parfait état, beaucoup pièces neuves, démarrage, \$6,500. 455-2431, 277-7992.

1997 HONDA Civic DX, verte, 105,000 km, non-fumeur, manuelle, \$9,400. 778-2882.

1997 HONDA Civic LX, 5 vit., clim., \$5,995. OBSESSION 682-3031.

605 AUTOS À VENDRE

2000 CHRYSLER Néon, automat., 4 portes, excellent état, vitres teintées, clim., radio-DC, 46,000 km, \$8,900 nég. 561-1585.

2000 COROLLA VE, clim., \$5,000 km, \$12,000. 663-2971, 661-2947.

2000 COUGAR, V6, 5 vit., cuir + toit, bas km, \$16,995. DENIS AUTO.ca, 643-5262.

605 AUTOS À VENDRE

2000 SATURN LS2, V6, équipé + toit, \$12,995. DENIS AUTO.ca, 643-5262.

2000 SUNFIRE, 4 portes, automat., \$6,995. 298-6860, 665-8560.

2000 SUNFIRE, manuelle, bas km, financ., \$8,295. Principale 568-AUTO

2000 TAURUS, équipée, cuir, 50,000 km, \$13,995. DENIS AUTO.ca, 643-5262.

2000 TOYOTA Corolla GE, 54,000 km, clim., 5 vit., \$13,300. 771-5181.

2001 CAVALIER, automat., clim., financ., \$8,995. Principale 568-AUTO

2001 ECHO, 5 vit., 4 portes, 45,000 km, clim., DC, \$13,000. 776-6642.

2001 ECHO, automat., 4 portes, financ., \$10,895. Principale 568-AUTO

2001 FOCUS familiale, automat., \$11,995. DENIS AUTO.ca, 643-5262.

2001 HYUNDAI Elantra VE, tout équipée, démarreur à distance, anti-démarrage, seulement 40,000 km, très propre, \$16,000. Demander Luc ou laisser message au: 663-0364.

2001 KIA Sportage, noir, automat., 57,000 km, \$16,500 nég. Michel, après 17h au 243-5547.

2001 PROTÉGÉ, 4 portes, automat., clim., \$12,995. DENIS AUTO.ca 643-5262

2001 PROTÉGÉ LX, automat., clim., \$11,995. Marc Lupien Auto 776-3338.

2001 PROTÉGÉ LX, automat., clim., financ., \$11,795. Principale 568-AUTO

2002 BUICK Century, équipée, 27,000 km, \$15,995. PMCGA.ca, 663-1884.

2002 HONDA Accord EX, V6, 4 portes, 24,500 km, noire, tout équipée, \$28,000. Après 17h: 246-1339.

2002 HONDA Civic, équipée, 10,000 km. Auto Xtrém, 243-7461.

2002 JETTA TDI, équipée, 5 vit. Auto Xtrém, 243-7461.

2002 MAZDA Protégé 5, 5 vit., noire, groupe électrique, 32,000 km, garantie prolongée, \$18,600. 643-1404.

2002 PT Cruiser, équipé, 30,000 km, \$17,995. DENIS AUTO.ca, 643-5262.

2002 PT Cruiser, équipé, 30,000 km, \$17,995. DENIS AUTO.ca, 643-5262.

2002 PT Cruiser, équipé, 30,000 km, \$17,995. DENIS AUTO.ca, 643-5262.

2002 PT Cruiser, équipé, 30,000 km, \$17,995. DENIS AUTO.ca, 643-5262.

2002 PT Cruiser, équipé, 30,000 km, \$17,995. DENIS AUTO.ca, 643-5262.

2002 PT Cruiser, équipé, 30,000 km, \$17,995. DENIS AUTO.ca, 643-5262.

2002 PT Cruiser, équipé, 30,000 km, \$17,995. DENIS AUTO.ca, 643-5262.

2002 PT Cruiser, équipé, 30,000 km, \$17,995. DENIS AUTO.ca, 643-5262.

2002 PT Cruiser, équipé, 30,000 km, \$17,995. DENIS AUTO.ca, 643-5262.

2002 PT Cruiser, équipé, 30,000 km, \$17,995. DENIS AUTO.ca, 643-5262.

2002 PT Cruiser, équipé, 30,000 km, \$17,995. DENIS AUTO.ca, 643-5262.

2002 PT Cruiser, équipé, 30,000 km, \$17,995. DENIS AUTO.ca, 643-5262.

2002 PT Cruiser, équipé, 30,000 km, \$17,995. DENIS AUTO.ca, 643-5262.

2002 PT Cruiser, équipé, 30,000 km, \$17,995. DENIS AUTO.ca, 643-5262.

2002 PT Cruiser, équipé, 30,000 km, \$17,995. DENIS AUTO.ca, 643-5262.

2002 PT Cruiser, équipé, 30,000 km, \$17,995. DENIS AUTO.ca, 643-5262.

2002 PT Cruiser, équipé, 30,000 km, \$17,995. DENIS AUTO.ca, 643-5262.

2002 PT Cruiser, équipé, 30,000 km, \$17,995. DENIS AUTO.ca, 643-5262.

2002 PT Cruiser, équipé, 30,000 km, \$17,995. DENIS AUTO.ca, 643-5262.

2002 PT Cruiser, équipé, 30,000 km, \$17,995. DENIS AUTO.ca, 643-5262.

2002 PT Cruiser, équipé, 30,000 km, \$17,995. DENIS AUTO.ca, 643-5262.

2002 PT Cruiser, équipé, 30,000 km, \$17,995. DENIS AUTO.ca, 643-5262.

2002 PT Cruiser, équipé, 30,000 km, \$17,995. DENIS AUTO.ca, 643-5262.

2002 PT Cruiser, équipé, 30,000 km, \$17,995. DENIS AUTO.ca, 643-5262.

2002 PT Cruiser, équipé, 30,000 km, \$17,995. DENIS AUTO.ca, 643-5262.

2002 PT Cruiser, équipé, 30,000 km, \$17,995. DENIS AUTO.ca, 643-5262.

2002 PT Cruiser, équipé, 30,000 km, \$17,995. DENIS AUTO.ca, 643-5262.

2002 PT Cruiser, équipé, 30,000 km, \$17,995. DENIS AUTO.ca, 643-5262.

2002 PT Cruiser, équipé, 30,000 km, \$17,995. DENIS AUTO.ca, 643-5262.

2002 PT Cruiser, équipé, 30,000 km, \$17,995. DENIS AUTO.ca, 643-5262.

2002 PT Cruiser, équipé, 30,000 km, \$17,995. DENIS AUTO.ca, 643-5262.

2002 PT Cruiser, équipé, 30,000 km, \$17,995. DENIS AUTO.ca, 643-5262.

2002 PT Cruiser, équipé, 30,000 km, \$17,995. DENIS AUTO.ca, 643-5262.

2002 PT Cruiser, équipé, 30,000 km, \$17,995. DENIS AUTO.ca, 643-5262.

2002 PT Cruiser, équipé, 30,000 km, \$17,995. DENIS AUTO.ca, 643-5262.

2002 PT Cruiser, équipé, 30,000 km, \$17,995. DENIS AUTO.ca, 643-5262.

2002 PT Cruiser, équipé, 30,000 km, \$17,995. DENIS AUTO.ca, 643-5262.

2002 PT Cruiser, équipé, 30,000 km, \$17,995. DENIS AUTO.ca, 643-5262.

2002 PT Cruiser, équipé, 30,000 km, \$17,995. DENIS AUTO.ca, 643-5262.

2002 PT Cruiser, équipé, 30,000 km, \$17,995. DENIS AUTO.ca, 643-5262.

2002 PT Cruiser, équipé, 30,000 km, \$17,995. DENIS AUTO.ca, 643-5262.

2002 PT Cruiser, équipé, 30,000 km, \$17,995. DENIS AUTO.ca, 643-5262.

2002 PT Cruiser, équipé, 30,000 km, \$17,995. DENIS AUTO.ca, 643-5262.

2002 PT Cruiser, équipé, 30,000 km, \$17,995. DENIS AUTO.ca, 643-5262.

2002 PT Cruiser, équipé, 30,000 km, \$17,995. DENIS AUTO.ca, 643-5262.

2002 PT Cruiser, équipé, 30,000 km, \$17,995. DENIS AUTO.ca, 643-5262.

611 AUTOS DE PRESTIGE

1998 VOLVO S70 TURBO SE, noir, int. cuir, 96,000 km, impeccable, \$21,000. 229-1559, 827-2179.

615 AUTOS À LOUER

2000 ACCENT, automat., balance location, faites une offre. 669-2284.

2001 CAVALIER, 16,000 km, \$272/mois, excellente condition. 775-5518, 246-7065.

2 MOIS GRATUIT. 2002 Elantra 15,000 km, fin de location \$325/mois. 778-1979

\$\$\$ FINANCEMENT (assuré). Louez pour acheter. Automobile-MRoy.ca 778-8787.

LOUEZ pour acheter (financ. assuré) Denis Auto, 643-5262. Depuis 1983.

LOUEZ pour acheter (financ. assuré) Denis Auto, 643-5262. Depuis 1983.

LOUEZ pour acheter (financ. assuré) Denis Auto, 643-5262. Depuis 1983.

LOUEZ pour acheter (financ. assuré) Denis Auto, 643-5262. Depuis 1983.

LOUEZ pour acheter (financ. assuré) Denis Auto, 643-5262. Depuis 1983.

LOUEZ pour acheter (financ. assuré) Denis Auto, 643-5262. Depuis 1983.

LOUEZ pour acheter (financ. assuré) Denis Auto, 643-5262. Depuis 1983.

LOUEZ pour acheter (financ. assuré) Denis Auto, 643-5262. Depuis 1983.

LOUEZ pour acheter (financ. assuré) Denis Auto, 643-5262. Depuis 1983.

LOUEZ pour acheter (financ. assuré) Denis Auto, 643-5262. Depuis 1983.

LOUEZ pour acheter (financ. assuré) Denis Auto, 643-5262. Depuis 1983.

LOUEZ pour acheter (financ. assuré) Denis Auto, 643-5262. Depuis 1983.

LOUEZ pour acheter (financ. assuré) Denis Auto, 643-5262. Depuis 1983.

LOUEZ pour acheter (financ. assuré) Denis Auto, 643-5262. Depuis 1983.

LOUEZ pour acheter (financ. assuré) Denis Auto, 643-5262. Depuis 1983.

LOUEZ pour acheter (financ. assuré) Denis Auto, 643-5262. Depuis 1983.

LOUEZ pour acheter (financ. assuré) Denis Auto, 643-5262. Depuis 1983.

LOUEZ pour acheter (financ. assuré) Denis Auto, 643-5262. Depuis 1983.

LOUEZ pour acheter (financ. assuré) Denis Auto, 643-5262. Depuis 1983.

LOUEZ pour acheter (financ. assuré) Denis Auto, 643-5262. Depuis 1983.

LOUEZ pour acheter (financ. assuré) Denis Auto, 643-5262. Depuis 1983.

LOUEZ pour acheter (financ. assuré) Denis Auto, 643-5262. Depuis 1983.

LOUEZ pour acheter (financ. assuré) Denis Auto, 643-5262. Depuis 1983.

LOUEZ pour acheter (financ. assuré) Denis Auto, 643-5262. Depuis 1983.

LOUEZ pour acheter (financ. assuré) Denis Auto, 643-5262. Depuis 1983.

LOUEZ pour acheter (financ. assuré) Denis Auto, 643-5262. Depuis 1983.

LOUEZ pour acheter (financ. assuré) Denis Auto, 643-5262. Depuis 1983.

LOUEZ pour acheter (financ. assuré) Denis Auto, 643-5262. Depuis 1983.

LOUEZ pour acheter (financ. assuré) Denis Auto, 643-5262. Depuis 1983.

LOUEZ pour acheter (financ. assuré) Denis Auto, 643-5262. Depuis 1983.

LOUEZ pour acheter (financ. assuré) Denis Auto, 643-5262. Depuis 1983.

LOUEZ pour acheter (financ. assuré) Denis Auto, 643-5262. Depuis 1983.

LOUEZ pour acheter (financ. assuré) Denis Auto, 643-5262. Depuis 1983.

LOUEZ pour acheter (financ. assuré) Denis Auto, 643-5262. Depuis 1983.

LOUEZ pour acheter (financ. assuré) Denis Auto, 643-5262. Depuis 1983.

LOUEZ pour acheter (financ. assuré) Denis Auto, 643-5262. Depuis 1983.

LOUEZ pour acheter (financ. assuré) Denis Auto, 643-5262. Depuis 1983.

LOUEZ pour acheter (financ. assuré) Denis Auto, 643-5262. Depuis 1983.

LOUEZ pour acheter (financ. assuré) Denis Auto, 643-5262. Depuis 1983.

LOUEZ pour acheter (financ. assuré) Denis Auto, 643-5262. Depuis 1983.

LOUEZ pour acheter (financ. assuré) Denis Auto, 643-5262. Depuis 1983.

LOUEZ pour acheter (financ. assuré) Denis Auto, 643-5262. Depuis 1983.

LOUEZ pour acheter (financ. assuré) Denis Auto, 643-5262. Depuis 1983.

LOUEZ pour acheter (financ. assuré) Denis Auto, 643-5262. Depuis 1983.

LOUEZ pour acheter (financ. assuré) Denis Auto, 643-5262. Depuis 1983.

LOUEZ pour acheter (financ. assuré) Denis Auto, 643-5262. Depuis 1983.

LOUEZ pour acheter (financ. assuré) Denis Auto, 643-5262. Depuis 1983.

LOUEZ pour acheter (financ. assuré) Denis Auto, 643-5262. Depuis 1983.

LOUEZ pour acheter (financ. assuré) Denis Auto, 643-5262. Depuis 1983.

LOUEZ pour acheter (financ. assuré) Denis Auto, 643-5262. Depuis 1983.

LOUEZ pour acheter (financ. assuré) Denis Auto, 643-5262. Depuis 1983.

LOUEZ pour acheter (financ. assuré) Denis Auto, 643-5262. Depuis 1983.

LOUEZ pour acheter (financ. assuré) Denis Auto, 643-5262. Depuis 1983.

LOUEZ pour acheter (financ. assuré) Denis Auto, 643-5262. Depuis 1983.

LOUEZ pour acheter (financ. assuré) Denis Auto, 643-5262. Depuis 1983.

LOUEZ pour acheter (financ. assuré) Denis Auto, 643-5262. Depuis 1983.

LOUEZ pour acheter (financ. assuré) Denis Auto, 643-5262. Depuis 1983.

LOUEZ pour acheter (financ. assuré) Denis Auto, 643-5262. Depuis 1983.

LOUEZ pour acheter (financ. assuré) Denis Auto, 643-5262. Depuis 1983.

625 CAMIONS À VENDRE

1998 GMC, cabine allongée, 118,000 km, \$15,900. 298-6860, 665-8560.

1998 SIENNA, 140,000 km, entretien du concessionnaire, vitres/verrous électr., 4 portes, \$15,000. 664-8170

1999 RANGER, manuelle, V6, 50,000 km, \$11,495. Principale 568-AUTO

2000 DAKOTA sport, 4 portes, 6 cyl., 83,000 km, portes/vitres/miroir électriques, rég. de vit., cabine, jantes aluminium, très propre, un proprio, état A1, \$18,900. 684-1741, 682-5981.

2000 F150 XL, cabine allongée, 8 cyl., 46,000 km, automat., clim., jantes en aluminium, \$18,900. 790-0947 ou 595-5037.

2001 MAZDA B3000, manuelle, V6, DC, \$12,495. Principale Auto, 568-AUTO

2001 SONOMA, 3 portes, King Cab, V6, automat., clim., 21,000 km, boîte fibre. J.C. Galipeau 669-4004

2001 SONOMA, 3 portes, King Cab, V6, automat., clim., 21,000 km, boîte fibre. J.C. Galipeau 669-4004

2001 SONOMA, 3 portes, King Cab, V6, automat., clim., 21,000 km, boîte fibre. J.C. Galipeau 669-4004

2001 SONOMA, 3 portes, King Cab, V6, automat., clim., 21,000 km, boîte fibre. J.C. Galipeau 669-4004

2001 SONOMA, 3 portes, King Cab, V6, automat., clim., 21,000 km, boîte fibre. J.C. Galipeau 669-4004

2001 SONOMA, 3 portes, King Cab, V6, automat., clim., 21,000 km, boîte fibre. J.C. Galipeau 669-4004

2001 SONOMA, 3 portes, King Cab, V6, automat., clim., 21,000 km, boîte fibre. J.C. Galipeau 669-4004

2001 SONOMA, 3 portes, King Cab, V6, automat., clim., 21,000 km, boîte fibre. J.C. Galipeau 669-4004

2001 SONOMA, 3 portes, King Cab, V6, automat., clim., 21,000 km, boîte fibre. J.C. Galipeau 669-4004

2001 SONOMA, 3 portes, King Cab, V6, automat., clim., 21,000 km, boîte fibre. J.C. Galipeau 669-4004

2001 SONOMA, 3 portes, King Cab, V6, automat., clim., 21,000 km, boîte fibre. J.C. Galipeau 669-4004

2001 SONOMA, 3 portes, King Cab, V6, automat., clim., 21,000 km, boîte fibre. J.C. Galipeau 669-4004

2001 SONOMA, 3 portes, King Cab, V6, automat., clim., 21,000 km, boîte fibre. J.C. Galipeau 669-4004

2001 SONOMA, 3 portes, King Cab, V6, automat., clim., 21,000 km, boîte fibre. J.C. Galipeau 669-4004

2001 SONOMA, 3 portes, King Cab, V6, automat., clim., 21,000 km, boîte fibre. J.C. Galipeau 669-4004

2001 SONOMA, 3 portes, King Cab, V6, automat., clim., 21,000 km, boîte fibre. J.C. Galipeau 669-4004

2001 SONOMA, 3 portes, King Cab, V6, automat., clim., 21,000 km, boîte fibre. J.C. Galipeau 669-4004

2001 SONOMA, 3 portes, King Cab, V6, automat., clim., 21,000 km, boîte fibre. J.C. Galipeau 669-4004

2001 SONOMA, 3 portes, King Cab, V6, automat., clim., 21,000 km, boîte fibre. J.C. Galipeau 669-4004

2001 SONOMA, 3 portes, King Cab, V6, automat., clim., 21,000 km, boîte fibre. J.C. Galipeau 669-4004

2001 SONOMA, 3 portes, King Cab, V6, automat., clim., 21,000 km, boîte fibre. J.C. Galipeau 669-4004

2001 SONOMA, 3 portes, King Cab, V6, automat., clim., 21,000 km, boîte fibre. J.C. Galipeau 669-4004

2001 SONOMA, 3 portes, King Cab, V6, automat., clim., 21,000 km, boîte fibre. J.C. Galipeau 669-4004

2001 SONOMA, 3 portes, King Cab, V6, automat., clim., 21,000 km, boîte fibre. J.C. Galipeau 669-4004

2001 SONOMA, 3 portes, King Cab, V6, automat., clim., 21,000 km, boîte fibre. J.C. Galipeau 669-4004

2001 SONOMA, 3 portes, King Cab, V6, automat., clim., 21,000 km, boîte fibre. J.C. Galipeau 669-4004

2001 SONOMA, 3 portes, King Cab, V6, automat., clim., 21,000 km, boîte fibre

677 ROULOTTES

2000 HYBRIDE Cub 19' (roulotte), clim., poêle et four, micro-ondes, réfrig., s/bain, toile Kevlar, propre, non-fumeur(se), \$16,500. 281-8802.

2000 PROWLER 27', comme neuve, 2 chambres, non fumeurs, avec patio et remise. Inf. 243-2760 ou 743-3731.

2000 TENTE-roulotte Bonair 1050, très peu utilisée, réfrig., fournaise, freins électriques, 2 poêles à gaz, \$7,500. Après 18h: 669-6117.

2000 WILDERNESS, 37 Pi, tout équipée, extension double, couche 10, deck 32x8, remise + B.B.Q., 2 tables patio, Camping Val-des-Bois, lac Orignal, \$26,500 nég., 643-8636.

2001 FOUR Winds Light, 19', clim., micro-ondes, DC, équipement pour tirer, remise, galerie, camping Cantley, \$21,000. 778-2178.

2001 PROWLER Hydrise, ultra léger, 23 pi., tout équipée, non-fumeur(se), \$17,500. 671-0615.

21 Pi, 2002, hybride, état neuf, 8 places, tout équipée. 827-6474.

6 PLACES, à louer, tente-roulotte équipée 2002. 643-5551. 773-0685.

CAMPEUR 8 pi., toit rétractable, parfaite condition, \$4,000. 773-0391.

CAMPEUR Aventurier, 1999, 9 1/2 pi, très propre, (819)449-3524

CAMPEUR pour camion, 11 pi., \$1,800. 298-6860. 455-2444.

FIFTHWHEEL 30', salon en avant, 1994, très propre, \$16,900. 456-3688

PETITE roulotte, bon état, intérieur très propre, \$1,700. 613-524-1043.

ROULOTTE avec rallonge, fini vinyle, quai, Camping Lac Escalier, bord de l'eau, \$16,500 nég. 712-2948

ROULOTTE Prowler 1997, 30 pi, très peu utilisée, tout équipée, clim., \$17,500. (819)669-6075

TERRAIN pour roulotte à louer du 15 mai au 15 octobre, ND du Laus (Dominique Denis), \$1,500/saison. 613-762-3008. 777-8062 jour.

680 VÉHICULES TOUT TERRAIN

1994 POLARIS 400 (VTT), excellente condition, \$3,500. 643-9519

1998 YAMAHA Big Bear, 350 cc., équipé, \$4,500. (819)923-3812.

1999 HONDA 400 EX, \$4,300 nég. (819)986-8569, 213-0365.

1999 KAWASAKI, 4X4, 400 cc., automatique, 267 heures, 3,770 km, remorque, \$5,400. 1995 POLARIS, 2x4 250 cc., automatique, \$2,400. 281-7494.

2001 POLARIS Magnum 325, très propre, \$5,000. 790-9355.

2001 YAMAHA Raptor, 660, \$7,200 nég. Excellente condition, 663-1779 ou 643-1224.

2002 HONDA 350, 4X4, prix à discuter. Après 15h: cell.: 775-2423.

2002 SUZUKI 4 roues 50 cc., rouge, pour enfant, env. 20h d'utilisation, \$1,000 de moins qu'un 2003. François, (819)923-7577.

2002 YAMAHA Blaster, \$4,300. 643-9195. 720-3058.

CAMPEUR 11', \$1,800; VTT 2001 Kodiak 400, \$6,200. 281-2319.

684 BATEAUX, MOTEURS, ET VOILIERS

12 Pi aluminium Sears, 4 c.v., rames, siège, extra. \$950. 671-0777.

15 FORCES Mercury, pied long, \$875, après 18h, 819-422-1548.

1982 CHALOUPE Springbok 14' avec siège et remorque, Evinrude 15 forces, \$2,500. 819-665-8570.

1985 CHALOUPE 14' Springbok, avec siège et remorque, Evinrude 15 forces, \$2,000. 613-446-4728.

1986 THUNDERCRAFT 26 pi., et chaloupe 14 pi. aluminium et remorque. (819)671-2354.

1987 CHALOUPE Spring Bok, 14', avec sièges et remorque, moteur 9.9 force Evinrude, \$2,500. 837-9374.

1989 STARCRAFT 17', moteur Johnson 150 forces, remorque et abri pour bateau, \$8,000. 819-561-7223.

1989 THUNDERCRAFT, 17 pi., moteur Mercury 70 forces, \$6,000 nég. 819-459-1039.

1993 BOMBARDIER 650 XP (motomarine), \$3,200 nég. 456-1846.

1993 MERCURY Fisher 35 forces, 14 pi., remorque, moteur électrique, et plusieurs extras, \$7,500. 669-5577.

1995 POLARIS SL 750 motomarine (Seedoo), équipé, remorque, \$3,500. 661-6453

1999 PRINCECRAFT Pro 142 avec 1999 Evinrude, 40 c.v., 4 temps, plusieurs options, impeccable. \$12,000 nég. (613)789-9765.

1999 SEA-DOO Challenger 18 pi, 7 places, 2x110 CV Rotax, excellent état, \$18,700. 246-7387, 712-4067.

2000 BOMBARDIER Challenger, 16 1/2 pi, 5 pl., 2X85 c.v., rotax, toit Bimini, toile, système son, impeccable, \$14,500+remorque. (819)213-4242.

2000 PRINCECRAFT Resoriter DLX, 14.6 pi., Yamaha 30HP, 3 cyl., remorque, équipée, \$8,500. Soir 684-5948.

2002 LEGEND 14'6", moteur Mercury 20 forces, siège, sonar, remorque, \$6,500. De 17h à 21h: 771-9536.

ATELIER MOBILE POUR TOITS DE BATEAUX. INF.: 819-463-3682 OU 1-800-900-3682.

BATEAU 17', Johnson 115 forces, remorque 1981, \$4,500. 819-568-6776.

CHALOUPE 14' aluminium, remorque, 30 forces, \$2,500. 281-7492

CHALOUPE 14' fibre de verre, moteur 25 forces Mercury, remorque, sonar, \$4,000. 568-0938.

684 BATEAUX, MOTEURS, ET VOILIERS

MOTEUR hors-bord Yamaha 15 forces, 2 temps, neuf, \$2,100. Cell. 819-955-7382.

MOTEUR Johnson 20 c.v. 1996, démarreur électr. Jour 955-7029, soir 663-8630.

TOITS DE BATEAU MARC (TOILES FABTEC)
Toits et toiles sur mesure. 1716 rue Atme, Gatineau, local 1, 775-6835.

Nécrologie



JEAN-GUY NAPOLÉON BRUNET décédé le mercredi 30 avril 2003, à l'âge de 71 ans. Il était le fils de feu Adrien Brunet et de feu Juliette Lauzon. Il fut précédé par sa première épouse Annette Cléroux, sa fille Monique et son fils Gilles d'Ottawa. Il était l'époux bien-aimé de Thérèse Picotte d'Ottawa; père de: Denis (Carole Lavoie) de Thurso, Michel (Joanne Desjardins) de Buckingham, Monique (John Arnold) d'Orléans, Yves d'Ottawa, Roch (Julie Rodier) d'Ottawa et Nathalie Brunet (Steven Aucoin) d'Ottawa; grand-père de 16 petits-enfants et frère de: Roger (Alice Beauchemin) d'Orléans, Jacqueline (Ronald Gratton) de Gatineau et Bernadette Huneault de Mississauga. Remerciements sincères au personnel des départements C.C.U. et I.C.U. de l'hôpital Général d'Ottawa. La famille recevra parents et ami(e)s au Salon funéraire Héritage, 2871, boul. St-Joseph (à l'Ouest de la promenade Place d'Orléans), Orléans, le vendredi 2 mai 2003 de 14h à 16h et de 19h à 21h. Le service religieux aura lieu en l'église Good Shepherd, 3092, ch. Innes, Gloucester, le samedi 3 mai 2003 à 9h30; suivi de l'inhumation au cimetière Notre-Dame. Des dons à la Fondation de l'hôpital d'Ottawa, unité coronaire (613)761-4295, seraient appréciés. Pour messages de condoléance, par télécopieur: (613)830-6038; par courriel: info@heritagefh.ca ou pour de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec: **SALON FUNÉRAIRE HÉRITAGE (613)830-2305**



FRANÇOIS CLÉROUX est décédé paisiblement le lundi 28 avril 2003, à l'âge de 62 ans. François Cléroux était l'époux bien-aimé de Florence Régimbald. Il était le cher fils de feu Jeanne Ida Bélisle et Edouard Clairoux. Il fut le père de François Jr (Lynn Bouchard); grand-père dévoué de Roxanne et Sonia. Il était le frère d'Aline Clairoux, Cyrille (Lucille Lortie), Edouard Jr (Denise Thériault), Raymond (Pierrette Cléroux), Françoise (Jacques Cléroux), Gaston (Della Bradley), Rosaire (Ginette Paquette) et Constant (feu Suzanne Delaney); beau-frère de Jeannine (Gérald

Lefebvre). Il laisse plusieurs neveux et nièces. Un remerciement spécial au personnel du Neuro Observation 6330 et au Centre de réadaptation de l'hôpital d'Ottawa, campus Général. La famille recevra parents et amis à la Maison funéraire Kelly, 2370, boul. St-Joseph, Orléans, vendredi de 14h à 21h et samedi après 11h30. La messe des funérailles aura lieu samedi en l'église Notre-Dame-des-Champs, Navan, à 14h, suivie de l'inhumation au cimetière St-Mathieu, Hammond. Des dons à la Fondation du Centre régional de cancérologie d'Ottawa seraient appréciés.

MAISONS FUNÉRAIRES KELLY 235-6712



DESHARNAIS - M. Sylvio, est décédé le dimanche 27 avril 2003, à l'âge de 84 ans. Il était l'époux bien-aimé d'Irène Desharnais (née Baril). Il laisse dans le deuil ses enfants: Huguelte (Guy Lamoureux), Marcel (Carole Breton), Thérèse (Frank Mamoser), Claire (Léonard Shank), Ghislaine (Denis Rozon), Julien (Nancy Wong) et Michel (Catherine White); ses 16 petits-enfants, ainsi que plusieurs frères, sœurs, neveux, nièces et amis. Il fut précédé par son fils Raymond. La famille recevra les condoléances le samedi 3 mai, en l'église St-Joseph, 2757, boul. St-Joseph, Orléans, à compter de 8h15; suivra un service religieux en présence des cendres, à 9h. Au lieu de fleurs, des dons au Centre régional de cancérologie d'Ottawa (613)247-3527 ou des offrandes de messes seraient appréciés. Pour vos messages de condoléances par télécopieur: (613)247-3527; par courriel: info@heritagefh.ca. Pour de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec: **SALON FUNÉRAIRE HÉRITAGE (613)830-2305**



GRAND-MÂÎTRE - Thérèse née Paquin

est décédée le lundi 28 avril 2003, à l'âge de 82 ans. Elle était la fille de feu Alphonse Paquin et de feu Juliette Pépin. Elle laisse dans le deuil son époux bien-aimé Florian Grand-Maitre; ses enfants: Gilles et Monique (Rick Seeley), ainsi que 2 petits-enfants: Nathalie et David; ses sœurs: Irène, Jeannette, Yvonne et Alice (Paul Rowe), ainsi que de nombreux nièces et neveux. Elle fut précédée par son frère Gérard. Un service religieux aura lieu à l'église Notre-Dame-de-Lourdes de Vanier, 430, ch. Montréal, le vendredi 2 mai à midi; inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. Au lieu de fleurs, des dons à la Fondation de l'Ontario des maladies du coeur, à la Société d'Alzheimer d'Ottawa-Carleton ou à la Société de

l'Arthrite du Canada seraient appréciés. A la demande de la famille, il n'y aura pas de visites à la maison funéraire. La direction des funérailles a été confiée à la **MAISON FUNÉRAIRE RACINE, ROBERT ET GAUTHIER (241-3680)**, courriel: rrg@infonet.ca.

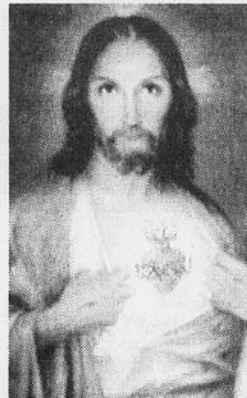
M. PAUL LACOSTE

est décédé le jeudi 24 avril 2003, à l'âge de 85 ans. Il était l'époux bien-aimé de feu Gilberte Chartrand. Il laisse dans le deuil ses enfants: Denyse Laflamme (André), Lorraine, Jocelyne Lemieux (Gary), Michel (Mavis McNaughton) et Pierre; ses petits-enfants: Marc et Éric Laflamme (Monique Thibodeau), Mélanie et Daniel Lacoste et Patrick Lemieux; son arrière-petite-fille Elyssa Laflamme; ses frères et sœurs: Jeanne Proulx (feu Ovide), Gérard (Lucienne Cyr), Marcel (Violette Paquette) et Thérèse Landriault (feu Joseph), ainsi que plusieurs neveux, nièces et amis. Il n'y aura pas de visites au salon funéraire, cependant, le service religieux en présence des cendres aura lieu en l'église St-Louis-Marie-de-Montfort, 749 rue Trojan, Ottawa, le samedi 3 mai 2003 à 11h. La famille recevra les condoléances à compter de 10h30. Au lieu de fleurs, des dons à la Société canadienne du cancer 613-723-1744 ou au Centre de santé Elisabeth-Bruyère, 613-562-6319, seraient appréciés. Pour vos messages de condoléances par télécopieur: 613-830-6038; par courriel: info@heritagefh.ca ou pour de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec: **SALON FUNÉRAIRE HÉRITAGE 613-830-2305**

LAPENSEE, Theresa Rita (née Carrière)

est décédée paisiblement le lundi 28 avril 2003, à l'âge de 72 ans. Theresa Lapensee était l'amie spéciale de Marcel Lebeau. Elle était la chère mère de Raymond Lapensee, Suzanne Harvey et Cindy Lapensee-Bigras (André Bigras); grand-mère dévouée de Rachel, Daniel, Delia, Marc-André et Jennifer et arrière-grand-mère de Yanik et Nikita. Elle laisse plusieurs membres de la famille et amis. La famille recevra parents et amis à la Maison funéraire Kelly, 585, rue Somerset (centre-ville), jeudi de 18h à 21h. La messe des funérailles aura lieu vendredi, en l'église St-François D'Assise (angle Wellington et Fairmont) à 11h. Des dons à la Fondation du centre régional d'Ottawa de cancérologie seraient appréciés. **MAISONS FUNÉRAIRES KELLY 235-6712**

REMERCIEMENTS



Remerciements au Sacré-Coeur pour faveurs obtenues. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles. Amen. **G.S.F.S.**

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à St-Joseph pour faveur obtenue.

LA FAMILLE GINGUES a le regret de vous faire part du décès de



LÉONA GINGUES née Dumas

décédée le 29 avril 2003 au CHSLD Champlain de Gatineau, à l'âge de 91 ans. Elle était l'épouse de feu Cyrille Gingues. Elle laisse dans le deuil 3 filles: Micheline (Donald Côté), Nathalie et Francine; 1 fils, Jean-Marc (Diane Gingues); 12 petits-enfants, plusieurs arrière-petits-enfants et 1 arrière-arrière-petite-fille, ainsi que beaux-frères, belles-sœurs, neveux, nièces et amis. L'ont précédé 1 fils, Dollard (Louise Gingues) et 1 frère, Armand. Elle sera exposée à la Coopérative funéraire de la Rive-Sud, située au 635, boul. Curé Poirier Ouest à Longueuil. Les heures de visites seront le vendredi 2 mai 2003 de 12h à 14h. Le service religieux aura lieu en l'église St-Hubert, située au 5310, ch. Chambly à St-Hubert, le vendredi 2 mai 2003 à 14h. La direction des funérailles a été confiée à la **COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS**. Pour renseignements: (819)568-2425, télécopieur: (819)568-2426, courriel: cfam@cfcooop.

La famille tient à remercier le personnel du 1er étage du CHSLD Champlain pour les bons soins prodigués.

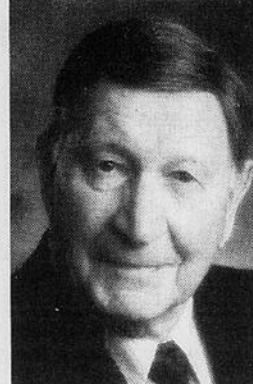
AVIS DE DÉCÈS

JEAN-PAUL RACICOT

Le 4 février 2003, est décédé M. Jean-Paul Racicot de Fassett. Les funérailles auront lieu le samedi 3 mai à 11h, en l'église St-Fidèle de Fassett, suivies de l'inhumation au cimetière du même endroit. Pour vos messages de sympathie par télécopieur: (819)983-6865.

Direction: **COMPLEXE FUNÉRAIRE DE LA PETITE-NATION SHIELDS ET FILS INC. 101, Principale St-André-Avellin**

LA FAMILLE LAPORTE a le regret de vous faire part du décès de



M. HENRI LAPORTE Ancien échevin de Vanier et membre du Club Richelieu (Vanier)

décédé le lundi 28 avril 2003, à l'âge de 87 ans. Il fut précédé par son père Pierre Laporte et sa mère Angéline Péladeau, ainsi que par son épouse en premières noces Madeleine Groulx et en deuxième noces Jeanne Dumouchelle. Il laisse dans le deuil ses enfants: Louise Laporte (René Hurtubise), Denis Laporte (MaryLynn Olive), Pierre Paradis (Jean Jean), Marc Paradis (Jean Beange), Luc Paradis (Vicky Gold) et Raymond Paradis. Il fut également précédé par son fils René (Georgette Labelle); ses sœurs: Angelina Goyette et Rosa Laporte, ainsi que par son frère Wilfrid. Il sera regretté par ses 10 petits-enfants: Guy, Pierre, Eric, Annik, Nicholas, Isabelle, Christopher, Eli, Clara et Adrian et par ses 4 arrière-petits-enfants: Cassandra, Jeremy, Taylor P. et Taylor R. Il laisse aussi sa sœur Flore (Albert Desjardins) et plusieurs neveux et nièces. Merci à Rose-May Poirier pour son amitié sincère, ainsi qu'au personnel infirmier des soins palliatifs du Centre de santé Elisabeth Bruyère. Les visites auront lieu à la **MAISON FUNÉRAIRE ET CHAPELLE RACINE, ROBERT ET GAUTHIER, 180, chemin Montréal, Ottawa (241-3680)**, le jeudi 1er mai et le vendredi 2 mai de 14h à 16h et de 19h à 22h et samedi à compter de 8h. La messe des funérailles sera célébrée à la paroisse Marie Médiatrice, 344, avenue Cyr, le samedi 3 mai à 9h30; inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. Des dons à la Société canadienne du cancer seraient appréciés. Site Internet: www.mem.com.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à St-Joseph pour faveur obtenue. **R.O.**

Pèlerinage missionnaire

Cap-de-la-Madeleine et Sainte-Anne-de-Beaupré
Les 17-18 et 19 mai
Oratoire Saint-Joseph
Le 16 juin

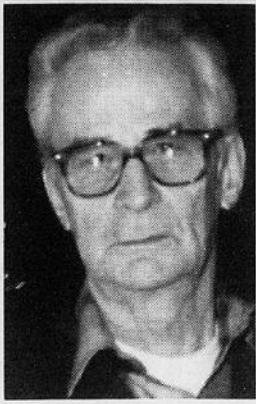
Veuillez réserver avant le 30 avril : **Gabrielle Philippe**

(613) 834-2820

Pèlerinages organisés depuis 1943

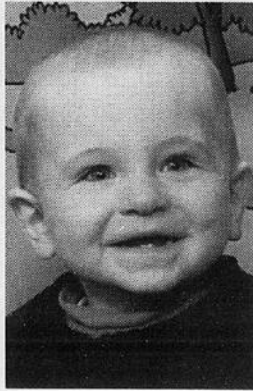


AVIS DE DÉCÈS



GUSTAVE GINGRAS est décédé le 28 avril 2003, à l'âge de 86 ans. Il était le fils de feu Harmidas Gingras et de feu Mérisa Cloutier. Il laisse dans le deuil son épouse Jacqueline Charron; sa fille Gisèle (Henry Pagette) et ses petits-fils: André et Roch. Il laisse également Georges Charbonneau (Diane Desjardins); leurs enfants: Geoffroy et Mathieu, ainsi que leurs petites-filles: Marie, Diane et Laura; sa soeur Palmyre, ainsi que plusieurs belles-soeurs, neveux et nièces. L'ont précédé, ses frères: Emmanuel, Euzébe, Albert, Elzéar et Edgar, ainsi que ses soeurs: Anna, Léa et Marie. La célébration de prières aura lieu dans la salle cérémoniale de **LA COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS**, au 95, boul. Cité-des-Jeunes, à Hull, le samedi 3 mai 2003 à 14h. La famille recevra les condoléances à compter de 13h30. Pour renseignements, tél.: 778-2425; cfam@cfco.coop; télécopieur: 778-2426. Sincères remerciements au personnel du CHSLD de Hull (Foyer du Bonheur) pour les très bons soins prodigués.

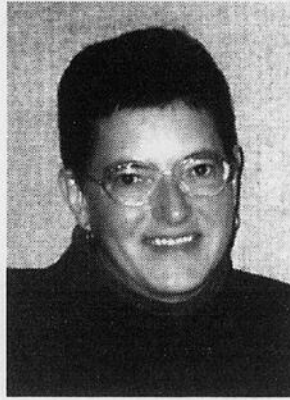
AVIS DE DÉCÈS



**ALEXIS ROLLIN
2001 - 2003**

Est décédé à l'hôpital Ste-Justine le 27 avril 2003, Alexis Rollin, à l'âge de 22 mois, fils de Sébastien Rollin et Hélène Dansereau. Outre ses parents, il laisse dans le deuil ses grands-parents: Richard et Marie-Andrée Rollin et ses grands-parents maternels: Louise Hamel (Stephen) et Serge Dansereau (Mireille); son arrière-grand-mère maternelle Jeannine Beauchamp et son arrière-grand-père paternel Eudore Rollin, ainsi que plusieurs oncles, tantes, cousins et sa cousine. Les funérailles auront lieu à l'église Saint-Basile-Le-Grand le samedi 3 mai 2003 à 14h30. La famille accueillera, à l'église, parents et amis avant le service funèbre. Au lieu de fleurs, des dons à la Société canadienne du cancer ou à la Fondation de l'hôpital Ste-Justine de Montréal seraient appréciés.

**LA FAMILLE PHILIPPE
a le regret de vous annoncer le décès de**



**MADAME JOANNE PHILIPPE
NÉE MAHEUX**

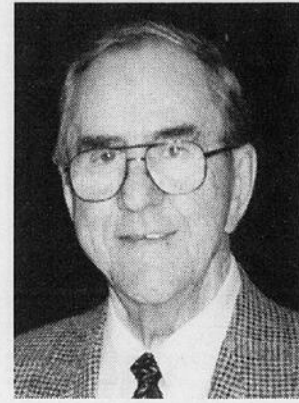
Au Centre hospitalier de Wakefield, le 27 avril 2003, à l'âge de 45 ans, est décédée Mme Joanne Philippe, suite à une courageuse lutte contre le cancer. Elle fut précédée par ses parents: Ernest Maheux et Cécile Mireault. Outre son cher époux Jean-Marc et ses enfants adorés: Josée et Benoît, elle laisse dans le deuil sa soeur Nicole (Michel Eyamie); ses beaux-parents: Ernest et Lina Philippe; sa belle-soeur Marie-Paule (Bruce Bailey); ses beaux-frères: Gérald et Berthold; ses 5 neveux et nièces: Luc, Karine, Sylvie, Carl et Mathieu. Elle laisse également sa chère tante Pauline Périard; sa marraine bien-aimée Lucille Gervais, ainsi que ses nombreux amis. La famille voudrait spécialement remercier le personnel du centre hospitalier de Wakefield, du CLSC de Ste-Cécile-de-Masham, ainsi que du département d'oncologie du CHVO pavillon de Hull pour les soins prodigués et le support fourni.

"Ton courage et ta force dans cette épreuve est la dernière leçon de vie que tu nous as enseignée. Tu vivras toujours dans nos coeurs et nous t'aimerons pour l'éternité."

Il n'y aura pas de visites au salon, cependant la famille invite parents et amis à se joindre à elle le samedi 3 mai 2003 à 10h, en l'église de Ste-Cécile-de-Masham pour un service religieux en présence du corps. La famille recevra les condoléances au sous-sol de l'église après la cérémonie. Pour ceux qui le désirent, des dons à la Fondation du centre hospitalier Gatineau Memorial, C.P. 160, Wakefield, Québec, J0X 3G0, ou à la Société canadienne du cancer, 50C, St-Raymond, Hull, Québec, J8Y 1R7, seraient grandement appréciés.

Pour de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec la **MAISON FUNÉRAIRE A. GAUVREAU ET FILS** de Ste-Cécile-de-Masham, 456-2100.

**LA FAMILLE LÉVESQUE
a le regret de vous faire part du décès de**



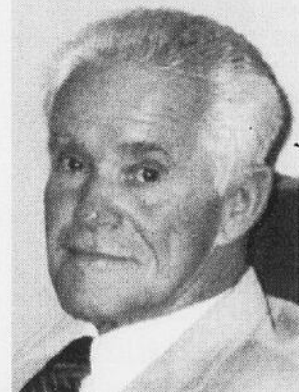
**M. ALBERT LÉVESQUE
1921 - 2003**

de Hull, survenu le vendredi 25 avril 2003 au CHVO de Hull, à l'âge de 82 ans, après 56 ans de mariage à son épouse bien-aimée Julienne Séguin. Il était le fils de feu Alphonse Lévesque et de feu Almosa Malette. Outre son épouse, il laisse dans le deuil sa fille chérie Diane (feu Phillip Williams); son frère Léo (Lucille Babin); ses soeurs: Cécile (feu René Morin) et Suzanne (Jacques Hélie); ses belles-soeurs: Eveline Séguin (Raymond Tremblay) et Rolande Mongeon (feu André-Jean Séguin). Il fut précédé par ses frères: René (Roma Toutloff), Jeff (feu Jacqueline St-Amand) et Raymond (Ginette Perras) et par sa soeur Thérèse (feu Patrice Poudrette). Il laisse également plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines, deux filleuls: Marc Séguin et Alain Lacasse, ainsi que plusieurs parents et ami(e)s.

Il était membre actif de l'Association Athlétique Hull Volant, membre des Chevaliers de Colomb, conseil 1693 de Hull et membre du Club de l'Âge d'Or «Les joyeux copains» de St-Benoît Abbé. Un remerciement spécial au Dr Robert Bisson pour son suivi médical, son soutien et sa présence de tous les instants. Merci aussi à tout le personnel du 6e Ouest du CHVO de Hull pour les bons soins prodigués. Il n'y aura pas de visites au salon, **cependant un service religieux en présence des cendres sera célébré le vendredi 2 mai à 11h, en l'église St-Benoît Abbé de Hull.** La famille recevra les condoléances après le service. En mémoire d'Albert, des dons à la Fondation du CHVO de Hull ou à la Société canadienne du cancer seraient appréciés. La direction des funérailles a été confiée au:

**FUNÉRAIRIUM BEAUCHAMP
770-1300**

REMERCIEMENTS



**M. GILLES CARLE (1930 - 2003)
décédé le 4 avril 2003**

À tous les parents et amis qui sont venus lui rendre un dernier hommage. Un sincère Merci!

Vos marques de sympathie soit par offrandes de messes, dons, cartes, télégrammes, fleurs ou présence aux funérailles ont été grandement appréciées.

La famille Carle

Funérailles

VENDREDI

DUPUIS - M. Eric
Le service religieux sera célébré en présence des cendres à 14h, en l'église St-Jean-L'Évangéliste de Thurso.

GAULIN - M. Gilbert
La messe commémorative sera célébrée à 10h30, en l'église Notre-Dame-de-Lourdes de Vanier, 430, chemin Montréal.

GRAND-MAÎTRE - Mme Thérèse
Un service religieux sera célébré à midi, en l'église Notre-Dame-de-Lourdes de Vanier, 430, ch. Montréal.

GINGUES - Mme Léona
Départ de la Coopérative funéraire de la Rive-Sud, 635, boul. Curé Poirier Ouest Longueuil pour le service religieux à 14h, en l'église St-Hubert, 5310, ch. Chambly à St-Hubert.

LAPENSEE - Theresa Rita
La messe des funérailles sera célébrée à 11h, en l'église St-François d'Assise.

LÉVESQUE - M. Albert
Le service religieux en présence des cendres sera célébré à 11h, en l'église St-Benoît Abbé de Hull.

RENAUD - Mme Lilianne
Un service commémoratif sera célébré à 13h, à la chapelle de la Maison funéraire Racine, Robert & Gauthier, 180, ch. Montréal (entre Cyr et Savard), Ottawa.

2e

ANNIVERSAIRE



**FRANÇOISE POIVRE
(née Leblanc)**

Il y a deux ans tu partais vers une autre vie. Ton départ a creusé un vide immense dans nos coeurs. Tu nous manques beaucoup et ton souvenir sera toujours présent dans nos mémoires. On dit que Dieu conserve ses plus belles fleurs pour son jardin - espérons que ce jardin soit rempli de paix et de sérénité afin que tu puisses partager cette paix avec tous ceux qui t'aiment. Tu seras toujours dans nos coeurs et te demandons de veillez sur nous. Ton épouse, tes enfants, tes petits-enfants et arrière-petits-enfants: Alexandra et Vanessa. Une messe anniversaire sera célébrée le 4 mai 2003 à 11h, en l'église Ste-Angélique de Papineauville.



7e ANNIVERSAIRE



DANIELLE LALONDE

À la douce mémoire d'une fille et d'une soeur bien-aimée, décédée le 1er mai 1996. Pas un seul jour ne passe sans que nous pensions à toi. Ton nom revient fréquemment sur nos lèvres. Si tu savais le vide que ton départ a causé dans nos coeurs. Nous ne t'oublierons jamais. Ta soeur, ta mère, ton père et la famille

Prière à la Sainte-Vierge

La plus belle fleur du mont Carmel, vigne pleine de fruits, splendeur du ciel, mère bénie du fils de Dieu, mère immaculée, assistez-moi. Étoile de la mer, aidez-moi en me montrant que vous êtes ma mère. Sainte-Marie Mère de Dieu, Reine du ciel et de la terre, je vous demande humblement du fond de mon coeur, de me secourir dans ma demande, je sais que vous pourrez m'accorder cette demande. Ô Marie, qui avez conçu sans péché, priez pour nous qui avons confiance en vous (3 fois). Bonne Sainte-Vierge, je remets cette cause entre vos mains (3 fois). Récitez cette prière 3 jours de suite, vous serez exaucé. Publication sur demande.

H.B.

MERCI MON DIEU

Dites 9 "Je vous salue Marie" par jour durant 9 jours. Faites 3 souhaits: le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu, c'est incroyable mais vrai. Publication sur demande.

S.V. et D.G.

10e ANNIVERSAIRE

**MME GILBERTE VILON
(NÉE LAFRAMBOISE)**

Décédée le 1er mai 1993

25e ANNIVERSAIRE

M. OVILAVILON

Décédé le 7 mars 1978

La famille

LA FAMILLE LALANDE a le regret de vous faire part du décès de



ROBERT "BOB" LALANDE
1929 - 2003

d'Alfred, Ontario, est décédé subitement le mercredi 30 avril 2003, à l'âge de 73 ans. Il était l'époux de Thérèse Pitre, fils de feu Lucien Lalonde et de feu Jeanne Leduc. Il laisse dans le deuil ses enfants: Michel (Suzanne Lalonde) et Richard (Nicole Bénard) ainsi que six petits-enfants: Mélissa et Mathieu Levac, Jean-Daniel et Pierre-Luc Lalonde, Julie et Pierre Lalonde. Il fut précédé par un fils, Pierre et une fille, Suzie Levac. Lui survivent également une soeur, Colombe Lalonde ainsi que plusieurs beaux-frères, belles-soeurs, neveux et nièces. Il fut également précédé par un frère Marcel (Lucille Lalonde).

Un service religieux aura lieu le samedi 3 mai 2003 à 13h, en l'église St-Victor à Alfred; inhumation au cimetière paroissial. Des dons à l'Institut de cardiologie de l'Université d'Ottawa, 1053 avenue Carling, bureau H-201, Ottawa, Ontario, K1Y 4E9 seraient appréciés.

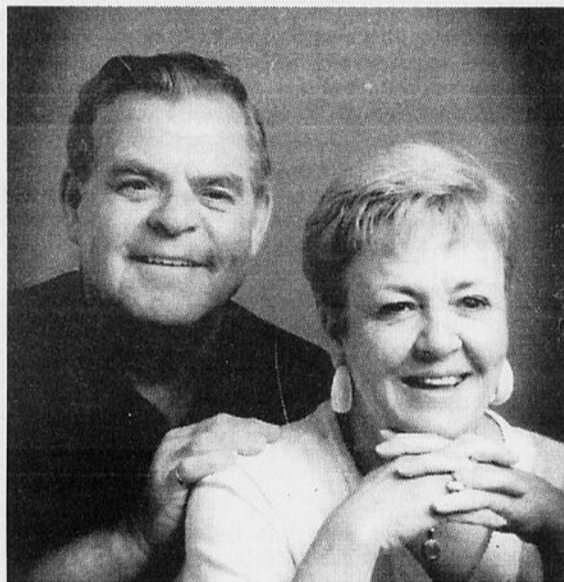
La direction des funérailles a été confiée à la **MAISON FUNÉRAIRE LAMARRE ET FILS**, 453 rue St-Philippe, Alfred, Ontario, 613-679-2802. Pour vos messages de condoléances par télécopieur: 613-679-1356 ou par courriel: lamarre.fil@citinet.net

AVIS DE DÉCÈS



BRANCHAULT - M. André-Paul, est décédé le 25 avril 2003, à l'âge de 74 ans et 4 mois. Fils de feu Aldège Branchault et de feu Emma Auprix, il laisse dans le deuil son épouse Thérèse (Tess) Vallières; son fils Marc et sa fille Linda. Il laisse également son frère Albert (Edith); ses soeurs: Pierrette (Wilfrid Lamoureux), Thérèse (Aurèle Bray) et Jacqueline (Bruno Legault). Il fut précédé par un frère, Ernest et une soeur, Fleurette. La direction des funérailles a été confiée à la **MAISON FUNÉRAIRE LAFLEUR & ROBERT LTÉE**, 874, Notre-Dame, Embrun. Le service religieux aura lieu le samedi 3 mai 2003, en l'église St-Viateur de Limoges à 11h. Un remerciement spécial au personnel du 5e plancher de l'hôpital Montfort pour les bons soins reçus. Pour de plus amples renseignements, veuillez composer le 613-443-3286.

REMERCIEMENTS



**ROBERT ET LOUISE
LAPENSÉE**

Mes chers ami(e)s,
Au nom de Louise, Robert et les membres de la famille tiennent à vous remercier sincèrement pour les dons faits à la Société canadienne du cancer, aux offrandes de messes, visites au salon, assistance aux funérailles, lors du décès de mon épouse bien-aimée.
À ma chère Louise, je tiens à te remercier de tout mon cœur et de toute mon âme pour les belles années vécues ensemble. Tu étais non seulement mon épouse et mon amie, et toujours prête à écouter et me consoler, dans les joies comme dans les peines. Notre vie ensemble était une véritable histoire d'amour. Aide-nous à passer à travers ces durs moments de tristesse qui envahissent nos cœurs.
Je t'aime, je t'ai aimée, et je t'aimerai toujours "ma chère belle Déméris".

Robert

Les Expos en gagnent une 17^e

Les Expos ont secoué les Brewers de Milwaukee hier soir, en les défaisant 9-5. Du même coup, ils terminaient le mois d'avril en remportant leur 17^e victoire lors du premier mois de la campagne.

Richard Milo
Presse Canadienne — MILWAUKEE

Orlando Hernandez a accordé un circuit de trois points à Richie Sexson à la première mais les Expos ont répliqué en inscrivant cinq points contre Ben Sheets à la quatrième alors que Jeff Liefer a couronné la poussée avec un circuit de trois points.

Andy Chavez a amorcé la rencontre avec un simple au champ intérieur contre Sheets mais il a été harponné au deuxième but en tentative de vol par un relais précis du receveur Eddie Perez. Jose Vidro et Vladimir Guerrero ont été retirés au bâton pour mettre fin à la manche.

Scott Podsednik, le premier frappeur du rôle des Brewers, a lancé une attaque de trois points contre Hernandez, à la première. Il a réussi un simple au champ gauche. Keith Ginter a suivi avec un simple au champ centre et Richie Sexson a claqué son neuvième circuit de la saison pour donner l'avance aux Brewers, 3-0.

Sexson s'est élancé sur le premier lancer de Hernandez, qui avait donné trois circuits en 23 manches à ses quatre premiers départs. Il a égalé une marque d'équipe des Brewers en claquant son neuvième circuit en avril. Geoff Jenkins avait réussi neuf circuits en avril 2000 et 2001 ainsi que Rob Deer en 1987.

Les Expos ont réussi cinq coups sûrs de suite au début de la quatrième pour inscrire cinq points.

Chavez a amorcé la manche avec un double. Il a feint un coup filé et poussé la balle au champ gauche hors de la portée du joueur de troisième but Wes Helms, puis Jose Vidro l'a envoyé au marbre à l'aide d'un simple.

Vidro a atteint le deuxième but à la suite du relais de Geoff Jenkins vers le champ intérieur et Vladimir Guerrero a réussi un simple. Orlando Cabrera a suivi avec un simple d'un point, puis Jeff Liefer a suivi avec son deuxième circuit de la saison, un coup de trois points.

Les Expos ont ensuite inscrit trois points, un seul mérité, à la sixième.

Cabrera a amorcé la manche avec son quatrième circuit de la saison. Il a canonné la balle par-dessus la clôture du champ gauche avec un compte d'une balle et deux prises.

Royce Clayton, à l'arrêt-court, et Wes Helms, au troisième but, ont ensuite commis des erreurs d'affilée sur deux jeux de suite. Opportuniste, Brad Wilkerson a profité de l'occasion pour réussir un simple de deux points.

Les Lynx se défoulent

Le Droit

Les Lynx d'Ottawa ont littéralement explosé hier après-midi, remportant une deuxième victoire de suite par la marque de 15-5 aux dépens des SkyChiefs de Syracuse.

Pour ce faire, les hommes de Gary Allenson ont établi un nouveau record d'équipe en obtenant pas moins de 24 coups sûrs, fracassant la marque de 21 dans un match établie à deux reprises, en 1993 à Pawtucket et en 2000 à Indianapolis. Leurs 15 points étaient à deux du record d'équipe.

Carlos Mendez a dirigé cette offensive dévastatrice avec deux circuits (un bon pour trois points et un en solo), un triple et six points produits.

Eddy Garabito a aussi claqué la longue balle, une claqué de deux points au cours d'une cinquième manche de huit points. Luis Matos a pour sa part obtenu quatre simples en six présences.

Mike Drumright (1-0) a été crédité de la victoire même s'il a accordé quatre points et six coups sûrs en six manches de travail lors de ce 13^e revers en 16 parties pour Syracuse.

Les Lynx (11-14) sont rentrés dans la capitale après le match et ils amorceront ce soir (18h05) une série de quatre parties contre les Mud Hens de Toledo. Ces derniers comptent deux joueurs canadiens, le lanceur Chris Mears, né à Ottawa mais qui habite maintenant à Victoria en Colombie-Britannique, et le joueur de champ intérieur Danny Klassen, de Leamington en Ontario, dans leur alignement.



40e ANNIVERSAIRE



MAPHELDA MORRIS
(née Lacroix)

Le 1^{er} mai 1963, Dieu marchait dans son jardin céleste et il aperçut une place de choix qui était vide. Dieu posa son regard divin sur la terre et vit ton visage fatigué et souffrant. Alors, il décida de fermer tes yeux épuisés et te murmura: "Viens, suis-moi". Paisiblement, tu as suivi ton créateur au paradis.

L'image qui reste dans nos cœurs est l'image d'une femme d'une grande générosité.

Mourir c'est vivre dans le cœur de ceux qui vous aiment.

Vous qui l'avez connue et aimée, en ce jour, ayez une pensée pour elle.

Une messe anniversaire sera célébrée le dimanche 4 mai 2003 à 9h30 a.m., en l'église St-Mathieu, Hammond, Ont.

Ta famille

MERCI MON DIEU

Dites 9 "Je vous salue Marie" par jour durant 9 jours. Faites 3 souhaits: le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu, c'est incroyable mais vrai.
Publication sur demande.

MERCI MON DIEU

Dites 9 "Je vous salue Marie" par jour durant 9 jours. Faites 3 souhaits: le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu, c'est incroyable mais vrai.
Publication sur demande.

Urgence!
IRAK: LES GENS D'ABORD!
CONTRIBUEZ À L'ACTION HUMANITAIRE
D'OXFAM-QUÉBEC
1-877-937-1614 www.oxfam.qc.ca

Oxfam Québec
2330, RUE NOTRE-DAME OUEST, BUREAU 200
MONTRÉAL, QUÉBEC H3J 2Y2

COALITION HUMANITAIRE CSQ UPA Desjardins FTO CLUB 2/3

Seely veut se tailler un poste

Todd Seely était fou de joie quand il a appris que les Renegades d'Ottawa l'avaient choisi en 6^e ronde, au cours du repêchage des joueurs universitaires canadiens qui a eu lieu hier.

Matthieu Boivin
mboivin@ledroit.com

«Je suis très très content, a indiqué l'ancien des Gee Gees de l'Université d'Ottawa, lorsque joint au téléphone. Je me doutais que je serais sélectionné par une équipe de la ligue, mais je ne savais pas avec quelle formation je me retrouverais.»



Todd Seely

Questionné à savoir s'il accepterait un poste sur les unités spéciales, Seely a répondu dans l'affirmative. «Tout ce que je veux cette année, c'est jouer chez les pros, a-t-il avoué. Je vais prendre le poste que les dirigeants de l'équipe me donneront.»

Si le joueur originaire de l'Alberta devait se retrouver sans travail à la fin du camp d'entraînement des Renegades, il ne retournera pas jouer pour les Gee Gees. «Je suis rendu à une étape dans ma vie où il faut que les choses bougent, a argumenté celui qui se contenterait d'une place sur l'équipe de réserve des Renegades. Si je ne fais pas partie des plans de l'équipe cette année, je vais retourner dans mon patelin, pour terminer mes études en sociologie.»

Le secondeur extérieur faisait partie des Gee Gees quand ils ont gagné la coupe Vanier, il y a trois ans.

Les Renegades pensent à l'avenir

Hier midi, c'est en fonction des prochaines années que les Renegades d'Ottawa ont fait leurs choix lors du repêchage des joueurs universitaires canadiens.

Matthieu Boivin
mboivin@ledroit.com

Mais, le directeur général des locaux, Eric Tillman, a également mis la main sur deux joueurs qui pourraient ne jamais mettre les pieds à Ottawa, mais qui s'avèreraient des choix très judicieux si l'inverse devait se produire.

«Nous sommes très chanceux, car nos entraîneurs ont développé de très bons jeunes joueurs canadiens dans notre organisation, a indiqué Tillman, après le repêchage. C'est pour cela que nous avons choisi des athlètes qui ont encore des années de football universitaire à jouer.»

Ainsi, les Renegades ont utilisé leur premier choix (2^e ronde, 13^e choix au total) pour sélectionner un garde offensif de 6' 6" et qui pèse 274 livres, Trevor Kine. Ce produit de l'université New Mexico State a encore au moins une année à

jouer avec cette formation. «C'est un joueur très talentueux, a souligné Tillman. Nous avons été très surpris de le voir encore disponible en 2^e ronde. Il joue à la position la plus difficile sur la ligne offensive, soit comme bloqueur de gauche, et il fait très bien son travail.»

Toujours au cours de la deuxième ronde, les Renegades ont choisi le joueur de ligne défensive, Louis Hobson, de l'Université Stanford. «Nous avons eu de très bons rapports sur lui, a affirmé Tillman. Il est très bon pour faire de la pression sur le quart adverse.» Ce colosse de 6' 4" et 255 livres évoluera encore à Stanford en 2003.

Tout de suite après avoir jeté leur dévolu sur Hobson, les Renegades ont échangé un receveur de passes qu'ils avaient choisi en 2002, Brock Ralph, aux Eskimos d'Edmonton, en retour de leur choix de 2^e ronde de cette année. Avec ce choix, ils ont mis la main sur l'excellent joueur de ligne défensive Israel Idonije, qui a joué à l'Université du Manitoba l'an dernier.

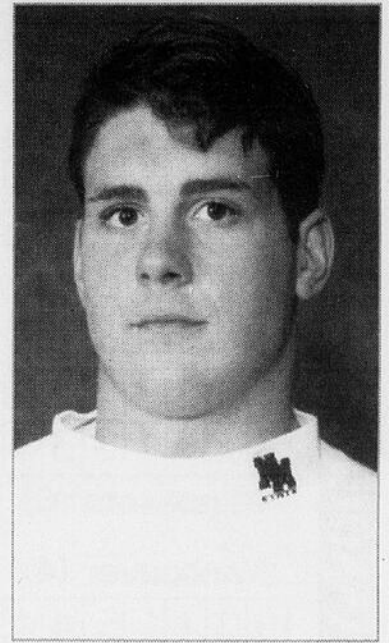
«Israel a signé un contrat avec les Browns de Cleveland de la NFL et c'est pour cela qu'il était encore disponible en 2^e ronde, a justifié Tillman. S'il n'avait pas signé avec les Browns, il aurait

probablement été le premier choix du repêchage. Nous savions que les Eskimos étaient intéressés à aux services de Ralph et nous voulions mettre la main sur Israel, qui est un excellent joueur de football. Dans cet échange, les deux équipes sont gagnantes.»

«Israel devrait percer l'alignement des Browns, ou du moins se faire une place dans l'équipe de réserve, a affirmé l'entraîneur des Renegades, Joe Paopao. Mais s'il n'y parvient pas, nous allons l'accueillir avec joie.»

En troisième ronde, les Renegades ont encore choisi un joueur de ligne défensive, Patrick Kabongo, de l'Université du Nebraska. Lui aussi devrait jouer une autre année avec son *alma mater*.

Avec le premier choix de la 5^e ronde, les Renegades ont pris une chance en mettant la main sur le garde offensif de Boston College et membre de la première équipe d'étoiles de sa ligne, Mark Parenteau. «On s'est fait dire qu'il ne voulait pas jouer au football professionnel cette année, a argumenté Tillman, en parlant de ce mastodonte de 6'5 et 308 livres. Mais s'il venait à jouer avec nous, ce serait toute une acqui-



Trevor Kine, un garde offensif de 6' 6" et 274 livres, a été le tout premier choix des Renegades à l'encan universitaire.

sition.»

Finalement, les Renegades ont mis la main sur un secondeur de l'Université d'Ottawa, Todd Seely, avec le premier choix de la 6^e ronde. «Nous le voyons très bien jouer sur nos unités spéciales, a avancé Paopao.

La coupe Grey amochée

Presse Canadienne
HAMILTON

Les Alouettes ont bardassé la coupe Grey, à la suite de leur conquête en novembre dernier, ont fait savoir les dirigeants du Panthéon du football canadien, à Hamilton.

Les champions de 2002 ont retourné le prestigieux trophée, âgé de 94 ans, dans un piteux état en février.

«Il est revenu en trois morceaux», a mentionné un membre du comité du Panthéon, précisant que la base et une poignée avaient été détachées.

Bill Tidball, président du Panthéon, a nié que la coupe soit revenue en morceaux, mais il a admis que le trophée avait été davantage endommagé qu'à l'accoutumée.

On estime les coûts de réparation du trophée à 10000 \$, une facture qui sera envoyée aux Alouettes.

On n'a pas apprécié non plus que les Alouettes tentent de réparer la poignée eux-mêmes sans aviser le Panthéon.

On envisage de ne plus laisser partir la coupe seule à l'avenir. Un chaperon la suivrait partout dans ses déplacements.

Il se pourrait aussi que l'équipe championne en novembre prochain ne puisse ramener le trophée chez elle. Habituellement, on permet aux champions de garder le trophée pendant deux mois.

La Coupe Grey, dont la valeur est d'environ 53000 \$, avait été très endommagée en 1987 parce qu'un joueur des Eskimos d'Edmonton s'était assis dessus.

Les Eskimos l'ont aussi brisée en 1993.

l'équipe canadienne en 2002.

KOIVU EN COLÈRE

Par ailleurs, Saku Koivu ne cachait pas sa déception à la suite de la défaite de la Finlande 2-1 contre la République Tchèque.

Disputant un premier match du championnat du monde dans sa ville natale, Koivu a quelque peu perdu patience quand on l'a interrogé au sujet de cette grande première pour lui.

«Ce n'est jamais agréable quand on perd», a dit Koivu.

«J'étais enthousiaste avant le match. J'attendais ce moment depuis fort longtemps. La dernière fois que j'avais joué ici, c'était il y a huit ans.»

Les Alouettes repêchent Mathieu Bertrand

Les Alouettes de Montréal estiment que le quart-arrière Mathieu Bertrand possède les atouts pour faire sa marque au football professionnel et c'est pourquoi ils l'ont choisi en 5^e ronde de la séance de repêchage de la LCF, hier.

Presse Canadienne
MONTRÉAL

«Je pense réellement qu'il peut réussir», a affirmé le directeur général Jim Popp, en parlant du quart-arrière du Rouge et Or de l'Université Laval.

Les quart-arrières canadiens sont une denrée très rare dans la LCF. Le dernier qui a porté les couleurs des Alouettes a été Luc Tousignant, dans les années 1980.

«Il a une bonne carrure d'athlète, de superbes aptitudes et un bras très puissant. Il a quelques lacunes — il ne dégage pas rapidement — mais on peut les corriger», a dit Popp de l'athlète de 6' 3" et qui pèse 235 livres.

«Anthony Calvillo est notre quart de confiance, mais il y en aura quatre au total au camp d'entraînement. Il devra impressionner s'il veut gravir les échelons.»

Bertrand, âgé de 25 ans, a hâte de tenter sa chance dans la LCF. «J'ai trimé dur pendant 12 ans pour être un quart-arrière et c'est à cette position que je

veux jouer dans la Ligue canadienne, a-t-il dit. Avec du temps et de la patience, je pense que je peux y arriver.

«Je pense qu'Anthony Calvillo peut m'aider grandement», a ajouté Bertrand, qui a été finaliste au trophée Hec Creighton remis au joueur de football universitaire par excellence au pays.

NOËL, LE PREMIER CHOIX

Les Alouettes ont fait du receveur de passes Andrew Noël leur premier choix au repêchage.

À titre de champions de la LCF, les Alouettes parlaient les derniers au premier tour et Popp n'était pas peu fier de réclamer l'athlète de l'Université Acadia, dans les Maritimes, au neuvième rang.

«Il est imposant physiquement et a des mains très habiles, a dit Popp au sujet de Noël, qui mesure six pieds quatre pouces et qui pèse 185 livres. Il s'est illustré au cours du camp des joueurs admissibles au repêchage.»

Les Alouettes sont à la recherche d'un remplaçant pour le receveur canadien Pat Woodcock, qui tentera sa chance dans la NFL, mais Popp a souligné que les choix de repêchage décrochent rarement un poste dans leur équipe dès leur première saison.

Noël, âgé de 24 ans, a connu une excellente saison à Acadia et il avait le sentiment qu'il serait choisi en première ou en deuxième ronde.

Excellent départ pour le Canada en Finlande

Presse Canadienne
TURKU, Finlande

Le Canada connaît un excellent début de tournoi au championnat du monde de hockey, mais l'entraîneur Andy Murray ne se laisse pas emporter.

«Ce ne sont seulement que trois matches. Ce tournoi est un véritable marathon», a souligné Murray, qui possède une vaste expérience sur la scène du hockey international.

Le Canada, qui n'a pas gagné de médaille depuis 1997, a complété le tour préliminaire avec une surprenante victoire de 3-1 aux dépens de la Suède, mardi.

Il doit maintenant recentrer ses efforts en vue du tour de qualification qui s'amorce demain.

Avant d'envisager une participation au tour des médailles, l'équipe canadienne doit se frotter au Danemark (demain), à la Suisse (dimanche) et à la Russie (lundi).

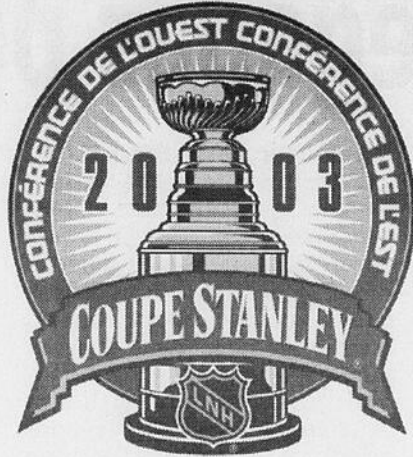
L'an dernier, le Canada avait gagné ses cinq premiers matches avant de s'incliner 5-1 contre la République Tchèque et d'être vaincu 3-2 par la Slovaquie dans les quarts de finale.

«On dirait que l'équipe est un peu plus unie cette année et elle est plus expérimentée», a avancé le défenseur Steve Staios des Oilers d'Edmonton, membre de

ASSOCIATION DE L'OUEST

Table of NHL statistics for the Western Conference, listing teams like Dallas, Edmonton, Detroit, Anaheim, Colorado, Minnesota, Vancouver, and St. Louis with their respective records.

Table of NHL statistics for the Western Conference, listing teams like Dallas, Anaheim, Vancouver, and Minnesota with their respective records.



FINALE

Table of NHL statistics for the Eastern Conference, listing teams like Philadelphia, New Jersey, Tampa Bay, and Toronto with their respective records.

Table of NHL statistics for the Eastern Conference, listing teams like NY Islanders, Boston, Tampa Bay, Washington, Philadelphia, and Toronto with their respective records.

ASSOCIATION DE L'EST

LNH - Calendrier des séries éliminatoires

Table detailing the NHL playoff schedule for the Eastern and Western Conferences, including semi-finals and final dates.

LHJMQ

Table detailing the LHJMQ playoff schedule, including semi-finals and final dates.

LHO

Table detailing the LHO playoff schedule, including semi-finals and final dates.

LHOuest

Table detailing the LHOuest playoff schedule, including semi-finals and final dates.

Championnat du monde de hockey masculin

Table of international hockey tournament results, including Group A, B, C, and D standings with columns for Pj, G, P, N, Bp, Bc, and Pts.

Meneurs en séries

Table listing NHL players and their statistics in the playoffs, including goals, assists, and points.

Meneurs - LHJMQ

Table listing LHJMQ players and their statistics in the playoffs.

Meneurs - LHO

Table listing LHO players and their statistics in the playoffs.

Meneurs - LHOuest

Table listing LHOuest players and their statistics in the playoffs.

Hockey professionnel

Ligue américaine - Séries éliminatoires

Table detailing the AHL playoff schedule for the Eastern and Western Conferences.

Sénateurs d'Ottawa

Table of Ottawa Senators player statistics, including goals, assists, and points.

Rendements

Olympiques de Hull

Table of Hull Olympiques player statistics.

67's d'Ottawa

Table of Ottawa 67's player statistics.

Calendrier des matches

Table listing specific match dates and opponents for the international tournament.

Meneurs

Table listing international tournament players and their statistics.

Sommaires de hockey

Table providing summaries of NHL games, including scores, goals, and key players.

Sommaires (suite)

2. Minnesota, Kuba 3 (Dowd, Brunette) 11:47 (an)	Min 10:47.
Pénalités — May Ver, Johnson Min (majures) 0:07, Walz Min 1:18, Kuba Min 5:26, Cooke Ver 7:32, Malik Ver 10:35, Brown Min 13:40, Bertuzzi Ver 14:44.	Troisième période
Deuxième période	Aucun but.
3. Vancouver, Jovanovski 5 (Morrison, Naslund) 4:34 (an)	Pénalités — Johnson Min 5:59, Cloutier Ver (purgée par Cooke) 8:59, Bertuzzi Ver 11:51.
4. Minnesota, Gaborik 6 (Zholok) 10:08 (an)	Tirs au but
5. Vancouver, D.Sedin 1 (H.Sedin, Ohlund) 12:33 (an)	Vancouver 3 7 3 — 13 Minnesota 5 8 5 — 18
Pénalités — Baron Ver 1:27, Ruutu Ver, Marshall Min 2:04, Kuba Min 3:22, Naslund Ver 9:33, Marshall	Gardiens — Vancouver: Cloutier (G.6-4); Minnesota: Roloson (P.2-4).
	Avantages numériques — Vancouver: 3-6; Minnesota: 2-7.
	Arbitres — Stéphane Auger, Don Koharski. Juges de lignes — Mike Cvik, Scott Driscoll.
	Assistance — 19 394.

Baseball majeur

Ligue nationale

Section Est					Section Ouest				
G	P	Moy	Diff	G	P	Moy	Diff		
Montréal	17	10	.630	—	New York	21	6	.778	
Atlanta	17	10	.630	—	Boston	18	9	.667	
Philadelphie	16	11	.593	1	Baltimore	13	12	.520	
Floride	14	14	.500	3 1/2	Tampa Bay	10	17	.370	
New York	11	16	.407	6	Toronto	10	18	.357	

Section Centrale					Section Ouest				
G	P	Moy	Diff	G	P	Moy	Diff		
Chicago	15	11	.577	—	Kansas City	17	7	.708	
St. Louis	13	12	.520	1 1/2	Chicago	14	13	.519	
Pittsburgh	11	14	.440	3 1/2	Minnesota	12	14	.462	
Houston	11	15	.423	4	Cleveland	7	20	.259	
Cincinnati	10	16	.385	5	Detroit	3	21	.125	
Milwaukee	9	18	.333	6 1/2					

Section Est					Section Ouest				
G	P	Moy	Diff	G	P	Moy	Diff		
Montréal	17	10	.630	—	Seattle	17	10	.630	
Atlanta	17	10	.630	—	Oakland	17	10	.630	
Philadelphie	16	11	.593	1	Texas	13	14	.481	
Floride	14	14	.500	3 1/2	Anaheim	13	14	.481	
New York	11	16	.407	6					

Calendrier des matches

Mardi 29 avril

Montréal 3 Milwaukee 2
Atlanta 3 Houston 1
N.Y. Mets 3 St. Louis 13
Cincinnati 5 Colorado 10
Floride 7 Arizona 5
Pittsburgh 7 San Diego 2
Philadelphie 2 Los Angeles 6
Chicago 4 San Francisco 2

Mercredi 30 avril

Montréal 9 Milwaukee 5
Atlanta 11 Houston 1
N.Y. Mets 4 St. Louis 13
Cincinnati 9 Colorado 8 (en 5)
Floride 0 Arizona 5 (en 4)
Pittsburgh 3 San Diego 0 (en 3)
Chicago 0 San Francisco 2 (en 3)
Philadelphie 0 Los Angeles 1 (en 3)

Jeudi 1^{er} mai

Montréal à Milwaukee, 13h05
(Day 2-1 vs Franklin 1-2)
N.Y. Mets à St. Louis, 13h10
(Trachsel 0-1 vs Tomko 2-2)
Cincinnati au Colorado, 15h05
(Austin 0-1 vs Cruz 3-1)
Chicago à San Francisco, 15h35
(Prior 4-1 vs Moss 4-0)
Atlanta à Houston, 20h05
(Reynolds 1-1 vs Robertson 1-3)
Floride en Arizona, 21h3
(Beckett 2-2 vs Good 0-1)
Philadelphie à Los Angeles, 22h10
(Duckworth 1-1 vs Nomo 3-3)
Pittsburgh à San Diego, 22h05
(Wells 0-1 vs Peary 4-1)

Vendredi 2 mai

Colorado à Chicago Cubs, 15h20
N.Y. Mets à Milwaukee, 20h05
Floride à Houston, 20h05
Montréal à St. Louis, 20h10
Philadelphie à San Diego, 22h05
Atlanta en Arizona, 22h05
Pittsburgh à Los Angeles, 22h10
Cincinnati à San Francisco, 22h15

Samedi 3 mai

Anaheim à Toronto, 13h05
Tampa Bay à Detroit, 13h05
Texas à Cleveland, 19h05
Kansas City à Baltimore, 19h05
Oakland à N.Y. Yankees, 19h05
Minnesota à Boston, 19h05
Seattle à Chicago, 20h05
Houston à Toronto, 13h05
Tampa Bay à Detroit, 13h05
Texas à Cleveland, 13h05
Oakland à N.Y. Yankees, 13h05
Minnesota à Boston, 13h20
Kansas City à Baltimore, 13h35
Seattle à Chicago, 19h05

Les petits bonshommes

HAGAR DUNOR



GARFIELD



PHILOMÈNE



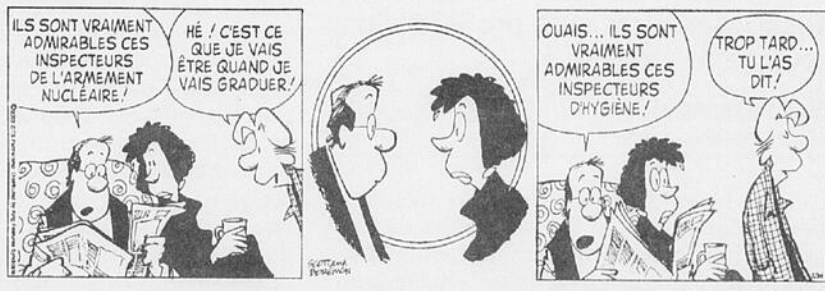
BLONDINETTE



BEN



JÉRÉMIE



FERDINAND



LE FANTÔME



Les trophées individuels de la LNH

NOMINATIONS

Trophée Hart (joueur par excellence)
Martin Brodeur, Devils du New Jersey
Peter Forsberg, Avalanche du Colorado
Markus Naslund, Canucks de Vancouver

Trophée James Norris (meilleur défenseur)
Derian Hatcher, Stars de Dallas
Nicklas Lidstrom, Red Wings de Detroit
Al MacInnis, Blues de St-Louis

Trophée Calder (meilleure recrue)
Barret Jackman, Blues de St. Louis
Rick Nash, Blue Jackets de Columbus
Henrik Zetterberg, Red Wings de Detroit

Trophée Vézina (meilleur gardien)
Ed Belfour, Maple Leafs de Toronto
Martin Brodeur, Devils du New Jersey
Marty Turco, Stars de Dallas

Trophée Lady Byng (gentilhomme)
Nicklas Lidstrom, Red Wings de Detroit
Mike Modano, Stars de Dallas
Alexander Mogilny, Maple Leafs de Toronto

Trophée Frank J. Selke (meilleur attaquant défensif)
Jere Lehtinen, Stars de Dallas
John Madden, Devils du New Jersey
Wes Walz, Wild du Minnesota

Trophée Jack Adams (meilleur entraîneur)
Jacques Lemaire, Wild du Minnesota
Jacques Martin, Sénateurs d'Ottawa
John Tortorella, Lightning de Tampa Bay

Football

Repêchage de la LCF

Premier tour
9. Montréal, Andrew Noel, receveur, Acadie.

Deuxième tour
13. Ottawa (de Toronto), Trevor Kine, joueur de ligne offensive, New Mexico State
14. Montréal (de Saskatchewan), Richard Kariuki, demi de coin, Saint-François Xavier
16. Ottawa (de Winnipeg), Louis Hobson, ailier défensif, Stanford
17. Ottawa (d'Edmonton), Israel Idonije, joueur de ligne défensive, Manitoba
18. Montréal, Kerry Carter, demi offensif, Stanford

Troisième tour
19. Ottawa, Patrick Kobongo, plaqueur, Nebraska
27. Montréal, Matt Brandt, ailier rapproché, Miami (Ohio)

Quatrième tour
35. Montréal, Paul Archer, joueur de ligne offensive, Saint-Mary's

Cinquième tour
36. Ottawa, Mark Parenteau, joueur de ligne offensive, Collège de Boston
44. Montréal, Mathieu Bertrand, quart-arrière, Laval

Sixième tour
45. Ottawa, Todd Seely, secondeur, Ottawa
50. Montréal (de la C.-B.), Dave Stala, receveur, Saint-Mary's
51. Montréal (de la C.-B. via Winnipeg), Michael Bottier, secondeur, McMaster
53. Montréal, Ed Becker, botteur de précision, Wilfrid Laurier

NBA

Séries éliminatoires

Nuitées de finale (4 de 7)

Association de l'Ouest
Phoenix (8) c. San Antonio (1)
Mardi 29 avril
Phoenix 82 San Antonio 94
(San Antonio mène la série 3-2)
Jeudi 1^{er} mai
San Antonio à Phoenix, 21h
Samedi 3 mai
SA-Phoenix à San Antonio, heure à être déterminée

Association de l'Est
Orlando (8) c. Detroit (1)
Dimanche 27 avril
Detroit 92 Orlando 100
Mercredi 30 avril
Orlando 67 Detroit 98
(Orlando mène la série 3-2)
Vendredi 2 mai
Detroit à Orlando, heure à être déterminée

Milwaukee (7) c. New Jersey (2)
Mardi 29 avril
Milwaukee 82 New Jersey 89
(New Jersey mène la série 3-2)
Jeudi 1^{er} mai
New Jersey à Milwaukee, 20h
Samedi 3 mai
SV-Milwaukee à New Jersey, heure à être déterminée

Boston (6) c. Indiana (3)
Mardi 29 avril
Boston 88 Indiana 93 (P)
(Boston mène la série 3-2)
Jeudi 1^{er} mai
Indiana à Boston, 19h

N.-Orléans (5) c. Philadelphie (4)
Mercredi 30 avril
La Nouv.-Orléans 93 Philadelphie 91
(Philadelphie mène la série 3-2)
Vendredi 2 mai
Philadelphie à La Nouv.-Orléans, 20h

Portland (6) c. Dallas (3)
Dimanche 27 avril
Dallas 79 Portland 98
(Dallas mène la série 3-1)
Mercredi 30 avril
Portland 79 Dallas 83 (4 q.)
Vendredi 2 mai
SV-Dallas à Portland, heure à être déterminée

L.A. Lakers (5) c. Minnesota (4)
Mardi 29 avril
L.A. Lakers 120 Minnesota 90
(L.A. Lakers mène la série 3-2)
Jeudi 1^{er} mai
Minnesota à L.A. Lakers, 22h30
SV-SI nécessaire

Baseball AAA

Ligue internationale

Classement

Section Nord

G	P	Moy	Diff
Buffalo	15	7	.682
Pawtucket	13	9	.591
Rochester	12	12	.500
Scranton	11	14	.440
Ottawa	11	14	.440
Syracuse	8	14	.364

Section Sud

G	P	Moy	Diff
Charlotte	15	8	.652
Norfolk	14	9	.609
Richmond	13	12	.520
Durham	11	14	.440

Section Ouest

G	P	Moy	Diff
Louisville	15	9	.625
Toledo	12	11	.521
Indianapolis	8	16	.333
Columbus	7	17	.292

Calendrier des matches

Mardi 29 avril
Columbus 7 Toledo 1
Ottawa 3 Syracuse 2
Buffalo 3 Rochester 1
Pawtucket 8 Scranton 7
Durham 2 Charlotte 3
Richmond 9 Norfolk 1
Louisville 7 Indianapolis 2

Mercredi 30 avril
Ottawa 15 Syracuse 5
Buffalo 6 Rochester 11
Louisville 6 Indianapolis 0

Jeudi 1^{er} mai
Norfolk à Pawtucket, 18h05
Toledo à Ottawa, 18h05
Indianapolis à Richmond, 19h
Syracuse à Durham, 19h
Louisville à Buffalo, 19h05
Scranton à Columbus, 19h05
Rochester à Charlotte, 19h15

Tennis

Omnium de Munich

Disputé à Munich, Allemagne, et doté d'une bourse globale de 418 000 \$US.

Simple, deuxième tour
Sjeng Schalken (3), Pays-Bas, bat Wayne Arthurs, Australie, 7-6 (4), 6-3.
Yevgeny Kafelnikov (5), Russie, bat Alexander Waske, Allemagne, 7-5, 4-6, 6-3.
Radek Štěpánek, République tchèque, bat Paradorn Srichaphan (2), Thaïlande, 6-3, 6-2.
Jarkko Nieminen (8), Finlande, bat Jean-René Lisnard, France, 6-3, 6-0.

Double, premier tour
Joshua Eagle, Australie, et Jared Palmer (2), E.-U., battent Mark Knowle, Bahamas, et Zeljko Krajan, Croatie, 4-6, 6-3, 6-4.
Petr Pala et Cyril Suk, République tchèque, battent Michael Kohlmann, Allemagne, et Mikhail Youzhny, Russie, 6-7 (5), 6-4, 6-2.
Wayne Black et Kevin Ullyett (1), Zimbabwe, battent Wayne Arthurs et Paul Hanley, Australie, 6-2, 7-6 (5).
Jens Knippschild et Alexander Waske, Allemagne, mènent Chris Haggard et Robbie Koenig, AUS, 7-6 (5), 2-2 interrompu en raison de la nuit.

Omnium de Valence

Disputé à Valence, Espagne, et doté d'une bourse globale de 400 000 \$US.

Simple, deuxième tour
Flavio Saretta, Brésil, bat Frantisek Cermak, République tchèque, 7-6 (3), 6-4.
Fernando Vicente, Espagne, bat Anthony Dupuis, France, 6-7 (6), 6-1, 6-3.
Nicolas Massu, Chili, bat David Sanchez (8), Espagne, 6-4, 6-3.
Gaston Gaudio (4), Argentine, est à égalité avec Galo Blanco, Espagne, 3-6, 6-4 interrompu en raison de la nuit.

Les Olympiques s'envolent vers Halifax en confiance

Maintenant qu'ils savent où ils s'en vont, les Olympiques de Hull trépignent d'impatience d'arriver à Halifax.

Marc Brassard
mbrassard@ledroit.com

La troupe de Benoît Groulx avait planifié prendre l'autobus en direction de Baie-Comeau hier, ce qui explique le congé d'hier.

Finalement, personne ne se plaindra de faire environ 1h45 de vol vers la Nouvelle-Écosse, au lieu d'avoir eu à se taper une randonnée de 10 heures en autobus vers la Côte-Nord.

«On n'avait pas de préférence, l'une ou l'autre des deux équipes, il va falloir la battre pareil, disait, hier, l'attaquant Jean-Michel Daoust, un des rares qui est passé par l'aréna Guertin. Mais pour le transport, c'est mal plus le fun de prendre l'avion. Toute l'équipe apprécie que l'organisation ait décidé de mettre les chances de notre côté, au lieu d'avoir à faire 15 heures en autobus.»

Les Olympiques ne voulaient certes pas répéter une erreur commise lors de leur dernière participation à la finale, en 2000 contre Rimouski. Après avoir remporté le deuxième match là-bas pour créer l'égalité 1-1 dans la série, ils avaient voyagé toute

la nuit pour revenir à Hull. Ils avaient ensuite perdu les deux parties présentées à l'aréna Guertin avant d'être éliminés en cinq parties par l'Océanic.

Après leur arrivée à Halifax vers l'heure du midi, les Olympiques tiendront une séance d'entraînement sur la glace du Metro Centre, histoire de se tremper dans le bain de la finale pour la coupe du Président.

«Nous disons aux joueurs d'apprécier leur présence en finale. Il y a bien des joueurs qui n'ont jamais eu une telle occasion, soulignait l'entraîneur-chef Benoît Groulx hier. Nous allons nous présenter là-bas très sereins et en confiance. Ensuite, la façon d'apprécier sa participation à la finale est de travailler fort et de donner tout ce qu'on a afin qu'il n'y ait pas de regrets par la suite.»

L'entraîneur des Olympiques disait qu'il avait le sentiment que le Drakkar allait remporter le septième match, mais il n'est quand même pas trop surpris de retrouver les Mooseheads en finale.

«J'ai toujours considéré Baie-Comeau comme le meilleur club de la ligue et Halifax comme le deuxième, de très près, a-t-il indiqué. Maintenant, la pression est sur eux et nous sommes les négligés dans cette finale. Le défi est devant nous

et on sait qu'on n'affrontera pas des manchots. Pour leur tenir tête, il va falloir être à notre mieux.»

Le capitaine des Olympiques Maxime Talbot était, de son côté, très optimiste quant aux chances de son équipe. «Halifax a une très bonne équipe, certainement la meilleure que nous ayons affrontée depuis le début des séries. Il va falloir monter notre jeu d'un cran, mais il y a de la place pour le faire. Nous n'avons pas encore joué notre meilleur hockey, et de loin. Nous avons joué de bons matches, mais nous sommes capables de faire encore mieux», a dit le meilleur compteur des présentes séries.

Invaincus à l'étranger en séries, les Olympiques devront composer avec un amphithéâtre rempli de plus de 9000 spectateurs vendredi et samedi soirs.

«Pour avoir assisté au sixième match de la série Halifax-Baie-Comeau, l'atmosphère là-bas est plus électrique que ce que j'ai jamais vu pour du hockey junior, a souligné Groulx. Quand Halifax va venir à Hull, il va falloir que nos 4000 partisans crient trois fois plus fort que d'habitude pour faire autant de bruit que leurs 9000 fans. Là-bas, nos débuts de matches vont être très importants afin de calmer cette foule, d'autant plus



Jean-Michel Daoust est heureux de la décision prise par la direction de l'équipe d'avoir nolisé un avion au lieu d'un autobus pour se rendre à Halifax.

que les Mooseheads sont reconnus pour exceller dès le départ.»

Alexandre Picard ne demandait pas mieux que d'affronter Hull

Son club a beau avoir joué deux séries de sept parties éreintantes, Alexandre Picard disait ne ressentir aucune fatigue, hier, alors qu'il profitait d'une journée de congé.

Marc Brassard
mbrassard@ledroit.com

Lorsque joint par *Le Droit*, le défenseur des Mooseheads qui est originaire de Hull semblait encore flotter sur un nuage après le gain de 7-1 des siens à Baie-Comeau, mardi soir.

«C'est incroyable comme *feeling* de se retrouver en finale, et contre Hull en plus, a-t-il confié. Quand les séries commencent, ça semble tellement loin. Et maintenant nous y sommes... Quand on arrive à ce point-là, on ne ressent pas vraiment la fatigue, même si nous sommes arrivés à 4 h du matin.»

Picard, auteur d'un but et quatre passes lors des 18 parties de séries des Mooseheads jusqu'à maintenant, pense même que les deux septièmes matches remportés par les siens, contre le Drakkar et contre Acadie-Bathurst, représentent un avantage pour son équipe.

«Comparativement à Hull, nous avons eu besoin de jouer plus de parties. Mais ces septièmes matches ont permis de rapprocher l'équipe et c'est de l'expérience qui est acquise pour l'avenir. C'est quelque chose que Hull n'a pas connu cette année», a ajouté Picard, faisant référence aux victoires rapides des Olympiques.

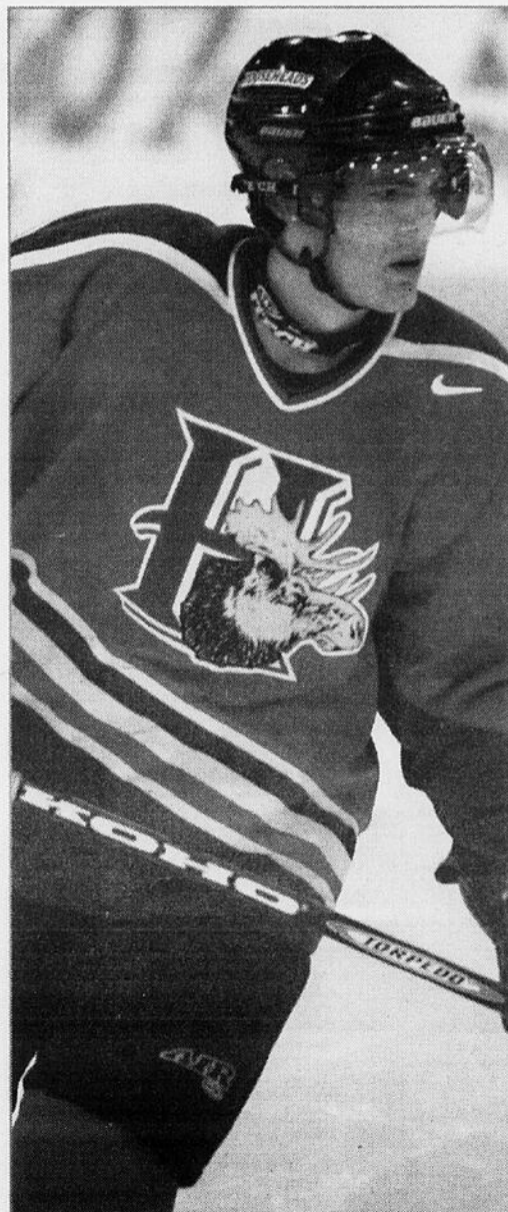
Le défenseur de 17 ans se trouve sur la deuxième paire de défense des Mooseheads avec Steve Villeneuve depuis le début des séries. Ironie du sort, Picard sait déjà qu'il est une considération future de la transaction qui a permis d'amener Villeneuve, Stuart MacRae et George Davis du Cap-Breton. Qui plus est, il ne sera prêté aux Screaming Eagles que pour une seule saison, devant retourner avec les Mooseheads en 2004.

«Je ne pense pas trop à ça, a souligné le gaillard de 6'2" et 205 livres. De toute façon, ma façon de voir ça est que j'ai l'occasion de jouer avec un bon club cette année, l'an prochain de même que l'année d'après aussi.»

Autre ironie, Picard va affronter en finale le club de son patelin qui lui avait tourné le dos lors du repêchage de 2001. L'ancien de l'Intrépide de Gatineau avait été repêché au 13^e rang de la première ronde de cet encan, alors que les Olympiques avaient opté pour Philippe Dupuis au 8^e rang et Charles Fontaine au 11^e.

«Ça a été leur choix, dit-il simplement. Je n'aurai rien à leur prouver en finale, je vais simplement jouer ma *game*. De toute façon, me retrouver à Halifax a été la meilleure chose qui me soit arrivée. J'ai l'occasion de travailler avec des entraîneurs qui m'ont permis de m'améliorer, dont l'ex-Olympique Cam Russell, qui est probablement le meilleur entraîneur que j'aie jamais eu.»

Avant de raccrocher, Alexandre Picard ne peut cependant s'empêcher de poser une petite question lourde de signification: «Est-ce que Charles Fontaine a joué en séries?» Un seul match.



Alexandre Picard, des Mooseheads, un ancien de l'Intrépide de Gatineau et originaire de Hull.

Mathieu Carle dans le top-5

Le Droit

Le défenseur Mathieu Carle, de l'Intrépide de Gatineau, est considéré comme le cinquième meilleur espoir en vue du prochain repêchage midget de la Ligue de hockey junior majeur du Québec, selon la dernière liste des espoirs publiée hier par la Centrale de soutien au dépistage du circuit.

Carle, un défenseur de 15 ans qui excelle en attaque, ne vient pas très loin derrière le surdoué Sidney Crosby, de Dartmouth en Nouvelle-Écosse, qui devrait être le premier choix au total de l'Océanic de Rimouski le 7 juin prochain lors de l'encan qui sera tenu à Val-d'Or. Guillaume Latendresse, attaquant format géant du Collège Antoine-Girouard, est l'espoir numéro deux.

En tout, 13 joueurs de la Ligue midget AAA sont recommandés comme choix de première ronde, contre trois joueurs des provinces de l'Atlantique.

Carle n'est pas le seul joueur de l'Intrépide qui s'est bien classé puisqu'on retrouve ses coéquipiers Pierre-Luc Faubert (27^e) et Derick Brassard (30^e). Le gardien Maxime Joyal est classé 58^e et l'ailier Patrick Bordeleau, 63^e.



Les Flyers n'ont pas le goût de rire

Les Flyers de Philadelphie prennent très au sérieux le match qui sera disputé ce soir, au First Union Center.

Sylvain St-Laurent
sstlaurent@ledroit.com
PHILADELPHIE

La direction a convié tous les joueurs au site d'entraînement de l'équipe, hier après-midi.

Ils ont participé à une rencontre d'équipe, avant de permettre aux réservistes et quelques rares vétérans de se délier les jambes lors d'un entraînement facultatif.

La plupart ont choisi de quitter rapidement, fuyant les journalistes et leurs questions gênantes. Plutôt que de retourner chez eux, ils se sont rendus à un hôtel de la région de Philadelphie. Ils y ont passé la nuit en équipe, à l'abri des distractions extérieures.

«Nous sommes arrivés à un stade critique des séries éliminatoires. Nous voulions donc resserrer les liens entre nos joueurs», a fait valoir l'entraîneur-chef Ken Hitchcock.

«Plusieurs joueurs de notre équipe sont mariés. Nous voulions ainsi leur permettre de se concentrer exclusivement sur le hockey. Notre décision repose aussi sur une certaine dose de superstition. Dans le passé, nous avons connu de très bons matches lors des moments où nos joueurs étaient les plus proches et unis», explique-t-il.

Un des rares joueurs à affronter la presse, Simon Gagné a affirmé que le match de ce soir «sera le plus important de toute la saison».

«Nous ne pouvons tout simplement pas nous permettre de tirer de l'arrière 3-1 dans cette série», déclare-t-il.

Contrairement à d'autres, la jeune vedette des Flyers ne croit pas que les Sénateurs ont été chanceux de remporter deux des trois premiers matches de cette série.

Gagné se regarde droit dans le miroir, et soutient que les Flyers ont besoin de jouer avec plus de régularité s'ils comptent survivre à la prochaine semaine.

«Nous avons plutôt bien joué lors du premier match, mais nous n'avons pas été capables de maintenir le même effort pendant 60 minutes. La même chose s'est produite hier. Nous avons les choses en main en début de troisième période. Nous n'avions qu'à protéger notre avance pendant 20 minutes», a-t-il expliqué.

John LeClair va même un peu plus loin.

«Il faut développer l'esprit du tueur. Nous ferions peut-être mieux de chercher à marquer plus de buts, plutôt que de protéger notre avance», lance-t-il.

Tout comme Jacques Martin, Ken Hitchcock reconnaît que ses joueurs ont manqué un peu de jus dans les derniers instants du troisième match.

Selon lui, la fatigue s'est surtout fait sentir dans les six dernières minutes de la troisième période et lors de la prolongation.

«Tout est psychologique, maintenant. La fatigue physique est importante, mais l'équipe qui sera la plus forte survivra à cette série», croit l'entraîneur.

La perte de Desjardins se fait sentir

Les Flyers et les Sénateurs sont deux équipes très différentes, mais elles partagent des préoccupations semblables.

Sylvain St-Laurent
sstlaurent@ledroit.com
PHILADELPHIE

Ken Hitchcock a retenu ses vedettes un peu plus longtemps, au terme de la rencontre d'équipe d'hier matin. Ils ont cherché ensemble des façons de relancer le jeu de puissance.

Un peu comme les Sénateurs au début des séries, les Flyers semblent incapables de marquer en avantage d'un homme.

Ils ont été blanchis en neuf tentatives, depuis le début de la deuxième ronde. Mais, la direction du club tente de ne pas trop s'en faire.

«Ce n'est pas si grave, croit

Ken Hitchcock. Notre jeu de puissance a connu des hauts et des bas toute la saison.»

«À ce stade-ci de l'année, il faut surtout chercher à simplifier les choses. Il ne faut surtout pas trop se compliquer la vie.»

QUART-ARRIÈRE RECHERCHÉ

Pour la première fois de la série, les Flyers ont admis qu'ils s'ennuient d'Eric Desjardins.

Le vétéran défenseur se remet toujours d'une fracture à un pied.

Il ratera assurément tout le reste de la deuxième ronde des séries.

Sans lui, les Flyers ont cruellement besoin d'un quart-arrière capable de diriger l'attaque à cinq.

Le jeune Kim Johnsson et le vétéran Eric Weinrich se sont partagé la tâche au cours des derniers matches, avec les résultats qu'on connaît.

Les Devils du New Jersey vivent rarement deux mauvais matches de suite, surtout en séries. Remis de leur défaite dans le troisième match, les Devils ont eu raison du Lightning de Tampa Bay 3-1, hier soir, au St. Pete Times Forum, pour prendre une avance de 3-1 dans cette demi-finale de l'Association de l'est.

François Lemenu
Presse Canadienne — TAMPA BAY

Le cinquième match sera présenté demain soir au Continental Airlines Arena. Une victoire des Devils leur permettra d'accéder à la finale de l'est. Ils affronteront alors le gagnant de la série Ottawa-Philadelphie.

Les Devils ont remporté un match qui a fait leur réputation. Menant 2-1 après 20 minutes de jeu, les joueurs de Pat Burns n'ont pris aucun risque par la suite, empêchant le Lightning d'exercer une pression soutenue contre Martin Brodeur.

Les Devils ont profité de la présence de leur capitaine Scott Stevens, de retour malgré une blessure à l'oreille gauche qui lui a fait rater presque tout le troisième match. Stevens a marqué le but d'assurance durant un jeu de puissance en fin de troisième période.

Scott Gomez et Patrik Elias ont réussi les autres buts des Devils. Jassen Cullimore a répliqué du côté du Lightning.

Une équipe paye cher ses erreurs commises contre les Devils. Le Lightning l'a appris

Les Devils à un gain de la finale



Scott Stevens a rapidement mis fin au suspense en prenant part au match d'hier. D'ailleurs, lui et ses coéquipiers des Devils ont vaincu le Lightning 3-1.

tôt en première période. André Roy a fait une mauvaise passe à Dave Andreychuk au centre de la patinoire, ce qui a permis à Gomez de s'échapper depuis la ligne bleue. Gomez a pu filer seul d'autant plus facilement que le Lightning était en train de réaliser des changements. Le centre des Devils a déjoué Nikolaï Khabibulin à 4:52 d'un tir entre les jambières.

Cullimore a créé l'égalité à 11:30 lorsque son lancer voilé a surpris Brodeur. Cullimore marquait ainsi son premier but en séries éliminatoires. Il s'agissait aussi du premier but jamais réussi en séries par un défenseur du Tampa Bay.

Elias a redonné les devants aux Devils à 16:33 d'un bon tir dans la lucarne. Elias a reçu le disque de Gomez qui l'avait soutiré à Dan Boyle à la droite de Khabibulin. Une autre erreur qui ne pardonne pas.

En avance d'un but, les Devils se sont appliqués à fermer le jeu comme une huitre en deuxième période. La stratégie a réussi même si Brodeur a dû bloquer quelques lancers peu commodes.

En troisième période, Stevens a assommé le Lightning lorsqu'il a marqué à 13:13 d'un tir voilé au moment où Cory Sarich, du Tampa, était au banc des pénalités.

Havlat gagne des points

Sylvain St-Laurent
sstlaurent@ledroit.com

Le sourire de Martin Havlat en disait long, hier matin.

À la sortie de la rencontre d'équipe, le jeune ailier des Sénateurs affichait la mine réjouie de ceux qui ont remporté un match très important, la veille, en prolongation.

Il était aussi emballé à l'idée de profiter d'une journée de congé. Il y avait peut-être un peu de fierté, aussi, à montrer sa dentition demeurée intacte malgré toutes les menaces proférées par Ken Hitchcock et par les joueurs des Flyers.

En bout de ligne, Havlat n'aura pas été davantage molesté que ses coéquipiers.

«C'étaient des paroles en l'air, déclare-t-il, sûr de lui. Hitchcock a l'habitude de passer de tels commentaires lors des séries éliminatoires. Ça ne

m'a pas dérangé du tout.»

«Hitchcock a bien joué la comédie, croit Marian Hossa. Il a passé ces commentaires dans le but de déconcentrer Martin et les autres joueurs de notre équipe. Nous avons gardé notre concentration et n'avons jamais perdu de vue l'objectif à atteindre.»

L'attitude de Havlat dans l'adversité lui a mérité de bons commentaires de son entraîneur, hier matin.

«Je ne suis pas inquiet pour lui, a commenté Jacques Martin. Il a démontré beaucoup de calme lorsqu'un joueur des Flyers lui a passé un gant au visage en fin de première période. Il s'agit quand même d'un jeune joueur qui ne compte pas beaucoup d'expérience.»

Ceci dit, les Flyers et les Sénateurs ont joué de façon agressive, mardi. Ce match pourrait même donner un nouveau ton à toute la série.



Les Sénateurs veulent en finir rapidement

Daniel Alfredsson et ses coéquipiers veulent en finir au plus vite avec les Flyers de Philadelphie.

Martin Comtois
mcomtois@ledroit.com — PHILADELPHIE

« Nous voulons avoir la chance de mettre fin à cette série dès le week-end à Ottawa. Pour y arriver, il faut gagner jeudi. Nous pourrions les assommer avec une victoire », a reconnu le capitaine des Sénateurs, hier matin.

Les joueurs avaient obtenu congé d'entraînement au lendemain de leur victoire de 3-2 en première période de prolongation.

« Une victoire qui a sûrement frustré les Flyers », a souligné Alfredsson dont le club mène 2-1 dans la série demi-finale de l'Association Est.

L'attaquant suédois est le premier à admettre que les Sénateurs n'ont pas joué leur meilleur match des séries. Mais ils ont été capables de combler deux fois des retards d'un but pour arracher ce gain en territoire ennemi.

« Ce fut une victoire aussi importante que celle que nous avions remportée à New York lors du troisième match. Nous avons aussi trouvé le moyen de gagner et cela avait fait très mal aux Islanders qui avaient pourtant bien joué », a rappelé Alfredsson.

Les Sénateurs ont d'ailleurs réussi une première en série, mardi soir, au First Union Center. Ils ont remporté une première victoire lorsque l'adversaire avait les devants après deux périodes. Dans ces conditions, ils avaient encaissé 22 défaites de suite.

« C'est la différence. Nous ne paniquons pas lorsque nous tirons de l'arrière. Nous continuons à suivre le plan de match », a noté Alfredsson.

Mais, le capitaine admet que les Sénateurs doivent trouver le moyen de marquer le premier but. Ottawa n'a pris les devants en début de match que trois fois en huit parties en séries.

« Je ne sais pas pourquoi nous prenons autant de temps avant de nous mettre en

marche. Il va falloir régler ce problème », a soutenu Alfredsson.

De son côté, l'entraîneur Jacques Martin avait aussi de la difficulté à expliquer les mauvais débuts de match des siens.

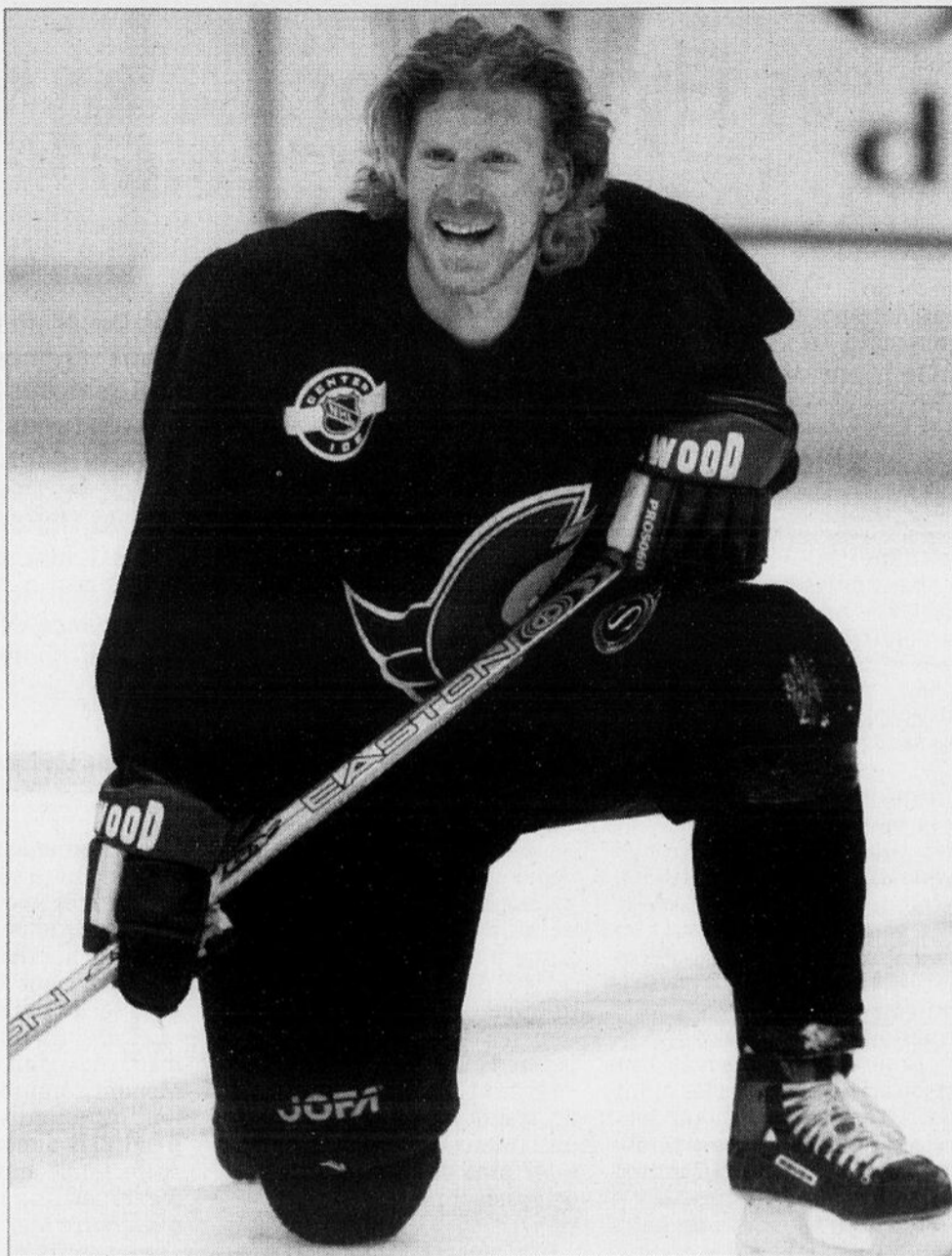
« C'est une bonne question à poser... et c'est une bonne question à laquelle il faut répondre. L'équipe sait ce qu'elle doit faire pour sortir plus forte. Nous allons vous donner la réponse lors du quatrième match. »

EN BONNE FORME

Martin a répété ce qu'il avait déclaré la veille. Il croit que ses Sénateurs sont beaucoup plus reposés que les Flyers. C'est ce qui explique pourquoi ils ont tendance à dominer l'adversaire en troisième période.

Ottawa n'a accordé qu'un but durant le dernier tiers depuis le début des séries.

« Nos joueurs ont toujours été en bonne forme physique. Nous passons beaucoup de temps dans le gymnase. C'est presque une religion pour nous », a fait remarquer l'entraîneur des Sénateurs.



Daniel Alfredsson a du mal à expliquer les mauvais débuts de match de son équipe. Par contre, il assure que ses coéquipiers et lui veulent en finir au plus vite avec les Flyers.

Chara souffre-t-il du virus Yashine ?

Zdeno Chara s'est peut-être frotté un peu trop à Alexei Yashine en première ronde.

Martin Comtois
mcomtois@ledroit.com — PHILADELPHIE

Le grand défenseur semble souffrir du virus qui a souvent affligé Yashine en séries éliminatoires. Contre les Flyers de Philadelphie, Chara n'est pas l'ombre du robuste défenseur qui s'amusait à écraser ses adversaires contre la bande en saison régulière.

L'an dernier, Chara avait mené la vidure à John LeClair, Jeremy Roenick et Keith Primeau.

Cette fois-ci, les gros attaquants des Flyers manœuvrent à leur guise dans

le territoire des Sénateurs.

« Ce n'est pas parce Zdeno ne distribue pas des mises en échec spectaculaires qu'il connaît de mauvaises séries. Moi, je trouve qu'il effectue du bon travail », a soutenu Marian Hossa.

Ce dernier s'est porté à la défense de son ami dont le travail a été remis en question dans les derniers jours. Chara s'est retrouvé sur la glace pour trois des quatre derniers buts des Flyers.

« Il contribue d'une autre façon cette année. Il appuie plus l'attaque. Regardez ses statistiques », a lancé Hossa.

« Il est un des meilleurs défenseurs offensifs en séries. »

Et Hossa a raison. Chara arrive au troisième rang des marqueurs à sa position avec six points, dont cinq mentions

d'aide, en huit matches. Seuls Sergei Zubov, des Stars de Dallas, et Filip Kuba, du Wild du Minnesota, ont mieux fait offensivement.

Si Chara inquiète, on ne peut pas en dire autant de Hossa. Il a obtenu son cinquième but des présentes séries, mardi soir, forçant la tenue d'une prolongation. Il a aussi ajouté une autre mention d'aide.

Le principal intéressé se sent très à l'aise sur la patinoire.

« Ce n'était pas toujours le cas dans le passé en séries, a confié Hossa. J'ai appris des années précédentes. Je dois travailler plus fort à ce temps-ci de l'année. Je dois encaisser des mises en échec si je veux prendre le contrôle de la rondelle et marquer. »

ASSOCIATED PRESS



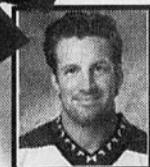
FACE À FACE



SOUS LES PROJECTEURS

Tony Amonte

Acquis des Coyotes à la date limite des transactions, l'ailier droit de 32 ans s'est finalement mis en marche mardi soir contre les Sénateurs. Il a été le meilleur attaquant des Flyers avec deux mentions d'aide et trois tirs au filet. Il avait inscrit un but lors du premier match de la série.



EN DIRECT DE L'INFIRMERIE

Pothier sur une jambe

Les Sénateurs doivent se croiser les doigts et espérer que leurs défenseurs ne se blessent pas. Une de leurs roues de secours, Brian Pothier, s'est blessée à un genou dimanche lors d'une partie à Binghamton. Il ratera les deux prochaines semaines.



DANS LE CALEPIN

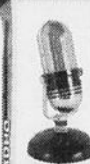
Guichets fermés

Il ne reste plus de billets pour le cinquième match de la série qui sera présenté samedi après-midi au centre Corel. Les Sénateurs ont annoncé, hier, qu'ils afficheront complet pour seulement la quatrième fois des éliminatoires. Cette rencontre débutera à 15 h afin de satisfaire le réseau ABC.



DÉCLARATION

« Lorsqu'on est jeune, on a tendance à prendre le fossé. C'est la meilleure façon d'apprendre. Je crois que toutes les leçons du passé rapportent enfin pour nous. »



- Jacques Martin au sujet de l'ascension de ses Sénateurs



Alain Sanscartier

Le point de vue de l'entraîneur

Un entraîneur méritant

Ainsi, Jacques Martin fait partie des trois entraîneurs en nomination pour l'obtention du trophée Jack-Adams. Il s'agit d'un honneur pleinement mérité pour cet homme qui termine sa septième saison au sein de l'organisation des Sénateurs.

Martin doit sa longévité au sein d'une seule organisation à sa capacité d'adaptation au changement. Il en a fait preuve au fil des ans, puisque quatre directeurs généraux se sont succédés depuis son arrivée. Il a d'abord travaillé avec Pierre Gauthier, puis avec Rick Dudley, avec Marshall Johnston et, tout dernièrement, avec John Muckler.

Martin a aussi dû composer avec des restrictions budgétaires et avec une masse salariale toujours un peu serrée.

Cela aurait pu contribuer à irriter l'entraîneur d'expérience.

Au cours de la dernière saison, l'entraîneur a dû composer avec un nouveau facteur qu'il ne pouvait contrôler, mais qui a sans doute distraité sa formation, soit la faillite de l'équipe. Il a dû s'assurer que les joueurs demeurent concentrés sur les objectifs à atteindre sur la patinoire.

Jacques Martin obtient autant de succès car il sait travailler avec les hockeyeurs d'aujourd'hui. Ce n'est pas nécessairement facile, avec tous les egos qui peuplent la Ligue nationale.

Le coach accorde beaucoup d'importance au respect des individus. Il a toujours évité de les critiquer en public.

Les joueurs en sont d'ailleurs très reconnaissants. Ça paraît,

à voir comment se comportent les vétérans qui évoluent avec l'équipe depuis plusieurs années.

L'arrivée de John Muckler a permis à cette équipe de remporter son premier championnat de la saison régulière.

Par son expertise et par son expérience, cet homme a su poser des gestes concrets à la date limite des transactions pour améliorer son équipe.

Les risques, qui n'avaient pas été pris par les Sénateurs ces dernières années, ont permis à l'équipe de gagner en profondeur.

Jacques Martin a lui aussi beaucoup de mérite. Il dirige une équipe à son image. Elle est disciplinée et mature. Elle se montre aussi très respectueuse envers tout ce qui l'entoure.

Et dire que, chaque printemps, plusieurs personnes le critiquent sur la place publique et ils exigent son départ.

Avec les succès connus en saison régulière et lors des présentes séries éliminatoires, souhaitons que le nouveau propriétaire des Sénateurs ne tardera pas à lui offrir un nouveau contrat à long terme.

L'homme, dont le présent contrat arrive à échéance à la fin de la saison 2003-2004, vient de sacrifier à sa façon les sept dernières années de sa carrière. Il mérite de demeurer à la barre des Sénateurs.

Alain Sanscartier est analyste aux matches des Sénateurs à CJRC 1150

Propos recueillis par Sylvain St-Laurent

Lalime devra attendre

Oubliez le trophée Vézina pour Patrick Lalime.

Martin Comtois
mcomtois@ledroit.com
PHILADELPHIE

Le nom du gardien des Sénateurs ne se retrouve pas parmi les trois finalistes pour le titre de gardien de l'année dans la LNH. Ce sont les directeurs généraux qui ont droit de vote dans cette catégorie et ils lui ont préféré Martin Brodeur, Marty Turco et Ed Belfour.

«Je n'avais pas d'attentes de ce côté-là», a indiqué Lalime, qui ne semblait pas déçu.

Il ne le dira jamais tout haut, mais il sait très bien que plusieurs hommes de hockey ont encore des doutes à son endroit. La seule façon de gagner le respect, ce sera de gagner la coupe Stanley et peut-être même le trophée Conn Smythe.

Et Lalime se trouve en bonne position. Il est le gardien qui a alloué le moins de buts cette année en séries, concédant 13 buts en huit parties.

Il a repris là où il avait laissé en saison régulière. Ses statistiques étaient même supérieures à celle de Belfour. Mais ce dernier avait toutefois un meilleur pourcentage d'arrêts (.922 contre .911).

Patrick Lalime peut se consoler à l'idée qu'il n'est pas le seul joueur des Sénateurs à avoir été ignoré. Aucun représentant de l'équipe se retrouve en nomination pour les trophées Hart, Norris, Frank-Selke, Lady Bing et Calder.

Martin parmi les meilleurs de la LNH

Jacques Martin, dont plusieurs amateurs réclamaient la tête, sera à nouveau l'un des trois finalistes pour le trophée Jack-Adams remis à l'entraîneur de l'année dans la LNH.

Martin Comtois
mcomtois@ledroit.com
PHILADELPHIE

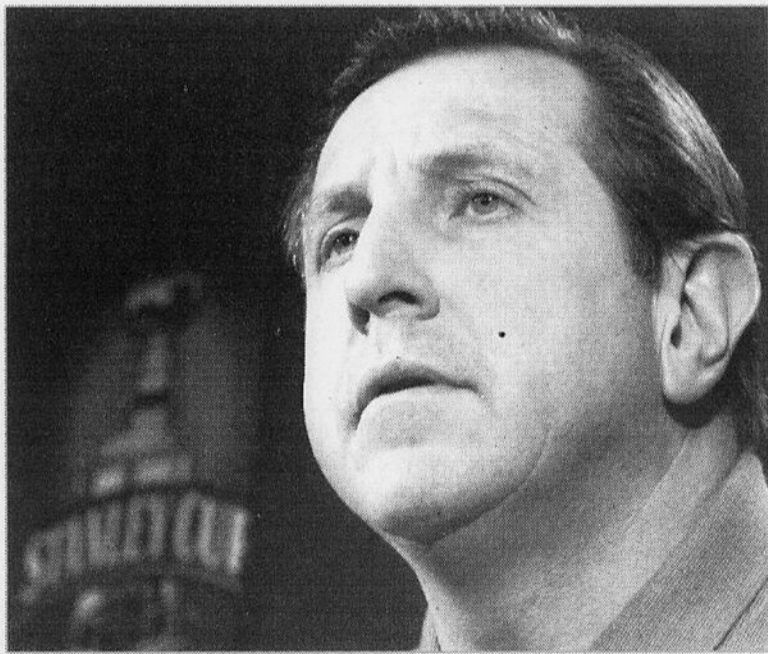
L'instructeur des Sénateurs a appris la nouvelle hier matin. Il s'agit de la quatrième fois en sept ans qu'il est en nomination pour ce titre.

Martin avait été vainqueur en 1999 en plus d'être finaliste en 1997 et 2001. Il fera la lutte cette fois-ci à Jacques Lemaire et John Tortorella, qui ont mené respectivement le Wild du Minnesota et le Lightning de Tampa Bay à une participation inattendue en séries éliminatoires.

«C'est le reflet de nos succès. Si nous avons gagné le trophée du Président, c'est parce que tout le monde a travaillé fort au sein de l'organisation, autant les joueurs, la direction, les dépisteurs que l'équipe d'entraîneurs», a soutenu Jacques Martin.

Ce dernier semblait particulièrement heureux cette fois-ci de sa nomination. Il fait taire ses détracteurs qui l'ont souvent remis en question durant la saison.

«J'aurais pu être limogé à quelques reprises depuis que je suis avec cette équipe-ci, a rappelé Martin, en poste depuis janvier 1996. Mais l'organisation a toujours voulu me garder.



Jacques Martin est en nomination au titre d'entraîneur de l'année dans la LNH.

Je suis heureux à Ottawa.»

L'entraîneur de 50 ans est surtout fier de la progression des siens. Les Sénateurs sont les favoris pour remporter la coupe Stanley et ils se trouvent à seulement deux victoires d'une première participation à la finale de conférence.

«Nous avons connu des ratées en séries dans le passé, mais c'est normal. Lorsqu'on est jeune, on a tendance à prendre le fossé. C'est la meilleure façon d'apprendre. Je crois que toutes les leçons du passé rapportent enfin pour nous.»

Son ami et entraîneur des Flyers, Ken Hitchcock, l'enviait.

«Jacques se retrouve dans une situation privilégiée car il a vu la plupart des joueurs de son

équipe grandir sous ses yeux depuis qu'ils ont 18 ans, a rappelé Hitchcock.

«Il a fait un boulot incroyable. Il a un don pour développer du talent. Il est facile de développer des joueurs de soutien, mais il faut beaucoup plus de patience et de détermination pour développer des joueurs talentueux.»

Le défenseur Wade Redden, qui évolue sous les ordres de Jacques Martin depuis sept ans, estime que son entraîneur mérite un tel honneur.

«Il a su trouver le moyen de rafraîchir son message à chaque année. Comme nous, il a aussi grandi et acquis de l'expérience, a-t-il dit. Jacques a notre respect.»



Lyne Bessette

Les meilleures à Montréal

L'élite du cyclisme féminin se donnera rendez-vous à la 6^e édition de la Coupe du monde de Montréal, le 31 mai.

Évidemment, Lyne Bessette (Saturn) et Geneviève Jeanson (Rona-Esker) seront de la partie, comme Clara Hughes.

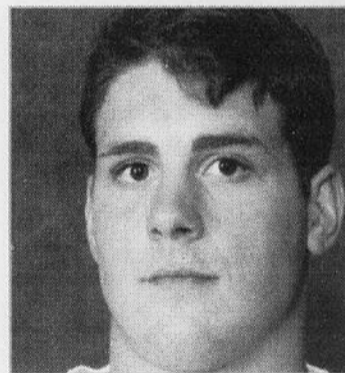
La course de Montréal, la seule disputée en sol nord-américain, sera la sixième d'une série de neuf au total. Après les cinq premières, c'est la Galloise Nicole Cooke qui trône au sommet du classement et elle a déjà confirmé sa présence dans la Métropole.

Hockey junior

Les Olympiques sont impatients d'arriver à Halifax

PAGE 52

LCF



Un bon repêchage pour les Renegades

PAGE 49

Expos

Encore face aux Brewers

PAGE 48

La parole est à vous

Pour tout commentaire sur l'actualité sportive, pour suggérer des idées de reportage ou pour dénoncer une situation, laissez votre message au numéro suivant:

562-7547

LE JOUR... COMME LA NUIT,

la détente est au rendez-vous!

Ortho COLLECTION Lit ajustable

40 modèles
maintenant offerts

AUSSI OFFERT

81,20\$
par mois

OC-300
À compter de 1949\$
matelas inclus

24 versements égaux
sans frais ni intérêts
(voir détails en magasin)



ÉCONOMISEZ

modèle
Ortho Passion
ou Ortho 1000w

600\$

MODÈLE OC-100

À partir de 849\$

Prix courant: 1399\$

AUSSI OFFERT

62,45\$
par mois

OM-700
À compter de 1499\$

24 versements égaux
sans frais ni intérêts
(voir détails en magasin)

ENEZ EN FAIRE L'ESSAI
AUJOURD'HUI MÊME!

Ortho MASSEUR

Fauteuil de massage



Massage
complet
du cou
et du dos

Vaste choix
de couleurs
tendances

Modèle OM-1000
4 modes de massage

- compression
- pétrissage
- roulement
- percussion

ÉCONOMISEZ

Modèle
OM-1000

500\$

BÉNÉFICIEZ D'UN FINANCEMENT SUR PLACE*
*Sujet à l'approbation du Service de crédit.
Financement accordé D Desjardins. Voir détails en magasin.

SOMMEIL Davantage

LA TECHNOLOGIE DU CONFORT

G A T I N E A U

110, boul. Greber (Coin boul. Du Progrès) (819) 561-7777 1 888 335-6777

www.sommeildavantage.com

CONSEILLER À DOMICILE

COMPOSEZ SANS FRAIS: 1 877 477-5001 POSTE: 300
(QUÉBEC • MARITIMES • ONTARIO)